Въ поне
н·нъі
... не
еѵ҃ле· ѿ матѳеа·

Рече г҃ь· блюдѣте не пре-
зрите единого ѿ ма-
лъіхъ сихъ· глю бо ва-
мъ ѣко анꙿгели ихъ на
небесѣхъ выну видѧ-
ть лице ѡца моего
небнаго· приде бо сн҃ъ
ч҃лвчьскъі взъіска-
ти и спасти погыбъ-
шаго· что же вамъ
мьнить сѧ· аще будет-
ь нѣкоему чл҃вкоу сто
овьць· и заблудить
едина ѿ нихъ· не оста-
вить ли девѧти десѧтъ
и девѧти на горахъ· и
шедъ ищеть заблужь-
шаго· и аще обрѧщеть
ю· аминь глю вамъ· ѣ-
ко радуеть сѧ о не-
мь· неже ли ѡ ·ѳ· ти
десѧтъ и ·ѳ· ти незаб-
лужьшихъ· тако нѣ-
сть волѧ пред ѡцмь ваши-
мь иже на небесѣхъ· да погы-
бнеть единъ ѿ сихъ
малыхъ· аще согрѣши-
ть братъ твои къ тобѣ·
иди обличи и междю со-
бою и тѣмь единѣмь·
аще тебе послушаеть·
приобрѧщеши брата
своего· аще ли тебе не
послушаеть· то поими
съ собою еще единого ли
дъва· да въ оустѣхъ дъв-
ою ли трию свѣдѣте-
ль станеть всѧкъ глаголъ·
аще же не послушаеть
ихъ· повѣжь цркви· аще
же и цркви не радит-
и· да будеть
тебѣ ѣко же ѣзъічникъ и
мытарь· аминь глю
вамъ· елико а-
ще свѧжете на земли
будеть свѧзано на н-
бсхъ· и елико аще
разрѣшите на земли·

боудетьраздрѣшенъ
нанбсьхъ· пакꙑ амі
нь глаголювамъ· ꙗкоаще
двасъвѣщаѥта ѿва
съназемли о всакои
вещи· ѥгоже аще прособ
табоудеть имаѿ ѡца
моѥго нбнаго· идеже
боудета двали триѥ
събранивъ имѧ моѥ·
тоуѥсмь посредѣ ихъ·

Въвъ· н· не· ѥѵа· ѿмѳа·

Въоно· прохожаше
ісъ въсю галилѣю· оу
чанасъборищихъ и
хъ· ипроповѣдаꙗ
ѥѵлиѥ цртвиꙗ· и
цѣлѧꙗ всакъ недоу
гъ ивсакоу ꙗзю въ лю
дьхъ· иизиде слоухъ
ѥго въвсю соурию· и
принесоша къ немоу
всѧ злѣ имоущаꙗ· ра
знычьнꙑми недоу
гꙑ· имоучении одь
ржимꙑꙗ· илоуньбѣсоу
юща ꙗ· ирасла бленꙑ
ꙗ· иицѣли ꙗ· задо·

И послѣдоваша ѥмоу на
роди мнози· ѿгалилѣ
ꙗ и декаполиꙗ· иѥроу
салима и жидовьскꙑ
ꙗ· иобонъполъ ѥрда
на· ивидѣвъ народꙑ
възиде нагороу· исѣ
дъшю ѥмоу· пристоу
пиша кнѥмоу оуче
ници ѥго· иѿвьрзъ
оуста своꙗ оучаше ꙗ
глꙗ· блажени нищии
дхмь ꙗко тѣхъ ѥсть
цртвиѥ нбноѥ· блжни
плачющии ꙗко тиоу
тѣшатьсѧ· блжни кро
тъции ꙗко ти наслѣ
дꙗть землю· блжни
алчющеи жажющеи пра
вьдꙑ ради ꙗко ти на
сꙑтатьсѧ· блжни
млтвии ꙗко ти помі
лована боудоуть· бла
ничтисрдцемь ꙗко
ти ба оузрѧть· блжни
миротворьци ꙗко ти
снве бжии нарекоуть·
блжни изгнании пра

вьдъı ради· ꙗко тѣхъ
ѥсть цр҃ствиѥ нб҃ноѥ·
блажени ѥсте ѥгда поно-
сꙙть вы и ижденоуть
и рекоуть вьсꙗкъ зълъ
глъ· на въı лъжюще мене
не ради· радоуите сꙙ
и веселите· ꙗко мьзда
ваша многа ѥ на нб҃хъ·
Тако бо изгнаша прркы
соущаꙗ предъ вами· въı
ѥсте соль земли· аще же
ли соль обоуродиѣѥть
чимь осолить сꙙ· ни
чьтоже можеть к то
моу· нъ изсмѣтаѥть
сꙙ вънъ· и тъпъчема
ѥсть ѿ чл҃вкъ·
Въ сре· н҃· не· ѿ ма·
Рече г҃ь своимъ оучени
комъ· иже аще не и
збꙑлоуѥть правьда
ваша паче книжьни
къ и фарисѣи· не вън
дете въ цр҃тво нб҃ноѥ·
слышасте ꙗко рече дре
вьнимъ· не оубиѥши
иже аще оубиѥть пови

ньнъ ѥсть соудоу· азъ
же глю вамъ· ꙗко вьсꙗ
къ гнѣваꙗ сꙙ на бра
та своѥго повиньнъ ѥ
сть соудоу· иже речеть
братоу своѥмоу рака
повиньнъ ѥсть съборѹ·
иже речеть братоу своѥ
моу оуроде· повиньнъ
ѥсть геонѣ огньнѣи·
аще принесеши даръ
твои къ олтареви· и та
мо помꙗнеши ꙗко бра
тъ твои иматъ нѣчь
то на тꙙ· остави даръ
твои предъ олтарьмь
и иди прьвѣѥ съмири
сꙙ съ братъмь своимь
и тъгда принесеши да
ръ свои· боуди съмирꙗ
ꙗ сꙙ съ соупрьмь свои
мь скоро· донелѣже ѥ
си на поути с нимь· да
не къгда тебе преда
сть соупьрь твои соуди
и· и соудии тꙙ преда
сть слоузѣ· и слоуга
тꙙ въ тьмницю въвь

рже́ть. а҆лминыгаютебе
неизидешиѿтоудꙋ.
донѥлѣжевъздасии
послѣдьнююцꙗтоу·

вьчє. н. нє. ѡмл.

Рѥгь. слꙑшастеꙗко
речесѧнепрелюбодѣ
иствориши. азъжеглю
вамъ. ꙗковсакъвъ
зрѣвънаженоуꙗкопо
хотѣтиѥи. оужепрелю
бодѣиствовавъсрдци
своимь. ащежеѡкотво
ѥдесноѥсъблажнꙗѥ
тьтꙗ. изьмиѥиверзи
ѿсебе. пользыбоѥсть
дапогыбнетьѥдинъ
оудовътвоихъ. аневсе
тѣлотвоѥвъвьржено
боудетьвъѥзерогорꙗ
ще. нащедеснаꙗтвоꙗ
роукасъблажнꙗѥть
тѧѿсѣциюиверзиюѿ
себе. оунеботиѥстьда
погыбнетьѥдинъвоу
дътвоихъ. аневсетѣло
твоѥвъвьрженобоуде
тьвъгеонѹ. речесѧи

жеащепоуститьктоже
ноусвою. дастьѥикни
гыраспоустьнꙑꙗ. а
зъжеглювамъ. ꙗкоа
щектопоуститьженоу
своюразвѣсловесеблоу
женнꙗ. творитьѥипрелю
бодѣиствовати. иаще
поущенницюпоиметь
прелюбодѣиѥсть·

вьпꙗ. н. нє. ѡмл.

Рѥгь. слꙑшастеꙗко
речесѧдревьнимъне
клънисѧ. въздасиже
бъиклꙗтвꙑтвоꙗ. азъ
жеглювамъ. неклънꙑ
тесѧѡтиноудь. нинє
бмь. ꙗкопрестолъѥсть
бжии. низемлеюꙗкопо
дъножиѥѥстьѥго. ни
иѥрслмомь. ꙗкогра
дъѥстьвеликагоцрꙗ·
нигלавоюсвоѥюклъни
сѧ. занѥнѥможеши
власакѣланилиѥрна
неможешисътворити·
дабꙑваѥтьжесловока
ще. ѥи. ѥи. ни. ни. ли

шебосеюѡнеприꙗзни
ѥсть · слꙑшасте ꙗкорѣ
ѥ око за око · и зоубъ
за зоубъ · азъже глюва
мъ не противити сѧ злꙋ
моу · аще кто тѧ оударить
въ деснѫю ланитоу · ѡ
братиѥмоу и дроугоу
ю · и хотѧщемоу сѧ сѫ
дити и ризоу твоѭ въ
зѧти · остави ѥмоу
и срачицѫ · и аще кто
поимѣть тѧ вьрьстоу
ѥдиноу иди съ нимь
дъвѣ ·

Соу · а · еѵлє · ѿма ·
Рчегь · просѧщемоу оу
тебе дай · и хотѧще
моу заѧти ѿтебе не ѿ
вратисѧ · слꙑшастеꙗ
коречено ѥсть · възлюби
ши ближьнѧго своѥго
и възненавидиши вра
га своѥго · азъже глюва
мъ любите врагꙑ ва
ша · блгвите кльнꙋщю
щаꙗ вꙑ · добро творите
ненавидѧщиимъ васъ

и молите за творѧща
ꙗ вамъ пакости · и изго
нѧщаꙗ вꙑ · ꙗко да
бѫдете снве ѡца вашѥ
го иже на нбсѣхъ · ꙗко
слнце ѥго сиꙗѥть на
лоукавꙑꙗ и на благꙑ
ꙗ · и дъждить на правь
дьнꙑꙗ и на неправьдь
нꙑꙗ · аще любите лю
бѧщаꙗ васъ кѫю мь
здѫ имате · не и мꙑ
тарѥ ли тако же творѧ
ть · и аще цѣлоуѥте дрꙋ
гꙑ ваша тъкмо оуто
ли ше творите · не и мꙑ
тарѥ ли то же творѧть ·
бѫдѣте оубо вꙑ съвь
ршени · ꙗко и оць
вашь иже на нбсѣхъ
съвьршенъ ѥсть ·

Не · всѣхъ стꙑхъ · а · ꙗ ·
еѵлє · ѿма · гла · н · еѵлє · а
Рчегь къ оученико
мъ своимъ · вьсь
оубо иже исповѣсть мѧ
предъ чловѣкꙑ · исповѣ
мь и азъ предъ ѡцмь

моимь иже ѥсть на нбсь
хъ · иже ѿвьржеть сѧ ме
не прѣдъ чловкы · ѿвь
ргѹ сѧ и ѥго и азъ прѣдъ
оцмь моимь иже ѥсть
на нбсьхъ · иже люби
ть ѡца или мтрь паче
мене нѣ мене достои
нъ · иже любить сна и
ли дъщерь паче мене
нѣ ми подобьнъ · иже
не приѥмлеть крта сво
ѥго и въслѣдъ мене не
грѧдеть нѣ ми подобь
нъ · тъгда ѿвѣщавъ пе
тръ рече ѥмоу · ги се мы
оставихомъ вьсѧ · и въ
слѣдовахомъ тебе · чь
оубо бѫдеть намъ · ѿ
вѣщавъ ісъ рече ѥмоу · а
минь глю вамъ · ꙗко
вы послѣдовавъше ми по
мнѣ пакы бытиꙗ ·
ѥгда сѧдеть снъ чловчь
на прѣстолѣ славы сво
ѥꙗ · сѧдете и вы на · ві
те прѣстолоу · сѫдѧще
обѣма на десѧте колѣ
номаиꙁлвома · и вьсакъ
иже оставить домъ лі
братиѭ ли сестры ли ѿ
ца ли мтрь ли женоу лі
чѧда · ли села · и имени
моѥго ради · стократи
цеѭ приимлеть · и живо
тъ вѣчьныи наслѣди
ть · мнози бо бѫдѫть пь
рвии послѣдьнии · и по
слѣдьнии пьрвии ·:·

в поне · а · не · ѿ ма ·

Рече гь · не пьцѣте сѧ дше
ю вашеѭ что ꙗсте и
пиѥте · ни тѣломь
вашимь въ что облече
те сѧ · не дша ли больші
ѥсть пищѧ и тѣло ѡде
жа · възрите на птицѧ
нбныꙗ · ꙗко не сѣѭть
ни жьнють · ни въжи
тьница събираѭть · и ѿ
ць вашь нбныи питаѥ
тыꙗ · не вы ли оунъше ѥ
стеи хъ · кто же ѿ васъ
пекы сѧ можеть тѣ
лоу приложити лакоть
ѥдинъ · и ѡ одежи пече

шьсѧ· нѣбыкнѣтєкрї
нѣсєльнꙑихъ· нєтроу
жаютьсѧниправдоуть·
глю҃жєвамъꙗкониссо
ломонъвьвсєислав҃ѣ
своєиѡдѣсѧꙗкоєди
нъсихъ· ащєжєсѣно
сєльноєдньсоущєаꙁа
оутравъпєщьвъмѣта
ємо· б҃ътакоодѣєть·
нєпачєливасъмаловѣ
рии· нєпцѣтєсѧоубо
гл҃щєчтоꙗмꙑиличто
пиємъ· иличтожєѡ
дєждємъсѧ· вьсѣхъбо
сихъꙗꙁꙑципросѧть·
вѣстьбоѡцьвашьꙗкѡнꙑ
и· ꙗкотрєбоуєтєсихъ
вьсѣхъ· просѧтєжєцр҃ь
ствиꙗбжиꙗиправьдꙑ
єго· исивсѧприложать
вамъ· вънидѣтєоуꙁъ
кꙑимивратꙑ· ꙗкоши
рокаратаипространь
нъпоуть· вєдоущаꙗвъ
погꙑбѣль· имнозисѫ
тьвъходѧщєимь· оу
ꙁъкавратаипєчаль

поутьвєдоущаꙗвъживо
тъ· ималоижєобрѣта
ютьсѧим҃ь·

вънб҃ъ· а· нє· єѵа· ѡмѳа·

Рєчє гь· вънємлѣтєѡ
лъжиихъпррк҃ъ· и
жєприходѧтькъва
мъвъодєждахъовьча
хъ· вънѫтрьжєсоуть
вълцииъвъсхꙑтатєлє·
ѡплодъихъпоꙁнаитє
ꙗ· єдасъбираютьѡть
трниꙗгроꙁнꙑ· лиѡтрѣ
пиꙗсмокъви· тако
всєдрєвоблгоплодꙑдо
брꙑтворить· нємож
тьдрєводоброплъдовъ
творитилоукавъ· ни
жєдрєвоѕлоплъдовъ
добрꙑхътворити· вьсѧ
кодрєвонєтворѧщєє
плъдадобрапосѣкаѥ
тьсѧивъогньвълага
єть· оубоѡплодъихъ
поꙁнаитєꙗ· нєвьсьгла
имигиги вънидєть
въцртвонбноє· нътво
рѧиволюѡцамоєго·

иженан҃бси·
въвре· а· не· еуа· ѿмѳа·
Речегь· невьсеглꙗимьі
гиги въниде тьвъ
цртвоиб҃ное· нътворѧ
иволюѿцамоегоиже
нан҃бси· мнозирекоу
тьмивътъдьнь· гиги
невътвоеимимѧпрро
ствовахомъ· итвоимь
именьмьбѣсъіизгна
хомъ· итвоимьименьмь
сильіимногыьтво
рихомъ· итъгдаѿвѣ
щаюимъ· николиже
знаювасъ· ѿлоучите
сѧѿменеделающеи
безаконие· вьсьоубо
ижеслъішитьсловеса
моѩсиитворитьѩ· оу
подоблюимоужюмоу
дроу· иже съзьдадомъ
своинакамени· исъни
дедъждь· иприідоша
рѣкъі· ивъзвѣѩшавѣ
три· ипадошанадомъ
тъиинепадесѧ· основа
нъбобѣнакамени· и

вьсьслъішанимоѩслове
сасии· инетворитьѩ· оу
подобитьсѧмоужюбе
зоумьноу· ижесъзда
домъсвоинапѣсцѣ· и
сънидедъждьиприідо
шарѣкъі· ивъзвѣѩша
вѣтри· иприпрошасѧ
домоутомоу· ипадесѧ
ибѣпадениеегобели
е· ибъіегдаскончѧ
ісъсловесасии· дивлꙗхоу
сѧнародноучениие
го· бѣбоучаихъѩко
властьимъіи· анеѩко
книжьникъ·
въвъе· а· не· еуа· ѿмѳа·
Въоно· вълѣзъшюісоу
вкорабль· поиемь
идошаоучениціего·
исетроусъвеликъ
бъівъмори· ѩко
жекораблюпогроужа
тисѧѿвълнъ· самъже
спаше· ипристоупль
шеоучениціегобъзбоу
дишаиглаше· гиспси
нъіпогыбаемъ· игла

имъчтострашливиѥ
стемаловѣрии· тъгда
въставъзапрѣтивѣ
тромъиморю· ибꙑти
шинавелиꙗ· чловѣциже
дивишасѧглаще· какъ
сьѥсть· ꙗкоиморевѣ
трипослоушаютьѥго·

въпѧ· а· нє· ѿма·

Вонопристоупиша
къиѡоуоученицииѡ
ановиглаще· поутомꙑ
ифарисѣипостимъ
сѧмного· оученици
жетвоинепостатьсѧ·
реоукоимъисъ· едамо
гоутьсынвебрачьнии
плакати· донелѣжесъ
нимиѥстьженихъ·
придоутьжеднье ѥ
гдавъзметьсѧѿнихъ·
итъгдапостатьсѧ· ни
ктожеприставлꙗѥть
платанеправѣкъризѣ
ветъсѣ· възметьбоко
ньчинъсвоюѿризꙑ
ибольшиоутлизнабѹ
деть· нижелѣютьвина
новавъмѣхꙑветъхꙑ·
ащелижепросадоуть
сѧмѣсииевинопролѣ
ѥтьсѧ· имѣсипогꙑ
боуть· нълѣютьви
нонововъмѣхꙑновꙑ·
иобоѥсъблюдетьсѧ·

Соу· в· еуале· ѿма·

Рече· неосоужаите
данеосоужениноу
дете· имьжебосоудъ
мьсоудитеѿсоудить
вамъ· ивъньжемѣро
мѣритевъзмѣрить
сѧвамъ· чтожевиди
шисѫчьцьвъоцѣбра
тоусвоѥмоу· въоцѣже
твоѥмькладꙑнеразоу
мѣѥшили· какорече
шибратоусвоѥмоу· о
ставивꙑньмоусѫкъ
изъочесетвоѥго· исе
колодавъоцѣтвоѥмь
лицемѣре· измипь
рвѣѥкладоуизъочесе
твоѥго· итъгдапро
зришиизѧтисѫкъи
зъока· братоусвоѥмоу.

не дадите свѧтаго псомъ·
ниже пометаите бисе-
ръ вашихъ предъ сви-
ниами· да не когда
поперѫтъ ихъ нога-
ми своими· и възвра-
тивъше сѧ растьргнѫ-
тъ вы· просите и да-
стъ сѧ вамъ· ищѣте
и обрѧщете· тълцѣ-
те и ѿвьрзетъ сѧ вамъ·
вьсь бо просѧи приемле-
тъ· и ищаи обрѧщетъ·
и тълкоущемоу ѿвь-
рзетъ сѧ· гла· д· еуа· в·
не· в· еуа· ѿ ма·
Въ оно· ходѧ ісъ при
мори галилѣистѣ-
мь· видѣ два брата си-
мона глемаго пе-
тра· и андреꙗ бра-
та его· въмещюща
мрежю въ море· бѣста
бо рыбитва· и рече има
идѣта въслѣдъ мене·
и створю ва ловьца члвко-
мъ· она же оставльше
абие мрѣжа по немь

идоста· и шьдъ ѿтоу-
да видѣ и на два брата·
иꙗкова зеведеева и ѹа-
нꙗ брата его· въ
корабли съ зеведеемь
оцмь ею· зашивающа
мрѣжа своꙗ· и възва
ꙗ· оставльша же кора-
бль и ѿца своего по слѣ-
дова стаемоу· и прохо-
жаше ісъ вьсю галилѣ-
ю оучѧ на сборищихъ
ихъ· и проповѣдаꙗ еуа-
лие цртвиꙗ· и исцѣлѧ-
ꙗ вьсꙗкъ недѫгъ и вьсѧ-
коу ꙗзю въ людьхъ·
Въ поне· в· не· еуа· ѿ ма·
Въ оно· видѣвъ ісъ на-
роды и млрдова о нихъ·
ꙗко бѣахѫ оумоучени
и ѿвьржени ꙗко о-
вьцѣ не имоущее па-
стоуха· тъгда гла оу-
ченикомъ своимъ· жа-
тва оубо много дѣлате-
ль же мало· молите сѧ
оубо гноу жатвѣ· да и-
зведеть дѣлатели на

жатвоу своѭ· и призъва
ѡба на десѧте оучени
ка своꙗ· дастъ имъ вла
сть надъ дхы нечистыꙗ
да изгонѧть ꙗ· и цѣ
лѧть всѧкъ недѫгъ и
всѧкѫ ѧзѫ· ѡбѣма
женадесѧте аплмъ
имена сѫть си· пьрво
ѥ симонъ глемыи пе
тръ· и андрѣꙗ братъ
ѥго· и иꙗковъ зеведѣе
въ· и иѡанъ братъ ѥго·
филипъ фома варфоло
мѣи· матфѣи мыта
рь· и иꙗковъ алфѣевъ·
и левьвѣи нарѣченыи фа
дѣи· симонъ канани
тъ· и июда искариѡтьскꙑ
и· иже и предасть ѥго·
си два на десѧте посла
исъ· заповѣда имъ глꙗ·
на пѫть ѧзыкъ не и
дѣте· и въ градъ сама
рѣискъ не вънидѣте·
идѣте же паче къ ѡвь
цамъ погыбъшимъ
домоу иӟлва· ходѧще

же проповѣдаите глю
ще· ꙗко приближи сѧ
цртво небесное· болѧща
ꙗ исцѣлите· прокаже
ныꙗ ѡчищаите· бѣ
сы изгоните· тоуне
приꙗсте тоуне же и
дадите·

въ вт· к· не· ѡмл·

Рече своимъ оучени
комъ· не сътѧжѣ
те злата ни сребра ни
мѣди при поѧсѣхъ ва
шихъ· ни мошьнѧ на
пѫть ни жьзла· досто
инъ бо ѥсть дѣлатель
пищѧ своѥꙗ· въньже
градъ или вьсь вънъ
дете· кто въ ни достоинъ
ѥсть тоу пребѫдѣте
донъдеже изидете· въ
ходѧще же въ домъ
цѣлоуите ꙗ· и аще оубо
домъ достоинъ въни
деть миръ вашь на нь·
аще ли не достоинъ· ми
ръ вашь къ вамъ възвра
тить сѧ· и аще кто ва

сънеприимєть·ниже
послоушаѥтьсловесъ
вашихъ·исходѧщеи
здомоуилизъградато
го·ѿтрѧсѣтепрахъно
гъвашихъ·аминь
глювамъ·ѿраднѣѥ
боудетьземлисодомь
стѣиигоморьстѣивъ
дньсоудьныи·неже
градоутомоу·

Въсре· в· не· еѵа· ѿма·

Речегьсвоимъоучени
комъ·сеазъсълювы
ꙗкоовьцапосредѣвъ
лкъ·боудѣтеоубомоу
дриꙗкозмиꙗ·ицѣли
ꙗкоголоубиѥ·вънемлѣ
тежеѿчлвкъ·предадѧ
тьбынасъборищаина
сънъмищихъихъбоу
ратьвы·къвладыка·
мъжеикъцремъпри
ведетесѧменеради·въ
съвѣдѣтельствоимъ
иѩзыкомъ·ѥгдаже
предадѧтьвы·непьцѣ
тесѧкакоиличтовъ
зглете·дастьбосѧва
мъвътъчасчтовъзгле
те·невыбоѥстеглще
нъдхъоцавашегоглѧ
ивъвасъ·предастьже
братъбратанасмрть·
иоцьчадо·ивъстаноу
тьчаданародителѧ
иоумъртвѧтьѩ·ибоу
детененавидимиѿ
всѣхъименимоѥго
ради·претьрпѣвыи
жедоконьцасъпсенъбо
детъ·

Въче· в· не· еѵа· ѿма·

Речегь·ѥгдажегонѧ
тьвывъградѣсемь·
бѣгаитевъинъ·амі
ньглювамъ·неньконь
чаѥтеградовъизлвъ·
доньдежепридетьснъ
члвчь·нѣоубооучені
къвышеоучителѩ·ни
рабъвышегнасвоѥго·
довлѣѥтьоученикоу
дабоудетьꙗкооучи
тельѥго·ирабъꙗко
гнъѥго·ащеоубогна

велъзаоуломьпрозъва
ша · колъми паче до
машьнꙗꙗ ѥго · не оу
боитеса оубо ихъ · ни
чтоже бо покръвено ѥ
сть ѥже не ѿкрыѥтъ ·
и таино ѥже не позна
ѥтьса · ѥже въ тьмѣ
рекосте въ свѣтѣ оуслы
шитьса · и ѥже въ оухо
слышасте · пропо вѣ
стьса на покровѣхъ ·
не оубоитеса ѿ оубива
ющихъ тѣло · д҃шаже
не могоущихъ оубити ·
оубоитеже са паче мо
гоущаго и д҃шю и тѣло
погоубити въ ѥзерѣ ѡ
гньнѣмь · не двѣ ли
птици на цатѣ преда
ѥтаса · и ни ѥдина ѿ
нихъ не падаѥть на зе
мли безъ оца вашего ·
вашиже и власи вси
щьтени соуть · не оубо
ите са оубо мнозѣхъ
птиць оулѣиши ѥсте
вы ·

Въ пн҃ · в҃ · не҃ · ѿ мѳ҃ ·

Рече г҃ь своимъ оучені
комъ · вьсꙗкъ оубо
иже аще исповѣсть о
мнѣ предъ чл҃вкы · и
сповѣмь и азъ предъ
оц҃мь моимь иже ѥ
сть на нб҃сьхъ · иже кто
аще ѿвьржеть мене
предъ чл҃вкы · ѿвьргоу
са ѥго и азъ предъ оц҃мь
моимь иже ѥсть на
нб҃сьхъ · не мьните ꙗ
ко придохъ въложитъ
мира на землю · не прї
дохъ въложитъ нъ ме
чь · придохъ бо раздво
итъ чл҃вка на оц҃а своѥ
го · и дъщерь на м҃трь
свою · и невѣстоу на све
кръвь свою · и врази чл҃вѣ
коу домашьнии ѥго ·
и бꙑ ѥгда съвърши ӏс҃ъ
заповѣдаꙗ обѣма на
десате оученикома
своима · преиде ѿтоу
доу оучитъ и пропо вѣ
датъ въ градѣхъ ихъ ·

Соу҃ · г҃ · еѵа · ѿ мѳа ·

Рече г҃ь · вьсь оубо иже
слꙑшитъ словеса
моꙗ си и творитъ ꙗ
оуподоблю и моужю мѫ
дроу · иже създа домъ
свои на камене · и съ
ниде дъждь и придо
шѧ рѣкꙑ · и възвѣꙗ
шѧ вѣтри · и нападошѧ
на домъ тъ · и не паде
сѧ · основанъ бо бѣ на
камени · и вьсь слꙑшѧ
и моꙗ словеса си и не тво
рѧи ихъ · оуподобитъ сѧ
моужю оуродивоу · иже
създа храминоу свою
на пѣсцѣ · и сънидe дъ
ждь и придошѧ рѣкꙑ ·
и възвѣꙗшѧ вѣтри · и
припрошѧ сѧ храминѣ
тои и паде сѧ · и бꙑ па
дение еꙗ велико зѣло ·
и бꙑ егда сконьча іс҃ъ
словеса си · дивлꙗхѫ
сѧ народи о оучении
его · бѣ бо оуча ихъ ꙗ
ко власть имꙑи · а не
ꙗко книжьници ихъ ·
и съшьдъшю емоу съ
горꙑ · въслѣдъ его идо
шѧ народи мнози · и се
прокаженъ пристоупі
въкланꙗше сѧ емоу
г҃лꙗ · г҃и аще хощеши мо
жеши мѧ очистити ·
и простьръ роукоу іс҃ъ ко
снѫ сѧ и г҃лꙗ · хощѫ очи
сти сѧ · и абие ищисті
сѧ ѿ проказꙑ · и рече емоу
іс҃ъ виждь никомоуже
не повѣжь · нъ шьдъ по
кажи сѧ иереови · и прі
неси даръ · иже повелѣ
моиси въ свѣдѣни
емъ · г҃ … ѕ҃ · еѵ҃ле · г҃ ·

Не · г҃ · еѵа · ѿ мѳа ·

Рече г҃ь · свѣтильникъ
тѣлоу есть око · а
ще оубо боудеть око
твое просто · вьсе тѣло
твое свѣтло боудеть ·
аще ли око твое лоука
во боудеть · вьсе тѣло тво
е тьмьно боудеть · а
ще оубо свѣтъ иже въ

тобѣ тьма ѥсть· то
тьма кольми· никъı
иже рабъ можетъ двѣ
магдинома работа
ти· ли единого възне
навидитъ· а дроугаго
възлюбитъ· ли едино
го дьржитьсѧ· а о дроу
зѣмь нерадити начь
нетъ· не можете боу ра
ботати и мамонѣ· се
го ради глю вамъ· не
пьцѣте сѧ д(оу)шеѭ вашеѭ
чьто ꙗсте ни чьто пиѥ
те· ни тѣлъмь вашимь
вь чьто облечете сѧ·
не д(оу)ша ли больши ѥсть
пища· и тѣло одежа·
възрите на птицѧ нбь
нъıѧ· ꙗко не сѣють ни
жьнють ни събираѭ
ть въ житьница· и о
ць вашь нбнъıи пита
ѥть ѩ· не въı ли паче
оуньше ихъ ѥсте· кто
же о васъ можетъ пекъı
сѧ тѣлоу приложити
локоть единъ· и о оде

жи чьто печете сѧ· съмо
трите цвѣтьца поль
скаго како растеть· не
троуждаѭтьсѧ ни прѧ
детъ· глю же вамъ· ꙗ
ко ни соломонъ въ вьсе
и славѣ своѥи облече
сѧ ꙗко единъ о сихъ.
аще же сѣно сельноѥ
дьньсь соуще· а заоутра
въ пещь въмещемо· бъ
тако одѣѥть· кольми
паче васъ маловѣри·
не пьцѣте сѧ оубо глще
чьто ꙗмъı или чьто пиѥ
мъ· или вь чьто облечемъ
сѧ. вьсѣхъ бо сихъ страны
ищѫть· вѣсть бо оць
вашь нбнъıи· ꙗко тре
боуѥте сихъ вьсѣхъ·
ищѣте же прѣжде цртвиѧ
бжиѧ и правьдъı ѥго·
и си вьсѣ приложатьсѧ
вамъ·

в поне· г· не· о ма·

Въ оно· время бъı
ша въ тьмници
дѣла хва· посла два

ѿоученикъсвоихъ рече
тꙑлиѥсигрѧдꙑи и
лииногочаѥмъ. ѿвѣ
щавъісъречеимъ. шедъ
шевъзвѣститаио
ноу. ꙗжеслꙑшитаи
видита. слѣпиипро
зираютъ. хромиихо
дѧтъ. прокаженииѡ
чищаютьсѧ. глоусии
слꙑшатъ. мьртвии
въстаютъ. инищии
благовѣстоуютъ. ибла
женъѥстьиженесъбла
знитьсѧомнѣ. сима
жеѿшьдъшема. нача
тъісъглатинародомъ
оиѡанѣ. чтоизидосте
въпоустꙑнювидѣтъ.
трьстьлиѿвѣтрако
лѣблемꙑ. нъчтоизі
достевидѣтъ. члвка
ливъмѧкъкꙑризꙑ
облачена. сеижевъ
мѧкъкаꙗоблачаю
щесѧ. въдомохъцри
хъсоутъ. нъчтоизи
достевидѣтъпррка. ї

ѥиглювамъ лишепррка
себоѥстьоннѥмьжепи
саноѥстъ. сеазъпосъ
лю англамоѥгопредъ
лицемьтвоимь. иже
оуготовитьпоутьтво
ипредътобою. аминь
глювамъ. невъстане
тьвърожденꙑхъжена
мниболиииѡанакртла
мнииженъцртвиинбнь
нѣмьболииѥстьѥго.
ѿдниибоиѡанакртлꙗ
цртвоибноѥноудитъ.
иноужьникцивъсхꙑ
щаютьѥ. всиибопррци
законъдоиѡанапроре
коша. иащехощетепрі
ꙗтитъѥстьилиꙗѥ
мложеѥстьприти. и
мѣꙗноушислꙑшатї
даслꙑшитъ.

Въ вт. г. нє. ѿма

Рече гь комоуоуподо
блю родъсь. подобь
нъѥстьдѣтьмъсѣда
щимънатрьжищи
ипроглашающимъ

къдроужинѣсвоѥи и
гл҃щимъ· свирахомъ
вамъ и не плѧсасте· ры
дахомъ и не плакасте·
приде бо крѣщаи иѡанъ
ни ꙗдꙑи ни пиꙗ· и гл҃е
тъ ꙗко бѣсъ имать· прі
де с҃нъ чл҃вчь ꙗдꙑи и
пиꙗ· и гл҃те се чл҃вкъ ꙗ
дꙑи и вино пивьць· дрꙋ
гъ мꙑтаремъ и грѣшь
никомъ· и ѡправьда
сѧ моудрость ѿ чѧдъ и
хъ· тъгда начѧ оука
рѧти градꙑ· въ нихъ
же бꙑшѧ мъножаиша
силꙑ ѥго·:·

въ срѣ· г· не· ѿ мѳа·

Въ оно· начѧтъ ісъ оу
карѧти градꙑ въ ни
хъже бꙑшѧ мъножа
иша силꙑ ѥго· ꙗко
не покаꙗшѧ сѧ· го
ре тебѣ хоразинъ· горе
тебѣ виѳсаида· ꙗко
аще въ тоурѣ и въ сидо
нѣ бꙑшѧ силꙑ бꙑвъ
шаꙗ въ васъ· пакꙑ въ

врѣтищи и попелѣ по
каꙗли сѧ бꙑшѧ оубо·
обаче гл҃ю вамъ· тоу
роу и сидоноу льгъче
боудеть въ дн҃ь соудь
нꙑи неже вама· и тꙑ
капьрнаоуме възнесꙑ
и сѧ до нб҃се· до ада съні
деши· ꙗко аще бꙑшѧ
въ содомѣхъ бꙑли си
лꙑ бꙑвъшаꙗ въ тебе·
пребꙑли бꙑшѧ оубо
до днешнꙗго дн҃е· оба
че гл҃ю вамъ· ꙗко земли
содомьстѣ и ѿрадьнѣ
ѥ боудеть въ дн҃ь соудь
нꙑи неже ли тобѣ· въ
то врѣмѧ· ѿвѣщавъ
ісъ рече· испокѣдаю ті
сѧ ѡче гі нбсии земли·
ꙗко оукрꙑлъ ѥси се ѿ пре
моудрꙑихъ и разоумь
нꙑихъ· и ѿкрꙑлъ ѥси
младеньцемъ· ѥи ѡ
че· ꙗко тако бꙑ благово
лениѥ предъ тобоѭ·:·

въ чет· г· не· ѿ мѳа·

Рече гь· своимъ оученикомъ

вьсе мнѣ предасѧ ѿ
ѡц҃а моѥго· и никто
же не знаѥть сн҃а тъкъмо
оц҃ь· ни ѡц҃а къто зна
ѥть тъкъмо сн҃ъ· и ѥмоу
же велить сн҃ъ ѡкрꙑ
ти· придѣте къ мнѣ
вьси троуждающии сѧ
и ѡбрѣмененнии и а
зъ покою вꙑ· възмѣ
те иго моѥ на сѧ и наоу
чите сѧ ѿ мене ꙗко
кротъ ѥсмь и смѣ
ренъ срдцемь· и ѡбрѧ
щете покои дшамъ ва
шимъ· иго бо моѥ благо
и брѣмѧ моѥ льгъко
ѥсть·

Въ пѧ҃т· г҃· н҃е· ѿ мѳ҃а·

Въ оно· идѧше іс҃ъ скво
зѣ сѣꙗниꙗ въ соубо
тоу· оученици же ѥго
възалкаша· и начѧ
шѧ въстьрзающе кла
сꙑ ꙗсти· фарисѣи же
видѣвъше рекоша ѥмоу
се оученици твои тво
рѧть ѥгоже не достои
ть творити въ соуботоу·
ѡнъ же рече имъ·
не чьтосте ли чьто сътво
ри двдъ· ѥгда възалка
самъ и соущии съ ни
мь· како въниде въ до
мъ бжии· и хлѣбꙑ пре
дъложениꙗ снѣсть·
ихъже не достоиноꙗ
ѥсти ѥмоу ни соущиимъ
съ нимь· нъ тъчию
ієреѡмъ ѥдинѣмъ·
или нѣсте чьли въ зако
нѣ· ꙗко въ соуботꙑ жь
рци въ цркви соуботоу
скврьнѧть· и невинь
ни соуть· глю же ꙗко
цркве боле ѥсть сьде· а
ще бꙑсте вѣдѣли чьто
ѥсть милости хощю а не
жрьтвѣ· не бꙑсте ѡсоу
дили неповиньнꙑихъ·
гь бо ѥсть соуботѣ снъ
члвчь·

Соу҃б· д҃· еѵа҃г· ѿ мѳ҃а·

Въ оно· пришьдъ іс҃ъ
въ домъ петровъ· ви
дѣ тещю ѥго лежѧ

щюогньмьжегомоу·
икосноусѧроукꙑѥꙗ
иѡставиюѡгнь·ивъ
ставъшислоужашеѥ
моу·вечероужебꙑвъ
шю·приведошакнѥ
моубѣсьнꙑмногꙑи
изгнасловъмьдх҃ꙑ·
ивсѧнедоужьнꙑꙗи
сцѣли·ꙗкодасъбоуде
тьсѧрⷱеноѥисаиѥмь
прркомь·тънемощі
нашавъзѧтъинедоу
гꙑпонесе·оузрѣвъ
жеисъмногънародъ
онѥмь·повелѣитина
ѡнъполъ·ипристоу
пльѥдинъкнижьни
кърⷱеѥмоу·оучителю
идоупотобѣаможе
идеши·глаѥмоуисъ·
лисиꙗзвинꙑимоуть
иптицанебнꙑꙗгнѣ
зда·асн҃ъчлвчьскꙑ
инеиматькдеглавꙑ
подъклонити·дроу
гꙑижеѿоученикъ
ѥгорⷱе·г҃иповелими

прежеитиипогрети
ѡцамоѥго·исъжегла
ѥмоуидипомнѣ·иѡ
ставимьртвꙑимъпо
гретисвоꙗмьртвьца·
ивлѣзъшюѥмоувко
рабль·понѥмьидо
шаоученициѥго·· глаг·
н҃е· д҃· еѵа ѿ мѳа·· еѵа д
Въоно·влѣзъисъвко
рабль·преидеипри
девъсвоиградъ:исе
принесошакънѥ
моуѡслабленъжи
ламинаѡдрѣлежа
щь·ивидѣвъисъвѣроу
ихърⷱеѡслабленомоу·
дързаичадоѿпоуща
ютьтисѧгрѣситвои·
исеѥтериѿкнижьни
кърекошавъсебе·се
власвимлисаѥть·иви
дѣвъисъпомꙑшлени
ꙗихърⷱе·въскоую
мꙑслитевъсрдцихъ
вашихъ·чтоболѥсть
оудобѣѥрещиѿпоу
щаютьсѧгрѣситвои·

лирещинъвъставъходи·
нъдаоувѣстеꙗковла
стьиматьснъчлвчь
скъіназемлиѿпоу
щатигрѣхъі· тъгда
глаослабленомоу· въ
ставъвъзмиложетво
ѥиидивъдомъсвои·
видѣвшеженароди
чюдишасѧ· ипросла
вишабадавшаговла
стьтакоучлвкомъ⁘

Въ поне· д· не· ѿма·

Въоно· придеисъвъсбо
рънюдѣискъ· исечлвѣ
къбѣтоуимъіисоу
хоурѫкоу· ивъпро
сишаиглющеащедо
стоитьвъсоуботоуи
цѣлитии· дананьвъ
зъглють· онъжереи
мъ· ктоѥстьѿвасъ
члвкъижеиматьо
вчаѥдино· нащевъсоу
ботоувъпадетьвъꙗ
моу· неизметьлиѥго·
кольмипачелоучеѥ
стьчлвкъовчате· тѣ
мьжедостоитьвъсоу
ботоудобротворити·
тъгдаглачлвкоупро
стрироукоутвоѭ· иоу
строисѧсдраваꙗкои
дроугаꙗ⁘

Въвъ· д· не· ѿма⁘

Въоно· съвѣтъство
ришанаисафарисѣ
икакоипогоубѧть·
іѥжеразоумѣвъ
ѿидеѿтоудоу· ипо
нѥмьидошанароди
мнози· иицѣливсѧ·
изапрѣтиимъдане
ꙗвѣѥгостворꙗть· тъ
гдаприведошакнѥ
моубѣснасьлѣпъи
глоухъ· ицѣлии· ꙗ
кожеслѣпоуинѣмоу
глатиислъішати· и
видѣти· идивлꙗхоу
сѧнародивси· иглахоу
ѥдасьѥстьснъвии· фа
рисѣижеслъішавъше
рекоша· сьнеизгони
тьбѣсовъ· ащенеове
льзаоулѣкназибѣсъ·

вѣдꙑ иже ісъ мꙑсль
ихъ рче имъ · вьсꙗко цр҃ь
ство раздѣливъ сѧ са
мо на сѧ не станеть · и
аще бо сотона сотоною и
згонить самъ на сѧ ра
здѣлисѧ · како оубо
станеть цр҃ство ѥго · на
зъ аще о вельзаоулѣ и
згоню бѣсꙑ · сн҃ве ваши
ѡ комь изгонꙗть · се
го ради ти боудоуть ва
мъ соудиꙗ · аще ли доу
хомь божиѥмь изгоню
бѣсꙑ · приспѣ на вꙑ
цр҃твиѥ божиѥ · никто
же не можеть внити въ
домъ сильнаго · и съсѹ
дꙑ ѥго расхꙑтити · а
ще не прежде свѧжеть
крѣпъкаго · и тъгда
домъ ѥго разграбить ·
иже нѣс҇ съ мною на мꙗ
ѥсть · и не съберасъ
мною растачаѥть ·
въ вре · д҃ · н҃е · ѿ мѳ҃а ·
Въ оно · приступиша
къ ісоу книжьници и

фарисѣи гл҃аще · оучите
лю хощемъ ѿ тебе зна
мениꙗ видѣти · онъ
же ѿвѣщавъ рче имъ · ро
дъ лоукавꙑи и любодѣ
ивꙑи · знамениꙗ про
сить и знамениѥ не
дасть сѧ ѥмоу · тъкмо
іонꙑ прр҃ка · ꙗкоже
бѣ іона въ чревѣ кито
вѣ три дн҃и и три нощи ·
моужи ниневгитьсті
и въстаноуть въ соудъ
съ родъмь симь и осоу
дꙗть и · ꙗко покаꙗша
сѧ ѡ проповѣди іонинѣ
нѣ · и се боле іонꙑ сде ·
црца оужьска въстане
ть на соудъ съ родомь
симь и осоудить и · ꙗ
ко приде ѿ конець зе
мли слꙑшати моудро
сть соломоню · и се боле
соломона сде · ѥгда же
нечистꙑи дх҃ъ ѿ чл҃вка
исходить · въ безводь
наꙗ мѣста · ища поко
ꙗ и не обрѣтаѥть · тъ

глагатъ възвраштѫ сѧ
въ домъ свои· изнегоже
изидохъ· и пришьдъ
обрѣтаѥтъ праздьнъ
и пометенъ· тъгда и
детъ и поиметъ съ со
боѭ седмь инѣхъ дхъ
лоукавьнѣиших себе
бе· и въшьдъше живоу
тъ тоу· и бываѥтъ че
ловѣкоу томоу послѣ
дьнѣꙗ горьша прьвы
хъ· тако боудетъ родоу
семоу лоукавомоу·

Въ чт· д· не· ѿ ма·

Еще оно· глющю ісоу къ
народомъ· се мати и
братиꙗ его стоꙗхоу
вънѣ ищюще глати
емоу· рече же емоу нѣ
кто· се мати твоꙗ· и бра
тиꙗ твоꙗ вънѣ стоꙗтъ
хотѧще глати к тобѣ·
ѿвѣщавъ же рече къ ре
къшемоу к немоу·
кто ѥсть мати моꙗ· и
кто соуть браꙗ моꙗ·
и простеръ роуцѣ свои

на оученикы своꙗ и
ре· се мати моꙗ и браꙗ
моꙗ· иже аще кто твори
тъ волю ѿца моего и
же на небеси· тъ мнѣ
братъ и сестра и мати
ѥсть· тъгда ишьдъ
ісъ из домоу сѣдаше
при мори· и събраша
сѧ к немоу мнози на
роди· и ꙗко же влѣзъ
шю емоу в корабль сѣ
сти· и вьсь народъ сто
ꙗ на брезѣ· и глаше и
мъ много притчами·

Въ пт· д· не· ѿ ма·

Рече гь притчю сию· се
изиде сѣꙗи сѣꙗ
тъ сѣмене своѥго· о
во паде при поути· и
придоша птица небны
ꙗ и позобаша ѥ· дроу
гаꙗ же паде на каме
нии· идеже не бѣаше
землѣ многы· и аби
ѥ прозѧбе· занѥ не и
мѣташе глѫбины землꙗ
слнцю вшедъшю при

горѣ. и занѥже не имѣ
ти корене исъше. дроу
гоѥ же паде на тьрни
и. и възиде тьрниѥ и
подави ѥ. ино же паде
на земли добрѣ. и да
ꙗше плодъ ово р҃. ово ѯ҃.
ово л҃. имѣѩи оуши
слꙑшати да слꙑши
ть. и пристоупльше
оученици ѥго рекоша
ѥмоу. почто притъча
ми гл҃ши имъ. онъ же
ѿвѣщавъ рече имъ ꙗко
вамъ дано вѣдати та
инꙑ цр҃твиꙗ нбс҃нааго.
онѣмъ же не дано ѥ
сть. иже бо кто имать
дасть сѧ ѥмоу. и избоу
деть сѧ. а иже кто не
имать. и еже имать
ѿимьть сѧ ѿ него.

Соу҃. е҃. еѵ҃а. ѿ ма҃.

Въ оно. мимоидꙑи
іс҃ъ видѣ чл҃ка сѣдѧ
щаоу мꙑтьница. имене
мь матфеа. и гл҃а
ѥмоу грѧди по мнѣ.

и въставъ по немь и
де. и бꙑⷭ҇ ѥмоу възле
жащю въ домоу. и се мно
зи мꙑтари и грѣшьни
ци възлежахѫ съ іс҃
мь и съ оученикꙑ ѥго.
и видѣвъше фарисеи
рекоша оученикомъ
ѥго. почто съ мꙑта
ри и грѣшьникꙑ оучи
тель вашь ꙗсть и пиѥ
ть. іс҃ же слꙑшавъ ре
че имъ. не требоують
съдрави врача нъ бо
лѧщии. шьдъше на
оучите сѧ что ѥсть милости
хощѫ а не жрьтвѣ. не
придохъ бо праведь
нꙑихъ призватъ нъ
грѣшьнꙑихъ въ покаа
ниѥ. гл҃а. д҃. еѵ҃а. е҃

Нѣ҃. е҃. еѵ҃а. ѿ ма҃.

Въ оно. пришьдъшю
іс҃оу въ странѫ гада
риньскоу. срѣтоста
и дъва бѣсьна ѿ гро
бъ исходѧща лю
та зѣло. имь же не мо

щиникомоужемини
ноутипѫтемьтѣ
мь·исевъзъпистаглю
ща·чтоестьнамъи
тебѣісесынебжии·при
шьлъесисѣмопрѣжде
врѣменемѫчитъна
бѣжедалечеѿнихъ
стадосвиниипасомо·
бѣсижемолѣахѫ
иглще·ащеизгони
шиныповелинамъи
тивъстадосвиное·и
реимъидѣте·онижe
ишьдъщеидошавъсві
ниѩ·иабиеоустрьми
сѧстадовсепобрѣгоувъ
море·иизъмрошавъ
водахъ·пасѫщииже
бѣжаша·ишьдъше
въградъвъзвѣстиша
вьсѧ·иобѣсьною·исе
вьсьградъизидепро
тивоуісви·ивидѣвъ
шемолишаи·дабыпрѣ
шьлъѿпредѣлъихъ·
ивлѣзъвькорабльісъ
прѣидеипридевъсво

иградъ·
впоне· е· не· ѿма·
Въоно·пристоупль
шеоученицикъ
ісоурекошаемоу·по
чтовъпритъчахъ
глшиимъ·онъ
жеѿвѣщаврече
имъ·ѣковамъдано
естьразоумѣтитаи
ныцртвинбнаго·о
нѣмъженеданоесть·
имоущемоубодасть
сѧ·аижененматьни
жеиматьѿиметьсѧ
ѿнего·сегорадивъпрі
тчахъимъглю·ѣко
видѧщеневидѧть·и
слышащенеслышѧ
ть·нираꙁоумѣють·
исъбываетьсаимъ
прркьствоисаиноглще
е·слоухомьслыши
теинеразоумѣете·
ивидѧщевидитеине
оуꙁрите·одебелѣбо
срдцелюдиисихъ·и
оушиматѧжькослы

шаша· и оучи ихъ съмѣ
жистасѧ· еда къгда
оузрѧть оучима· и оу
шима оуслышать и
срдцмь разоумѣють· и
обратать сѧ и исцѣлю
ѩ· вашѣ же блаженѣ и
оучи ѣко видита· и оу
ши ваши слышита· а
минь глю вамъ· ѣко
мнози прркы и правь
дьници въсхотѣша
видѣти· ѩже видите
и не видѣша· и слыша
ти ѩже слышите и не
слышаша· вы оубо
слышите притъчѫ сѣ
ющаго· всѧко оубо слы
шащемоу слово цртви
ѩ· и не разоумѣющю
приходить неприѩ
знь· и въсхыщаѥть
сѣѩное въ срдци ѥго·
се ѥсть сѣѩное при пѫ
ти· а сѣѩное на камене
ни тъ ѥсть слышаи
слово и абиѥ съ радость
ю приѥмлѩи ѥ· не имѣ
ѥть же корениѩ въ собѣ
нъ врѣменьнъ ѥсть
бывъши же печали и
гонению слова ради
абьѥ съблажнѣѥть
въ тръни же сѣѩное
се ѥсть· иже слово слы
шаи печаль вѣка сего·
и прелесть богатьства·
оудавлѣѥть слово· и
бесплъда пребываѥ
ть· а сѣѩное на земли
добрѣ се ѥсть слышаи
слово и разоумѣваѩ ѥ·
и приносить плодъ и
творить ово р҃· ово ѯ҃·
ово л҃· те· имѣѩи оу
ши слышати да слы
шить·

Въ в҃· е҃· н҃е· ѿ мѳ҃а·

Рече гь притъчѫ сию·
оуподоби сѧ црство
небное члвкоу сѣѩ
въшю доброе сѣмѧ на
селѣ своѥмь· спаще
мъже члвкомъ· при
де врагъ ѥго и въсѣѩ
плевелы посрѣдѣ пше

ници ли ѿнде· егда же
прозѧбе трава и плъ
дъ сътвори· тъгда ꙗви
шѧ сѧ и плевели· пришъ
дъше раби г҃на домоу
рекоша емоу· г҃и не до
брое ли сѣмѧ сѣꙗлъ е
си на селѣ своемь· ѿ
коудоу оубо имать
плевелы· онъ же рече и
мъ врагъ чл҃вкъ се сътво
ри· раби же рекоша е
моу х҃ощеши ли оубо
шьдъше съберемъ ꙗ·
онъ же рече ни· да не ꙗ
ко събирающе плеве
лы въстръгнете вкоу
пѣ с ними и пшеницю·
оставите въздрасти
обое до жатвы· и въ
времѧ жатвы рекоу
дѣлателемъ· съберѣ
те преже плевелы и съ
вѧжѣте ꙗ въ снопы·
ꙗко съжещи ꙗ· пшені
цю же съберѣте въ жи
тьницю мою·

Въ вре· е҃· не҃· ѿ м҃а·

Рече притъчю сию·
подобьно есть цр҃ь
ствие н҃бное зрьноу ги
напьноу· еже приимъ
чл҃вкъ въсѣꙗ на
селѣ своемь· еже оубо
мьние есть вьсѣхъ сѣ
менъ· егда же възра
стетъ болѥ вьсѣхъ зели
ѥ есть· и бываеть дре
во· ꙗко же и птицамъ
н҃бнымъ вьселити сѧ
въ вѣтвьхъ его· инѹ
притчю предъложи и
мъ г҃лꙗ· подобьно есть
ц҃рствие н҃бное квасоу· и
же приимъши жена
съкры въ мѹцѣ сати
три· дондеже въкы
се все· си г҃лꙗ і҃с въ при
тчахъ народомъ· и бе
с притчѧ не г҃лаше имъ·
ꙗко да сбѫдеть сѧ реч҃но
е прркомъ г҃лщемь· ѿ
връзоу въ притчахъ оу
ста моꙗ· ѿрыгноу съ
кровенаꙗ ѿ сложениꙗ
мироу· тъгда оставив

къ народы приде въ до
мъ свои·

Вчⷮе· е· нⷣе· ѿ мⷴѳа·

Въ оно· пришьдъшю
ісоу въ домъ свои· и
придоша оученици ѥ
го гл҃ще ѥмоу· скажи
намъ притъчѫ пле
велъ нивьныхъ·
онъ же ѿвѣщавъ рече
имъ· сѣѩи доброѥ
сѣмѧ ѥсть снъ чл҃вчь·
нива же ѥсть вьсь ми
ръ· доброѥ же сѣмѧ си
соуть снове црⷭ҇твиꙗ· пле
вели же соуть снове лоу
каваго· врагъ же всѣ
ꙗвыи ѥсть дꙗволъ·
жатва же коньчаниѥ
вѣка ѥсть· жатели
же ангели соуть· ꙗко
жекосѣбирають пле
вы· и огньмь съгара
ють· тако боудеть и
въ коньчаниѥ вѣка
сего· посълеть снъ чл҃вчь
скъі анг҃лы своꙗ· и
съберѫть ѿ црⷭ҇твиꙗ ѥ
вьсѧ съблазны твора
щаꙗ беззаконниѥ· и въ
жать ꙗ въ пещь огнь
ноу· тоу боудеть пла
чь и скрьжьтъ зоубо
мъ· тъгда праведни
ци просвѣтать сѧ ꙗкы
слнце въ црⷭ҇твии ѿца
ихъ· имѣꙗи оуши
слышати да слышить·

Вптⷦ· е· нⷣе· ѿ мⷴѳа·

Рече гь притъчѫ сию·
подобьно ѥсть црⷭ҇
ство нбноѥ скровищю
скровеноу на селѣ· ѥ
же обрѣтъ чл҃вкъ съ
крыи· ѿ радости ѥго
ишьдъ· вьсѧ ѥлико и
мѣ продаи коупи село
то· пакы подобьно ѥⷭ҇
црⷭ҇тво нбноѥ чл҃вкоу
коупьцю· ищющю до
брыхъ бисьръ· иже о
брѣтъ ѥдинъ мъного
цѣньнъ бисьръ· ѿшь
дъ прода вьсѧ и коупи
и· пакы подобно ѥсть
црⷭ҇тво нбноѥ неводоу

въвьрженоу въ море· и
ѿ вьсакого рода събравъ
шю· ѧбиѥже ѥгда на
пълни сѧ· и извлекъ
ше на краи· и сѣдъше
избраша добрыѩ въ
съсоуды· гнилыѩже
извьргоша вънъ· тако
и въ сконьчаниѥ вѣка
боудеть· изидоуть а
г͠гли и ѿлоучать злы
ѩ ѿ среды праведьны
хъ· и въвьргоуть ѩ въ
пещь огньноую· тоу боу
деть плачь и скрьжьтъ
зоубомъ· гл҃а имъ іс҃ъ·
разоумѣсте ли си вьсѧ·
глаша ѥмоу ѥи г͠и· реⷱ҇
имъ сего ради вьсакъ кни
жьникъ наоучивъсѧ
въ цр͠твии неб͠нѣмь· по
добьнъ ѥсть ч͠лвкоу до
моувладцѣ· иже изно
сить ѿ скровища своѥⷢ҇
новаи ветъха· и бы ѥгда
сконьча іс҃ъ притъчѣ си
ниѩ· преиде ѿтоуда·
и пришьдъ въ оⷮчиноу
своѭ· оучаше ѩ въ сбо
рѣхъ ихъ·

Соуⷠ· г҃· ѥуⷢа· ѿ мⷴла·

Въ оно· сеи кнѧзь при
шьдъ кланꙗаше сѧ
ѥмоу гл҃ѩ· ꙗко дъщи
моꙗ оуже оумре· нъ
пришьдъ възложи
роукоу твоѭ на ню· и о
живеть· и въставъ іс҃ъ
по нѥмь идꙗше и оу
ченици ѥго· и се жена
кръвоточива· ві· тѣлѣ
ꙗмлоущи· пристоупль
ши съзади прикосноу
сѧ подолцѣ ризы ѥго·
гл҃ше бо въ себѣ аще тъ
кмо прикосноу сѧ ризѣ
ѥго сп҃соу сѧ· іс҃ъ же обра
щь сѧ видѣвъ ю реⷱ҇· дьрза
и дъщи вѣра твоꙗ сп҃се
та· и сп҃се сѧ жена ѿ ча
са того· и пришьдъ іс҃ъ
въ домъ кнѧжь и видѣ
свирѣлникы· и наро
дъ плищюющь· гл҃а и
мъ ѿидѣте· нѣ бо оу
мьрла нъ спить отроко

вица · и смѣꙗхоуть
сѧ немоу · ѥгда же изъ
гнанъ бы народъ и вълѣ
зъ ꙗ ю за рѫкоу · и въ
ста дѣвица · и изиде вѣ
сть си по вьсеи земли тои ·

Н҃е · г҃ · ѥѵа · ѿ мат ·

Вь оно · въшьдъшю ісоу
въ капьрнаоумъ · при
стоупи к немоу сътьть
никъ молѧ и глаголѧ ·
г҃и отрокъ мои лежи
ть въ домоу расслабле
нъ лютѣ моучимъ · гла
ѥмоу ісъ азъ пришьдъ
ицѣлю и · и отвѣщавъ
сътьникъ рече ѥмоу · г҃и
не ѥсмь достоинъ да по
дъ кровъ мои вънидеші ·
нъ тъкмо рьци словомь
и ицѣлѣѥть отрокъ
мои · и бо азъ чловѣкъ ѥ
смь подъ властью · имꙑ
и подъ собою воинꙑ · и
глю семоу иди и идеть
и дроугомоу приди и
придеть · и рабоу моѥ
моу сътвори се и твори

тъ · слꙑшавъ же ісъ ди
виса сѧ и рече въслѣдоующі
мъ по немь · право глю
вамъ ни въ изл҃и толи
кꙑ вѣрꙑ обрѣтохъ ·
глю вамъ ꙗко мнози
ѿ въстокъ и западъ прі
доуть · и възлѧгоуть
съ авраамомь и саковмь
и ꙗковомь въ цр҃твии
нбнѣмь · сн҃ве же цр҃тві
ꙗ изгнани боудоуть
въ тьмоу кромѣшьнѫ
ю · тоу боудеть плачь и
скрьжьтъ зоубомъ · и
рече ісъ сътьникоу иди
ꙗко вѣрова боуди ти · и
ицѣлѣ отрокъ ѥго то
мь часѣ ·

Въ понеде · г҃ · не · ѿ мат ·

Въ оно · приде ісъ въ о
чьство своѥ · и оучаше
народꙑ на съборищи
хъ и хъ · ꙗко ди
влѧхоу сѧ и имоу и
глахоу · ѿкоудоу семоу
ѥсть премдрть силꙑ
таковꙑ · не сь ли ѥсть т

древодѣлли нъ сн҃ъ не
мт҃и ли иѥго гл҃тьсѧ
мариꙗ· и братиꙗ иѥго иꙗ
ковъ и иосии· и симонъ
и юда· и сестры иѥго не
всѧ ли и на съ соуть· ѿ
коудоу оубо семоу всѧ
си соуть· и блажнѣахѹ
сѧ о немь· іс҃ъ же рече имъ·
нѣ пррк҃ъ бесчьсти· нъ
тъкмо въ своѥмь ѡтьч
ьствии· и въ домоу своѥ
мь· и не створи въ ниⷯъ
сила многъ невѣрь
ствиꙗ ради иⷯъ·

в҃тъ· г҃· н҃е· ѿ ма҃ѳ·

Въ оно в҃ слышавъ иро
дъ четверовластець
слоуⷯъ іс҃въ· ре҃ отроко
мъ своимъ· сь ѥ
сть иѡанъ крститель·
тъ въста ѿ мьртвыⷯъ·
и сего дѣлꙗ силы
дѣютьсѧ о немь· иро
дъ бо ѥмъ иоана вьсаⷣ
дии въ тьмьницю· иро
диꙗды ради жены
филипа брата своѥго·
глаше бо иоанъ кнемоу·
не достоить ти имѣ
тиѥꙗ· и хотѧ оубити
ти боꙗшесѧ народа·
замь ꙗко пррка иѥго и
мѣꙗхѹ· роужьствоу
же бывъшю иродовоу·
плѧсавъши иродьꙗ
ди на посредѣ· и оуго
ди иродови· тѣмь же
съ клꙗтвою нѣ повѣда
ѥ и дати иѥго же аще
просить· она же наоучена
жена мтрью своѥю·
дажь ми вѣ сде на
блюдѣ главоу иоана
крьстиꙗ· и печаленъ бы
цр҃ь· клꙗтвы же ради
и възлежащиⷯ съ ни
мь· повелѣ дати· и по
сласъ оусѣкноу иоа
на въ тьмьници· и при
несоша главоу иѥго на
блюдѣ· и даша отро
ковици· и отрокови
ца принесе мтри своѥ
и· и пришьдъше оу
ченици иѥго възаша

троупѣ ѥго и погребо
шаи. и пришедъше въ
звѣстиша ісви и слы
шавъ ісъ ѿиде ѿтоу
да въ поусто мѣсто ѥ
динъ и слышавъше
народи последоваша
ѥмоу пѣши ѿ градъ.

въ вре. г. не. ѿ ма.

Въ оно. познавъше
ї са моужи земля ѥге
ни сарестьскы. посла
шавъ вьсю страноу
тоу. и принесоша
ѥмоу вьсѧ болѧщаѧ
и молѧхоу ть и да по
не подолкоу прико
снеть сѧ ризамъ ѥго.
и ѥлико прикосноуша
сѧ спсени бъіша. тъ
гда пристоупиша къ
ісоу иже ѿ иерслма кни
жьници и фарисѣи
глще. почто оученици
твои престоупаю
ть преданиꙗ старець.
не оумъівають бо роу
коу ѥгда ꙗдѧть. ѿвѣ

щавъ же рече имъ. почто
и вы престоупаѥте за
повѣдь бжию. предани
ꙗ ради вашего. бъ бо
заповѣда глѧ. чьти
оца и мтрь твою. и зло
словѧ ѿца или мтрь смь
ртью оумреть. вы же
глте иже аще речеть ѿ
цю или мтри даръ иже
ѿ мене ползовалъ ѥ
си. и не почтить оца
или мтре своѥѧ. и ра
зористе законъ бжии.
преданиѥмь вашего ра
ди лицемѣри. добрѣ
прорчьствова о васъ и
саиꙗ глѧ. приближа
ютьсѧ мнѣ людиѥ си
оусты своими. и оу
стъ чтоуть мѧ. а срце
их далече ѿстоить
ѿ мене. въ соуѥ же чь
тоуть мѧ. оучаще оу
чениѥмь заповѣди
чловѣкъ. и призвавъ
народъ рече имъ. слы
шите и разоумѣите.

невходѧщее въ оуста
тъ скврьнить ч҃лвка:

въ ч҃е. г҃. не. ѿ мѳ҃а:

Въ оно приступльше
оученици его реко
ша емоу вѣси ли ѣко
фарисеи слꙑшавъ
ше слово съблазни
шасѧ. онъ же ѿвѣ
щавъ рече всѧкъ садъ его
же не насади ѿць мои
нбнꙑи. истьргнеть
сѧ корене. оставите ѧ
вожи соуть слѣпьцем
слѣпець же слѣпца а
ще водить оба въ ѣмоу
въпадета сѧ. ѿвѣща
въ же петръ рече емоу ска
жи нам притчю сию.
ісъ же рече емоу едина
че ли и вꙑ безоумни е
сте. не разоумѣва
ете. ѣко все еже въхо
дить въ оуста въ чрево
въмѣщаеть сѧ и прохо
домь исходить. а исхо
дѧщее из оустъ ѿ срца
исходить и та скврь
нать ч҃лвка. ѿ срдца
бо исходѧть помꙑшле
ниѣ злаа. оубои любо
дѣѣниѣ. татьбꙑ лъ
жьнаѣ послоушьства.
хоульноглание. си соу
тъ скврьнѧщее ч҃лвка.
а иже неоумъвенама
роукама ѣсти. не скве
рнить ч҃лвка. и шьдъ
ісъ ѿтоудоу. и иде въ
страноу тоурьскоу и си
доньскоу:

въ пѧ. г҃. не. ѿ мѳ҃а:

Въ оно приде ісъ въ по
морие галилѣиско
е. и въшьдъ на гороу
сѣдѣаше тоу. и при
стоупиша к немоу
народи мнози. имоу
ще съ собою хромꙑ нѣ
мꙑ. слѣпꙑ бѣснꙑ.
и инꙑ многꙑ. и пове
ргоша ѣ пред ногама
ісви. и ицѣли ѣ. ѣко
дивити сѧ народоу. ві
дѧще нѣмꙑ глща бѣ
снꙑѣ здравꙑ. и хро

блъıа ходѧща · и слѣ
пъıа видаша · и сла
блаоубан ѕъла ::

Боу · з҃ · еѵа · ѿ ма ::

Рече г҃ь иже любитъ о
тца или мтрь паче
мене нѣ мене подо
бенъ · иже не приемле
тъ крта своего · и въ
слѣдъ мене не грѧде
тъ нѣ мене подобенъ ·
ѡбрѣтъıи же дшю свою
погоубитъ ю · и погоу
бивъıи дшю свою мене
ради ѡбрѧщетъ ю ·
приемлѧи васъ мѧ
приемлетъ · и иже при
емлетъ мѧ приемле
тъ пославъшаго мѧ · при
емлѧи пррка въ имѧ
пррче мьздоу пррче
приемлетъ · и иже при
емлетъ праведника
въ имѧ праведниче
мьздоу праведничю
приемлетъ · и иже а
ще напоитъ единого
ѿ мьньшихъ сихъ оуча

щю стоуденъı водъı
тъкмо въ имѧ оуче
ника · правь глю вамъ
не погоубитъ мьздъı
своеѧ · и бъıⷭ҇ егда съвь
рши исъ заповѣдаѩ
обѣмана · і · теоуче
никома своима · пре
иде ѿтоудоу оучитъ
и проповѣдатъ въ гра
дѣхъ ихъ · Г҃ · Л ... е҃ра · ѕ

Не · з҃ · еѵа · ѿ ма ::

Въ оно · вмѧ мимоходѧ
щю ісоу · поемлю до
стадва слѣпьца зо
воуща и глща по
милоуи нъı сноу дво
въ · пришьдъшю же е
моу в домъ · пристоу
писта к немоу слѣпь
ца · и гла има ісъ · вѣ
роуета ли ꙗко могоу
сьтворити · гласта
емоу еи гı · тъгда ко
снoу са ѡчию ею гла · по
вѣрѣ ваю боуди вама
и ѿвързоста сѧ оучи
ма · и запрѣти има

ісъ гл҃аше блюдѣте сѧ да ни
кто же не оувѣсть· о
на же шьдъша просла
виста и по вьсеи земли
тои· тѣма же исходѧ
щема· се приведоша
къ немоу чл҃вкъ нѣмъ
бѣсѧщь сѧ· и изгна
ноу бѣсоу проглагола нѣ
мъіи· и чюдишасѧ на
роди глаще· николи же
тако ꙗви сѧ въ изли·
а фарисѣи глаахоу· о кнѧ
зи бѣсъ изгонить бѣ
съі· и прохождаше ісъ
градъі вьсѧ и вьси оучѧ
на сборищихъ ихъ·
и проповѣдаѩ еѵаліе
цр҃твиꙗ· и цѣлѧѩ
вьсѧкъ недоугъ и вьсю
ꙗзю въ людьхъ·:·

В понє· з҃· нє· ѿ ма·

Въ оно· пришьдъше
къ ісоу фарисѣи и
садоукеи искоуша
юще и· и просиша
знамениꙗ съ
небесе показати имъ·

онъ же ѿвѣща и рече и
мъ· вечероу бъівъшю
чьрмьноу небоу· гл҃те
тишина· заоутра днь
и зима· чьрмьноуѥ
ть бо сѧ оунъіваѩ небо·
лице оубо небесноу мѣѥ
те расоуждати· а зна
мениꙗ и времене не
можете· родъ зълъи
любодѣи и знамени
ꙗ ищеть· и знамени
ѥ не дасть сѧ ѥмоу· нъ
тъкмо знамениѥ и
онъі прр҃ка· и остави
ѩ ѿиде· и пришьдъ
ше оученици ѥго на о
номоу страноу· забъіша
хлѣбъ взѧти· ісъ же
рече имъ· смотрите и
блюдѣте сѧ ѿ кваса фа
рисѣиска· и садоукее
иска·:·

Въвъ· з҃· нє· ѿ ма·

Рече гь своимъ оуче
никомъ· смотри
те и блюдѣте сѧ ѿ
кваса фарисѣиска и с

доукеиска. Оини же по
мышлаахоу въ себе
глще. како хлѣбъ не
взяхомъ. разоумѣвъ
же Ісъ рече имъ. что мы
слите въ себе мало
вѣри. яко хлѣбъ не
взясте. не оу ли разоу
мѣваете ни помы
шлаете. ни помьни
те ли пяти хлѣбъ па
ти тысащь. и колико
кошь взясте. ни седми
хлѣбъ д. ты
сащ. и колико кошни
ць взясте. како не разоу
мѣваете. яко не о хлѣ
бѣ хлѣбъ вамъ внимати
рѣхъ. храните же са
ѿ кваса фарисѣиска
и садоукеиска. тъгда
разоумѣша яко рече хра
нити са не ѿ кваса хлѣ
бьнаго нъ ѿ оучения
фарисѣиска и садоу
кеиска.

Въ срѣ. з. не. ѿ мѳа.

Въ оно. запрѣти Ісъ оу
ченикомъ своимъ. да
никомоуже не рекоу
ть яко тъ есть Хсъ. ѿ
толѣ начатъ Ісъ явла
ти оученикомъ свои
мъ. яко подобаеть
емоу ити въ Иероу
салимъ. и много по
страдати ѿ старьць
и фарисѣи и книжни
къ. и оубьеноу быти.
и третии дьнь въстати.
и поимъ и Петръ на
чатъ запрѣщати емоу
глагола. милъ ти
Ги не боудеть тобѣ се.
онъ же обращь са рече Пе
трови. иди за мною
сотоно съблазнъ ми е
си. яко не мыслиши
яже соуть божия нъ члвѣ
чьская. тъгда Ісъ рече
оученикомъ своимъ.
аще кто хощеть по
мнѣ ити. да са ѿвь
ржеть себе и възметь
крстъ свои и да въслѣ
доуеть мнѣ.

Въ чⷮе. з҃. не. ѿ мⷦ҇а.

Рⷱе гь своимъ оучнико
мъ. аще кто хощеть
по мнѣ ити да сѧ ѿвь
ржеть себе. и възме
ть крстъ свои и да въ
слѣдоуѥть мнѣ. иже
бо хоⷮщеть дшѫ свою
спсти погоубить ю. и
иже погоубить дшѫ
своѭ мене ради обрѧ
щеть ю. что бо оуспѣѥ
ть члвкъ аще и весь
миръ приобрѧщеть
а дшѫ свою ѿщетить.
или что дасть члвкъ
измѣноу на дши своѥ
ѥи. прити бо имать
снъ члвчь въ славѣ ѿ
ца своѥго съ англы
своими. и тъгда въз
дасть комоуждо по
дѣломъ ѥго. право глю
вамъ. соуть дроуꙁии
ѿ сде стоꙗщихъ иже
не имоуть въкоусити
смрти. доньдеже видѧ
ть сна члвча грѧдоуща
въ цртвии своѥмь.

Въ пѧ. з҃. не. ѿ мⷦ҇а.

Въ оно вⷡ҇ въпросишѧ іса
оученици ѥго глще.
что глють книжь
ници. ꙗко подобаѥ
ть илии прити пре
же. ісъ же ѿвѣщавъ рⷱе
имъ. илиꙗ оубо приде
ть оустроить вьсе. глю
бо вамъ ꙗко илиꙗ при
де и не познашѧ ѥго. нъ
створишѧ о немь вьсе
лико въсхотѣшѧ. тако
и снъ члвчь имать стра
дати ѿ нихъ. тъгда ра
зоумѣшѧ оученици ꙗ
ко ѡ иоаннѣ крстли рече
имъ. и пришьдъше
мъ имъ къ народоу. при
стоупи къ немоу члвкъ
нѣкто. кланѣѩсѧ ѥ
моу и глѧ. ги помилоу
и сна моѥго. ꙗко на но
вомцѣ бѣсить сѧ. и ꙁлѣ
стражеть. многажды
бо впадаѥть въ огнь.
и многажды въ водоу.

ипривєдохъикъоучє
никомътвоимъ · ине
възмогошаицѣлити
ѿвѣщавъжєісърє · о
родєнєвѣрєнъиразвра
щєнъ · доколѣсъвами
боудоудоколѣтьрплю
вы · привєдѣтємии
сѣмо · изапрѣтиємоу
ісъиизидєизьнєго
бѣсъ · иисцѣлѣѡтро
къ томь часѣ ·

Соу · н · єѵа · ѿма ·

Рєчєгь · иженѣсъмною
намаєсть · инєсъ
бираѧисъмноюрасы
паєть · сєгодѣлаглаю
вамъ · вьсьгрѣхъихоу
лаѿпоуститьсѧчлвко
мъ · аєжєнадхъхоу
лноглатьнєѿпоустить
члвкомъ · иєжєколи
ждорєтьсловонаснъ
члвчьскъѿпоустить
ємоу · аєжєрєтьна
дхастгонєѿпоусти
тьсѧємоу · нивъсьвѣ
кънивъгрѧдоущии ·

илитворитєдрєводо
броиплодъєгодобръ ·
илитворитєдоубъ
гнилъиплодъєгогни
лъ · ѿплъдабодрѣво
познанобоудєть · пле
мєнаєхидновакако
можєтєдоброглатизлі
соущє · ѿизбыткабо
срдцаоустаглють · до
брычлвкъѿдобраго
скровищаизноситъ
добраѧ · азлычлвкъ
ѿзлагоскровищаизно
ситъзлаѧ · глюжєва
мъꙗковсєсловопра
здьноєжєащєрєкоу
тьчлвци · въздадать
ѡнємьслововрдньсоу
дныи · ѿсловєсъбо
своихъоправдишисѧ ·
исловєсысвоими
ѡсоудишисѧ ·

Нє · и · єѵа · ѿма ·

Въоно · видѣісънаро
дымногыималомрдо
ваонихъ · иисцѣли
нєдоужьныихъ ·

поздѣже бывъшю прі
стоупиша къ немоу оу
ченици его гл҃аще· поу
сто есть мѣсто и часъ оу
же мино оуже есть· ѿ
поусти народъ да шь
дъше въ ближнаꙗ гра
ды коупать себѣ бра
шна· і҆с҃ъ же рече имъ не
имѣють трѣбовани
ꙗ ѿити дадите имъ
вы ꙗсти· они же гл҃а
ша емоу· не имамъ
сде нъ тъкмо· е҃· хлѣ
бъи· в҃· рыбѣ· онъ же
рече принесѣте ми сѣ
мо· и повелѣ народомъ
възлещи на травѣ· и
приимъ· е҃· хлѣбъи
в҃· рыбѣ· и възрѣвъ на
нбо благослови· и пре
ломль дасть оучени
комъ хлѣбы· и оуче
ници же народомъ·
и ꙗша вси и насыти
ша· и възѧша изъбы
тькъ оукроухъ· ві҃· те
коша исплънь· ꙗдоу
щихъ же бѣ моужь ꙗ
ко· е҃· развѣ женъ и
дѣтии· и абие понѫ
ди оученикы вьлѣсті
вь корабль· и варити на
ѡнъ страноу· доньдеже
ѿпоустить народы·

в поне· и· не· ѿ ма·

Въ оно· пристоупиша
оученици къ і҆с҃оу гл҃аще·
кто оубо болии есть
въ цр҃твии нб҃нѣ
мь· и призвавъ і҆с҃ъ
дѣтищь и постави и
посредѣ ихъ и рече· пра
во глю вамъ· аще не ѡ
братите сѧ и боудете
ꙗко дѣти· не вънидете
въ цр҃тво нб҃ное· иже
бо съмѣрить сѧ ꙗко ѡ
троча се· тъ есть боли
и въ цр҃твии нб҃нѣмь·
и иже приемлеть ѡ
трочата ково ѿ имене
моемь· мене прие
млеть· иже аще събла
знить едино ѿ малыхъ
сихъ вѣроующихъ

вьмѧ · оуниѥ ѥмоу ѥсть
да обѣсать о вꙑи ѥго
жрьновъ мъщии · и по
гроуꙁать и въ поучи
нѣ морьстѣи · лютѣ
мироу сего ѿ съблаꙁна·
ноуж бо ѥсть прити
съблаꙁномъ · обаче лю
тѣ чл҃вкоу томоу имь
же съблаꙁнъ приходи
ть · аще ли роука твоꙗ
или нога твоꙗ събла
жнаѥть тѧ · ѿсѣци ю
и ѿвръꙁи ѿ себе · доброті
ѥсть вънити въ животъ
хромоу или клосноу·
ли двѣ роуцѣ и двѣ но
ꙁѣ имоущю въвръже
ноу бꙑти въ огнь вѣ
чьнꙑи · и аще око тво
ѥ съблажнаѥть тѧ и
ꙁьми ѥ и връꙁи ѿ себе·
добрѣѥ ѥсть ти съ ѥди
нѣмь окомь въ жиꙁнь
вънити · неже двѣ очи
имоущю въвръженоу
бꙑти въ ѥꙁеро огньно·
блюдѣтесѧ не прѣо

бидите ѥдиного ѿ ма
лꙑихъ сихъ · глю бо ва
мъ · ꙗко ан҃гли ихъ
на нб҃сехъ въ инѹ ви
дѧть лице ѿца моѥго
нбнаго · приде бо снъ
члвчьскꙑи иꙁискатъ
и спстъ погꙑбъшаго·

въвъ · н · нє · ѿма ·

Рєгь · своимъ оучникомъ ·
правоглювамъ · ѥлико
аще свѧжете на ꙁемлі·
боудеть свѧꙁанъ на нбсе
хъ · и ѥлико аще раꙁдрѣ
шите на ꙁемли боуде
ть раꙁдрѣшенъ на нбсе
хъ · пакꙑ правоглюва
мъ · ꙗко аще ѿ вась дъва
съвѣщаѥта на ꙁемли
ѿ всꙗкомь дѣлании · и
ѥликоколиждо проси
та боудеть има ѿ ѿца
моѥго иже ѥсть на нбсе
хъ · иде же бо ѥста дъва
или трие събъкоупле
ни о имени моѥмь тоу
ѥсмь посредѣ ихъ · тъ
гда пристоупль к немоу

петрърє · г҃иколькратыа
щесъгрѣшитъкъмнѣ
братъмои · иоставлюѥ
моуседмькраты · рєче
ѥмоуıс҃неглаголютидосе
дмишьды · нъдоседмь
десѧтъкратыседмєри
цею · ибыѥгдасъконча
ıс҃словесаси · придеѿ
галилеѩ · ипридевъ
предѣлыжидовьскы ·
обоноустраноуиєрда
на · ипонемьидошана
родимнози · иисцѣли
ѩтоу · тъгдапризведо
шакнемоудѣтидароу
цѣвъзложитьнанѩи
помолитьсѧ · оученици
жезапрѣтишаимъ ·
ıс҃жерєчеимъоставитѣ
тедѣти · инєбрани
теимъпритикъмнѣ ·
таковыихъбоцр҃тво
нб҃ное · ивъзложьна
нѩроуцѣиѿидеѿтоу
доу ·

Въвре҃ · н · не · ѿмат ·

Рече г҃ьпритъчюсиюпо

добноѥстьцр҃твонб҃но
ѥчл҃вкоудомовитоу · и
жеизидезаоутра
наѩтъдѣлателѩвъви
ноградъсвои · съвѣщa
въжесъдѣлателипо
пѣнѧзюнадн҃ь · посла
ѩвъвиноградъсвои · и
шьдъвъ · г · чавидѣи
ныстоѩщанатръгоу
праздьны · игл҃аимъ
идѣтеивывъвинограa
дъмои · иижебоудеть
правьдьнодамьвамъ ·
онижеидоша · ипакы
ишьдъ · ѕ҃ · ча · и · ѳ҃ ·
сътворитакоже · въѥди
ныиженадесѧтечаи
шьдъ · обрѣтедроугы
ѩстоѩщапраздьны ·
игл҃аимъчтосдестои
тевесьдн҃ьпраздьни
гл҃ашаѥмоуникътоже
наснаѩтъ · гл҃аимъ
идѣтеивывъвиногра
дъмои · иижебоудетьпра
вьдьноприимете · ве
черужебывъшюгл҃а

къвиноградапри
ставьникоусвоѥмоу·
призовидѣлателꙗ·
идаждьимъмьздоу
начьнъ ѿпьрвꙑхъ
идопослѣдьнихъ· и
пришьдъшеижевъѥ
диньꙑинадесатечас
възꙙшапопѣнꙙзю· при
шьдъшииже пьрвии·
мьнѣшаболеприи
моуть· ивзꙙшаити
попѣнꙙзю· възьмъше
жероптахоунаꙗвикоу
доꙗмоуглаше· ꙗкосипо
слѣдьнииѥдиньчас
сътворишаиравьнꙑна
мъсътворилъꙗѥси· по
несъшемъ тагото
днеиваръ· онъжеѿвѣ
щавъремимъ· дроуже
необиждютебе· непо
сребрьникоулисъвѣ
щахъсътобою· възьми
своѥиниди· хощюже
семоупослѣдьнеѥмоу
датиꙗкоитобѣ· или
недостоитьмиство

ритивъсвоихъмили· а
щеокотвоѥлоукавоѥ
коазъблгъѥсмь· та
кобоудоутьпослѣдьни
ипьрвии· мънозибосоу
тьзъванииималоже и
збраныхъ·:·
въче· н· не· ѿмаѳ·:·
Въоно· въсходꙙщю
исоусоувъиѥрлмъ·
поꙗдъванадесатеоу
ченикасвоꙗѥди
ньꙑнапоуть· ире
чимъсевъходи
мъвъиѥрлмъ· исн
члвчьпреданъбоуде
тьстарѣишинамъ
жрецьскꙑимъ· икни
жникомъ· иосоуда
тьинасмрть· ипреда
дꙙтьинапороугани
ѥстранамъ· ибиѥни
ѥипропатиѥ· ивътре
тиидньвъскрснеть·
тъгдапристоупикне
моуматисноузеведѣ
овоусъсномасвоима
кланꙗющисеипроса

щи нѣчто ѿ него· о
нъ же рече ѥи что хоще
ши· гл҃а ѥмоу рци да
сѧдета ѡба сн҃а
моꙗ ѥдинъ ѡдесноу
ю тебе· а ѥдинъ ѡшю
ю тебе въ цр҃ствии
твоѥмь· ѿвѣщавъ
же ісъ рече не вѣста сѧ
чсо просаща· можета
ли пити чашю юже а
зъ пити имамъ· и
крщениѥмь имьже
азъ крщю сѧ кр҃тити сѧ
гласта ѥмоу можевѣ· и гл҃а
има· и чашю оубо мо
ю испьѥта· и крщени
ѥмь имьже сѧ крщю
кр҃тита сѧ· а иже сѣ
сти ѡдесноую мене и
ѡлѣвоую не моѥ дати
нъ имъже оуготовано
ѥсть ѿцмь моимь· и
слышавъше і· него
доваша ѡ ѡбою братоу
ісъ же призвавъ ꙗ ре
че вѣсте ꙗко кнѧзи ꙗзы
къ съвладѣють ими·

и велицин обладаютъ
ими· не тако же боу
детъ въ васъ· нъ иже
аще хощеть быти въ
васъ старѣи да боуде
ть вамъ рабъ· ꙗко же
сн҃ъ члвчьне приде да
послоужать ѥмоу нъ
да послоужить· и да
ти дшю свою избавле
ние за многы·

в҃ пѧ· и· не· ѿ ма·

Въ оно· въшедъ ісъ
въ цркъвь бжию· и изгъ
на вьсѧ продающаꙗ
и коупоующаꙗ въ
црькви· и дъскы
тържьникомъ исъпро
верже· и сѣдалища про
дающиихъ и коупающи
хъ голоуби· и гл҃а имъ
писано ѥсть храмъ
мои храмъ молитвы
наречеть сѧ· вы же сътво
ристе и пещеру разбо
иничьскоую· и присто
пиша к немоу хроми
и слѣпии въ цркви

ицѣлиꙗ· и оставивъ ꙗ
изиде вънъ изъ града
въ вифанию· и въдвори
сѧ тоу· оутро же възвра
щьсѧ въ градъ възалка·
и оузрѣвъ смоковьницю
єдиноу при поути и при
де к нєи· и ничьсоже не
обрѣте на нєи тъкмо
листвиє єдино и гла
ї· да николиже ѿ те
бе плъда не боудеть въ
вѣкы· и абиє исъше
смокы· и видѣвъше
оученици єго дивишасѧ
глще· како абиє оусъ
ше смокы·

Воу· ѳ· єуа· ѿ мра·

Въ оно· призва ісъ оу
ченикы своѩ и рече имъ·
маю дѫшю о народѣ се
мь· ꙗко оуже три
дни прилежать
мнѣ· и не имоуть чесо
ꙗсти· и ѿпоустити и
хъ не ꙗдъше не хощю·
єда како ослабѣють
на поути· и глашѧ ємоу

оученици єго· ѿкоудоу
възможемъ на поусты
ни хлѣбы насытити
толико народа· и гла и
мъ· сколико хлѣбъ
имате· они же рекоша
седмь· и мало рыбъ· и
повелѣ народоу възле
щи на земли· и прии
мъ хлѣбъ седмь и ры
бы· хвалоу въздавъ
преломи и даѩше оученико
мъ своимъ· оученици же
народомъ· и ꙗшаша вси
и насытишасѧ· и въз
шаоукроухъ изъбыткы
седмь кошьницы испъ
лнь· ꙗдъших же бѣ
ꙗко ·д· тысоущь· развѣ
женъ и дѣтии· и ѿпоу
сти народы· въ лѣзе въ
корабль· и приде въ пре
дѣлы магдалыньскы·

Не· ѳ· єуа· ѿ мра·

Въ оно· поноуди ісъ оу
ченикы своѩ влѣсти въ
корабль· и варити на
ѡноу страноу доньде

жє ѿпоуститъ народꙑ·
и ѿпоущь народꙑ· вꙁи
дє на горѫ помолитъ
сѧ· поздѣ жє бꙑвъшю
ѥдинъ бѣ тоу· корабль
жє бѣ срєдѣ морѧ моу
тасѧ вълнами· бѣ бо
противьнъ вѣтръ· въ чє
твьртѫѭ жє стражѫ
нощи· идє къ нимъ ıс҃ъ
ходѧ по морю· и видѣ
вшє оучєници єго хода
щѧ по морю съмѧтошѧ
сѧ гл҃щє· ꙗко мьчєтъ ѥ
сть· и ѿ страха въꙁпи
шѧ· абиѥ жє рєчє имъ
ıс҃ъ гл҃ѧ· дрьꙁаитє аꙁъ
ѥсмь нє боитє сѧ· ѿвѣ
щавъ жє пєтръ рєчє ѥмоу
г҃и ащє тꙑ ѥси повєли
ми прити къ тобѣ по во
дамъ· онъ жє рєчє приди·
и иꙁлѣꙁъ ис корабл
пєтръ хождашє по вода
мъ· и приде къ ıс҃ви· ви
дѧ жє вѣтръ крѣпокъ
оубоѣ сѧ· и начатъ оу
тапати· въꙁпи гл҃ѧ·

с҃пси мѧ· абиѥ жє про
стьръ роукоу ıс҃ъ ꙗтъ и
и гл҃а ѥмоу маловѣрє
поутосѧоукоми· и влѣꙁъ
шєма има въ корабль прѣ
ста вѣтръ· соущии жє
в корабли поклонишѧ
ѥмоу гл҃щє въ истинѫ
с҃нъ б҃жии ѥси· и прєвєꙁъ
шє сѧ придошѧ на ꙁємлю
гєнисарєфьскоу·

в поне· ѳ҃· не· ѿ мѳ҃·

Въ оно· възвращьсѧ ıс҃ъ
въ градъ· въꙁалка· и оу
ꙁрѣ смъковь ѥдиноу
при поути· и идє нꙗ ни
чсо жє обрѣтє на нєи·
тъкмо листвиѥ ѥди
но· и гл҃а ѥи да николи
жє ѿ тєбє въ вѣкꙑ плъ
да нє боудєть· и абиѥ
исъшє смъкꙑ· и видѣ
вшє оучєници дивишѧ
сѧ гл҃щє· како абиѥ оусъ
шє смъкꙑ· ѿвѣщавъ
жє ıс҃ъ рєчє имъ· амин
гл҃ю вамъ· ащє иматє
вѣроу и нє оусоумнитє

нетъкъмосмоковьно
ѥсътворите · нъ аще и го
рѣ сеи речете · двигни сѧ
и връзи сѧ въ море бѹ
детъ · и вьсего ѥгоже въ
спросите бѹдетъ въ
млтвѣ вѣрѹюще при
имете ·

Въ вт҃ · ѳ҃ · не · ѡ мл҃а ·

Въ оно · пришьдъшю
ісѹ въ цркви и ѹча
щю · пристѹпишѧ к не
мѹ старѣишинꙑ
жречьскꙑи старци
людьстии глще · ко
ѥю властью се твориши
и кто ти дасть власть
сию · ѿвѣщавъ же ісъ ре
че имъ · въпрошю вꙑ на
зъ ѥдиного словесе · ѥ
же аще речете мнѣ · и азъ
вамъ рекѹ коѥю вла
стию се творю · крщені
ѥ иоаново ѿкѹдѹ бѣ
с нбсе ли или ѿ члвкъ ·
они же помꙑшлꙗхѹ
в себѣ · аще речемъ с нбсе
речетъ намъ почто ѹбо
не имте вѣрꙑ ѥмѹ · а
ще ли речемъ ѿ члвкъ бо
имъ сѧ народа · вьси бо
ꙗко пррка имѣахѹ иѡ
ана · ѿвѣщавъше же
ісви рекоша не вѣмъ ·
рече имъ ісъ · и азъ вамъ
глю коѥю властью се
творѭ ·

Въ сре · ѳ҃ · не · ѡ мл҃а ·

Рече · притъчю сию ·
члвкъ нѣкꙑи два
сна имѣ · и пришьдъ
къ прьвомѹ рече снѹ и
ди дньсь дѣлаи въ вино
градѣ моѥмь · онъ же
ѿвѣщавъ рече не хощю
послѣди же раскаꙗвъ
сѧ иде · и пристѹпль
къ дрѹгомѹ рече тако
же · онъ же ѿвѣщавъ
ре азъ идѹ гн҃и и не иде ·
кꙑи ѿ обою створи во
лю ѡчю · глаша ѥмѹ пь
рвꙑи · гла имъ ісъ пра
во глю вамъ · ꙗко мꙑ
тари и любодѣици ва
рѣютъ вꙑ въ цртви и

бии. приде бо иоанъ
кр҇тль къ вамъ поутє
мь правьдьнъıмь. и
не ѩсте ѥмоу вѣрꙑ. мꙑ
тарє же и любодѣицѧ
ѩшѧ ѥмоу вѣроу. вꙑ
же видѣвъше не раска
ꙗсте сѧ послѣдь вѣро
вати ѥмоу.

Бчє. ѳ. не. ѿ ма҇.

Рєче г҇ь къ вѣровавъши
мъ к немоу июдѣомъ.
ꙗко ѿимєтъ сѧ ѿ васъ
цр҇тво бж҇иѥ. и дастъ сѧ
странѣ творѧщии пло
дъ ѥго. и падꙑи на ка
мени семь съкроушитъ.
а на нѥмь же падетъ
съкроушитъ и. и слꙑша
въше старѣишинꙑ жре
чьскꙑ и фарисѣи при
тъчѧ ѥго оувѣдѣшѧ ꙗ
ко о нихъ гл҇тъ. и искахоу
ѥго ꙗти. оубоꙗшѧ сѧ на
рода. понѥже ꙗко пр҇рка
имѣꙗхоу и.

Бпꙗ. ѳ. не. ѿ ма҇.

Въ оно. придошѧ къ і҇соу
садоукеи. иже глахоу
не бꙑти въскрниꙗ. и
въпросишѧ и гл҇ще оучи
телю. мосии рече. аще кто
оумретъ не имꙑи дѣ
тии. да поиметъ бра
тъ ѥго женоу ѥмоу. и
въставитъ сѣмѧ бра
тоу своѥмоу. бѣ же въ на
съ седмь братии. пьрвꙑ
и оженивъ сѧ оумре. и не
имꙑи племене оста
ви женоу братоу своѥ
моу. такожє и вторꙑи
и третии. и до седмаго.
послѣже же вьсѣхъ оу
мре и жена. да въ въскрѣ
шении оубо котораго же
на ѿ седми боудетъ.
вьси бо имѣшѧ ю. жемоу
ѿвѣщавъ же і҇с рече имъ.
прельщаѥте сѧ не вѣдоу
ще книгъ ни силꙑ бж҇иꙗ.
въ въскрѣшении бо ни
женѧтъ сѧ ни посагаю
тъ. нъ ꙗко анћли бж҇ии
на нб҇си соутъ. ѿ въста
нии же мрьтвꙑхъ не

стеличли·реⷱнаговамъ
бмьглщемь·азъесмь
бъавраамль·бъисако
въ·бъиꙗковль·нѣбъ
мьртвыхънъживы
хъ·ислышавшенаро
дидивлѣхоусѧѡоу
чениѥго·

Соу· і· еуа· ѿма·

Въоно·пристоупиша
вземлющеидидра
гмакъпетровиире
кошаѥмоу·оучите
львашьнедаѥть
лидидрагма·реⷱе·и
ѥгдавлѣзевъдомъ·ва
рісъглꙗ·чтотисѧ
мнитьсимоне·црезе
мнииѿкыхъприѥ
млютьдани·илики
нисъ·ѿсвоихълисинъ
лиѿчюжихъ·реⷱемоу
петръѿчюжихъ·реⷱе
моуісъсвободьоубосоу
тьсынве·нъданесъбла
знимъихъ·шьдъвъ
вьрзноудицювъморе·и
южеимешипрежеры
боувъзмииѿвьрзноу
стаѥи·нобрѧщешиста
тирь·товзьмъдажь
имъзамѧизасѧ·въ
тъдньпристоупиша
къісоуоученицигл҃ще·
ктооубоболиѥстьвъ
цртвиинбнѣмь·ипрі
звавісъдѣтищьпоста
виипосредѣихъиреⷱ·
правоглювамъащене
ѡбратитесѧибоудете
акыдѣти·неимате
внитивъцртвонбнѥ·
ижебосѧсмѣритьакы
дѣтищьсь·тъѥстьбо
ливъцртвиинбнѣмь·

Не· і· еуа· ѿма· ма а
еуа· і·

Въоно·чловѣкънѣкто
придекъісоумолѧи
глꙗ·гипомилоуисна
моѥго·ꙗконамовъ
мцьбѣситьизлѣ
стражетьмногажьды
бовпадаѥтьвъогнь·и
многажьдыівъводоу·
ипривеⷣохъикъоуче
никомътвоимъ·ине

могоша его исцѣлити·
отвѣщавъ же ісъ рече о ро
де невѣрьнъ и развра
щенъ· доколѣ съ вами
боудоу· доколѣ трьплю
вы· приведѣте ми и сѣ
мо· и запрѣти емоу ісъ·
и изиде из него бѣсъ·
и исцѣлѣ отрокъ томь
часѣ· тъгда пристоупи
ша оученици ісви еди
номоу рекоша· почто
мы не могохомъ изгна
ти его· ісъ же рече имъ за
невѣрованиє ваше· пра
во глю вамъ· аще има
те вѣроу яко зрьно го
роущьно· речете горѣ сеи
преиди отсюдоу и прей
деть· и ничьсоже боуде
ть вамъ немощьно· ро
дъ же сь не исходить
нъ тъкмо молитвою и а
лканиемь· живоуще
мъ же имъ въ галилѣ
и рече имъ ісъ· преданъ и
мать быти сынъ члвчь
вроуцѣ члвкомъ и оубь

ютъ и· и третии дьнь въ
скрьнеть·

в понед· і· нед· от мѳа·

Рече гь къ пришьдъши
мъ къ немоу юдѣо
мъ· горе вамъ книжни
ци и фарисѣи лицемѣ
рии· яко снѣдаєте
домы вьдовичя· и вино
ю далече молящеся· се
го ради приимете ли
ше осоужениє· горе ва
мъ книгъчия и фари
сѣи лицемѣрии· яко
затваряєте цртво нбно
е предъ члвкы· вы бо не
въходите и входящи
мъ оставляєте внити·
горе вамъ книгъчия
и фарисѣи лицемѣри
и· яко преходите море
и соушю· створите еди
ного пришьльца и егда
боудеть· и творите и
сна дьрно огньнѣи· соу
гоубѣиша васъ· горе ва
мъ вожи слѣпии глщии·
иже аще кльнеть цркъвью

ничьсоже нѥстъ· а иже кль
нетъ сѧ златомь цркъвьнꙑ
мь дължьнъ ѥстъ· оуро
диви и слѣпии· кто бо
лии ѥстъ злато ли или
цркъі стѧщиꙗ злато·
и же аще кльнетъ сѧ жь
ртвьникомь ничьсоже
ѥстъ· а иже кльнетъ сѧ да
ромь иже ѥстъ връхоу ѥ
го дължьнъ ѥстъ· оуро
диви и слѣпии· что оу
бо болѥ ѥ даръ ли или тре
бьникъ сщаꙗи даръ·
кльнꙑи сѧ оубо жьртвь
никомь кльнетъ сѧ имь·
и всѣмь иже връхоу ѥго·
и кльнꙑи сѧ цркъвьѭ кль
нетъ сѧ ѥю· и живоущимь
в нѥи· и кльнꙑи сѧ нбсе
мь кльнетъ сѧ и престоло
мь бжиѥмь· и сѣдѧщи
мь на нѥмь·

Въ вт҇· і҇· не҇· ѡма҇·

Рече гь къ пришьдъшимъ
къ немоу июдѣомъ· го
ре вамъ книгъчиꙗ и
фарисѣи лицемѣрии·

ꙗко десѧтьствоуѥте
мѧтѣ и кропъ и кимѣ
нъ· и остависте тѧжь
шаꙗ закона соудъ и ми
лость и вѣроу· си же тво
рити подобаше· и тѣхъ
не оставити· вожи слѣ
пии· оцѣщающе кома
рꙑ а вельбоудꙑ пожира
юще· горе вамъ книжь
ници и фарисѣи лице
мѣрии· ꙗко оучищаѥ
те внѣшнѥѥ стькльꙗни
ци и блюдоу· оутрьоу
доу же пълни соуть гра
блениꙗ и бесправьдьꙗ·
фарисѣю слѣпꙑи оучи
пьрвоѥ оутрьнѥѥ стькла
ници и блюдоу· да боу
деть и внѣшнѥѥ има
чсто· горе вамъ книгъ
чиꙗ и фарисѣи лицемѣ
рии· ꙗко подобите
сѧ гробомъ повапле
номъ· иже вънѣ оудоу ꙗ
влѧютъ сѧ красьни· оутрь
же оудоу пълни соуть ко
стии мрьтвꙑхъ и вьсѧ 25.

коѩнечтоты · такои
вꙑѣнѣоудоуꙗвлꙗѥ
тесѧчлвкомъправьдь
ни · оутрьоудоужепъ
лниѥстелицемѣриꙗ
ибезакониꙗ ·

въ вре · і · не · ѿ ма ·

Реч гь · къпришьдъши
мъкнемоуиюдѣом ·
горевамъкнигъчиꙗ
ифарисеилицемѣрии
ꙗкозижетегробꙑпррчь
скꙑꙗ · иоутварꙗѥтера
кꙑправьдьнꙑхъиглате
аштебꙑхомъбꙑливъ
дниоцьнашихъ · небꙑ
хомъоубобꙑлиобещь
ницинимъкръвьюпррчь
скою · тѣмьжепослоу
шьствоуѥтесебеꙗко
снвеѥстеизбивъшихъ
пррокꙑ · ивꙑнаконьча
ѥтемѣроуѿцьваши
хъ · измиꙗѿродиѥ
хидньстии · какооу
бѣжитеѿсоудаогна
родьнаго · сегорадисеа
зъпослюкъвамъпрркꙑ

премоудрꙑикнигъ
чиꙗ · иѿнихъоубьѥ
тераспьнете · иѿни
хъбиѥтенасборищи
хъвашихъ · иѿжене
теѿградавъградъ · ꙗ
копридетьнавꙑвьсꙗ
кръвьправьдьнапро
ливаѥмаꙗназемлю ·
ѿкръвеавеляправьдь
нагодокръвезахариꙗ
снаварахиина · ѥгоже
оубистемежюцрквью
итребьникомь · право
глювамъꙗкопридеть
всетонародъсь · иерлме
иерлмеизбивꙑипррокꙑ
икамениѥмьпобива
ꙗпосланꙑꙗктебе · ко
льикратꙑвъсхотѣхъ
събратичадатвоꙗ · аще
мьобразомьсъбираѥ
тькокошьптеньцасво
ꙗподъкрилѣимевъсхо
тѣсте · сеоставлаѥть
сѧвамъдомъвашьпоу
стъ · глювамънеима
теменевидѣтидоньде

жерьте бл҃гнъ грѧдꙑ
и въ имѧ г҃не·
в҃ че· і· н҃е· ѿ мѳа·
Рече г҃ь своимъ оученико
мъ· претьрпѣвꙑ
и до коньца съ спсеть·
и проповѣстьсѧ еѵ҃ли
ѥ се по всеи вселенѣи·
на съвѣдительство
странамъ· и тъгда
придеть коньчина· ѥ
гда же оузрите мьрзо
сть запоустѣниꙗ· ре
моую пррк҇омь даниило
мь· стоꙗщю на мѣстѣ
стѣмь· чтꙑи да разоу
мѣваѥть· тъгда соу
щии въ июдеи да бѣ
гаютъ на горꙑ· и иже
на кровѣ да не съ лази
ть взѧти ѥже ѥсть въ
храминѣ ѥго· и иже
на селѣ да сѧ не възвра
щаѥть въспѧть взѧти
риз своихъ· горе непра
здьнꙑимъ и родѧщи
мъ въ дьни тꙑ· моли
те же сѧ да не боудеть

бѣство ваше зимѣ ни
въ соуботоу· боудеть
бо тъгда печаль вели
ка· ꙗкаже нѣ бꙑла
ѿ начала твари сеꙗ·
доже и до нꙑнѧ не имѧ
ть бꙑти· и аще не бꙑ
шасѧ прекратили дьнь
ѥ ти· то не бꙑ спасла
сѧ вьсѧка плъть· избра
нꙑихъ же ради прекра
тѧтьсѧ дьни ти· тъгда
аще кто речеть вамъ се сде хсъ
или ѿнде· не имѣте
вѣрꙑ· въстаноуть бо
лъжи хси· и лъжи пррo
ци· и дадѧть знаме
ниꙗ велика· и чюде
сѧ ꙗко прельстити· а
ще бꙑ мощьно избра
нꙑꙗ· се прорекохъ ва
мъ· аще рекоуть ва
мъ се въ поустꙑни
не изидѣте· се въ кро
вѣхъ не имѣте вѣрꙑ·
ꙗко же бо мльниꙗ
исходить ѿ въстокъ
и ꙗвлѣѥтьсѧ до запади 26

до западъ · тако бѫде-
тъ пришьствие сна
чл҃вчьскаго · идеже бо
аще бѫдетъ трѹпъ
тѹ сѧ берѫтъ орли·
в҃ па · і҃ · не҃ · ѿ мѳа·
Рече г҃ь своимъ ѹчнко
мъ · ıако же мльнии
исходитъ ѿ въстокъ
и ıавлıаетъ до западъ ·
тако бѫдетъ пришь
ствие сна чл҃вчкаго ·
идеже бо аще бѫдетъ
трѹпъ тѹ сѧ берѫтъ
орли · абие же по печа
ли дни тѣхъ · слнце
помрькнетъ и лѹна
не дастъ свѣта своего ·
и звѣзды спадѫтъ съ
нбсе · и силы нбныıа
двигнѫтъ · ти тъгда
ıавитъ сѧ на нбсе знаме
ние сна чл҃вчьскаго · ти
тъгда въсплачѫтъ сѧ
вьсѧ племена земьнаıа
и ѹзрѧтъ сна чл҃вчка
го грѧдѫща на облацѣ
хъ нбныхъ · съ силоѭ

и славоѭ многоѭ · и по
слетъ анг҃лы своıа съ гла
сомь великомь трѫбьны
мь · и съберѫтъ избра
ныıа его ѿ четырь вѣ
тръ · и ѿ коньць нбсъ
до коньць ихъ · ѿ смокъ
вьница же наѹчите сѧ
притъчѣ · егда ѹже вѣ
тви ıа ѿмладѣла бѫдѫ
ть и листвие прозѧбне
ть · вѣсте ıако жатва
близь естъ · тако же и вы
егда ѹзрите вьсѣ сиı · ви
дите ıако близь естъ
при двьрьхъ · бѫдите
ıако не вѣсте въ кыи чаⷭ
гь вашь придетъ · то же
вѣдите ıако аще бы вѣ
дѣлъ гнъ храма въ коу
ѭ стражѫ тать придетъ ·
бдѣлъ ѹбо бы и не бы
ѡставилъ подъкопати
клѣти своеıа · сего ради
вы бѫдѣте готови · ıа
ко въ нь же чаⷭ не мьни
те сн҃ъ чл҃вчь придетъ ·
кто ѹбо естъ вѣрныи и

рабъ и мѹдръ· ѥгоже
поставитъ гн҃ъ надъ до
момь своимь· дадаѥтъ
имъ пищѫ въ годъ· бла
женъ ѥстъ рабъ тъ ѥго
же пришьдъ гн҃ъ ѥго о
брѧщетъ тако творѧща·
правоглю ꙗко надъ всѣ
мь своимь поставитъ и·
аще ли речетъ ꙁлꙑи рабъ
тъ въ срдци своѥмь· мь
длитъ гь҃ мои прити· и
начнетъ бити клевре
тꙑ своꙗ· ꙗсти же и пи
ти съ пьꙗницами· и
придетъ гь҃ раба того·
въ дн҃ь въ ньже не чаѥ
тъ· и въ часъ въньже не вѣ
стъ· и протешетъ и поло
тъ ѥмѹ· и часть ѥго съ ли
цемѣрꙑ положитъ· тѹ
бѹдетъ плачь и скрь
жетъ ꙁѹбомъ·

Сѹб҃· аі҃· ѥчѧ· ѡмѧ҃·

Въ оно в҃ приступиша
фарисѣи къ исѹ иску
шающе и гл҃аще· аще
достоитъ чл҃вкѹ пѹ
стити женѹ своѭ по
всѧко винѣ· ѡнъже ѿ
вѣщавъ рече имъ· нѣсте
ли чли ꙗко иже сътво
ри искони мѹжьскъ полъ и же
ньскъ сътворилъ ꙗ ѥстъ·
и рече сего ради оставитъ
чл҃вкъ ѡц҃а своѥго и ма
терь· и прилѣпитъ сѧ же
нѣ своѥи· и бѹдета о
ба въ плъть ѥдинѹ· тѣ
мь же ѹже нѣста два
нъ ѥдина плъть· ꙗже
ѹбо бъ҃ съчета чл҃вкъ
да не разлѹчаѥтъ· и
гл҃аша ѥмѹ что ѹбо мо
исии заповѣда· дати
книгꙑ распѹстанꙑ
ꙗ и ѿпѹстити ю· и гл҃а
имъ ꙗко моиси по жь
стосрдию вашемѹ по
велѣ вамъ пѹстити
женꙑ ваша· искони же
не бꙑ тако· гл҃ю же ва
мъ иже аще пѹститъ
женѹ своѭ развѣ сло
весе любодѣинаго· и по
иметъ инѹ· прелюбодѣ

27

ꙗ ни не творить. и глаша
ѥ моу оученици ѥго. аще
тако ѥсть вина чл҃вкоу
съ женою своѥю. оу не
ѥсть не женити сѧ. ѡ
нъ же рече имъ. не вси въ
мѣстѧть словесе сего
нъ имъ же дано ѥсть.
сѫть бо каженици и
же сѧ каꙁиша чл҃вци.
и сѫть каженици и
же и щрева м҃трь наро
дишасѧ тако. и сѫть
каженици иже сѧ ка
ꙁиша сами цр҃ства
ради нбс҃наго. могꙑ
и вмѣстити да въ
мѣстить. г҃ .. ч р҃ · с... аı·
н҃е · аı · ев҃а · ѿ ма҃ ·
Рече г҃ь притъчѫ сию. оу
подоби сѧ цр҃тво нб҃но
чл҃вкоу цр҃ю. иже въ
сх҃отѣ съвѣпрашати
о словеси съ рабꙑ свои
ми. и начьнъшю ѥмоу
съвѣпрашати. приве
доша к немоу длъж
никъ ѥдинъ тьмою

талантъ. не имоущоу
же ѥмоу что въꙁдати
повелѣ г҃ь ѥго продати
и женоу ѥго и дѣти. и
вьсѣ ѥлико имѣаше. и па
дъ оубо рабъ тъ кланѣ
ше сѧ ѥмоу г҃лѧ. г҃и по
тьрпи о мнѣ. и вьсе ти въ
ꙁдамь. милосрьдовавъ же
г҃ь раба того поустии
и длъгъ ѥмоу ѿда. ишь
дъ рабъ тъ обрѣте ѥди
ного ѿ клевретъ своихъ
иже бѣ ѥмоу длъжьнъ
р҃ сьребрьникъ. и ѥ
мъ и давлѣаше и г҃лѧ. да
жь ми имь же ми ѥси
длъжьнъ. падъ же оубо
клевретъ на ногоу ѥго
молѣаше и г҃лѧ. потьрпи
о мнѣ. и вьсе ти въꙁдамь.
онъ же не хотѧше. нъ
ведъ въсади и въ тьмни
цѫ. доньдеже ѥмоу въ
ꙁдасть вьсь длъгъ. ви
дѣвъше же клеврети бꙑ
въшеѥ съжалиша си ꙁѣ
ло. и пришьдъше сказа

шѧгноусвоѥмоувьсѧбꙑ
вꙑшаꙗ· тъгдапризва
вънгнъѥгоглаѥмоу·
рабелоукавꙑивьсьдъ
лгътвоиоставихъто
бѣ· понѥжеоумолимѧ·
неподобашелитобѣпо
миловатиклевретасво
ѥго· ꙗконазътапоми
ловахъ· ипрогнѣвавъ
сѧгьѥгопредаимоучтль
мъ· дондежевъздастъ
вьсьдългъсвои· такои
ѿцьмоинбнꙑисътвори
тьвамъ· ащенеостави
тебратисвоѥмоуѿсрдць
вашихъпрегрѣшени
ꙗихъ: ·17

Въ поне· аі· не· ѿ марка·

Въоно· придеісъ ѿна
зарефагалилѣиска
го· икрътисѧ ѿ іѡана
въиѥрданѣ· иабиѥ
въсходѧ ѿ водꙑ· ви
дѣраздвоѧщасѧнбса· и
дхаꙗкоголоубьсходѧ
щьнань· ибꙑгласънбсе
тꙑѥсиснъмоивъзлю
бленꙑионемьжеблаго
изволихъ· иабьѥдхъ
изведеивъпоустꙑню·
ибѣтоувъпоустꙑни
днии· м· те· инощии·
искоушаѥмъсотоною·
ибѣсъзвѣрьмиипрѣбꙑ
ваꙗ· иаггли слоужахѹ
ѥмоу· попрѣданииже
іѡановѣ· придеісъвга
лилѣю· проповѣдаѧ
еѵаглецртвабиꙗ· глꙗ
ꙗконапълнисѧврѣмѧ·
иприближисѧцртво
небное покаитесѧ· вѣ
роуитевъсказаниѥ
еѵаглиꙗ:

Въ вт· аі· не· ѿ марка·

Въоно· ходѧісъпримо
ригалилѣистѣмь· ви
дѣсимонаиандрѣа
братаѥговъмещюща
мрежювъводоу· бѣста
борꙑбарѧ· иречеимаісъ
ходитапомънѣ· исътво
рювалловцачлвкомъ·
иабьѥоставльшамре
жасвоꙗпоидостамьдо

ста. и прешьдъ ѿтоудоу
мало. оузрѣ иꙗкова зе
ведеова. и иѡана брата
его. и та в корабли го
товаща мрежа. и абие
възва ꙗ. и оставльша
ѡца своего зеведеꙗ в ко-
рабли с наимникꙑ.
по немь идоста. и вни
доша в капьрнаоумъ.
и абье в соуботоу вшьдъ
въ сборъ оучаше. и оужа
сахоусѧ о оучении его.
бѧше бо оучѧ ꙗко вла
сть имꙑи. а не ꙗко кни
гъчиꙗ ихъ:

Въ срѣ. аі. не. ѿ марк.

Въ оно. чл҃къ нѣкꙑ
и бѧше въ сборѣ ию
дѣи стѣмь въ дсѣ не
чтѣ. и възъпи
гл҃а. не брези что
есть нам и тобѣ
іс҃е назаранине при
шьдъ ли погоубит нас.
вѣмь тѧ ꙗко стꙑ ие
си бж҃ии. и запрѣти емоу
іс глꙗ. оумлъкни и

изиди из него. и скроу
шивꙑ и дх҃ъ нечтꙑ и
възпивъ гласмь велие
мь изиде из него. и оу
жасоша сѧ вси. и съв
прашахоусѧ въ собѣ глю
ще. что есть ново ѥ се оу
чение. ꙗко властию
дхомъ велить изити
и послоушають его. и и
зиде абие слоухъ въ
всю страноу галилѣи
скоую:

Вчт҃е. аі. не. ѿ марк.

Въ оно. приде іс въ домъ
симоновъ и андрѣовъ.
съ иꙗковомъ и оанномъ.
тещаже симонова лежа
ше огньмь жгома. и а
бье глаша емоу о неи. и
пристоупивъ възведе
ю имъ ю за роукоу. и оста
ви ю огнь и начѧ слоужи
ти емоу. поздѣ же бꙑ
вшю егда заиде слнце.
приношахоу к немоу
вьсѧ недоужнꙑѧ и бѣ
снꙑꙗ. и бѣ вьсь народъ

събравъсѧмнапослоуша
ниѥ· идежецѣлѧшене
доужныимногы· ѡдь
ржимыразличьны
минедоугы· ибѣсы
многыизгони· инео
ставлѧшеглатибѣсо
мъ· ѣкооубѣдѣшаи·
излоутравьсоумрачь
нозѣловъставъизиде·
идевъпоустомѣсто
итоумлтвоудѣѣше·

Впѧ· аі· нє· ѿмарка·

Въоно· вр҇ѣмѧ бароуоученици
іѡвни· ифарисѣистии
алчюще· придошаглаше·
поутооученицііѡвни·
ифарисѣистиина
лчють· атвоиоученици
неалчють· ирєимъісъ·
єдамогоутьсыновєра
чьниалкатидондеже
женаисьснимиѥсть·
ѥликовременѧсъсобо
юимоутьженащагоба·
немогоутьалкати· прі
доутьжедниѥгдаѿ
иметьѿнихъжена

нѥнитъгдаалчютьвъ
тъідни· иниктожепрі
ставлѣѥтьплатане
праналкърнзѣветъсѣ·
ащелитовъзметьнпо
слѣдокъѿнеѥѩновоѥ
ѿветхаго· игорьшиді
раѣбоудеть· иникто
жененеливаѥтьвина
новавъветхыимѣхы·
ащелинитопросади
тьвиноновоѥмѣхы·
ивиноиролѣѥтьсѧи
мѣсипогыбноуть·
нъвиноновоѥвъмѣ
хыновыѩвъливати·

Соу· ві· єуа· ѿлка·

Въоно· вр҇ѣмѧ исходѧщюісоу
ѿєрихона· поиѥмъи
денародъмногъ· исе
двасълѣпьцасѣдѧ
щаприпоути· слыша
вшажеѣкоісъмимои
детьвъзписташаглща·
гипомилоуинысынов
двдвъ· нѣтавъісъвъз
гласиѩ· ирєчтохоще
тадасътворювама· гла 29.

стаѥмоу гї да ѿверзе
тасѧ очима ю. имардова
въжеисъ прикоснꙋсѧ
ѿчию има. и абиѥ
прозрѣста очима и
понѥмь идоста. г҃ кї
не҃. ві. ѥѵа. ѿма. ꙁ҃а

Въ оно. оупроша нѣкы
и пристоупникъ ісоу
моля и глагля. оучите
лю благъіи что сътворю
благо да имамъ жи
знь вѣчьноую. ѿнъ
же рече ѥмоу что мѧ
глаши блага никто же
благъ тъкмо б҃ъ. аще ли
хощеши вьнити въжи
знь съблюди заповѣ
ди. глаѥмоу кыꙗ. іс҃ъ
же рече ѥмоу. ѥже не оубь
ѥши. ни прелюбы сътво
риши. не оукрадеши.
не лжи послоуха боуде
ши. чти ѿца и мтрь. и
възлюбиши ближнаа
го своꙗко самъ сѧ. гла
ѥмоу оуноша. вьсѧ сиѣ
хранихъ ѿ оуности мо

ѥѩ. что ѥще ми не до
кончалъ. рече ѥмоу іс҃ъ
аще хощеши съвьршенъ
быти. иди продаждь
имѣниѥ своѥ и даждь
оубогыимъ. и имѣти
имаши имѣниѥ на
небесѣхъ. и поиди въслѣ
дъ мене. слышавъ же
оуноша слово се ѿиде пе
чаленъ. бѣ бо имѣꙗ
притѧжаниꙗ многа.
іс҃ъ же рече оученикомъ сво
имъ. аминь глаголю вамъ.
ꙗко неоудобь вънидеть
богатъ въ црствиѥ нбноѥ.
пакы глаголю вамъ ꙗко оу
добѣѥ ѥсть вельбоудоу
сквозѣ иглинѣ оуши про
ити. неже богатоу въ цр
ствиѥ нбноѥ вънити. слы
шавъше же оученици ѥго
дивлꙗхоусѧ глаше зѣло
кто оубо можеть спсе
нъ быти. възрѣвъ же
іс҃ъ рече имъ. ѿ члвкъ се
не мощьно ѥсть. а ѿ ба
все мощьно ѥсть.

В поне. ві. не. ѿ марк.

Въ оно · съвѣтъ сътво
ришѧ фарисѣи на ісꙗ
съ иродьꙗны · како
и бꙑшѧ погоубили
ісъ же ѿиде съ оучє
никꙑ своими къ мо
рю · и мнoгъ народъ ѿ га
лилѣꙗ по немь иде · и
ѿ жидовьскꙑꙗ · и ѿ и
ерслма · и ѿ идоумѣꙗ
и ѿ ѻного полоу иерда
на · иже въ тоурѣ и сидо
нѣ · народъ мнoгъ слꙑ
шавъше єлико творѧ
ше придоша к немоу ·
и рече оучнкомъ своимъ
да корабль стоитъ оу не
го народа ради · да не съ
тоужаютъ ємоу · мно
гꙑ бо исцѣли ꙗко напа
дахоу нємоу · хотѧще
прикоснoути сѧ ѥмь
иже имѣꙗхоу ранꙑ
и єгда видахоу ть и
доуси нечистии · и припа
дахоу к немоу и въпи
ꙗхоу глаще · ꙗко тꙑ є
си снъ бжии · и мно
го прѣщаше имъ да не
ꙗвѣ его сътворѧтъ

Въ вт. ві. не. ѿ марк.

Въ оно възиде ісъ на го
роу и призъва ꙗже вса
мъ хотѧаше и идоша
к немоу · и створи · ві
те да боудоуть с нимь ·
и да посꙑлаеть ꙗ про
повѣдати · и имѣти
власть цѣлити недоу
гꙑ · и бѣсꙑ изгонити
и положи симонови и
мѧ петръ · и ꙗкова зеве
дѣова · и ѡана брата и
ꙗкова · и положи има
имени ваанергесь · є
же естъ сна громова · и
андрѣꙗ и филипа · и ва
рфоломѣꙗ · и матфѣ
ꙗ мꙑтарѧ · и фомоу
и ꙗкова алфѣова · и фа
дѣꙗ · и симона канана
нита · и юдоу скариоть
скаго · иже и предасть
и придоша въ домъ · и
събраша сѧ народи пакꙑ

ꙗконемощиимъни
хлѣбаꙗсти· ислъіша
вшеижебѧхоуоунего
изидошаѩтъи· глахѫ
боꙗконеистовъестъ·

· Въвре· ві· не· ѿмарка·

Въоно· придеісъвъдо
мъ· исъбрашасѧна
роди· ꙗконемощии
мъни хлѣбаꙗсти·
ислъішавшеижебѧ
хоуоунего· изидошаѩ
тъи· глахоубоꙗконеи
стовъестъ· икънижни
цииже ѿиерлмапри
шьдъше глахоу· ꙗкове
льзаоулъимать· иꙗко
владыкоюбѣсовьскыимь
изгонитъбѣсы· ипри
звавъꙗпритчамигла
шеимъ· какоможетъ
сотонасотоноуизгони
ти· ащецрствонасѧра
здѣлитъсѧнеможетъ
статицрството· аще
домънасѧсамъсѧра
здѣлитънеможетъ
статидомътъ· аще

сотонавъсталъестъна
сѧиразделилъсѧ· немо
жетъстатинъконецъ
имать· никтожемо
жетъсъсѫдъікрѣпка
говъшьдъвъдомъего
разграбити· ащенепь
рвѣесъвѧжетъкрѣпка
го· итъгдадомъегора
зграбитъ·

Въче· ві· не· ѿмарка·

Речегъсвоимъоучникомъ·
аминьаминьглаголюва
мъ· ꙗковьсѣѡставатъ
сѧгрѣшениꙗсыномъ
чловѣчьскыимъихоуле
ниꙗ· еликоащехоула
тъ· аижехоулатьстъі
идхъ· неиматьоста
вленииꙗвъвѣкъі· нъпо
виньнъестьвѣчьно
моусоудоу· занеглахоу
ꙗкодхънечтъіимима
тъ· придежемтиего и
братиѥго· вънѣстоꙗще
посълашакънемоуглаще
семтиибратиꙗтвоꙗвънѣ
ищютътебе· иѡвѣща

…стоѥтьмати
…моꙗ. ижебо
аще творитьволюбожию.
себратьмоꙗ. исестры
моꙗ иматимоꙗ.

вп҃м. ві. не. ѿмарка.

[В]ъоно. начатъоучити
примори. исъбрашасѧ
кнѥмоународъмногъ.
ꙗкосамомоувлѣзъ
шювкорабльсѣдѣ
тивъмори. ивьсьнаро
дъприморибашеназе
мли. оучашеꙗвъпри
тчахъмного. иоуча
шеглаꙗнимъвъоучени
исвоѥмь. слышитесе
изидесѣꙗисѣꙗтъ. и
бысѣющюѥмоу. ово
паденапоути. ипридо
шаптицаипозобашаѥ.
адроугоѥпаденакаме
ни. идеженебашезе
млꙗмногы. иабиѥ
прозѧбенеимѣниꙗ
дѣлаглоубиныземлꙗ.
слнцювъсиꙗвшюпого
рѣ. неимѣниꙗдѣла
корене иповъше. адроу
гоѥпаденаземлюдо
брѣ. идаꙗшеплодъвъ
сходаирастыи. ипри
плъдитрьмидесѧты.
ишестьюдесѧтъисто
мь. иглашеимѣѩиоу
шислышатидаслы
шитъ.

вѹ. гі. еѵа. ѿматѳ.

[В]ъоно. съвѣтъсътвори
шафарисѣиинаисѧ. ꙗ
коженоуловитисло
вмь. ипосылаютьоу
ченикысвоꙗсъиродь
ꙗны. глще. оучителю
вѣмъ. ꙗкоистиненъ
ѥси. ипоутьбожию
въистиноучиши. и
неродишиникомь
же. нѣзришиналица
члвкомъ. рцинаоубона
мъчтотисѧмнитъ.
достоинолиѥстьдати
кинисъкесареви. или
ни. разоумѣвъжеісъ
промысльствоихъ. рѣ
имъ. чтомѧискоуша 31.

ѥтє лицємѣрни · пока
жѣтє ми златицѫ ки
ньсьноую · они жє да
шаѥмоу цатоу · и гла
и мъ чии ѥсть ѡбразъ
и написаниѥ · глашаѥ
моу кєсарєвъ · тъгда
гла имъ · ѡдадитє оу
боѥ жє ѥсть боу ѥ то бо
и ѥжє ѥсть кєсарєво то
кєсарєви · и слꙑшавшє
дивишасѧ · и ѡставль
шє и ѡидоша · гл҃а д҃

нє · гі · єуа · ѡ мѳа · єуа лв҃

Рєчє гь притъчю сию · члвѣ
къ нѣкꙑи бѣ домо
витъ · ижє насади ви
ноградъ · и оплътомь
ѡгради · и ископа в нємь
тѣскъ · и съгради стъ
лпъ · и прєда и дѣлатє
лємъ · и ѡидє · ѥгда жє
приближи сѧ годъ плъ
домъ · поусти рабꙑ сво
ꙗ къ дѣлатєлємъ · при
ꙗти плъдꙑ ѥго · и и
мъшє дѣлатєли рабꙑ
ѥго · ового биша · ового

оубиша · ового жє камє
ниѥмь побиша · пакꙑ
жє посла инꙑ рабꙑ мно
жаиша пьрвꙑхъ · и сътво
риша имъ такожє · по
слѣдь жє посла к нимъ
сна своѥго гла · оусрамлꙗ
ютьсѧ сна моѥго · дѣ
латєлє жє оузрѣвъшє
сна рѣша въ сєбѣ · сь ѥсть
наслѣдникъ · придѣтє
оубьѥмъ и · и приимє
мъ наслѣдьѥ ѥго · и ѩмъ
шє и въ нъ из винограда
извєдъшє оубиша и
ѥгда жє придєть гнъ
винограда · что створи
рить дѣлатєлємъ тѣ
мъ · и глашаѥмоу злꙑ
ꙗ злѣ погоубить ꙗ · и ві
ноградъ прєдасть инѣ
мъ дѣлатєлємъ · ижє
ѡдадѧть ѥмоу плъдꙑ
в годꙑ своꙗ · гла имъ ісъ
николи жє ли почита
стє писании · камєнь
ѥгожє нєбрѣгоша зиждю
щии · сь бꙑ въ главоу оу

глоуѿглабъісь · иѥсть
дивьновъоучиюнашеѥ·
в пон҃е. г҃і. н҃е. ѿмарк·
Въоно · пристоупиша
оученицикъісоу · и
въпросишаисъдвѣ
мана · і҃ · те · притча
сѣменьнъıꙗ · игла
шеимъ · вамъѥстьда
новѣдѣтитаинъıцр҃ь
ствиꙗбж҃иꙗ · онѣмъже
притчамивьсебоуде
ть · давидѧщевидѧть
инеоузрѧть · иславъıша
щеслъıшатьинеразоу
мѣють · ѥдакъгдаѡбра
тѧтьсѧимъгрѣси · и
глаимъневѣстелипрі
тчасеꙗ · токаковьсѧпри
тчаразоумѣѥте · сѣꙗ
ноѥсловосѣѥтьсѧ · си
жесоутьнапоутиидѣ
сѣѥтьсѧслово · иѥгда
оуслъıшатьабьѥпри
детьсотона · ивъсхъı
титьсловосѣꙗноѥ
всрдцихъихъ · сиже
соутьсѣѥмиинакаме

ни · ижеѥгдаслъıшать
словоабьѥсърадостию
възмоутьѥ · инеимѣ
ютькореневьсебе · нъ
маловременьнисоуть·
потомьжебъıвъшискъ
рби · илиизгнанию
словадѣлꙗ · абьѥсбла
знать · сижесоутьсѣ
ꙗниивътрьнии · слъı
шащесловo · ипечаль
ювѣкасего · ильстьба
тьства · ипрочихъпо
хотѣниивъходѧщапо
давлаютьслово · ибе
сплъдапребъıваѥть·
асисоутьсѣꙗниина
добрѣизѣмли · ижеслъı
шатьсловоиприносѧ
тьтрьмидесѧтъı · и
шестьюдесѧтъистъ
мь · иглашеимъ · ѥдавъ
жагаютьсвѣтильни
къ · иподъспоудомь
положенъбоудеть · и
липодъѡдромь · ане
насвѣтилѣбоуковъзло
жить · нѣстотаиноѥже 32

не ꙗвить· ни оутаено
иже не боудеть позна
но и въ ꙗвлении придѣ
ть· иже имать оуши
слꙑшати да слꙑшить·
въ в҃ъ· г҃і· не҃· ѿ марка·
Рече своимъ оученикомъ·
блюдѣте что слꙑши
те· вню же мѣроу мѣри
те възмѣрить сѧ вамъ·
слꙑшащимъ· иже бо
аще имать ѿиметь
ѿ него· и глаше тако е
сть цр҃ство б҃ие· ꙗко же а
ще чл҃вкъ въвьржеть сѣ
мѧ въ землю· и спить
и въстаеть нощь и дн҃ь·
и сѣмѧ прозѧбнеть и
продължаеть сѧ· ꙗко
же не вѣсть онъ самъ·
о собѣ бо земѧ плъди
ть· преже травоу пото
мь же класъ· та же исп
лнить пшеницю въ кла
сѣ· т и егда предасть
плъдъ· абье поустить
сьрпъ· ꙗко предъстои
тьжатва· и глаше чемоу

оуподоблю цр҃тво нб҃но
е· и коеи и притчи при
ложимъ е· къ гороушь
ноу зьрноу· иже егда
въсѣꙗно боудеть въ зе
мли· мьние въсѣхъ сѣ
менъ есть земнꙑихъ·
и егда възрастеть боу
деть боле въсѣхъ зелии·
и творить вѣтви вели
кꙑ· ꙗко же мощи подъ
сѣнию его птицамъ
нб҃нꙑмъ вьгнѣздити
сѧ· и таци ми притча
ми многами глашеимъ
слово ꙗко же можахоу·
слꙑшати· и без при
тчане глашеимъ· о собь
же сказаше оученико
мъ своимъ все·
въ ср҃е· г҃і· не҃· ѿ марк·
Рече своимъ оученико
мъ· преидѣмъ на о
ноу страноу· и поущь
ше народꙑ поѧхаша ꙗ
ко же бѣ въ корабли· и
ини же бѣ корабли бѣа
хоу с ними· и бꙑ боура

велика· вълны же въли
ıахоусѧ въ корабль· ıако
оуже погрѧзноути хо
тѣаше· и бѣаше самъ на
кръмѣ на възглавии
спѧ· и възбоудиша и и
глаша ıемоу· оучителю
не брежеши ли ıако по
гыбаıемъ· и въставъ
запрѣти вѣтроу· и рече мо
рю млъчи оустани· и
оулеже вѣтръ· и бысть ти
шина велика· и рече имъ
что тако страшиви ıесте·
какo не имате вѣры·
и възбоıаша сѧ страхо
мь великомь· и глахоу
дроугъ къ дроугоу· кто
сь оубо ıесть· ıако вѣтри
и море послоушаютъ ıего⁘

Еѵе· гı· не· ѿ марк⁘

Въ оно· приде ıсъ на о
нъ полъ морѧ· въ стра
ноу гадариньскоу· и
злѣзъшю ıемоу из ко
раблѧ· и сърѣте и
къ ѿ гробъ члвкъ дхо
мь нечтымь· иже жи
тие имѣаше въ гробѣ
хъ· ни вѣригами никто
же не можаше ıего съвѧза
ти· понеже многокра
ты поуты и вѣригами
съвѧзаноу сѫщю· прѣтъ
рзахоу сѧ вѣригы ѿ не
го· и поута сокроушахоу
сѧ· и никтоже ıего мо
жаше оутолити· присно
дьнь и нощь въ гробѣхъ
въпиıа· и бьıа сѧ камє
нием· оузрѣ же иса
издалеча· тече и покло
ни сѧ ıемоу· и възъпи
гласомь великомь глаıа·
что мнѣ и тебѣ ıсе сне
бога вышнıаго· заклина
ютѧ бмь не моучи ме
не· глаше бо ıемоу изиди
дше нечтыи ѿ члвка·
и въпрашаше ıего что то
бѣ имѧ· и ѿвѣща легє
онъ имѧ мнѣ· ıако мно
зи ıесмъ· и молѣаше и
много да ихъ не поусти
тъ вънъ ис страны· бѣ
аше же тоу подъ горою·

стадосвиниипасомо·
имолишаивьсибѣсиглю
ще·поустинасъвъсви
ниѩ·давънѩвлѣземъ·
иабьѥісъповелѣ·иишь
дъшед҃синечтиивлѣ
зошавъсвиниѩ·иоу
стрьмисѧстадосъбре
гавморе·бѣжеихъѩко
двѣтысѫщи·иоутапа
хѫвъмори·ипасѫщии
свиниѩбѣжаша·ивъ
звѣстишавъградѣина
селѣхъ·ипридошави
дѣтъбывъшаго·ипри
дошакъісоуивидѣша
бѣсновавъшагосѣдѧ
щаисъмыслѧща·иѡ
блъчена·имѣвъшаго
легеона·иоубоѩшасѧ
иповѣдашаимъвидѣ
въшеи·какобыбѣсно
моуносвиниѩхъ·ина
чѧшамолитииѿити
ѿпредѣлъихъ·ивлѣзъ
шюѥмоувкорабль·мо
лѩшетьибѣсновавы
исѧ·дабысниммьбы
лъ·ісъженеоставииѥго
нъглаѥмоу·идивъдо
мъсвои·иповѣжьѥли
котобѣстворигь·ипо
миловатѧ·иѿидеина
чѧпроповѣдативъде
каполии·ѥликоство
риѥмоугь·ивьсичюжа
хоусѧ·

вп҃ѧ·гі·не·ѿмарк·

В ъоно·придекъісоу
ѥдинъстарѣишина
сборьскъ·ивидѣвы
ипаденаногоуѥго
имолашеиглѧѩко
дъщимоѩнаконцииѥ
сть·дапришьдъвъзло
жиширанаюроуцѣ·ѩко
даицѣлѣѥть·иидесни
мь·ипонемьиденаро
дъмногъ·иприидоша
ѿстарѣишинысьбора
глще·ѩкодъщитвоѩ
оумреутоиѥщетроужа
ѥшьоучителѩ·ісъже
слышавъ·глстарѣи
шинѣсбора·небоисѧ
тъчиювѣроуи·инеоста

и ни никомоуже въслѣ
довати ѥмоу· нъ тъчь
ю петрови· и иꙗковоу· и
иоаноу братоу ѥго· и
придоша въ домъ старѣ
ишинꙑ сбора· и видѣ
млъвѧща и плачюща
сѧ· и въпиюща многꙑ·
и вълѣзъ гла имъ· что
въпиѥте и плачете·
отроковица нѣ оумрь
ла нъ спить· и смѣꙗ
хоу сѧ ѥмоу· сь же изгна
въсѧ поѩ отца отроко
вици и мтрь· и иже с ни
ми· и вниде идеже отро
ковица лежаше· и имъ
отроковицю за роукоу
гла ѥи· талифа коу
мъ· ѥже ѥсть отрокови
це тебе глю въстани· и
абьѥ въста отроковица
и хожаше· бѣ бо лѣ
ті· ві· и оужасоша сѧ оу
жасть ю великою· и за
прѣти имъ много да
никтоже не оувѣсть се
го· и реч дадите ѥи ꙗсти·

и изиде отътоудоу· и при
де въ оучьство своѥ· и въ
слѣдиша ѥмоу оучени
ци ѥго··

Соу· ді· ѥуа· ѿ ма·

Въ оно· гла іс҃ъ оученико
мъ своимъ и народо
мъ гла· на мосѣовѣ сѣ
далищи сѣдоша кни
жьници и фарисѣи·
и все оубо ѥлико аще ре
коуть вамъ блюсти блю
дѣте и творите· по дѣ
ломъ же ихъ не твори
те· глють бо и не творѧ
ть· свѧзають же брѣме
на тѧжькаꙗ· и бѣдьнѣ
носима· и въздагають
на рамо члвчьскаꙗ· а
пьрстомь своимь не хо
тѧще двигноути ихъ·
вьсѧ же дѣла своꙗ творѧ
ть да видими боудоуть
члвкꙑ· раширѧють же
хранилища своꙗ· и ве
личають подолкꙑ ри
зъ своихъ· любѧть же
възлѣганиꙗ на вечерахъ

и прєжє сѣданиꙗ на сбо
рищихъ. и цѣловани
ꙗ на тръжищихъ. и
звати сѧ ѿ чл҃вкъ оучи
тели. вы жє нє нарица
итє сѧ оучители. ѥди
нъ бо оучитєль вашь х҃ъ.
вы жє вси братиꙗ ѥстє.
и ѿца нє нарицаитє со
бѣ на зємли. ѥдинъ
бо ѥсть вашь ѿць ижє
ѥсть на нб҃сєхъ. вы жє
нє нарицаитє сѧ наста
вници. ѥдинъ бо ѥсть
наставникъ вашь х҃съ.
а болии васъ бѫди ва
мъ слоуга. а ижє сѧ въ
звысить самъ сѧ обни
жаѥть. а ижє сѧ обни
жаѥть самъ възвыси
ть сѧ. гл҃а є. єв҃а г.

нє. ді. єѵ҃лє. ѿ марк.

Рєчє гь притъчѫ сиѭ. оупо
доби сѧ цр҃тво нб҃ноѥ
чл҃вкоу црю. ижє сътво
ри бракъ сноу своѥмоу.
и посла рабы своꙗ. при
звати званыꙗ на бра

къ. и нє хотѣхѫ при
ти. пакы посла ины
рабы гл҃ѧ. рьцѣтє зва
нымъ. сє обѣдъ мои оу
готовихъ. оунъци мои
оупитѣнаꙗ и сколєно.
и вьсє оуготовано придѣ
тє на бракъ. ѡни жє нє
брєгъшє ѿидоша. ѡ
въ на сєло своѥ. овъ жє
на коуплѭ своѭ. а проучи
и имъшє рабы ѥго оу
коришѧ и оубиша. и слы
шавъ цр҃ь тъ. разгнѣва
въ сѧ посла вои своꙗ по
гоуби оубиицѧ ты. и
градъ ихъ зажьжє. тъ
гда гл҃а рабомъ своимъ.
бракъ оубо готовъ ѥсть.
а звании нє бѣша досто
ини. идѣтє оубо на исхо
дища поутьнаꙗ. и ѥли
ко аще обрѧщєтє призо
вѣтє ꙗ на бракъ. и шь
дъшє жє раби ти на поу
ть. събраша вьсѧ ѥлико
жє обрѣтоша. злы жє и
добры. и исплъни сѧ бра

къ възлежаштиихъ. въ
шьдъже цсрь видѣтъ въ
злежаштиихъ. видѣ тоу
чловѣка не облечена ѡде
жею брачьною. гла ѥмоу
дроуже како въниде сѣ
мо. не имꙑи одежа
брачьнꙑꙗ. ѡнъже оу
мълча. тъгда рече цсрь
слоугамъ свѧзавъше
ѥмоу роуцѣ и нозѣ. въ
върѕѣте и въ тьмоу кро
мѣшьнюю. тоу боуде
тъ плачь и скрьжетъ
зоубомъ. мънози бо соу
тъ звани. мало же и
збранꙑихъ.

В поне. ді. не. ѿ марк.

Въ оно. и дѧахоу по ісѣ на
роди мнози. и жена нѣ
каꙗ соущи въ течени
и кръви лѣ. ві. те и
много пострадавъ
ши ѿ мног врачь
и издаꙗвъши ѿ себе вьсе
и ничсоже не оуспѣвъ
ши нъ паче на горьше ѥ
пришьдъши. не слꙑша
вши ѿ ісѣ. пришьдъши
въ народѣ съзадоу при
коснѫ сѧ ризѣ ѥго. гла
ше бо въ себѣ аще прико
снѫ сѧ ризахъ ѥго спсе
на боудоу. и абьѥ исъ
хноу истоучникъ кръ
ве ѥѩ. и разоумѣ тѣ
лъмь ꙗко исцѣлѣ ѿ
ранꙑ. и абьѥ іс разоу
мѣвъ въ себе силоу ишьдъ
шюю из него. обрати
въ сѧ въ народѣ глаше
нѣкто прикоснѫ сѧ ри
захъ моихъ. и глаша ѥ
моу оученици ѥго. ви
диши народъ гнетоу
щь тѧ. и глши кто при
коснѫ сѧ мнѣ. и озь
раше сѧ видѣти сътво
рившюю. жена же оубо
ꙗвши сѧ и трепещющи
вѣдоущи иже бꙑ ѥи
и приде и припаде къ не
моу. и изрече ѥмоу
вьсю истиноу. ісъ же рече
ѥи дъщи вѣра твоꙗ
спсе тѧ. иди въ миръ.

ибоудисдраваѿранꙑ
твоѥꙗ·

Въвъ· д҃і· н҃е· ѿ марк·

Въ оно· придеіс҃ъ въ ѿч҃ь
ствосвоѥ· ивъслѣдова
шаѥмоуоученици ѥ
го· ибꙑвъшиі соуботѣ
начавъ въ цр҃кви оучи
ти· имнози соуть слꙑ
шаще· иоужасахоусѧ
гл҃ще· ѿкоудоу семоу сь
семоу· икаꙗ премоу
дрость данаꙗ ѥмоу· и си
лꙑ таковꙑ роуками
ѥго бꙑваѭть· не сьли
ѥсть дрѣводѣлꙗ·
с҃нъ марнинъ· братъже
иꙗковль иѡсиинъ· и
июдинъ исимоновъ·
инесоуть лисестрꙑ ѥго
сде оунасъ· иблажахѫ
сѧ ѡнемь· гл҃шеже
имъ іс҃ъ· ꙗко нѣ прр҃къ
бесьчьсти тъкмо въ
своѥмь и ѿчьствии
и въ рожении· и въ до
моу своѥмь· и не можа
ше тоу никоѥдиноѥ си
лꙑ сътворити· нъ тъ
кмо малонедоужънꙑ
мъ ицѣли· възложь роу
цѣ на нѧ· и чюжашесѧ
невѣрованию ихъ· и
ѡбьхождаше вьсѧ ѡкрь
стъ оучѧ· и призъва ві·
те· и начѧ посꙑлати дьва
дьва· идаꙗше имъ вла
сть над дхꙑ нечистꙑми·

Въсрѣ· д҃і· н҃е· ѿ марк·

Въ оно· призъва іс҃ъ ві· те
оученика своꙗ· и начѧ
поущати дьва дьва· и да
ꙗше имъ власть над дхꙑ
нечистꙑми· и заповѣда
имъ да ничьтоже не въ
змоуть на поуть· нъ
тъчию жьзлъ ѥдинъ·
ни мѣшьца ни хлѣба·
ни при поꙗсѣхъ мѣди·
нъ обоувени въ санда
лиꙗ· и не облачити сѧ
въ двѣ ризѣ· и гл҃ше и
мъ идеже аще въ кꙑи
домъ вьнидете· тоу пре
бꙑвайте дондеже изи
дете ѿтоудоу· и ѥлико

жєлщєнєприѥмлють
васъниипослоушають
исходѧщєѿтоудоуѿтра
сѣтєнпрахъ ижєѥсть
подъногамивашими
напослоушьствоимъ·
правоглювамъ льгъча
ѥбоудєтьсодомоуиго
мороувъдньсоудьнъін
нєжєградоутомоу ишь
дъшєпроповѣдахоуда
сѧпокають ибѣсъ
мьногъіизгонѣахоу и
мазахоумасломьдрє
вѧнъімь имьногъінє
доужьнъіѧицѣлѣахоу·

вѵє· ді· нє· ѿмарк·

Въоно· събрашасѧапли
къісоу· ивъзвѣстишѧ
ѥмоувьсѣѥликосътво
ришѧиѥликонаоучи
шѧ· ирєчєимъісъприд
тєвъісамивъпоусто
мѣстоособьипочии
тємало· бѣахоубоѿ
ходѧщєиприходѧщє
мнози· иѥстинєоупра
жнѣахоусѧ· ииндошѧвъ

поустомѣстокорабле
мьѥдини· ивидѣшѧ
ѩидоущаипознашѧѩ
мнози· ипѣшиѿвьсѣ
хъградътєкошѧтамо·
иприидошѧпрєжєихъ
иизишьдъ· ишьдъісъвидѣмьногъ
народъ· имардова о ни
хъ· ѣкобѣахоуѣкоо
вцѧпастоуханєимоу
щє· инаоучиѩмього·
иѥмоуоубочасоу прі
стоупишѧкнѥмоуоу
чєницинѥгоиглашѧ ѣ
копоустоѥстьмѣсто
иоужєчасдългъ· ѿпоу
стиѩдашьдъшєво
крьстьнѧѧхъсєлѣхъ
ивьсьхъ коупѧтьсо
бѣхлѣбъі нєимоуть
боутоѣсти· ѿнъжєѿ
вѣщарєчєимъ· дади
тєимъвъіѣсти· глашѧ
ѥмоудашьдъшєкоупи
мъдвѣмастомасрє
брьникъхлѣбъіида
мъіимъѣсти· онъжє

рєнимъ· коликоима
те хлѣбъ· идѣте и ви
дите· и разоумѣвъ
ше глаша· е҃ хлѣбъ и
двѣ рꙑбѣ· и повелѣ и
мъ посадити вьсѧ на пл
дꙑ на младѣ травѣ· и
възлегоша на локолꙑ·
по сто и по н҃· и вьземъ
е҃ хлѣбъ и в҃ рꙑбѣ въ
зрѣвъ на нбо благви· и
преломль даꙗше оуче
никомъ своимъ да по
лагають преднимъ·
и обѣ рꙑбѣ раздѣли
вьсѣмъ· ѣшѧ вьси и на
сꙑтишѧ сѧ· и вьзѧшѧ
оукроухъ· ві҃· те коша и
спълнь· и ѿ рꙑбоу· и бѣ
ашє ꙗдъши хлѣбꙑ·
е҃· мѫжь· разбѣженъ
идѣтии· и абьє приноу
ди ісъ оученикꙑ своѧ
влѣсти въ корабль· и пре
жєнти на оны страноу
къ вифсаидѣ· доньдеже
самъ ѿпоустить наро
дꙑ·

Впн· ді· не· ѿ марк·

Въ оно приноуди ісъ
оученикꙑ своѧ влѣсти
въ корабль· и прежєнти
на оноу страноу къ
вифсаидѣ· доньде
же самъ ѿпоустить на
родꙑ· и ѿрекъ сѧ имъ и
де в горѫ помолит сѧ·
и вечероу бꙑвъшю· бѣ
корабль посредѣ морѧ·
а сьи единъ на земли· и
видѣ ѧ мѫчимꙑ въ
нєгда грєбахѫ· баше
бо вѣтръ со противьнъ
имъ· в четвьртоую же
стражю ношти приде къ
нимъ ісъ ходѧ по морю·
и хотѧше минѫти ѧ·
они же видѣвъше и хо
дѧща по морю· мьнѣ
шѧ ꙗко привидѣние
есть· и въскричаша вси
бо и видѣша· и възмѧ
тоша сѧ· онъ же абье гла
сими· и реч азъ есмь не
боите сѧ· и вьлѣзе къ ни
мъ въ корабль и ста вѣтръ·

изѣловъсекесамиизлі
даоужасадоусеса · нера
зоумѣшабо ѿдалѣкѣ ·
дъ · бѧшебосрдцеидъ
ѡкаменено · ипрешьдъше
придошаназемлюге
нисарефьскоу ·

Соу · ві · єѵа · ѿмарк ·

Въ оно · пристоупиша
оучници къ ісоу · показа
тиѥмоу зданиꙗ црк
вьнаꙗ · ісъже рекни
мъ видителивьсесе · пра
вогльювамъ · неимать
ѡстатисьде камыкьна
камени · иже неразо
ритьсѧ · сѣдащюже ѥ
моу на горѣ ѥлеоньстѣ
и · пристоупиша къне
моу оученици ѥдини
глще · повѣжь намъ
къгда се боудеть · ичь
то ѥсть знамение
твоѥго пришьствиꙗ ·
и кончание вѣка · и
ѿвѣщавъ ісъ рече имъ ·
блюдѣте сѧ да никто
же вас не прельстить ·
мнози бо придоуть въ
имѧ мое глще азъ ѥ
семь хсъ · и многы пре
льстѧть · оуслышати
же имате рати · и слы
шаниꙗ ратьнаꙗ · види
те не оужасаите сѧ · по
добаеть бо всемъ быти
нъ не тъгда ѥсть конь
ць · въстанеть бо страна
на страноу · и црство на
црство · и боудоуть тъгда
глади и пагоубы · и трс
и по мѣстомъ · все же
се начало болѣзньмъ ·
тъгда предадѧть вы въ
печаль · и оубьють вы
и боудете ненавидими
всѣми ꙗзыкы и мене
моѥго ради · претьрпѣ
выи же до коньца тъ спсе
тьсѧ ·

Не · ві · єѵа · ѿма ·

Въ оно · законьникъ нѣ
къıи пристоупи къ ісоу ·
искоушаꙗ и глѧ · оучи
телю каꙗ заповѣдь боль
ши в законѣ · ісъ же рече имъ

37.

възлюбиши г҃а б҃а сво
ѥго вьсѣмь срдцьмь
своимь. и вьсеѭ д҃шеѭ
своѥю. и вьсѣмь оумо
мь своимь. и вьсеѭ крѣ
постьѭ своѥю. си ѥсть
пьрваꙗ великаꙗ запо
вѣдь. втораꙗ же подо
бьна ѥи. възлюбиши
ближьнꙗго своѥго ꙗкы
сам сѧ. въ сею запо вѣ
дию вьсь законъ и прр҃ци
висить. събраномъ же
фарисѣомъ. въпроси
ꙗ ісъ глѧ. что вамъ
мнить о х҃ѣ. чии ѥсть
с҃нъ. глаша ѥмоу давд҃въ. гл҃а
имъ. то како оубо двд҃ъ
д҃хмь г҃а нарицаѥть и
глѧ. рече г҃ь г҃ви моѥмоу сѧ
ди о деснѹю мене до
ндеже положю врагы
твоꙗ подъножиѥ нога
ма твоима. аще оубо
двд҃ъ д҃хмь г҃а нарица
ѥть и. то како ѥ с҃нъ ѥмоу
ѥсть. и никтоже не
можаше отъвѣщати ѥ

моу словесе. ни съмѣ кто
отъ дне того въпросити ѥ
го ктомоу.

въ пон҃е. ѕ҃і. н҃е. ѿ мѳ҃а.

Въ оно. и шьдъшю ісоу
с въ корабль. абьѥ по
знаша и моужи же
мьн҃ генисаретьскы
и прѣтекоша вьсе о
кроугнѥѥ мѣсто. и на
чѧша приносити на о
дрѣхъ болѧщаꙗ. и де
слышахоу тьи ꙗко тоу
ѥсть. и амо же коли жьдо
въхождаше въ вьси. или
въ грады. или въ села. на
прѣпоутьихъ полагахоу
недоужьныꙗ. и молѣ
хоу и. да поне подо
лкоу ризѣ ѥго прикоснѫ
ть сѧ. и ѥлико же ихъ
прикасахоу сѧ ѥмоу и цѣлѣ
вахоу. и събраша сѧ к нѥ
моу фарисѣи и нѣции
отъ кънигъчиꙗ. пришь
дъше отъ иер҃лма. и ви
дѣвъше нѣкꙑꙗ отъ оу
ченикъ ѥго. не оумама

роукама рекъше неоу-
мъвенама ꙗдоуще
хлѣбы· зазирахоу· фа
рисѣи бо и вьси жидове·
аще не оумꙑваѭть гъ-
рьстиѭ роукоу· то не ꙗ-
дѧть· держаще преда-
ниѥ старечьско· и ѿ тъ-
ржища аще не облѣѭ-
тьсѧ не ꙗдѧть· и ино
много ѥже приꙗша
дьржати· ѡмꙑвани-
ꙗ чашамъ· и гълько-
мъ и мѣданꙑмъ· и
ѡдромъ· потомь же въ-
прашахоу ѥго фарисѣ-
и книгъчиꙗ· поуто
оучении твои не хо-
дѧть по преданию ста-
рьчьскоу· нъ не оумъвь-
нама роукама ꙗдѧть
хлѣбы· сь же ѿвѣща
въ речимъ· добрѣ проре-
исаиꙗ ѡ вась лицемѣ-
рнꙑхъ· ꙗко же пише-
ть· си людьѥ оустьна-
ми мѧ чьтоуть· срдце
ихъ оудалаѥть ѿ мене·

въсоуѥ же чьтоуть мѧ
оучаще оучениꙗ· и за-
повѣди чловѣчьскꙑ· ѡ-
ставльше заповѣдь
божию дьржите предани-
ѥ чловѣчьско·

въ вт҃· и· н҃е· ѿ марк·

Въ оно· въпрашахоу
книгъчиꙗ· и фари-
сѣиса· поуто оучени-
ци твои не ходѧть по
преданию старьч-
ьскоу· нъ не оумꙑвеньна-
ма роукама ꙗдѧть хлѣ-
бы· сь же ѿвѣща въ рѣ-
чи имъ· добрѣ прорече сиан
ꙗ ѡ васъ лицемѣрнꙑ-
хъ· ꙗко же пишетьсѧ
си людиѥ оустьнами
чьтоуть мѧ· срдце ихъ
оудалаѥтьсѧ ѿ мене·
въсоуѥ же чьтоуть мѧ
оучаще преданиꙗ запо-
вѣди чловѣчьскꙑ· оста-
вльше заповѣдь божию
дьржите предании чловѣ-
чьско· омꙑваниꙗ гъ-
лькомъ· и ина подобьна

такобамногатворите·
иглашеимъдобрѣѿмѣ
таѥтезаповѣдьбию·
дапреданиѥвашесъ
блюдете·моисѣибореч
чьтиѿцасвоѥгоимтрь
свою·ижесловеситьзлѣ
ѿцаимтрьсмртьюоу
мреть·выжеглетеа
щеречетьчлвкъѿцюили
мтрикарванъ·ѥжеѥ
даръ·ижеащеѿменепо
спѣшить·ктомоуже
неоставитеѥгоничто
жесътворити·ѿцюсвоѥ
моуимтрисвоѥи·бе
зоуставатворащеби
ѥслово·преданиѥмь
вашимьѥжепредасте·
иподобьнатакованмно
гатворите·ипризвавъ
вьсьнародъглаимъ·по
слоушаитеменеиразу
мѣите·ничтожеѥсть
ижевънѣоудоучлвка·
вьходанъвьньнеможеть
ѥгооскврьнити·нъи
сходащаꙗѿнѥго·та

скврьнꙗтьчлвка·и
мѣꙗоушислышати
даслышить·

въвре·еі·не·ѿмарк·

Въоно·призвавъісъ
народъглаимъ·по
слоушаитеменеи
разоумѣите·ничь
тожеѥжевънѣоу
доучлвка·въходавъ
н[illegible]можетьѥгооскврь
нити·нъисходаща
ꙗизнѥготаскврнꙗ
щеоутьчлвка·иѥгда
вниде ісъвдомъѿна
рода·ивъпрашахоуть
моуоученицѥгоѿприт
чи·иглаимъ·таколи
ивынеразоумьниѥ
сте·неразоумѣѥтели·
ꙗковьсеѥжеизвъноувъ
ходитьвъчлвканемо
жетьѥгооскврьнити·
невъходитьбовъсрдце·
нъвъчревоиисходѣпро
ходитьи·трѣбабрашна·
гаашежеꙗконсхо
дащеѥѿчлвкатоскв

рнить чл҃вка. изъ оутрь
бо ѿ срдца чл҃вкоу помꙑ
слизаниꙗ исходѧть. пре
любодѣꙗниꙗ. блоужє
ниꙗ. оубои. татьбꙑ.
лоукованиꙗ льсть. ли
хоиманиꙗ. око лоука
во. хоула презорьство.
безоумиѥ. и вьсе зълоѥ.
изъ оутробꙑ исходить.
и сквьрнить чл҃вка. и
мѣꙗи оуши слꙑшати
да слꙑшить. и ѿтоудоу
въставъ иде въ предѣлꙑ
тоурьскꙑ и сидоньскꙑ.

зч҃е. еі. не. ѿ мр.

Въ оно. приде іс҃ъ въ пре
дѣлꙑ тоурьскꙑ и си
доньскꙑ. и вълѣзъ въ
домъ. ни ѥдиного
хотѣаше да оувѣсть.
и не може оутаити сѧ.
слꙑшавъши же жена
ѡ немь. ѥꙗже дъщи
имѣаше дх҃ъ нечистъ. и при
шьдъши паде предъ но
гама ѥго. жена же бѣ
ѥлиньска. соурофини

чьска родомь. и молꙗ
шеть и. да иждєнеть и
зъ дъщере ѥꙗ бѣсъ. іс҃ъ
же рече ѥи. остани да пь
рвѣе насꙑтать сѧ чада.
нѣ бо добро отѧти хлѣ
ба чадомъ и поврѣщи
псомъ. ѡна же ѿвѣща
въшире ѥмоу. еи г҃и. и
пси бо ꙗдѧть подъ тра
пезою ѿ кроупъ падаю
щиꙗ дѣтескъ. и рече ѥи
сего ради словесе иди. и
зидеть бѣсъ изъ дъ
щере твоѥꙗ. и шьдъши
въ домъ свои. ѡбрѣте о
троковицю лежащю на
ѡдрѣ и смꙑслꙗщю. и
бѣсъ ишьдъшь.

въ пк. еі. не. ѿ марк.

Въ оно. многоу народоу
соущю. и не имоущемъ
что ꙗсти. призвавъ іс҃ъ
оучникꙑ своꙗ и гл҃а имъ.
млимь ми ѥсть народъ
сь ꙗко оуже г҃ дни пре
бꙑвають оу мене. и не
имоуть что ꙗсти. на

39.

щеѿпоущениꙗнеꙗдъша
въдомꙑсвоꙗ· ослабѣ
ютьнапоути· дроуѕи
ибоѿнихъиздалеча
пришлисоуть· иѿвѣ
щашаемоуоученици
егоглще· ѿкоудоуси
ꙗктоможетьнасꙑті
тихлѣбънапоустꙑ
ни· ивъпросиꙗколико
иматехлѣбъ· онижє
рѣша· з҃· иповелѣна
родоувъзлещинатра
вѣ· иприимъседмь
хлѣбъблгвиипрело
мльдаꙗшеоученико
мъсвоимъ· дапредъ
лагають· ипредъло
жишапредънародъмъ·
имѣꙗхоурꙑбъма
ло· иблгословесивърє
предъложитеитꙑ· ꙗ
дъшежеинасꙑтишасе·
ивъзѧшаизбꙑткꙑ·
оукроухъ· з҃· кошни
ць· бѣжеꙗдъшихъꙗ
кочетꙑритꙑсѫща·
иѿпоустиꙗ· иабьє

влѣзъвкорабльсъоуче
никꙑсвоими· ипри
девъстранꙑдалма
ноуфанꙑскꙑ·

воу· гı· еѵа· ѿма·

Речегъсвоимъоученико
мъ· аминьглюва
мъ· немимоидетьро
дъсь· доньдежевсѧбоу
доуть· небоиземлѧмі
моидеть· асловесамо
ꙗнемимоидоуть· а
ѡднитомьиѿгодинѣ
никтоженевѣсть· ни
аньглинебнии· нътъ
къмоѿцьмоиединъ·
ꙗкожебовъднинoевꙑ
такобоудетьивъпри
шьствиисначлвчьска
го· ꙗкожебобѧхоувъ
днипрежепотопа· ꙗ
доущеипиюще· жена
щесѧипосагающе· до
негожедненоевънидено
ивъковчегъ· инеоую
тиша· доньдежеприде
потопъ· ивъзѧтъвса·
такобоудетьивъпри

шьствии сн҃а чл҃вчьска
го· тъгда бѫдета два
на селѣ· ѥдинъ поѥмле
тъ сѧ а дроугꙑи ѡста
влꙗѥтъ сѧ· двѣ мелю
щи въ жрънъвахъ ѥди
на поѥмлетъ сѧ а дроу
гаꙗ ѡставлꙗѥтъ сѧ·
бдите оубо ꙗко не вѣ
сте въ коую годиноу гь҃
вашь придетъ· се же вѣ
дите ꙗко аще бъ вѣдѣлъ
бꙑ гнъ҃ храма· въ кꙑ
и ча҃ нощи тать приде
тъ· бдѣлъ бꙑ оубо· и
не бꙑ оставилъ подъ
копати храминꙑ сво
ѥꙗ· сего ради и вꙑ бѫ
дѣте готови· ꙗко въ нь
же ча҃ не мьните снъ
чл҃вчь придетъ· гла҃ ... ѥуа·

Н҃е· ѕ҃і· ѥуа· ѿ ма·

Рече гь҃ притчѫ сию· оу
подоби сѧ цр҃ство нб҃но
ѥ чл҃вкоу цр҃ю· иже при
зва рабꙑ своꙗ· и дасть
имѣниѥ своѥ· овомоу
дасть· е҃· талантъ· ово
моу· в҃· овомоу ѥдинъ·
комоуждо по силѣ· и ѿ
иде абиѥ· шьдъ же при
имꙑи· е҃· талантъ дѣ
ла о нихъ· и приобрѣ
те дроугоую· е҃· талантъ·
такожде и иже два· прио
брѣте и тъ дроугаꙗ два·
а приимꙑи ѥдинъ шь
дъ раскопа землю· и съ
крꙑ сребро гн҃а своѥго·
и по мнозѣ же времени·
придетъ гь҃ рабъ тѣхъ и съ
тѧза сѧ о словеси с ними·
и приступль приимꙑ
и· е҃· талантъ рече· е҃·
талантъ ми еси далъ·
и се дроугоую· е҃· талантъ
приобрѣтохъ ими· ре
че ѥмоу гь҃ ѥго· добрꙑи ра
бе благꙑи и вѣрнꙑи· ѡ ма
лѣ бѣ вѣрьнъ· надъ мно
гꙑми тѧ поставлю· вни
ди въ радость га҃ своѥго·
приступль же приимꙑ
и два таланта· рече гн҃и
два таланта ми еси да
лъ· се дроугаꙗ два при

40.

обрѣтолѣнима рече ем
ѹгъ ѥго добрꙑи рабе
благꙑи вѣрьнꙑи о ма
лѣ бѣ вѣрьнъ надъ мно
гꙑими тѧ поставлю вни
ди въ радость г҃а своѥго
пристѹпль же при
ꙗмꙑи ѥдинъ талантъ
рече г҃и ꙗко жестокъ
къ ч҃лкъ ѥси жнеши
ѹдѹже не сѣꙗвъ и съ
бираѥши ѹдѹже не ра
сточивъ и ѹбоꙗвъ сѧ
шьдъ скрꙑхъ талантъ
твои въ земли и се има
ши твоѥ ѿвѣщавъ же
г҃ь ѥго рече ѥмѹ зълꙑи
рабе лѣнивꙑи вѣдѣаше
ꙗко жьнѭ идеже не сѣꙗ
въ и събираѭ ѹдѹже
не расточивъ подобаше
ти дати сребро моѥ тъ
ржьникомъ и пришь
дъ азъ възалъ бꙑхъ ѹ
босъ лихвою възмѣте
ѹбо ѿ него талантъ и
дадите имѹщемѹ .і҃.
талантъ имѹщемѹ

вьсѣ дастъ сѧ и избѹ
детъ сѧ а ѿ неимѹща
го и еже мнитъ сѧ имѣ
ꙗ възметъ сѧ ѿ него се
глꙗ възгласи имѣꙗ
ѹши слꙑшати да слꙑ
шитъ.

А поне. зі. не. и вторни.
и пере. и чт. и пѧ. и ши.
въ лѹцѣ. не. зі. ѿ марк.
лессѹта. зі. маꙗ. еѵле.
ѿ матфеꙗ.

егь притъчѭ сию ѹпо
доби сѧ цр҃ство н҃бное
десѧти дв҃ъ ꙗже при
имъше свѣтилникꙑ сво
ꙗ изидоша противѹ же
ниховѹ. є҃. же бѣ ѿ нихъ
ѹродивъ и .є҃. мѫдръ.
ѹродивꙑꙗ же приимъ
ше свѣтилникꙑ своꙗ
не взѧша съ собою ма
сла. а мѫдрꙑꙗ взѧша
съ собою масло въ съсѹ
дѣхъ своихъ съ свѣти
лникꙑ своими. медлѧ
щю же женихѹ въздрѣ
маша сѧ вьсѧ и спахѹ.

полоунощи же въпль бꙑ·
се женихъ грѧдеть и
зидѣте въ сърѣтени
ѥго· тъгда въстав
шѧ вьсѧ дѣвꙑ ѡнꙑ· и оу
красишѧ свѣтилникꙑ
своѧ· оуродивꙑѧ же рѣ
шѧ мѫдрꙑимъ· дади
те намъ ѿ масла ва
шего· ꙗко свѣтилници
наши оугасаѭть· ѿвѣ
щашѧ мѫдрꙑѧ глюща·
еда како не достанеть
намъ и вамъ· идѣте
паче къ продаѭщимъ
и коупите собѣ· идоу
щемъ же имъ коупитъ·
приде женихъ и гото
вꙑѧ внидошѧ с нимь
на бракъ· и затворенꙑ
бꙑшѧ двьри· послѣди
же придошѧ и прочаѧ
дѣвꙑ глще· ги ги ѿврзи
намъ· ѡнъ же ѿвѣщавъ
рече имъ· аминь глю ва
мъ· не вѣдѣ васъ· бѫди
те оубо ꙗко не вѣсте дне
ни часа· въ ньже снъ
члвчьскꙑи придеть·
нѣ· зі· еѵга· ѿ мѳа· г з а· н·
еѵга· з·
Въ оно· вниде ісъ въ
странꙑ тоурьскꙑ
и се жена ханаанѣиска
ѿ предѣлъ тѣхъ и
шьдъши· възъпи
глщи· помилоуи мѧ
ги сноу двдвъ· ꙗко дъ
щи моѧ зълѣ бѣсить·
ѡнъ же не ѿвѣщаше ни
чтоже· и пристоупль
ше оученици ѥго мо
лѣхоуть и глще· ѿпоу
сти ю· ꙗко кричить за
нами· ѡнъ же ѿвѣща
рече· нѣсмь посланъ·
тъкмо къ овцамъ по
гꙑбъшимъ домоу и
зраилева· ѡна же пришьдъ
ши поклони сѧ ѥмоу
глѭщи· ги помози ми·
ѡнъ же ѿвѣщавъ рече·
нѣ добро ѿтѧти хлѣ
ба чадомъ и поврещи
псомъ· ѡна же рече· ѥи ги
и пси бо ꙗдѧть ѿ кроу
пъ падаѭщихъ съ тра

41.

пеꙁы гдинь своихъ · тъ
гда ісъ ѿвѣщавъ рече ѥи·
ѡ жено велика ѥсть вѣ
ра твоꙗ· бѫди тебѣ ꙗ
коже хощеши· и исцѣ
лѣ дъщи ѥꙗ въ тъ часъ·

ВЪ ПОНЕ. А. НЕ.

еуаⷭ· ѿ лоукꙑ·

Въ оно· иродъ четверовла
стець ѡбличаѥмь ѿ иѡ
ана· ѡ иродьꙗдѣ женѣ
брата своѥго· и ѡ всѣмь
злѣхъ иже створи иродъ·
и приложи и надъ всѣмі
и затвори iѡана въ темні
ци· бꙑсть же єгда кртиша
сѧ людиѥ вьси· и ıсоу кртивъ
шю сѧ и молѧщю сѧ ѿвь
рзе сѧ нбо· и сниде дхъ
стꙑи тѣлесьнꙑимь ѡбра
зомь ꙗко голоубь· и гла
съ нбсе бꙑ глѧ· тꙑ еси
снъ мои възлюбленꙑ
и· ѡ тебе блговолихъ·

въвъ· а· не· еуа· ѿ лоу

Въ оно· бѣ ıсъ ꙗко три
десѧтъ лѣтъ· начина
ѧ сѧ бꙑ и ꙗко мьнимъ
бѣ иѡсифовъ· илиѥвъ·
матфановъ· леоугиинъ
мелхиѥвъ· иѡанниѥ
въ· иѡсифовъ· аммосовъ·
маоумовъ· еслимовъ·

наангеѡвъ· маафѳеѡ
въ· семеионовъ· иѡсифо
въ· июдинъ· иѡналевъ·
роусаевъ· зоровавелевъ·
салафилевъ· нирiевъ·
мелхиевъ· адъмевъ·
косамовъ· ельмодамо
въ· ирновъ· иѡсѣовъ· и
лиѥзоровъ· иеромовъ·
матфатовъ· лоугиинъ·
семеѡновъ· иоудовъ· и
ѡсифовъ· нанамѣевъ·
ельакимовъ· мелеано
въ· маинановъ· матфа
новъ· нафановъ· двдвъ·
иесѣовъ· ѡвиоудовъ:
возовъ· салмоновъ· наа
соновъ· аминадовъ· а
рамовъ· ираамовъ· ие
зромовъ· фаресовъ· и
юдовъ· иꙗковль· исако
вль· авраамовъ· фарамо
въ· нахоровъ· серoуховъ·
рагавовъ· фалековъ· е
веровъ· салань· каина
новъ· арфаксадовъ· си
мовъ· ноевъ· ламехо
въ· мафюсаль· еноховъ·

аредовъ· малелеиловъ·
каинановъ· еносовъ·
сифовъ· адамовъ· б҃жии·
і҃съ же исплънь д҃ха ст҃го·
възврати сѧ ѿ иорда
на· и ведѣаше сѧ д҃хмь
въ поустꙑнѭ·

въ вре· а҃· не· ѿ лоу·

Въ оно· възврати сѧ і҃съ
ѿ иердана· и ведѣаше
сѧ д҃хмь въ поустꙑ
нѭ· м҃· те днии· и искоу
шаемъ диꙗволъмь·
и не ꙗде ничесоже въ тꙑ
дни· коньчавъше же
сѧ имъ послѣди възa
лка· и рече емоу диꙗволъ·
аще сн҃ъ еси б҃ии· рьци
камени семоу да боу
детъ хлѣбъ· и ѿвѣща
і҃съ к немоу г҃лѧ· писа
но есть ꙗко не о хлѣ
бѣ едином живъ боу
детъ чл҃къ· нъ о всѧко
мь г҃лѣ исходѧщимь
из оустъ б҃жии· и възве
де и диꙗволъ на гороу
высокоу и показа емоу

всѧ цр҃тва вселенꙑꙗ· въ
часѣ времене· и рече
емоу диꙗволъ· тебѣ дамь
власть сию всю и славоу и
хъ· ꙗко мнѣ предана есоу
ть· и емоуже аще хощѭ
предамь ю· тꙑ оубо аще
падъ поклониши сѧ пре
дъ мною· и боудоуть то
бѣ всѧ· ѿвѣща і҃съ и рече
емоу иди за мною сотоно·
писано бо есть г҃оу б҃оу твое
моу поклониши сѧ· и то
моу единомоу послоужи
ши· и веде и въ ирлмъ· и
постави и на крилѣ цркъ
нѣмь· и рече емоу аще сн҃ъ
еси б҃ии връзи сѧ долоу·
писано бо есть ꙗко а҃нгло
мъ своимъ заповѣсть ѿ
тебе съхранити тѧ· и на
роукахъ възмоуть тѧ·
да къгда о камень пре
тъкнеши ногꙑ твоеꙗ·
и ѿвѣщавъ і҃съ рече емоу ꙗ
ко речено есть не искоу
сиши г҃а б҃а своего· и ско
нчавъ всѧко искоуше

нниѥдьꙗволъ · ѿидеѿнѥ
годовремене · ивъзвра
тисѧісъвъсилѣдх҃вьнѣ
вгалилѣю · ивѣстьизи
депо вьсеистранѣонѥмь ·
итоуоучашенасборищи
хъихъславимъвьсѣми ·
вт҃е · д҃ · н҃е · ѿлоук · Се
жеимноволоукѣтоу ·
Вьоно · придеісъвъназа
рефъ · вънѥмьжебѣвъ
спитанъ · ивънидевъ
ньпоѡбычаюсвоемоу
въдньсоуботьныивъ
сборище · ивъстачисти ·
ивъдашаѥмоукнигыи
саиꙗпрр҃ка · иразгноувъ
книгыобрѣтемѣсто и
дежебѣнаписано · дх҃ъ
гн҃ьнамнѣѥгожеради
помазамѧ · благовѣсти
тинищимъпосламѧ ·
исцѣлитъсъкроушеныѧ
срдцемь · проповѣдаті
плѣньникомъѿпоуще
ниѥ · ислѣпымъпро
зрѣниѥ · ѿпоуститисъ
кроушеныѧвъѿрадоу ·

проповѣдатилѣтогн҃е
приꙗтьно · исъгноувъ
книгывъдавъслоузѣ
сѣде · ивсѣмъвъсбори
рищиоучибѣстазрѧще
нань · иначаглатикъ
нимъ · ꙗкодньсьсъбы
стьсѧписаниѥсевъоу
шиювашею · ивьсипослоу
шьствовахоутѣмьиоу
дивлꙗхоусѧ · ѡсловесь
хъблгтьныхъисхода
щихъизоустъѥго ·
вп҃ѧ · д҃ · н҃е · ѿлоук ·
Вьоно · дивлꙗхоусѧна
родиословесьхъблгть
ныхъисходѧщихъ
изоустъѥго · иглахоу
несьлиѥстьсн҃ъиосифо
въ · ирекънимъвьсꙗко
речетемипритчюсию
врачюисцѣлисѧсамъ ·
ѥликослышахомъбы
вшихъвъкапернаоу
мѣ · створиисдевъоу
ствиисвоемь · режеамі
ньглювамъ · ꙗконико
торыижепрркъприꙗ 44

тѣмь ѥсть въ ѡ҆тьчьствии
своѥмь· въ истиноу же
гл҃ю вамъ· ꙗко мъногꙑ
вдовицѧ бѣшѧ въ дьни и-
льинꙑ въ изл҃и· ѥгда за-
твори сѧ небо· г҃· лѣта и
ѕ҃· мцъ҃ ꙗко бꙑ гладъ
великъ по вьсеи земли· и то-
и· ни къ ѥдинои же и-
хъ посланъ бꙑ илиꙗ· тъ-
кмо въ сарефѳоу сидонь-
скоую къ женѣ вдовици·
и мнози прокаженнии
бѣахѫ въ изл҃и при ели-
сѣи прорцѣ· и ни ѥди-
нъ ѿ нихъ очисти сѧ· тъ-
кмо неѡманъ соурин-
скꙑи· и исплънишѧ сѧ
ꙗрости на сборищихъ вь-
си слꙑшѧще и· и въставъ-
ше изгнашѧ и вънъ изъ
града· и ведошѧ и до врьха
горꙑ на неи же градъ ихъ
създанъ бѣаше· да бꙑ
шѧ и низъринѫли· онъ
же прошьдъ посредѣ ихъ
идѣаше·

С҃оу· а҃· ѥѵа· ѿ лоу·

Въ оно· приде Іс҃ъ въ ка-
пернаоумъ въ градъ га-
лилѣискъ· и бѣ оучѧ
ѩ въ соуботꙑ· и оужасѧ-
хѫ сѧ ѡ оучении ѥго·
ꙗко съ властиѭ бѣ слово
ѥго· и въ сборищи бѣ чл҃вѣ-
къ имꙑи дхъ нечтъ бѣ-
сьнъ· и възъпи гласмь ве-
ликомь глщ҃а· ѡстани что
ѥсть намъ и тебѣ Іс҃е на-
зарѧнине· пришьлъ ѥ-
си погоубитъ нас· вѣ-
мь тѧ кто ѥси ст҃ꙑи бж҃и·
и· и запрѣти ѥмоу Іс҃ъ
гл҃ѧ· прѣмльчи и изиди
из него· и поврьгъ и бѣ-
съ посредѣ изиде из него·
ни како же не вреди ѥ-
го· и бꙑ оужасъ на вьсѣхъ·
и сътазахоу сѧ дроугъ къ
дроугоу глще· что ѥсть
слово се· ꙗко властиѭ и си-
лоѭ велитъ нечтꙑмъ
дхомъ и изходѧть·

Н҃е· а҃· ѥѵа· ѿ лоу·

Въ оно· стоꙗ Іс҃ъ при ѥзе-
рѣ генисаретьстѣ· ви-

цамоꙗ· гла емоу па
кꙑ въторое· симоне
ионинъ любиши ли мѧ
гла емоу еи г҇и тꙑ вѣ
си ꙗко люблю тѧ· гла
емоу паси овьцѧ моꙗ·
гла емоу третицею си
моне ионинъ люби
ши ли мѧ· оскрьбѣже
петръ ꙗко рече емоу тре
тиицею любиши ли мѧ
и гла емоу г҇и тꙑ вьсѣ
вѣси тꙑ вѣси ꙗко лю
блю тѧ· гла емоу ісъ·
аминь аминь гл҇ю те
бе· егда бѣ оунъ поꙗса
шесѧ самъ и хождаше ꙗ
…можехотѧше· егда
…ъстарѣеши сѧ· въ
…еши роуцѣ твои·
…поꙗшеть и веде
…ꙗможе не хо
…жере знаме
…нию съмьртию
…ть ба· исере
…моу по слѣдоу
…ащьже сѧ пе
…ѣ оученика

его же любл ꙗше ісъ и
доущааше вь слѣдъ иже
и възлеже на вечери на
пьрсьхъ его· и рече г҇и кто
есть предаꙗи тѧ· сего
видѣвъ петръ гла ісви
г҇и сь же что· гла емоу ісъ
аще хощѫ да сь пребꙑ
ваеть доньдеже при
доу· что есть тебе тꙑ
по мнѣ грѧди· изиде
же слово се въ братию
ꙗко оученикъ тъ не
оумьреть· не рече же ісъ ꙗ
ко не оумьреть· нъ аще
хощѫ да сь пребꙑваеть
ть доньдеже придоу
что есть тебе· сь есть
оученикъ съвѣдѣте
льствоуꙗи о сихъ· и
же и написа си· и вѣмь
ꙗко истинно есть съ
вѣдительство его· соу
ть же и ина мъного ꙗзна
мениꙗ· ꙗже сътвори ісъ
ꙗже аще по единомоу
писана бꙑваютъ· ни
самомоу мьню вьсемоу

45

мироу· въмѣстити
пишемыихъ книгъ
аминь·

Нє· н̃· нам· єуа· ѿ іѡ·

Въ послѣдьнии дьнь·
въ великыи праздь
ницѣ· стоꙗше ісъ и зъ
ваше глꙗ· аще кто
жажеть да при
деть къ мнѣ
и пиеть· вѣроуꙗи въ
мꙗ ꙗкоже рекь книгы
рекоша· рѣкы и щрева
его истекоуть водꙑ
живы· се же рече ѡ дсѣ и
же хотѣхоу приꙗти
вѣроующии въ нь· не
оу бо бѣ дхъ стыи да
нъ· ꙗко ісъ не оу бо бѣ
прославленъ· мнози
же ѿ народа слышавъ
ше словеса глахоу
сь есть въистиноу про
рокъ· дроузии же гла
хоу сь есть хсъ· ови
глахоу· еда ѿ галилѣ
ꙗ хсъ придеть· не кни
гы ли рѣша· ꙗко ѿ сѣ

мене двдва и ѿ вифле
ома града· идеже бѣ
двдъ хсъ придеть· ра
сприꙗ же бы въ народѣ
его ради· дроузии же
ѿ них хотѣхоу ть и
ꙗти· нъ никтоже не въ
зложи роукы на нь· при
доша же слоугы къ а
рхиереомъ и фари
сеомъ· и рекоша имъ
они· почто не приведо
сте его· ѿвѣщаша слоу
гы· николиже тако
глаголе чкъ ꙗкоже сь чло
вѣкъ· ѿвѣщаша имъ
фарисеи· еда и вы пр
льщени есте· еда к
ѿ кнꙗзь вѣрова
или ѿ фарисеи
родъ сь иже не
кона проклꙗ
глаголи кодим
мъ· при
юкнимоу н
ѿ нихъ· еда
нашь соуди
аще не слыш

брачьнии алкати до
ндеже жена иса ѥсть
сни кли. придѫть же
дьнье ѥгда ѿимѣтъ боуде
ть ѿ нихъ женихъ. тъ
гда алчють въ ты дни
глаше же притъчю к ни
мъ. ꙗко никтоже при
ставлениꙗ ризы новы
не приставлꙗѥть на ри
зоу ветъхоу. аще ли же
ни и новоую раздереть.
и ветъсѣи не прилоучи
тьсꙙ приставлениѥ ѥ
же ѿ новаго. и никтоже
не въливаѥть вина но
ва въ мѣхы ветъхы. а
ще ли же ни просадить
вино новоѥ мѣхы. и то
пролѣѥтьсꙙ. и мѣси по
гыбнѫть. нъ вино но
воѥ въ мѣхы новы въли
вати и ѡбоѥ съблюдеть.
и никтоже пивъ ветъха
го. абьѥ не хощеть ново
глоу. гатъ ветъхоѥ оуне
ѥсть· Кѵе· в· не· ѿлоу:
Въ оно· из иде ісъ въ гороу

помолити сꙙ. и бѣ обно
щь въ молитвѣ бжии. и ѥ
гда бы дьнь призва оуче
ники своꙗ. и избравъ ѿ
нихъ. ві. те ꙗже и а
пли нарече. симона ѥго
же и менова петръ. и а
ндрѣа брата ѥго. и ꙗко
ва. іѡана. филипа. ва
рфоломѣꙗ. и фомоу. и
ꙗкова алфѣова. и симо
на нарицаѥмаго зило
та. и июдоу иꙗковлꙗ.
и июдоу искариотьскаго.
иже бы и прѣдатель. и
шьдъ съ ними ста на мѣ
стѣ равьнѣ. и народъ оу
ченикъ ѥго. и мъножь
ство мъного люди. ѿ все
ꙗ жидовьскыꙗ и ѥрлма
и поморьꙗ тоурьска и си
доньска. иже придоша
послоушатъ ѥго. и ицѣ
литъ сꙙ ѿ недоугъ свои
хъ. и стражющеи ѿ доу
хъ нечистъ и сцѣлѣвахоу. и
вьсь народъ искаше при
касати сꙙ ѥмь. ꙗко си

ум·

лаше изъ него и съхождаше и
сцѣлѣашеся·:·

Въ пѧ· в· не· ѡ лоу·:·

Въ оно· стаі въ на мѣстѣ
равьнѣ· и народъ оучe
никъ его· и множьство
много людии ѿ всеѧ
жидовьскыѧ и ие
роусалима· и поморьѧ тоурь
скааго и сидоньскаа· иже прі
доша послоушатъ его· и
исцѣлитъ сѧ ѿ недоугъ
своихъ· и стражющеи ѿ
доухъ нечистъ и цѣлѣахоу
сѧ· и вьсь народъ искаше
прикасати сѧ ѥмь· ѣко
сила из него исхождаше
и исцѣлѣаше вьсѧ· и тъ
възведъ оучи свои на оучe
никы своѧ гл҃лаше· блажні
нищии доухомь ѣко тѣхъ
ѥсть цр҃твиѥ нб҃ноѥ· бла
жени алчющеи нынѣ ѣ
ко насытите сѧ· блажени
и плачющеи сѧ нынѣ ѣ
ко въсмѣѥте сѧ· бла
жени боудете ѥгда възне
навидатъ васъ ч҃л҃вци·

и егда разлоучатъ вы и
поносатъ и пронесоутъ
имѧ ваше ѣко зло сына
ч҃л҃вчьскаго ради· възра
доуите сѧ въ тъ дьнь и въ
зыграите сѧ· се бо мьз
да ваша многа ѥсть на
нбсьхъ·:·

Соу· в· еѯае· ѡ лоу·:·

Въ оно· бѣ оучаі въ и бѣахоу
сѣдѧщии фарисѣии
законооучители· иже бѣ
хоу пришли ѿ вьсакоѧ
вьси галилѣискы
ѧ и июдѣискыѧ· и ѿ ие
роусалима· и сила гн҃ѣ бѣ цѣ
лити ѧ· и се мѫжи носѧ
ще на одрѣ ч҃л҃вка· иже
бѣ ослабленъ· и искахоу
въ нести и и положити
предъ нимь· и не обрѣ
тъше коудоу и вънести на
рода дѣлѧ· възлѣзъше
на храмъ сквозѣ теромъ
низъ вѣсиша и съ ложе
мь насредоу предъ іс҃а· и
видѣвъ вѣроу ихъ рече ѥмоу
ч҃лче ѿпоущаютъ ти сѧ

грѣси твои· и начаша
помꙑшлꙗти книжьни
ци и фарисеи г҃лще· кто
есть сь иже г҃лть хоулꙑ
кто можеть ѿпоущати
грѣхꙑ тъкмо единъ
б҃ъ· разоумѣвъ же ис҃ъ по
мꙑшлениѥ ихъ рече къ ни
мъ· что помꙑшлꙗѥте
въ срдцихъ вашихъ· чь
то ѥсть оудобѣѥ решти ѿ
поущаютъ ти сѧ грѣси
твои· и ли решти въстани
и ходи· нъ да оувѣсте ꙗ
ко власть имать с҃нъ чл҃вѣ
чьскъ на земли ѿпоуща
ти грѣхꙑ· рече ослабле
номоу тебе г҃лю въстани·
и възьми одръ свои· и иди
въ домъ свои· и въставъ
абьѥ предъ ними· и въ
земъ одръ на немь же
лежаше иде въ домъ свои
славѧ б҃а· и оужасъ при
ꙗтъ вьсѧ· и славлꙗхоу б҃а·
и испълнишасѧ страха
г҃лще· ꙗко видѣхомъ
преславьна дн҃ь·

н҃е· в҃· еѵ҃а· ѿ лоукꙑ· гл҃а· в҃ еѵ҃а· м҃·

Рече г҃ь ꙗко же хощете да
творѧть вамъ чл҃вци·
и вꙑ творите имъ тако
же· и аще любите любѧ
щаꙗ вꙑ· каꙗ вамъ хва
ла ѥсть· и грѣшьници ко
любѧщаꙗ ихъ любѧть·
и аще бл҃готворите добро
творѧщимъ вамъ каꙗ
вамъ хвала ѥсть· и грѣ
шьници бо тоже творѧть·
и аще въ заимъ дасте ѿ
нихъ же чаѥте приꙗти
каꙗ вамъ хвала ѥсть·
и грѣшьници бо грѣшьни
комъ въ заимъ даютъ·
да въсприимоуть равь
но· обаче любите врагꙑ
ваша· и бл҃готворите не
навидѧщимъ васъ· и въ
заимъ дадите ничесоже
чающе· и боудеть мьзда
ваша мънога· и боудете
с҃нве вꙑшьнꙗго ꙗко тъ
бл҃гъ ѥсть на невъзъбл҃го
датьнꙑꙗ и зълꙑꙗ· боу
дете оубо щедри ꙗко же

и ѡць вашь нбсныи ще
дръ ѥсть ·

впоне · г · не · ѿ лоу ·

Рече гь · пришьдъшимъ
къ немоу июдѣѡмъ ·
горе вамъ богатыимъ · ꙗ
ко въсприѩсте оутѣхоу
вашю · горе вамъ насы
щении нынѣ ꙗко въ
зрыдаѥте и въспла
чѥтеса · горе ѥгда рекоу
ть добрѣ ѡ васъ чловѣци · и
по семоу творѣахоу лъжи
мъ прркомъ ѡци ихъ ·
нъ вамъ глю слышащи
мъ любите врагы ваша ·
добро творите ненавида
щимъ васъ · блгвите
клъноущаѩ вы · молите
за творащаѩ вамъ
напасти · бьющемоу та
за ланитоу обрати и
дроугоую · ѿѥмлющѥ
моу твою ризоу и срачи
цане възбрани · вьсако
моу же просащемоу оу
тебе дай · и ѿѥмлюща
го твоѥ не истазаи ·

вътъ · г · не · ѿ лоу ·

Рече гь · не соудите да не
ѡсоудить са вамъ · и
не ѡсоужаите да не ѡсоу
дать са вамъ · ѿпоусти
те и ѿпоустать вы са ·
дадите и дасть са вамъ ·
мѣроу доброу натъка
ноу и потроусеноу и про
ливающюса · дадать на
лоно ваше · тою бо мѣрою
ѥюже мѣрите възмѣ
рить са вамъ · рѣче же при
тъчю имъ · ѥда можеть
слѣпець слѣпца води
ти · не оба ли въ ꙗмоу въ
падетаса · нѣ оученикъ
надъ оучителемь своимь ·
съвершенъ же вьсакъ боу
деть ꙗко оучитель ѥго ·
что же видиши соукъ и
же ѥсть въ оцѣ брата тво
ѥго · а бръвьна иже ѥсть
въ оцѣ твоѥмь не чюѥ
ши · или како можеши
рещи братоу твоѥмоу
остави да изъмоу соукъ
иже ѥс… въ ѡцѣ твоѥмь ·

самъ бьрьвьна въ оцѣ твоѥмь не видиꙗ лице плѣре
изьми прьвѣѥ бьрьвьно
из оче своѥго · и тъ
гда прозьриши изѧти соу
къ иже ѥсть въ оуеси
брата своѥго · нѣ бо дре
во добро творꙗ плъда гни
ла · ни древо зло творѧи
плъда добра · вьсꙗко бо
древо ѿ плъда своѥго по
знаѥтьсѧ · не ѿ тьрни
ꙗ бо оубьроують смокъви
ни ѿ кoупинъі грьзни
ꙗ ѡбьѥмлють · благъі
и бо чл҃къ ѿ благаго скро
вища своѥго срд҃ца изно
сить благаꙗ · а зълъі члвѣ
къ ѿ злаго скровища сво
ѥго срд҃ца износить зла
ꙗ · ѿ изьбытъка бо срд҃ца
гл҃ють оуста ѥго ⁘

Въ сре · г҃ · не · ѿ лоу ⁘

Рече г҃ь · о бого ꙗзовѣтѣ
гнигна не творите ѥже
гл҃ю · вьсꙗкъ бо грѧдъіи
къ мнѣ и слъішаи словеса моꙗ и творѧ ꙗ · скажю

в ла мъ кo мoу ѥсть подо
бенъ · подобенъ ѥсть
чл҃коу зиждющемоу хра
минoу · иже ископани
же оуглоуби и · положи
основаниѥ на камени ·
наводьнению же бъівъ
шю · припаде рѣка
храминѣ тои · и не мо
же двигноути сѧ · осно
вана бо бѣ на камени ·
а слъішаи и не створь · по
добенъ ѥсть чл҃коу съ
здавъшемоу храминoу
на земли без основани
ꙗ · ѥи же припаде рѣ
ка · и абьѥ разори сѧ · и бъі
раздроушениѥ храми
нъі тоꙗ велико · ѥгда скo
ньча вьсѧ гл҃ъі сиꙗ въ слоу
хъ людьмъ · вьниде въ
капернаоумъ ⁘

Въ чеѵ · г҃ · не · ѿ лоу ⁘

Въ оно · изиде слово о іс҃ѣ во
по всеи жидовьстѣи ·
и по всеи странѣ · и въ
звѣстиша іѡаноу
оученици его ѡ всѣ

48.

хъ сихъ. и призвавъ
дъва нѣкаꙗ ѿ оученикъ
своихъ іѡанъ посла къ
ісви глꙗ ты ли ѥси грꙙ
дꙑи или иного чаѥмъ.
пришьдъша же к немоу
моужа рекоста. іѡанъ
кртль посла ны к тебе
глꙗ. ты ли ѥси грꙙдꙑ
и или иного чаѥмъ. въ
тъ ча ицѣли многꙑ ѿ
недоугъ и ранъ. и дхъ
золъ. и мнногꙑмъ слѣ
пꙑмъ дарова прозрѣни
ѥ. и ѿвѣщавъ іс реч има.
шьдъша възвѣстита іѡа
нови ꙗже видѣста и слꙑ
шаста. ꙗко слѣпии про
зираѭть. и хромии хо
дꙙть. прокаженнии оуі
щаѭтьсꙙ. глоусии слꙑ
шать. и мрьтвии въста
ѭть. нищии благовѣстꙋ
ѭть. и блаженъ ѥсть иже
аще не съблазнитьсꙙ
о мнѣ. ѿшьдъшема же
има оученикома іѡа
нова. нача глати къ

народомъ ѡ іѡанѣ. чсо
изидосте въ поустꙑню
видѣтъ. тръсти ли вѣ
тромъ колѣблемꙑ. нъ
чсо изидосте видѣтъ
члвка ли въ мꙗкъкꙑ ри
зꙑ одѣна. се иже въ одѣ
жи славьнѣ и пищи мно
зѣ сѫще въ црствиихъ
сѫть. нъ чсо изидосте
видѣтъ прка ли. ѥи глю
вамъ и лише прка. сь бо
ѥсть о нѥмьже писано
ѥсть. се азъ послю аньгелъ
мои пред лицемь тво
имь. иже оуготовитъ поу
ть твои пред тобоѭ. глю
же вамъ болии рожены
хъ женами прркъ іѡана
кртлꙗ никтоже нѣ. мни
иже въ црствии нбнѣмь
болии ѥго ѥсть. и вси лю
дьѥ слꙑшавъше и мꙑта
рие оправдишꙙ ба. крти
въшесꙙ кршниѥмь іѡа
новомь. фарисѣи же иза
коньници съвѣтъ бжи ѿ
вьргошꙙ въ себе не крти

шасѧ ѡ нѥго·
Въ пѧ· г҃· не· ѿ лоу·
Ч ѥгъ· комоу оуподоблю
члвкы рода сего· и ко
моу соуть подобни· по
добни соуть отроучище
мъ седѧщимъ на тъ
ржищихъ· и призыва
юще дроугъ дроуга и глаще·
свирахомъ вамъ и не
плѧсасте· плакахомъ
вамъ и не плакасте· при
де бо іѡанъ кртль ни вина
пиıа ни хлѣба ıадыи· и
глте ıако бѣсъ имать·
приде же снъ члвчьскыи ıадꙑ
и пиıа· и глте се члвкъ ıа
дьца и винопиица· дроу
гъ мытаремъ и грѣшні
комъ· и ѡправди сѧ пре
моудрость ѿ всѣхъ чадъ
своихъ·
Соу· г҃· ѕцае· ѿ лоу·
В ъ оно· врѣмѧ и дъıи іс
видѣ мытарıа и менемъ
левьгию· сѣдѧща на
мытници· и рече емоу
иди по мнѣ· и ѡставивъ
вьсѧ въслѣдъ ѥго иде· и
сътвори чрѣжениѥ велико
левгии въ домоу своѥмь·
и бѣ народъ многъ мы
тарь и инѣхъ· иже ба
хоу с ними възлежаще·
и ръпътахоу книжници
и фарисѣи къ оучникомъ
глаще· почто оучитель ва
шь съ мытари и грѣшни
кы ıасть и пьѥть· и ѿвѣ
щавъ іс рече къ нимъ· не тре
боуютъ здравии врача нъ
болѧщии· не придохъ бо
призватъ правьдьникъ·
нъ грѣшникъ на покаıа
ниѥ· г а ꙃ а
Не· г҃· ѕцае· ѿ лоу·
В ъ оно· идıаше іс въ
градъ нарицаѥмъ и
маинъ· и с нимь идıахоу
оучници ѥго мнози· и
народъ многъ· ıакоже
приближиша сѧ къ вра
томъ градьнымъ· и се
изношахоу мрьтвьць
оумерша снъ иночадъ
мтри своѥи· и та бѣ вдова

и народъ многъ ѿ града
съ нею · и видѣвъ ю г҃ь ми
лосрьдова о неи · и рече еи не
плачи са · и пристоупль
коснѫ са одра · носа
щии же сташа · и рече юно
ше тебе г҃лю въстани · и
сѣде мрьтвыи и нача г҃ла
ти · и дасть и матери своеи
и · приѩже страхъ вса
и славлꙗхѫ б҃а г҃лще · ꙗ
ко прркъ велик въста
въ нас · ꙗко посѣти б҃ъ
люди свои · л҃ѕ ·

въ поне · д · нє · ѿ лоу ·

[В]ъ оно · молꙗше и нѣкто
ѿ фарисѣи са · да бы ꙗ
лъ с нимь · и въшьдъ въ
домъ фарисѣовъ въ
злеже · и се жена въ гра
дѣ ꙗже бѣ грѣшьни
ца · и оувѣдѣвши ꙗко въ
злежить въ домоу фари
сѣовѣ · принесъши стъ
кляницю мира · и ставъ
ши при ногоу его плачю
щи са · и нача мочити
ноѕѣ его слъзами · и ма

сы главы своеꙗ ѿтира
ше · и облобызаше ноѕѣ
его · и мазаше мюромь ·
видѣвъ же фарисѣи въ
звавыи его · рече въ себе г҃ла
сꙗ · сь аще бы былъ прркъ вѣ
далъ бы оубо кто и кака
жена прикасаеть са емь ·
ꙗко грѣшница есть · ѿвѣ
щавъ іс҃ рече к немоу · симо
не имамъ ти нѣчто рещи ·
онъ же рече оучителю рьци ·
два длъжьника бѣста за
имодавьцю нѣкоемоу ·
единъ бѣ длъжьнъ · е · ю
сътъ пѣнѧзь · а дроугы
и · е · ю десатъ · не имоуще
же имаа въздати ѡбѣ
ма ѿда · которыи оубо ею
паче възлюбить и · ѿвѣ
щавъ же симонъ рече мню
ꙗко емоуже боле ѿда · о
нъ же рече право соуди лъ е
си · и ѡбративъ са къ же
нѣ к симоноу рече · види
ши ли сию женоу · внидо
хъ въ домъ твои водъı на
ноѕѣ мои не въда · си же

слѣзами омоучи нозѣ мо
и. и власы своими отре
лѣ. лобъзаниꙗ мнѣ не да
сть. сиже ѿнелѣже вънi
дохъ. не преста облобы
зающи ногоу моѥю. масло
мь древѧнымь главы
моѥѧ не помаза. сиже
мюромь помаза нозѣ
мои. ѥгоже ради глю ти
ѿпоущаютьсѧ грѣси ѥѧ
мнози ꙗко възлюби
много. а ѥмоуже мьне
ѿпоуститьсѧ мьньши
мь любить. рече же ѥи ѿ
поущаютьсѧ тебе грѣси
мнози. и начаша възле
жащии с нимь глати въ
себе. кто сь ѥсть иже и
грѣхы ѿпоущаѥть. ре
че къ женѣ вѣра твоꙗ
спсе тѧ иди въ миръ ·:·

Въ вът. д. не. ѿ лоукы ·:·

Въ оно. прохожаше исъ скво
зѣ грады и веси. пропо вѣ
даꙗ и благовѣстаꙗ цртви
ѥ бжиѥ. и оба на десѧ
те с нимь. и жены нѣкы
ꙗ. ꙗже бѣахоу ицѣлены
ѿ ранъ и недоугъ. и дхъ
злъ и болѣзни. мариꙗ
нарицаѥмаꙗ магдалы
ни. из неꙗже изгна з
бѣсъ. и аньна жена хоу
зана. приставьника и
родова. и соусана и инꙑ
многы. ꙗже слоужахоу
тьѥмоу ѿ имѣниꙗ своихъ ·:·

Въ срѣ. д. не. ѿ лоук ·:

Въ оно. вълѣзъ исъ въ кора
бль и оученици ѥго. и рече
къ нимъ. прѣидемъ на
ѡнъ поль ѥзера. и идоу
ще же имъ оусъпе. и съ
ниде боурѧ вѣтрьнаꙗ ве
лика въ ѥзеро. и сконьча
вахоусѧ. и въ бѣдѣ бѧхоу.
приступиьше же възбоу
диша и глще. наставьни
че погыбаѥмъ. онъ же
въставъ запрѣти вѣтроу
и вълнению морьскомоу.
и бысть тишина велика. и ре
че к нимъ къде ѥсть вѣра ва
ша. и оубоꙗвъшесѧ чюди
шасѧ глще въ себе. кто оу

50

босьѥсть ıако не ѣтрома
велить и водѣ и послоуша
ють ѥго·:

вꙋс. д. не. ѿ лоукꙑ·

Въ оно. слꙑшавъ иродъ чє
тврьовластьнꙑи ѥже бꙑва
ющаıа ѿ нѥго вса. и недо
мꙑшлашеса. зане глѥ
молѥѣ ѿ нѣкꙑихъ ıако iѡа
нъ въста ѿ мьртвꙑихъ·
ѿ инѣхъ же ıако илıа ıа
вися. ѿ дроугꙑхъ же ıа
ко прркъ нѣкꙑи ѿ древь
нихъ въскрсе. и рече иродъ
iѡана азъ оусѣкноухъ·
кто же ѥсть се о немь же
азъ слꙑшѫ такова ıа. и и
скаше видѣти и. и възвра
щьше са ап̄ли повѣдаша
ѥли ко сътвориша. и поѥ
мь ѿиде ѥдинъ на мѣсто
града нарицаѥмꙑи ви
фсаида. народи же разоу
мѣвъше по немь идоша.
и приимъ ѧ глаше имъ ѡ
црствии бжии. и требоующı
хъ исцѣлениıа цѣлаше·:

въ пк. д. не. ѿ лоукꙑ·

Въ оно. приствпиша къ
iсоу два на десате оучнка
рекоста ѥмоу. ѿпоусти
народꙑ. да шьдъше въ
окртьнаıа веси и села
и доуть. да обрѧщють
брашьно. ıако сде на поу
стѣ мѣстѣ ѥсмъ. рече же
к нимъ дадите имъ вꙑ
ıасти. они же рекоша не
имамъ сде вѧще е. тихлѣ
бъ и двою рꙑбоу. аще оубо
не мꙑшьдъше на вса лю
ди си ıакоупимъ брашьна·
бѣше бо мѫжь ıако. е.
рече оучнкмъ своимъ
посадите ıа на оꙗколꙑ. по
н. тъ. и сътвориша тако
и посадиша вса. приимъ
же е. хлѣбъ. и. в. рꙑбѣ.
възрѣвъ на нбо блгви ıа.
и преломи въдаıаше оучє
никомъ своимъ. предъ
ложити народомъ. и ıаша
и насꙑтиша са вси. и вза
ша изъбꙑтъкъ оукроухъ
коша. вı. тє. и бꙑ ѥгда
молаше са ѥдинъ. и ба

хоцьнимъ оучени цнѥго·

Сѹб҃· д҃· ѥѵа· ѿ лоукꙑ· зл҃і·

Въ оно· идѧаше ісъ въ соу-
ботоу сквозѣ сѣꙗни-
ꙗ· и въстързахоу оуче-
ници ѥго класꙑ· и ꙗ-
дѧахоу истираѭще роу-
ками· нѣции же ѿ фари-
сѣи рекоша имъ что тво-
рите· ѥгоже не достоить
творити въ соуботоу· ѿвѣ-
щавъ ісъ рече къ нимъ ни ли
сего ѥсте чьли· ѥже сътво-
ри давдъ· ѥгда възалка са-
мъ и иже бѣхоу с нимь·
како вънидѥ въ домъ бж҃и-
и· и хлѣбꙑ предъложені-
ꙗ приимъ ꙗсть и дасть
соущиимъ с нимь· ихъже
не достоꙗше ꙗсти· тъкмо
иерѣомъ ѥдинѣмъ· и
глаше имъ ꙗко гь ѥсть сн҃ъ
чл҃вчьскꙑи и соуботѣ· бꙑ-
же ѥмоу въ дроугоую соу-
ботоу· вънити ѥмоу въ
сборище и оучити· и бꙑ
чл҃вкъ имꙑи соухоу роу-
коу деснѫѭ· и назирахоу

книжьници и фарисеи аще въ соубо-
тоу исцѣлитъ и· да обрѧ-
щють рѣчь на нь· онъже
вѣдѧаше помꙑшлениꙗ
ихъ· и рече моужеви
имоущемоу соухоу роукоу·
въстани и стани посре-
дѣ· онъже въста· рече же ісъ
къ нимъ· въпрошѫ
вꙑ аще достоить въ соубо-
тоу добро творити· или зло-
ѥ творити· дшѫ спсти
или погоубити· и възрѣ-
въ на вьсѧ и рече ѥмоу простри
роукоу твоѭ· онъже про-
стьре· и оутвьрди сѧ роу-
ка ѥго цѣла ꙗко и дроу-
гаꙗ· гл҃ ... ѥѵа· і·

Не҃· д҃· ѥѵа· ѿ лоук҃·

Рече гь притъчѫ сиѭ· изи-
де сѣѧи сѣꙗтъ сѣмене
своѥго· и ѥгда сѣꙗше
ово паде при поути и попра-
но бꙑ· и птица небеснꙑꙗ
позобаша ѥ· и дроугоѥ па-
де на камени и прозѧбъ
оусъше за не имѣꙗ-
ше влагꙑ· а дроугоѥ

падепосредѣтрьнꙗи
въздрастетрьниѥипо
давишѧ · адроугоѥпадена
землидобрѣ · ипрозѧбъ
створиплодъстократи
цею · ивъпрашахоужеоу
ѵченициѥгоглашеѵтоѥсть
притъчаси · онъжеречеимъ
вамъбоданоѥстьвѣда
титаинꙑцр҇твиꙗбжиꙗ ·
апрочимъвъпритъчахъ
реченоѥсть · давидѧщене
видѧтьислꙑшѧщене
слꙑшать · инеразоумѣ
ють · ѥстьжепритъчаси ·
сѣмѧѥстьсловобожиѥ · а
ижеприпоутисоутьслꙑ
шѧщесловобожиѥ · пото
мьпридетьдиꙗволъ · и
възметьсловоѿсрдцаи
хъ · даневѣрꙑимъше
спсенибоудоуть · аиже
накамениижеѥгдаслꙑ
шатьсърадостиюприѥ
млютьслово · исико ре
ненеимоуть · ижевъвре
мѧвѣроуприѥмлють ·
ивъврѣмѧнапастиѿ

стоупають · ипадъшии
вътрьниисоутьси слꙑ
шавъшиисловеса · иѿпе
чалиибогатьстваисласть
мижитиискꙑмиходѧ
щеподавлѧють · инедо
връхападатворѧть · аи
женадобрѣиземлисиесоу
ть · ижедобрꙑимьсрдцмь
иблгꙑмьслꙑшащеисло
водрьжать · иплодътво
рѧтьвътрьпѣниимногъ · и
възгласиглѧ · имѣѧи
оушислꙑшатидаслꙑ
шить ·

В поне · е · не · ѿ лоу ·

Въ оно · вꙑ ѥгдамолѧ
шесѧѥдинъ · исни
мьнахоученициѥ
го · ивъпросиглѧко
гомѧмнитьнародъ
бꙑти · онижеѿвѣщавъ
шерекоша · овиіѡанакр҇ти
телѧ · инииже илью · ѡви
ижеꙗкоѥдиногоѿпррк҇ъ ·
ѿдревнихъвъскрсъ · рече
имъвꙑжекогомѧглете
бꙑти · ѿвѣщавъжепетръ

ре҃. х҃а сн҃а б҃иꙗ. онъ же за
прѣти имъ. повелѣ нико
моу же не гл҃ати сего. рекꙑ
и ꙗко подобаѥть сн҃оу чл҃вѣ
чьскоумоу много пострада
ти. и искоушеноу бꙑти ѿ
старець. и жрець и книжни
къ. и оубиѥноу бꙑти и въ
третии дьнь въстати.

Въ пт҃ъ. е҃. не҃. ѿ лоукꙑ.

Рече своимъ оученикомъ.
аще кто хощеть по мнѣ
ити. да ѿвьржеть сѧ себе.
и да възметь кр҃тъ свои по
вьсѧ дни и по мнѣ ходить. и
же бо аще хощеть дш҃ю свою
сп҃сти погоубить ю. а иже
аще хощеть погоубити
дш҃ю свою мене ради тъ сп҃се
тью. камо бо польза чл҃вкоу.
аще и вьсь миръ приобрѧ
щеть. а дш҃ю свою погоуби
ть. или ѿщетить. иже бо
аще постꙑдить сѧ мене и мо
ихъ словесъ. сего и сн҃ъ чл҃вѣ
чьскꙑи постꙑдить сѧ. егда
придеть въ славѣ своѥи и
оц҃а и ст҃ꙑхъ аггелъ. гл҃ю же
вамъ въ истиноу. соуть
дроузии ѿ стоꙗщиихъ сде
иже не имоуть въкоуси
ти съмрти. дондеже оузрѧ
ть цр҃твиѥ б҃жиѥ.

Въ срѣ. е҃. не҃. ѿ лоукꙑ.

Рече своимъ оученико
мъ. въложите вꙑ въ
оуши словеса си. сн҃ъ бо чл҃вѣ
чьскꙑи имать предати
въ роуцѣ чл҃вчьстѣ. они
же не разоумѣша гл҃а сего.
бѣ бо прикровенъ ѿ нихъ
да не ощоутѧть ѿ нихъ.
и боꙗхоу сѧ въпросити ѥ
го ѿ гл҃ѣ семь. вьниде же
помꙑшлениѥ въ нѧ. кто
ихъ вѧщии бꙑ бꙑлъ. і҃съ
же вѣдꙑи помꙑшлени
ꙗ ихъ. и приимъ отроча
постави ѥ оу себе и рече имъ.
иже аще приимлеть отро
чѧ се въ имѧ моѥ мѧ при
ѥмлеть. и иже аще мѧ при
ѥмлеть. приѥмлеть по
славъшаго мѧ. иже бо
мнии ѥсть въ вьсѣхъ вась ѥ
сть вѧщии. ѿвѣщавъ же

52

іѡанъ рⷱе · наставьниче ви
дѣⷯомъ иного именемь
твоимь изгонѧща бѣсы ·
и възбраниⷯомъ ѥмоу
ꙗко въслѣдъ с нами не ⷯо
дить · и рⷱе къ немоу ісъ · не
браните ѥмоу нѣ ко на вы ·
иже бо нѣ на вы по васъ
ѥсть ⁘

в чⷮе · е · нⷣе · ѿ лоукы ⁘

Въ оно вⷡ · пристоупль къ
ісоу ѥдинъ ѿ оученикъ
ѥго рече ѥмоу · наставьни
че видѣⷯомъ нѣкоѥ
го ѡ имени твоѥмь
изгонѧща бѣсы · и въ
збраниⷯомъ ѥмоу ꙗко
въслѣдъ с нами не ⷯоди
ть · и рⷱе ѥмоу ісъ не брани
те ѥмоу нѣ ко на вы · и
же бо нѣ на вы по васъ ѥ
сть · Бы же ѥгда ськонь
чаваⷯоу сѧ дьньѥ въⷯоже
нию ѥго · и тъ оутверди
лице своѥ ити въ иѥрⷭлмъ ·
и посла вѣстьникы пре
дъ лицемь своимь · и шь
дъше вънидоша въ вьсь

самаряньскоу · да оуготоⷡ
ватъ ѥмоу и не приꙗшѧ ѥ
го · ꙗко лице ѥго бѣ грѧ
ды въ иѥрлⷭмъ · видѣвъ
ше же оученици ѥго иꙗковъ
іѡанъ гⷭи ⷯощеши ли рⷱе
вѣ да огнь снидеть съ нбⷭе
и потрѣбить ꙗ · ꙗко же илиꙗ
створи · и ѡбративъ же сѧ
запрѣти има и рⷱе · не вѣ
ста са коѥго дⷯа ѥста вы ·
снъ члвчьскы не приш
лъ дшь члвчьскы ⷯ погоу
битъ нъ спⷭтъ · и идоша
въ иноу вьсь ⁘

в пѧ · е · нⷣе · ѿ лоукы ⁘

Въ оно вⷡ · ꙗви гⷭь инѣⷯ · о т
оученикъ · и посла ꙗ по двѣ
ма пред лицемь своимь ·
въ вьсакъ градъ и мѣста ꙗ
може ⷯотѧше самъ ити ·
глаше же к нимъ жатва
оубо многа а дѣлатель ма
ло · молите сѧ оубо гⷭоу жа
твѣ · да изведеть дѣлате
лѧ на жатвоу свою · идѣте
се азъ посылаю вы ꙗкы а
гньца посрѣдѣ влкъ · не

носите вълагалища ни
плѣщьцами сапогъ · и ни
когоже нецѣлоуите на
поути · вънь же домъ въ
нидете колижьдо · пьрвѣ
глте миръ домоу томоу ·
и аще боудоуть сынъве мира ·
почиеть на нихъ миръ
вашь · аще ли же ни къ ва
мъ възвратитъ · в домоу
въ томь же пребываите ·
ядоуще и пьюще яже оу
тъ оу нихъ · достоинъ бо
есть дѣлатель мьзды сво
ея · не прѣходите изъ до
моу въ домъ · въ нь же до
мъ колижьдо въходите
и приемлють вы · ядите
предълагаемая вамъ ·
и цѣлите недоужьныя
иже соуть въ немь · и глте
имъ приближи ся на
въ црство бжие · и въ нь же
градъ колиждо въходите
и не приемлють васъ · и
шьдъше на распоутья е
го рьцѣте · и прахъ приле
пъшии насъ отъ града вашег

въ ногахъ нашихъ · отра
сяемъ вамъ · обаче се вѣ
дите яко приближи ся
на въ црствие бжие · глю
же вамъ яко содомляно
мъ отрадънѣе боудеть въ
тъ дьнь неже градоу томоу ·
горе тобѣ хоразинъ · горе
тобѣ вифсаида · яко аще
бы въ тоурѣ и сидонѣ бы
ша силы бывъша
я въ васъ · прѣже оубо въ вла
сяници и попелѣ сѣда
ще покаяли ся быша · о
баче тоуроу и сидоноу отра
днѣе боудеть на соудѣ
неже вамъ · и ты каперна
оуме до нбсе възнесъ ся ·
до ада низъведеши ся ·

Соу · е · еуаг · от лоукы ·

Въ оно · вънидеисъ въ капе
рнаоумъ · сътникоу же
нѣкоемоу рабъ боля зѣ
ло оумираше · иже бѣ е
моу чтьнъ · слышавъ
же иисоуса посла к немоу ста
рьца жидовьскы · да бы
шьлъ спслъ раб его · они

53.

жєпришьдъшєкъсєбѣ·
ѥмоѥꙗхоутьипадъшь
ногамаѥкънѥмоу·ꙗкодо
стоинъѥстьижєлащєда
сиѥмоу·любитьбоꙗзꙑ
къ нашь·исъборищєтъсъ
зданамъ·іс҃ъжєидѧашє
сними·иѥщєжєѥмоу
нєдалєчєсоущюѿдомоу·
послаѥниѥмоудроугꙑ
сътникъгл҃аѥмоу·Ги
нєдвижнисѧ·нѣсмьбодо
стоинъдаподъкровъмо
ѥвнидєши·тѣмьжєни
сєбєдостоинасътвориⷯ҇ъ
притикътєбє·нърьци
словомьинцѣлѣѥтьо
трокъмои·азъбочлвкъ
ѥсмьподъвластєлиоучі
нєнъ·имѣѧиподъсобо
ювоꙗ·игл҃юсємоуиди·и
идєть·идроугомоупри
диипридєть·арабоумо
ѥмоусътворисє·итвори
ть·слꙑшавъжєісъдиви
сѧѥмоу·иобращьсѧпо
слѣдоующємоународоу
рє·аминьгл҃юватмъ·ни

въиꙁлитоликꙑвѣрꙑѡ
брѣтохъ·ивъзвративъ
шєсѧвъдомъпосълании·
обрѣтоша болѧщаго ра
ба цѣлѣ въша·

Нє· є· обатѣмь· ѿлоук· ꙁі·

Рєчє гь·члвкънѣкꙑибѣ
батъ·иоблачашєсѧвъ
багрѧницѫичрьвлєни
цѫ·вєсєлѧсѧнавьсѧдни
свѣтьло·нищьжєбѣнѣ
ктоимєнємьлазорь·и
жєлєжашєпрєдъвратꙑ
ѥгогноинъ·ипомꙑшлѧ
ѧнасꙑтитисѧѿкроупъ
падающиихъѿтрапєзꙑ
богатаго·нъипьсиприхождѧ
щєоблизахоугноиѥго·
бꙑжєоумрєтинищємоу
инєсєноубꙑтианглꙑна
лононаврамлє·оумрєжєи
батꙑи·ипогрєбошаи·въ
адѣ·ивъзвєдъочисвои
сꙑиѥмоукахъ·оузрѣ
жєаврамлаиздалєчаи
лазорѧналонѣѥго·итъ
възглашьрєчєѿчєаврамлє
помилоуимѧ·ипосълни

лазорѧ да омочить конь
ць прьста своего въ водѣ·
и оустоудить ѩзыкъ мо
и· ꙗко стражѭ въ пламе
ни семь· рече авраамъ·
чадо помѧни ꙗко приꙗ
лъ еси благаꙗ твоꙗ въ жи
вотѣ твоемь· лазорь та
кожде злаꙗ· нынꙗ же сде
оутѣшаеть сѧ а ты стра
жеши· и надъ всѣми сими
ми межю вами и нами
пропасть велика оутвь
рди сѧ· ꙗко хотѧщеи ми
моити отсюдоу къ вамъ не
възмагають· ни же отътѫ
доу къ намъ не приходѧть·
рече же молю тѧ оубо отче по
сли и въ домъ отца моє
го· имамъ бо ·е· братии·
ꙗко да въздвѣстѧть имъ·
да не и ти придоуть на
мѣсто се мѫчениꙗ· гла
ше авраамъ имоуть мосѣ
ꙗ и прркы да послоушаю
ть ихъ· онъ же рече ни отче
аврааме· нъ аще кто отъ
мьртвыхъ въскрьнеть

покаютъ сѧ· рече же аще мо
сеа и прркъ не послоуша
ють· ни аще кто отъ мь
ртвыхъ въскрьнеть не
имоуть вѣры·

Въ поне· г· не· отъ лоук·

Рече гь· вьсѣ мнѣ преда
на быша отъ отца моє·
и никтоже не вѣсть кто
есть сынъ тъкмо отць· ни
ктоже не вѣсть кто есть
отць тъкмо сынъ· и емоу
же аще хощеть сынъ ꙗви
ть· и обративъ сѧ къ оу
ченикомъ единѣмъ рече
блжнѣ очи ꙗже видѧ
та· глю бо вамъ· ꙗко мно
зи прроци и цсре въсхотѣ
ша видѣти ꙗже видите
и не видѣша· и слышати
ꙗже слышите и не слы
шаша·

Въ въ· г· не· отъ лоук·

Ꙇ ъоно· бысть [illegible] ю ісоу
единою моу· на мѣ
стѣ нѣкоемь молѧ
сѧ ꙗко престанѧ· рече
нѣкыи отъ оученикъ

єго къ нѥмоу · г҃и наѹчи
ны молити сѧ · ꙗкоже
иѡанъ наѹчи оучени
кы своꙗ · рече же имъ єгда
молите сѧ глаголите · ѡч҃е
нашь иже єси на нб҃сѣхъ ·
да свѧтитъ сѧ имѧ твоє ·
да придетъ цр҃твиє твоє ·
и да боудетъ волꙗ твоꙗ ·
ꙗко на нб҃си и на земли ·
хлѣбъ нашь насѫщьныи
дажь намъ на всѧкъ дьнь ·
и остави намъ грѣхы на
шѧ · ꙗкоже и мы оставлꙗ
ѥмъ всѧкомоу длъжьни
коу нашемоу · не въведи
насъ въ искоушениѥ · нъ
избави насъ ѿ неприꙗзни ·
и рече къ нимъ кто ѿ васъ дрꙋ
га имать · и идетъ к немоу
полоунощи · и речетъ ѥмоу
дроуже даи ми въ заимъ
три хлѣбы · ѥлма же
дроугъ ми приде съ пѫ
ти ко мнѣ · и не имамъ
чесо положити предъ ни
мь · и тъ изъ оутрьѹдоу
ѿвѣщавъ речетъ · не тво

ри ми троудоу оуже двьри
затворены сѫть · и дѣ
ти моꙗ съ мною сѫть на
ложи · не могоу въстати
и дати тебѣ · гл҃ю же ва
мъ ащ и не дастъ ѥмоу
въставъ за не ѥсть дроу
гъ ѥмоу · нъ за безъ ѡчь
ство ѥго въставъ дастъ
ѥмоу ѥлико требоуѥть ·
и азъ гл҃ю вамъ · ищѣте
и обрѧщете · тлъцѣте
и ѿверзоуть сѧ вамъ · вь
сь просѧи приѥмлеть · и
ищаи обрѧщеть · и тъ
лкоущемоу ѿверзоуть ·

Вьре · г҃ · нє · ѿ лоук ·

Рече гь своимъ оучникомъ ·
просите и дастъ сѧ ва
мъ · ищѣте и обрѧщете ·
тлъцѣте и ѿверзоуть
вамъ · вьсь просѧи приѥ
млеть · и ищаи обрѧще
ть · и тлкоущемоу ѿвь
рзоуть · котораго же ѿ ва
съ ѿць въспросить сынъ во
и хлѣба · ѥда камьнь по
дастъ ѥмоу · и ли рыбы

ѥда въ рыбы мѣсто змиі
ю подастъ ѥмоу. или а
ще въпроситъ ꙗица. ѥ
да подастъ ѥмоу скърпиі
ю. аще оубо вы зли сѫ
ще оумѣѥте даꙗниꙗ
благаꙗ даꙗти чадомъ
вашимъ. кольми паче
отьць вашь съ нб҃се дх҃ъ
ст҃ыи дастъ вамъ прося
щимъ оу него.

ВЪ Ч҃Е. Г҃. НЕ҃Д. ѾЛОУК.

Въ оно. в҃р. бѣ ис҃ъ изгонѧ
бѣсы. и тоу бѣ нѣмъ.
бы же изгнаноу бѣ
соу проглагола нѣмыи. и
дивлꙗхоу сѧ народи.
нѣции же ѿ нихъ рѣша.
о вельзаоулѣ кнѧзи бѣ
съ изгонитъ бѣсы. онъ
же ѿвѣщавъ рече. како мо
жетъ сотона сотону и
згънити. дроузии же
ѿ нихъ искоушающе
и. знамениꙗ ѿ него
искахоу съ нб҃се. онъ
же вѣды и помышле
ниꙗ ихъ рече имъ. вьсра

зделаꙗ ни сѧ цр҃тво са
мо въ себе опоустѣѥть.
и домъ на домъ падеть.
аще же сотона самъ въ
себе разделисѧ. како
станеть цр҃тво ѥго. ꙗко
гл҃те мѧ о вельзаоулѣ
изгонѭ бѣсы. аще же
азъ о вельзаоулѣ изго
нѭ бѣсы. сн҃ве ваши о
комь изгонѧть. сего ра
ди тии вамъ бѫдѫть
соудиꙗ. аще ли же о пь
рстѣ бж҃ии изгонѭ бѣсы.
оубо постиже на васъ цр҃ь
ство бж҃ие. ѥгда оубо крѣ
пкыи въ оружии въсѧ
хранить дворъ свои. въ
мирѣ соуть имѣниꙗ
ѥго. а понеже крѣплии
ѥго нашьдъ побѣди
ть и. и сѧ оружиꙗ ѥго
ѿиметь на нѥго же оу
поваше. и плѣнъ ѥго
раздаѥть инымъ. и
же не съ мною на мѧ ѥ
сть. и иже не събираѥть
съ мною. расыпаѥть.

Втⷪ҇ꙗ· г҃· нⷣе· ѿ лоук·

Речⷭ҇ гь· иже нѣсть съ мною на
мнѣ ѥсть· и иже не съби
раѥть съ мною расыпа
ѥть· ѥгда же нечистыи доухъ
изидеть ѿ члвка· про
ходить сквозѣ безво
дьна ꙗ мѣста· ишта по
коꙗ и не обрѣтаꙗ· глть
вьзвращѫ сѧ въ домъ
свои ѿнюдоуже изидохъ·
и пришьдъ обрѣтаѥть
пометенъ и оукрашенъ·
тъгда идеть и поѥметь
дроугыхъ горше себе се
дмь доухъ· и вьшьдъше
живоуть тоу· и бываѥ
ть члвкоу томоу послѣ
дьнаꙗ горше пьрвыхъ·

Соⷺ· г҃· ѥⷢ҇а· ѿ лоук·

Речⷱ҇ гь· никтоже оу свѣ
тильника въжьгъ· по
крываѥть ѥго съсоудо
мь или подъ одромь по
лагаѥть· нъ на свѣщь
ницѣ възлагаѥть· да
въходѧштии видѧть
свѣтъ· нѣ бо таино иже
не ꙗвить сѧ· ни оутаѥно
ѥже не боудеть познано
и въ ꙗвлениѥ придеть·
блюдѣте сѧ оубо како
слышите· иже бо има
ть дасть сѧ ѥмоу· а иже
не имать и иже мнить сѧ
имѣꙗ ѿимать сѧ ѿ нѥ
го· придоша же къ нѥмоу
мти ѥго и браꙗ ѥго· и не
можахоу бесѣдовати
къ нѥмоу народомь· и въ
звѣстиша ѥмоу глаще·
ꙗко мти и браꙗ твоꙗ въ
нѣ стоꙗть видѣти тѧ
хотѧще· онъ же ѿвѣща
въ рече къ нимъ· мти мо
ꙗ и браꙗ моꙗ си соуть·
слышѧщеи слово бжиѥ и
творѧщеи ѥ·

Нⷣе· г҃· ѥⷢ҇е· ѿ лоу·

Въ оно· приде исъ въ вьсь
гадаринскоую· срѣте
и моужь ѥдинъ ѿ гра
да· иже имѣше бѣсъ ѿ
лѣтъ многъ· и въ ри
зоу не облачаше сѧ· и
въ храмѣ хъ не живаше·

нъвъгробѣхъ· оуꙁрѣвъ
жеісаиꙁдалечаприпа
деклюемоу· игласъвели
комьвъꙁъпивъирече· что
ѥстьмнѣитебѣсынеба
вꙑшнꙗго· молютисѧ
немоучимене· прѣша
шебодхвинечтомоуи
ꙁитиѿнѥго· ѿмногъ
болѣтъвъсхꙑщашеи· и
вѫꙁахоутьноужижелѣ
ꙁнꙑипоутꙑстрегоуще·
ирастьрꙁавѫоуꙁꙑгони
мъбѣашебѣсомьскво
ꙁѣпоустꙑню· ивъпроси
исъглаꙗчтотиѥстьима·
онъжерелегеонъ· ꙗко
мнозибѣсивънидошавъ
нь· имолѣхоутьиданѥ
повелитьимъвъбеꙁдь
моучити· бѣжетоустадо
свиниимногопасомовъ
горѣ· имолишаидапове
литьимъвътꙑітиипо
велѣимъ· ишьдъшеже
бѣсиѿчлвкаивънидо
шавъсвиньꙗ· иоустрьмі
сѧстадосвиноѥпобрегоу

въѥꙁероиистопе· видѣ
въшежепасоущиибꙑвъ
шеѥбѣжаша· ивъꙁвѣсти
шавъградѣхъивъселѣхъ·
иіꙁидошавидѣтъбꙑвъ
шаго· иприидошѧкъісви·
иобрѣтошасѣдѧщачлвка
иꙁнегожеиꙁидошабѣси
мнози· облъченаисмꙑ
слѧщаприногоусвоу· и
оубоꙗшасѧ· въꙁвѣстиша
жеимъвидѣвъшеикако
спсесѧбѣсновавꙑи· имо
лишаиівьсьнародъобла
стигадариньскꙑꙗ· ѿи
тиѿнихъ· ꙗкостраховъ
великомьодрьжимиꙗха
хоу· ѿнъжевьлѣꙁъвъко
раблъвъꙁвратисѧ· мола
шежесѧѥмоумоужьиꙁъ
нѥгожеиꙁидошабѣси·
дабꙑсънимьбꙑлъ· ісъ
жеѿпоустиигла· въꙁвра
тисѧвъдомъсвои· ипо вѣ
даиꙗликотисътворибъ·
иидевъдомъсвои· ипосе
моуградоупроповѣдаꙗ·
ꙗликосътворимоуісъ·

в҃ понє҃· з҃· нє҃· ѿ лоук҃·

Въ оно· събирающемъсѧ
народомъ· начѧтъ гла
ти родъ съ родъ лоукавъ
ѥсть· ꙁнамениꙗ и
щетъ и ꙁнамениѥ не
дастъсѧ ѥмоу· нъ тъкмо
ꙁнамениѥ иѡнꙑ пррка·
ꙗкоже бо бꙑ иѡнꙑ ꙁна
мениѥ нинеѵгитомъ·
тако боудетъ и снъ чл҃вчь
родоу семоу· црца оужь
скаꙗ въстанеть на соудъ
съ моужи рода сего· ꙗко
приде ѿ коньць ꙁемлꙗ
слꙑшати прѣмоудрости
соломонꙗ· и се множѣѥ
соломона сьде· моужи ни
неѵгитьстии въскрноу
тъ на соудъ съ родъмь си
мь и ѡсоудѧтъ и· ꙗко по
каꙗшасѧ въ проповѣдь
иѡниноу· и се множаѥ
иѡнꙑ сьде· никтоже бо
вьжегъ свѣтилника
въ кръвѣ полагаѥтъ· ни
подъ спѫдомь· нъ на свѣ
тилѣ· да въходѧщии ви
дѧтъ свѣтъ·

въ в҃тъ· з҃· нє҃· ѿ лоук҃·

Рч҃е гь· свѣтильникъ
тѣлоу ѥсть око· ѥгда
оубо ѡко твоѥ просто бѫ
деть· и все тѣло твоѥ свѣ
тло боудеть· а понеже лоу
каво боудеть· и тѣло тво
ѥ тьмьно боудеть· блю
ди оубо ѥгда свѣтъ иже
ѥсть въ тебѣ тьма ѥсть·
аще оубо тѣло твоѥ все
свѣтьло боудеть· не имꙑ
и чѧсти никоѥꙗже ть
мьнꙑ· боудеть свѣтьло
все· ꙗко се свѣтильникъ
блистаниѥмь просвѣща
ѥть· ѥгда же гл҃аше· молѧ
ше и фарисѣи нѣкто· да
обѣдоуѥть оу нѥго· въшь
дъ же възлеже· фарисѣ
иже видѣ въ дивисѧ· ꙗко
не прѣжде крсти прьвѣѥ о
бѣда· рч҃е же гь къ нѥмоу·
нꙑнѣ вꙑ фарисѣи вънѣ
шнѥѥ стькланици и блю
да оучищаѥте· оутрьнѫ
ꙗ ваша полна соу тьгра

блениꙗ и злобы безоума-
нии· не иже ли ѥ створивъ
нѣшнѥѥ· и оутрьнѥѥ ство-
ри· обаче соущаꙗ дади-
те мл҃тынѭ· и се вьсе ч҃то
боудеть вамъ·:

Въ вре· з҃· н҃е· ѿ лоукы·:

Рече г҃ь· къ пришьдъши-
мъ к нѥмоу июдѣо-
мъ· лютѣ вамъ фарисѣ-
омъ· ꙗко десѧтиноуда-
ѥте ѿ комꙗлица· и пига-
на и вьсего зелиꙗ· и прѣсъ-
соудъ ходите и любъве
ниꙗ· сиже подобаше ство-
рити и онѣхъ не оста-
влꙗти· лютѣ вамъ фарі-
сѣомъ· ꙗко любите пре-
дъсѣданиꙗ на сборищи-
хъ· и цѣлованиꙗ на тъ-
ржищихъ· лютѣ вамъ
книгъчиꙗ и фарисѣи
и лицемѣри· ѥсте бо ꙗко
гроби невѣдоми· и чл҃вці
ходѧще връхоу ни не ви-
дѧще· ѿвѣщавъ же нѣ-
кыи ѿ книгъчиꙗ· гл҃а
ѥмоу оучителю· се глꙗ

ни ны кориши· онъ же ре-
че· и вамъ книгъчиꙗмъ
лютѣ· ꙗко накладаѥ-
те на чл҃кы бремена не-
оудобьносима· а сами
ни ѥдинѣмь пьрстомь
вашимь прикасаѥте сѧ
бремень хъ·:

Вче· з҃· н҃е· ѿ лоукы·:

Рече г҃ь· къ пришьдъши-
мъ к нѥмоу июдѣо-
мъ· лютѣ вамъ книжь-
ници и фарисѣи· ꙗко
красите гробы прр҃къ· ѿ-
ци ваши избиша ꙗ· по-
слоушьствоуѥте бо дѣ-
ломъ оць вашихъ· ибо
ли те сими ꙗко ти оу-
бо избиша ꙗ· вы же кра-
сите гробы ихъ· сего ра-
ди и премдрть бж҃иꙗ рече·
послю въ нѧ прр҃кы и ап҃лы· и
ѿ нихъ оубьють и ижденоу-
ть· да мьститъ сѧ вьсѣхъ
прр҃къ кръвь проливаѥма-
ꙗ· ѿ начала вьсего мира·
и ѿ кръве авелѧ правьд-
наго· до кръве захариꙗ·

оубьєнаго межю олта
рємь и храмомь · єи гл҃ю
вамъ · възищють сѧ вьсѧ
си ѿ рода сего · лютѣ вамъ
книгъчиꙗмъ · ꙗко възѧ
сте ключь разоумѣниꙗ ·
сами не вълазите и въ
лазѧщимъ възбранꙗ
єте · гл҃щю же ємоу кни
мъ сице · начаша книжь
ници и фарисѣи лютѣ
гнѣвати сѧ · и престати
ѻ мнозѣ блюдоуще єго ·
ищюще ꙗти ѿ оустъ єго
что · да на нь възглють ·
ѻ нихъ же събравъше
мъ сѧ тьмамъ народа ·
ꙗко попирахоу дроугъ
дроуга · нача же гл҃ати
къ оученикомъ своимъ ·
пьрвѣє вънемлѣте себе
ѿ кваса фарисѣиска · є
же єсть лицемѣрие ·

в пн · з · нє · ѿ лоук ·

Рєчь своимъ оученикомъ ·
ничьсо же покровено є
сть єже не ѿкрыєть ·
и таино єже не разоу
мѣєть сѧ · за нєже єли
ко вь тьмѣ рекосте · въ свѣ
тѣ оуслышить сѧ · и єже
къ оухоу глаголасте · въ хра
мѣхъ проповѣсть сѧ на
кровѣхъ · гл҃ю же вамъ
дроугомъ своимъ · не оу
боите же сѧ ѿ оубиваю
щихъ тѣло · потомь же
не имоущимъ лихо что
створити · съкажю же ва
мъ того сѧ оубоите · оубо
ите сѧ имоущаго власть
по оубьєнии вьврещи въ
дьбрь огньноую · єи же
гл҃ю вамъ того оубоите сѧ ·
не пѧть ли птиць цѣни
ть сѧ на пѧти сребрьни
къ · и ни єдина же ѿ ни
хъ нѣ забвена предъ бо
мь · нъ и власи главы ва
шеꙗ вьси изищьтени соуть ·
не оубоите оубо мнозѣхъ
птиць лоучьше єсте вы ·
гл҃ю же вамъ · за ·

Вьсакъ иже исповѣсть мѧ
предъ чловѣкы · и с҃нъ чловѣчь
исповѣсть и предъ анг҃лы

бии· и ѡвьргѫи сѧ мене
предъ чл҃вкы· ѡвьржень
бѫдеть предъ агг҃лы бж҃и
и· и вьсь иже речеть слово на
с҃на чл҃вчьскаго оставить
сѧ емоу· а хоулившемоу
до(у)с҃тго дх҃а не оставить сѧ
емоу· егда же приведоу
тъ вы на съборища· и вла
сти и владычьствиꙗ· не пь
цѣте сѧ како ли что по
мыслите· с҃ты бо дх҃ъ
наоучить вы въ тъ часъ·
ꙗко же подобаеть гл҃ати·

Соу· з҃· ѥ҃ чле· ѡ лоу·

Въ оно· призва ісъ обана
десѧте оученика своꙗ· да
сть имъ силоу и власть·
на вьсѣхъ бѣсѣхъ· и не
доугы ицѣлити· и по
сла ꙗ проповѣдати цр҃тві
е бжие· и ицѣлити болѧ
щаꙗ· и рече к нимъ· ничьсо
же не възьмлѣте на поуть·
ни жьзла ни пиры ни хлѣ
ба· ни сребра· ни двою ри
зоу имѣти· и въ нь же
домъ вьнидете тоу

пребываите· и ѡтоудоу
исходите· и елико аще
не приемлють васъ· и
исходѧще же ѡ града того·
и прахъ ѡ ногъ вашихъ
ѡтрасѣте въ съвѣдѣни
е на нѧ· исходѧще же про
повѣдаите сквозѣ вьси
благовѣстоующе и цѣлѧ
ще вьсюдоу· г ꙗ ѥ ч а е

пе· з· ѥ҃ чле· ѡ лоукы·

Въ оно· чл҃къ нѣкто прі
стоупи къ ісоу· емоу
же имѧ аиръ· и тъ кнѧ
зь съборищоу бѣаше· и па
дъ при ногоу ісвоу· мо
лѣаше и вънити въ домъ
свои· ꙗко дъщи иночада
бѣ емоу· ꙗко двою на де
сѧте лѣтоу· и та оумира
ше· и егда идѣаше наро
ди оугнѣтахоу и· и жена
сѫщи въ течени кръ
ви· ѡ двою на десѧте лѣ
тоу· ꙗже врачемъ издаꙗ
вши вьсе имѣние свое·
и ни ѡ единого же не мо
же исцѣлѣти· и пристоу

58

пльшисѧслѣда· коснѹ
сѧподолѣцѣризꙑѥго· и
абьѥостанистоуникъ
крьвеꙗ· ирєісъктоѥсть
прикоснѹвꙑисѧмьнѣ·
ѿмьлещющемъжесѧвсѣ
мь· рєпетрънижесниꙗмь
бахѹ· наставничєна
роднѹтѣшнѧтьтѧи
гнєтѹть· игашиктоѥ
стъкоснѹвꙑисѧмьнѣ·
ісъжерепрікоснѹвꙑи
сѧмьнѣкто· азъѹбоѹю
хъсилѹишьдъшѭизме
не· невидѣвъшижєнаꙗко
неѹтаисѧ· итрепещющи
придеиприпадеѥмѹ·
заниже винѹприкоснѹ
сѧѥмь· иповѣдаѥмѹпрє
дъвсѣмилюдьми· ꙗкои
сцѣлѣабиѥ· ісъжерєѥи·
дръзаидъщивѣратвоꙗспсе
таиидивъмиръ· ищеже
ѥмѹглющю· пришьдъ
нѣктоѿстарѣишинъсъбо
ра· глаѥмѹꙗкодъщитво
ꙗѹмьрє· недвижиѹчи
тєлѧ· ісъжеслꙑшавъиѿ

вѣщаѹщюглꙗ· отрокови
цанебоисѧтъкмовѣрѹи
испсенабѫдеть· пришьдъ
жевдомъ недавнитини
комѹжесъсобою· тъкмо
петрѹиоанѹиꙗковѹ·
иоцю отроковицаимтри
рꙑдахѹжевсииплака
хѹсѧѥꙗ· онъжерєнєпла
чѣтесѧнѣѹмрлаѿ
троковицанъспить· ирѹ
гахѹсѧѥмѹвѣдѹщеѥ
коѹмрє· онъжеизгнавъ
всѧвънъ· иимъзарѹкоѹ
въздвигнѧ· отроковицевъ
стани· ивъзвратисѧдхъ
ѥꙗ· ивъскрсеабиѥ· иповє
лѣидатиѥисти· иѹжа
сѫсѧродителаѥꙗ· онъ
жезапрѣтимъ· никомѹ
жерещивъвъшаго·

въ поне҃· н҃· не҃· ѿлѹк·

Въоно· оучащюісѹ· реч҃е
ѥмѹнѣктоѿнарода· ѹ
чителюрцибратѹмоѥ
мѹ· даразделитьсѧ
мноюпричастиѥ· онъже
рече ѥмѹчловектомѧпо

стависоудьюилидѣли
телѧнадъвами· рече
кънимъблюдѣтесѧи
хранитесѧѿвсѧкоголи
хоиманиꙗ· ꙗконеѿи
збыткакомоуждо
животъѥгоѥстьѿимѣ
ниꙗѥмоу· сегодѣлаглю
вамъ· непьцѣтесѧвъ
дшисвоѥючтоꙗсте· ни
тѣломьвъчтооблече
тесѧ· дшабобольшиѥсть
ꙗди· итѣлоодежа· смо
тритевранъ· ꙗконесѣ
ютьниженьють· имъже
нѣскровищанижитьни
ца· нъпитаѥтьꙗ· ко
лькмипачевыѥстелоучь
шептиць· ктожеѿвасъ
пекыисѧможетьпри
ложитителесисвоѥмь
лакотьѥдинъ· ащебони
малоучсоможеть· тоуто
ѡпрочихъпечетесѧ· смо
тритецвѣтьцакакора
стоуть· нетроужаютьсѧ
нипрѧдоуть· глюжева
мъ· ꙗконисоломонъвъ

всеиславѣсвоѥиоблече
сѧ· ꙗкоѥдинъѿсихъ· а
щежетравоудьнаселѣ
соущю· ноутровъпещьвъ
вмещемоу· бъ такоодѣѥ
ть· колькмипачевасъма
ловѣрни· ивынеищѣте
чсоипиатеꙗсти· иличто
пити· иневъзноситесѧ
всѣхъбосихъстраными
расегоищють· вашьжеѿ
цьвѣстьꙗкотребоуѥте
сихъ· обаченщѣтецрь
ствиꙗбжиꙗ· исивсѧприло
жатьсѧвамъ·

въ нд· и· нє· ѿлоук·

Р ечегь· ктооубоѥстьвѣ
рныистроительимоу
дрыи· ѥгожепоставить
гнънадъчелѧдиюсвоѥ
ю· дативъвремѧоукрокъ
житьныи· блжнърабъ
тъѥгожепришьдъгнъ
ѥгоѡбрѧщетьтворѧща
тако· вьистиноуглюва
мъ· ꙗконадъвсѣмьимѣ
ниѥмьсвоимьпостави
тьи· ащелиречетърабътъ

въсрдцисвоемь· мьдлить
тьгнъмоиприти· ина
чнетьбитирабꙑирабꙑ
нꙗ· ꙗстижеипитии
ѹпиватисѧ· придеть
жегнърабатоговъдньвъ
ньженечаѥть· ивъгоди
нѹвънюженевѣсть· и
протешетьиполотьма·
ичастьѥгосъневѣрнꙑ
миположить· рабъжео
нъвѣдꙑиволюгнꙗсвоѥ·
неѹготовавъинестворі
въповолиѥго· бьенъбѹ
детьмного· инесъвѣдꙑ
иижестворьдостоинъра
намъбьенъбѹдетьма
лꙑ· ивсемѹѥмѹжеда
нобѹдетьмного· мног
възищетьсѧонѥго· иѥ
мѹжепредашамного
лишьшавъспросѧтьо
нѥго·

въвре· и· не· ѡлѹк·

Речегь· вьсемѹѥмѹжеда
нобѹдетьмноголишь
шавъзищютьонѥго·
приходитьогнꙗвъвре

щивъземлю· чтолихо
щюащеѹжевъзгорѣсѧ·
крщниѥжеимамъкртити
сѧ· икакоѹдържюсѧдо
ндежеконьчаѥть· мни
теликомирапридохъ
датиназемлю· нипри
шьлъѥсмьглювамънъ
раздѣлениѥ· бѹдетьбо
отселѣпѧтьвъѥдиномь
домѹразделенъ· триѥ
надъваидъванатриразде
лѧтьсѧ· оцьнасна· исынъ
наѡца· имтинадъщерь·
идъщинамтрь· исвекрꙑ
насънъхѹсвою· иснъха
насвекръвьсвою· глшеже
инародоѹ· ѥгдаѹзрите
облакъвъсходѧщьоза
пада· абиглатекотоѹ
чаидетьибꙑваѥтьта
ко· иѥгдаѹгъвѣющьгле
тезноибѹдеть· ибꙑва
ѥтьлицемѣри· ибоѹизе
маиинебоѹмѣѥтеискѹ
шати· авременисѥгоска
конеискѹшаѥте· чтоже
иособѣнесѹдитеправьдꙑ·

єгда идеши съ соуперьни
комь своимь къ кънѧзю·
на поути даждь дѣланиѥ
избꙑти ѿ нѥго· да не прі
влечеть тебе къ соудии·
и соудии тѧ предасть слоу
зѣ· и слоуга тѧ въсадить
въ темьницю· гл҃ю тебѣ
не изидеши ѿтоу
доу· доньдеже и послѣдь
нюю въздаси мѣдьницю·
въ чт҃· н҃· н҃е· ѿ лоукꙑ·
Въ оно· придоша нѣци
и повѣдающе ісоу ѡ га
лилѣихъ· ихъже кръ
вь пилатъ съмѣси съ
трѣбами ихъ· и ѿвѣ
щавъ ісъ рече имъ· мьните
галилѣѩне сиі грѣшьни
ише вьсѣхъ галилѣанъ
бѣша· ꙗко тако страда
ша· ни гл҃ю вамъ· нъ аще
не покаѥте сѧ вьси тако
же погꙑбнете· или ѡні
і҃· и· и· на нѧже паде стлъ
пъ силоамьскъ и поби
ꙗ· мьните же ꙗко ти длъ
жьнѣи бѣше паче вьсѣхъ
сѣхъ чл҃вкъ живоущихъ въ
ѥрлмѣ· ни гл҃ю вамъ·
нъ аще не покаѥте сѧ вьси
такоже погꙑбнете· гла
шеже се и притъчю· смо
ковьницю имѣаше нѣкꙑ
и въ виноградѣ своѥмь
въсаженоу· и приде плъ
да ища на нѥи· и не ѡбрѣ
те· рече же къ копачю се тре
ти ѥ лѣто ѿнелѣже прі
хождю ища плъда на смо
ковьници сеи и не ѡбрѣ
таю· посѣци ю оубо въскоу
ю и землю оупражнѧѥть·
онъ же ѿвѣщавъ рече ѥмоу
гі· ѡстави ю и се лѣто· до
ндеже ѡкопаю ѡкрть и
ѡсꙑплю гноѥмь· аще
оубо сътворить плодъ· аще
ли же ни· въ грѧдоущеѥ
времѧ посѣчеши ю·
въ пт҃· н҃· н҃е· ѿ лоук·
Въ оно· приступиша нѣ
ции фарисѣи глще ісоу и
зиди ѿсюдоу· ꙗко иродъ
хощеть тѧ оубити· и ре
ч имъ· шедъше рьцѣте

лисоу томоу· се изгоню
бѣсꙑ· и исцѣлениꙗ тво
рю дньсь и оутро· и въ трети
и коньчаю· обаче подоба
ѥть ми дньсь и оутро и въ о
нъ дьнь ити· ꙗко не подо
бно ѥсть прркоу погꙑбе
ноути кромѣ иерслма·
иерслме иерслме избиваꙗ
и прркꙑ· и камениѥмь
побиваꙗ посланꙑꙗ к то
бѣ· колькратꙑ хотѣхъ
събрати чада твоꙗ· ꙗко
же икоурица гнѣздо сво
ѥ подъ крилѣ и не въсхо
тѣсте· се оставлꙗѥть са
вамъ домъ вашь поустъ·
глю же вамъ ꙗко не има
те видѣти мене доньде
же речете блгнъ грꙙдꙑи
въ имꙙ гне·

Соу· н· еуле· ѿ лоу·

Въ оно· съшьдъшю ісоу съ
горꙑ· срѣтени народи мно
зи· и се моужь из народа
възъпи глꙗ· оучителю
призри на сна моѥго·
ꙗко иночадъ ми ѥсть· и

се дхъ ѥмлеть и внеза
поу въпиѥть и пороужаѥ
ть са съ пѣнами· едва ѿ
ходить ѿ него съкроуша
ꙗи· и молихъ са оучнко
мъ твоимъ да и ижденоу
ть и· и не възмогоша· ѿ
вѣщавъ же ісъ рече· о роде не
вѣрьнъ и развращенъ·
доколѣ боудоу въ васъ и тьр
плю вꙑ· приведи сна сво
ѥго сѣмо· ѥще же грꙙдоу
щю ѥмоу поврьже и бѣсъ·
и сътрꙙсе и· запрѣти же
ісъ дхви нечистомоу· и и
сцѣли отрока· и дасть и ѿ
цю ѥго· дивлꙗхоу же са
вси о величии божии· гла н·

Пе· н· еуле· ѿ лоу· е гла г

Въ оно· законьникъ нѣ
кто приступи къ ісоу
с искоушаꙗ и и глꙗ· оучи
телю что сътворю· да жи
вотъ вѣчьнꙑи приимо
брꙙщю· онъ же рече ѥмоу·
въ законѣ что писано ѥ
сть· како чьтеши· онъ
же ѿвѣщавъ рече· възлюби

шигабасвоѥгоѿвсегосрдца
своѥго· ивсеюдушеюсвоѥ
ю· ивсеюкрѣпостиюсвоѥ
ю· ивсѣмьпомышлени
ѥмьтвоимь· иближьна
готвоѥгоꙗкоисамъсѧ·
режеѥмоуправѣѿвѣща
сетвориживъбоуде
ши· онъжеоправьдити
сѧхотѧсамърекъісви·
ктоѥстьближьниимо
и· ѿвѣщавъісъре· чл҃вкъ
нѣктосъхожашеѿиероу
салимавъѥрихонъивъ
разбоиникывъпаде· и
женисъвлъкъшеиꙗзвы
възложьшеѿидоша·
оставльшеѥлѣживасоу
ща· поприключаюжежре
цьнѣкыисъхожашепоу
тьмьтѣмь· ивидѣвъи
мимоиде· такожеиле
вгитъбывънатомьмѣ
стѣ· пришьдъивидѣвъ
мимоиде· самарѧнинъ
женѣкыигрѧдыипри
денаньивидѣвъимилордо
ва· ипристоупивъобѧ
застроупыѥго· възливаꙗ
ꙗмасолдрѣвꙗноѥивино·
въсадивъжеинасвоискo
тъ· приведеивъгостинь
ницю· иприлежаѥмь·
инаоутрьнииишьдъизѣ
мъдъвасребрьникадасть
гостиньникоу· иреѥмоу
прилежижеѥмь· иѥже
ащеиздаѥшиазъѥгда
възвращюсѧѿдамьти·
ктооубоотѣхътриибли
жьниимьнитьсѧбыти·
въпадъшемоувъразбо
иникы· онъжеретвори
выимилостьснимь· реже
ѥмоуісъидиитытвори
такоже·

Впоне. ·ѳ·. нлѣ. ѿлоук·

Въоно· въниде ісъвъдо
мънѣкоѥгокънѧзафа
рисѣиска· въсоуботоу
хлѣбаꙗсть· иглашекъ
зъвавъшемоу· ѥгдатво
ришиобѣдъиливечерю·
незовидроугътвоихъ
нибратиꙗтвоѥꙗ· нироже
ниꙗтвоѥго· нисоусѣдъ

бꙑтъ· еда коли и ти тѧ
ꙗкоже тѧ възовѫтъ· и бѹ
детъ ти въздаꙗниѥ· нъ
ѥгда твориши пиръ· въ
ꙁови нищаѩ маломо
щи· и хромꙑѩ и слѣпꙑ
ѩ блаженъ бѫдеши· ꙗко
не имоутъ ничтоже въ
ꙁдати· въздастъ бо ти
сѧ въ въскрсниѥ прав
дныхъ· слышавъ же
нѣкꙑи ѿ възлежащи
хъ съ нимъ· и рече моу
блаженъ иже изѣстъ обѣ
дъ въ цр҃твии бж҃ии·

Въ вт҃· ѳ҃· не҃· ѿ лоук҃·

Въ оно· идахѫ съ исмь
народи мнози· и обра
щь сѧ рече к нимъ· аще кто
грѧдетъ къ мнѣ· и не
възненавидитъ ѿца
своѥго и мтре· и женꙑ и
чѧдъ и братиѩ· и сестръ· ѥ
ще же и дшѫ своѭ· не мо
жетъ мои оученикъ бꙑ
ти· и иже не носитъ крта
своѥго· и въ слѣдъ мене
не идетъ· не можетъ мо

и оученикъ бꙑти· кто оу
бо ѿ васъ хотѧ столпъ съ
градити· не прежде ли сѣ
дъ раштьтетъ имѣниѥ
аще имать еже ѥсть на
съвършениѥ· да не ѥгда
положитъ основаниѥ и
не можетъ съвършити· вси
видѧщии начьноутъ
роугати сѧ ѥмоу глще·
ꙗко сь чловѣкъ начѧ гради
ти стлъпъ и не може съвь
ршити· или кꙑи цръ идꙑ
и къ иномоу цркю сънити
сѧ на брань· не сѣдъ ли
преже съвѣщаѥтъ· аще
силенъ ѥсть съ десѧтиѭ
тꙑсѧщь срѣсти грѧдоу
щаго съ двѣма десѧтьма
тꙑсѧщама на нь· аще
ли же ни· то ище далече
ѥмоу сѫщю· мольбоу
пославъ молитъ сѧ о ми
рѣ· тако оубо вьсѣ ѿ васъ
иже не ѿречетъ сѧ вьсего
своѥго имѣниꙗ· не мо
жетъ мои оученикъ бꙑти
добро ѥсть соль· аще же

млиими ноути · нежеѿ
закона єдинои чрьтѣ
погыбноути · вьсь поу
щаꙗи женоу своѭ и при
водꙗи иноу любодѣєть ·
и жена и съпоущеноую ѿ
моужа любодѣꙗние
творить · рече же оуче
никомъ своимъ · невъ
зможьно єсть да не прї
доуть съблазни ѡба
че люте томоу · имь
же придоуть · оунѣє мꙋ
бꙑ было · аще бꙑ ка
мень жрьновьнꙑи въ
зложенъ на вꙑю єго и
съвръженъ въ море · неже
ли съблазнить єдино
го ѿ малꙑихъ сихъ
вънемлѣте себе · аще
съгрѣшить к тебе бра
тъ твои запрѣти є
моу · аще покаєть сѧ
ѡстави ємоу · и аще
съгрѣшить ти седмї
шдꙑ дне · и седми
шдꙑ дне ѡбратї
ть сѧ к тебе глаголꙗ каю

ꙗ ѡстави ємоу ·

Сꙋ · ѳ · єѵа · ѿ лоукꙑ ·

Въ оно · в · идоущю ємоу по
поути · рече нѣкꙑи к немоу
ги идоу по тебе · амо
же коли ждо идеши ги ·
и рече ємоу іс · лиси ꙗзві
нꙑ имоуть и птица небе
снꙑꙗ гнѣзда · а снъ члвчь
скꙑи не имать к де гла
вꙑ подъклонити · рече же
дроугомоу ходи въ слѣдъ
мене · онъ же рече ги повелі
ми прежде шьдъшю погре
сти ѡца моєго · рече же ємоу
іс · ѡстави мрьтвꙑꙗ по
грести своꙗ мрьтвьца ·
тꙑ же шьдъ възвѣщаи
цртвоѥ бжиѥ · рече же дроугꙑи
и идоу по тебе ги · древле
же повели ми ѿвѣщати ми
сѧ · иже соуть въ домоу
моємь · рече же ємоу
іс · никтоже възложь
роукꙑ своєꙗ на рало · и зра
въспꙗть · оуправленъ є
стъ въ цртви бжии ·

Нє · ѳ · єѵа · ѿ лоукꙑ ·

Ꙑ̆егъпритъчѭсиѭ·чл҃вѣ
коунѣкоемоубогатоуоу
мъножисѧнива·ипомꙑ
шлꙗашекъсебѣглꙗ·что
сътворѭꙗконеимамъ
къдесъбратиплодъсвои
хъ·иресесътворѭ·разорѭ
житьницѧмоꙗиболь
шѧсъзиждѫ·исъберѫ
тоувьсѧжитамоꙗиблага
ꙗмоꙗ·ирекѫдшимоеи
и·дшеимашимъногодо
бралежащѧ·намъного
лѣтапочивай·ꙗждьипи
ивеселисѧ·речеемоубъ
безоумневъсиѭнощь
дшѫтвоѭистѧжѫтьѿ
тебе·ажеоуготовако
моутабѫдѫть·такосъ
бираꙗсебе·анеоубогъ
батѣꙗ·сиглꙗвъзгла
шаше·имѣꙗоушислꙑ
шатидаслꙑшить ⁘

въ пон҃е· і· не· ѿ лоу ⁘

Въоно·въпрошьнъбꙑсъ
ѿфарисѣи·къгдапри
детьцр҃твобжие·ѿвѣ
щавърeчеимъ·непри
детьцр҃твобжиесъблюде
ниемь·нирекѫтьсесъде
илиѡнде·себоцр҃твобжие
оутрьѹдоувасъесть·
рeчежекъоученикомъпри
дѫтьдн҃ье·егдавъжде
лаетеединогодн҃есн҃а
чл҃вчавидѣтиинеоузри
те·ирекѫтьвамъсесъде
сеондехсънеизидѣте·
нипоженѣте·ꙗкобла
ниꙗболистаѭщисѧ
ѿподънбснъихънаподъ
нбнѣисвѣтитьсѧ·тако
бѫдетьсн҃ъчл҃вчьвъдн҃ь
свои·прежеподобаеть
емоумногопострадати·
иискоушеноубꙑтиѿро
дасего ⁘

въ вт· і· не· ѿ лоу ⁘

Рeчe·ꙗкожебꙑвъдни
ноевꙑ·такобѫдеть
ивъднисн҃ачл҃вча·ꙗда
хѫипиꙗхѫ·жена
хѫсѧипосагахѫ·доне
гождьневниденоевъко
вьчегъ·иприденотопъ
ипогоубивьсѧ·такожебꙑ

ивъдн҃илотовы·ꙗдꙗхѫ
ипиꙗхѫ·коуповахѫ
ипродавахѫ·саждахѫ
иѻграждахѫ·вънъжедн҃ь
изиделотъѿсодома·иѡ
дъждикамыѩсънбсеио
гньгорѧщьипогоуби вь
сѧ·потомоужебоудеть
дн҃евъньжесн҃ъчлвчьꙗ
вит҃ь·въ тъдньижебоу
детьнакровѣисъсѫди
ѥговъдомоу·данесълѣ
зетьвъзѧтъихъ·иниже
насєлѣтакожеданевъ
звратитьсѧвъспѧть·по
минаитежеженоулотовоу·
ижеащевъзищетьдш҃ю
своюспс҃типогоубитью·
аижепогоубитьживить·
гл҃ѭжевамъвътоуношь
боудетадваналожииѥди
номь·ѥдинъпоѥмлеть·
адроугыиоставлꙗѥть·
боудетадвавъкоупѣмле
люще·ѥдинапоѥмлеть
адроугаꙗоставлꙗѥть·
двананселѣѥдинъпоѥ
млетьадроугыиоста

влꙗѥть·иѡвѣщавъше
гл҃шакъдегн҃и·онъжерчеи
деже тѣлотоуиѡрлисъ
бираютъ·обачесн҃ъчлвѣ
чьпришьдъ·ащеѡбрꙗ
щетьвѣроуназемли·

въвре· і· не· ѿлоук·

Въоно·приношахѫкъ
ісоумладеньца·дабы
самихъприкоснѫлъ·и
видѣвшеоученици
прѣщахѫтьимъ·ісъже
призвавъѩрченедѣите
дѣтииприходитикъ
мнѣ·невраниитеимъ·
таковыхъбоѥстьцр҃ство
бж҃ие·ащенебоудетьꙗко
отрочанеиматевъни
тивънѥ·рекошажеѥмоу
оученициѥго·тъктомо
жетьспс҃енъбыти·онъ
жерченевъзможьнаѿчлвѣ
къмъвъзможьнаѿбоу
ть·рчежепетръсеми
оставихомъвьсѧ·ивъслѣ
дътебеидохомъ·онъ
жерчеправогл҃ѭвамъ·ꙗ
коникътожеѥстьижеѿ

ставить домъ или роди
телꙗ · или братию · илі
женоу · или чада · црства
бжиꙗ дѣлꙗ · иже не въспрі
иметь мъножицею въ
ремѧ се · и въ вѣкъ грѧ
доущии жизнь вѣчь
ноую ·

Вчт · і · не · ѿ лоукы ·

Въ оно · поимъ ісъ дъвана
десѧте оученикъ своꙗ и
речемъ · се въсходимъ
въ ѥрлмъ · и скончаꙗ
ютьсѧ писаниꙗ пррокъ о сноу члвчьстѣмь ·
предадѧть и странамъ ·
и поругаютьсѧ ѥмоу · и
заплюють и · и бивъше
оубиють и · и третии днь
въскрснеть · и ти ничьсоже
ѿ сихъ не разоумѣвахоу ·
бѣ глъ съкровенъ ѿ нихъ ·
и не разоумѣвахоу съкро
веныхъ ·

Впѧ · і · не · ѿ лоук ·

Чкъ притъчю сию · члвкъ
нѣкыи доброродоу иде
въ странoу далече · приꙗ
ти себѣ црство · и възвра
титисѧ · призвавъ же · і
рабъ своихъ въдасть и
мъ · і · мнасъ · и рече имъ
дѣите коуплю донде же
придоу · и гражане ѥго
ненавидѧхоу ѥго · и
посълаша мълтвоу въ слѣ
дъ ѥго глще · не хощемъ
семоу да црствоуеть на
дъ нами · и бысть ѥгда въ
звратисѧ приимъ
црство · и рече да възовоуть
ѥмоу рабы ты · имъже
дасть сребро · да оувѣсть
какоу коуплю боуть створили · приде же пьрвыи
глѧ · ги мнасъ твоѣ ·
і · придѣла мнасъ · рече
ѥмоу раче добрыи вѣрне ·
ꙗко о мале бѣ вѣрьнъ ·
надъ десѧтию градъ боу
ди область имыи · и при
де вторыи глѧ · ги мна
съ твоѣ сътвори · е · мнасъ ·
рече же ѥмоу и ты боуди на
дъ · е · ю градъ · и дроугы
и приде глѧ · се мнасъ

твоимижеимѣхъположе
нъвъоубрѹсѣ · оубоꙗхъ
сѧтебеꙗкоч҃лвкъꙗръке
си · въземлешиегожене
вложь · ижнешиегоже
несѣꙗвъ · исъбираеши
оудѹженерастѹчивъ ·
гл҃аемоуѿоустъ твоихъ
сѹжюти · рабелоукавꙑ
и · вѣдꙗшеꙗкоч҃лвкъꙗ
рѣжесмь · въземлюегоже
невъложихъ · ижьнюего
женесѣꙗхъ · исъбираюоу
доуженерастачихъ · почь
тоневъдасребраменегокоу
пьцемъ · иазъоубопришь
дъсъприплодомьнистѧ
залъбыхъ · ипрѣстоꙗщі
мъ рече · възьмѣтеѿнего
мнасоу · идаитеимоуще
моу · і · мнасъ · гл҃южеваꙗ
мъꙗковсѧкоимоущемоу
дастьсѧ · аѿнеимоущаго
ижеимнитьимѣꙗ · иѿи
метьсѧѿнего · обачевра
гꙑмоꙗѿнꙑнꙗнехотѣ
въшаꙗц҃ртвоватимнимна
дъними · приведѣтеꙗсѣ

мо · иисѣцѣтеꙗпредъмно
ю · ирекъидꙗшепреди
въсходавъиерлмъ ·
сѹ · і · ев҃ле · ѿлоукꙑ ·
Регъсвоимъоучникомъ ·
седаювамъвластьнастѹ
патиназмиꙗискърпи
ꙗ · инавсюсилоувражию ·
иничьсожевасъневреди
ть · обачеосемьнерадоу
итесѧ · ꙗкодоусивамъ
повинѹютьсѧ · радоуите
жесѧꙗкоименавашана
писанасѹтьнаниб҃сехъ ·
вътъчасъвъздрадовасꙗ
дх҃мь · ирече · исповѣ
даютисѧѿч҃е г҃инб҃си
землиꙗкооутаилъеси
ѿпремѹдръиразоумь
нъ · иѿкрꙑлъесимладе
ньцемъ · еиѿч҃еꙗкотако
бꙑблговолениепредъ
тобою · і ... ꙗа · е ·
не · і · ев҃ле · ѿлоукꙑ ·
Въоно · вѣ · оучлсънаие
диноплькоравъсоуко
тоу · исежемабѣимоу
щидхъ недѹжьнъ ·

64

ні · лѣ҃т · иѥбѣслоучка · ине
могоущивъсклонитисѧ
отиноудь · оузрѣвъю
ісъвъзваюирече ѥи · жено
исцѣлисѧ отънедоуга твоѥ
ѥго · ивъзложинанюроу
цѣ · набьѥпростресѧ · и
славлꙗшебга · отъвѣщавъ
жестарѣишинасъборoу
негодоуꙗ · занежевъсоу
ботоуисцѣлиюісъ · гла
шенародоу · шестьдьни
ѥстьвънꙗжедостои
тьдѣлати · вътыоубо
приходѧщеицѣлитисѧ
анеѣвъдньсоуботьныи ·
отъвѣщавъжекънѥмоу
гьирече · лицемѣрико
ждовасъвъсоуботоунео
трѣшитьлисвоѥговолоу ·
илиослаотъꙗслии · иве
дънапаꙗѥтьи · сиюже
дъщерьавраамлюсоущю ·
южесвѧзасотонаосмоѥ
надесѧтелѣто · недосто
ꙗшелисеꙗраздрѣшити ·
отъсоузывъдньсоубот
ныи · исиѥмоуглщю · оу

стꙑдѣшасѧвсипротивлѧ
ющииисѧѥмоу · ивсилю
диѥрадовахоусѧовсѣхъ
славьныихъбываюшии
хъотънѥго ·

Въпоне҃д · аі · не҃д · отълоук ·

Въоно · приближающю
сѧісоукънизъхожені
юкъгорѣелеоньстѣи ·
посладваотъоученикъ
своихъгла · идѣтавъ
предьнююбьсь · вънюже
въходѧщаобрѧщетажрѣ
бѧпривѧзано · нанѥже
никтожененикъгдаже
отъчлвкъневъсѣда · ио
трѣшьшаприведѣтамі
ѥ · ащектовывъпраша
ѥтьпоутоотрѣшаѥтаѥ ·
рьцѣтаꙗкогоуѥготрѣбоу
ѥть · шьдъшажепослана
ꙗ · иобрѣтостаꙗкожере
чеима · отрѣшающемаже
имажрѣбѧ · рекошажегь
ѥгокнимапочтоотрѣша
ѥтажрѣбѧ · онажереко
стаꙗкогоуѥготрѣбоуѥть ·
иприведостаѥкнѥмоу ·

и възложьше ризꙑ своꙗ
на жрѣбѧ въсадиша иса·
идоущю же ѥмоу пости
лахоу ризꙑ своꙗ по поутї·
приближающю же сѧ ѥ
моу ѹже къ низъхоже
нию· къ горѣ елеоньстѣ
и· и начѧ все множьство
оученикъ· радоующе сѧ
хвалити ба гласомь вели
кꙑмь· о всѣхъ силахъ ꙗже
видѣша глаще· блгнъ гра
дꙑи црь въ имѧ гне· ми
ръ на нбси· слава въ вꙑ
шьнихъ· дроузии же ѿ
фарисѣи ѿ народа реко
шѧ къ немоу· оучителю
запрѣти оученикомъ
твоимъ· и ѿвѣщавъ ре
имъ глаголю вамъ· ꙗко аще
сии оумлъкноуть камені
ѥ възъпиѥть· и ꙗко при
ближи сѧ· видѣвъ градъ
плакасѧ о немь глꙗ· ꙗ
ко аще бꙑ разоумѣлъ въ
дьнь сии тꙑ· ѥже к миро
роу твоѥмоу· нꙑнѣ же
скрꙑсѧ ѿ очию твоѥю·

ꙗко придоуть дньѥ на
тѧ· и обложать врази
твои острогъ ѿ тебе· и о
бидоуть тѧ вьсюдоу· и ра
збиють тѧ· и чѧда тво
ꙗ въ тебе· и не оставѧ
ть камене на камени
въ тебе· понеже не разоу
мѣ времене посѣщени
ꙗ твоѥго·

въвъ· аі· не· ѿ лоукꙑ·

Въ оно· въшьдъ исъ въ ць
рквь· начѧ изгонити
продающаꙗ и коупоу
ющаꙗ в неи· и гла и
мъ· писано ѥсть храмъ
мои· храмъ молитвꙑ ѥ
сть· вꙑ же пещероу разбо
иникомъ сътвористе· и
бѣ оучѧ въ цркви по вьсѧ
дни· старѣишинꙑ же жре
чьскꙑи книжьници и
скахоу ѥго погоуби
ти· и старѣишинꙑ лю
дьскꙑꙗ· не обрѣтахоу
что сътворѧть· людиѥ бо
вси дьржахоусѧ послоу
шающе ѥго·

Въ срⷣе. лı. не. ѿ лоуⷦ⁘

Въоно·бъıвъѥдинъѿ
днии·оучащюісоулю
дивъцр҇квииблговѣ
стоующю·събравъше
старѣишинъıжрьчь
скъı·икънижьницисъ
старьци·ирекошаглще
къньмоу·рцинамъко
ѥювластиюситвориши·
иктоѥстьдавъıитебе
властьсию·ѿвѣщавъже
·рекънимъ·въпрашаювы
иазъѥдиногословесерь
цѣтеми·крщниѥіѡано
восънбселибѣилиѿчлвѣ
къ·онижепомъıшлꙗхѫ
въсебеглще·ꙗкоащере
мъѿнбсе·речетьнамъто
почьтоневѣровастеѥмоу·
ащелиречемъѿчлвкъ·лю
дьѥвсикаменьѥмьпо
бьютьнъı·извѣстьно
бобѣлюдьмъѡіѡанѣ
ꙗкопррк҇ъбѣ·ѿвѣщавъ
шерекошаневѣмъı·ісъ
·жеречеимъниазъвамъ
глю·коѥювластьюсетворю⁘

Вчⷮе. лı. не. ѿ лоукъı⁘

Речегьпритъчюсию·члвкъ
нѣкъıинасадивино
градъ·ивъдадѣлателе
мъ·иѿиденамногалѣ
та·ивъвремѧпосла къ
дѣлателемърабъ·даѿ
плодавиноградададѧ
тьѥмоу·дѣлателижеби
въшеипоустишатъщь·
иприложидроугъıипо
слатирабъ·онижето
гобивъшеинечьствова
въшепоустишаитъщь·
иприложитретиипосла
ти·онижеисегоизгна
шаоуꙗзвльше·режегь
винограда·чтостворю
послюснамоѥговъзлю
бленаго·некалисегови
дѣвшеоусрамлꙗють·
видѣвъшежеидѣлате
ли·помъıшлꙗхѫоудроу
гъкъдроугоуглще·сьѥ
стьпричастьникъпри
дѣмъоубьѥмъи·дана
шебоудетьпричастиѥ·
иизведъшеивънъизъ

виноградаоубиша и. чь
тооубосътворитьимъгнь
винограда. придетьипо
гоубитьдѣлателѧсиꙗ
ивъдастьвиноградъи
нѣмъ. слышавъшеже
сереко̂шаданебоудеть.
онъжевъзрѣвънанѧ
рече. чтооубонаписаниѥ
се. каменьѥгоженебре
гошазиждющии. сеѣбы
вьначалооуглоу. ивьсь
падыинакаменитомь
съкроушитьсѧ. инанемьже
жепадетьсътретьи.

еѵⷢ. аі. не. ѿлоукⷪ

Въ оно. възискашасѧ
старѣишинꙑижрьчьскꙑ
икънижьници. възло
житинаньроуцѣвътъ
чⷭа. ибоꙗшасѧлюди
и. разоумѣшабоꙗкоктъ
нимъречепритъчюсию
ибсблюдъшепоустиша
прелагатаꙗ. иминꙗщесѧ
правьдьнисоуще. даимоу
тьивьсловеси. дабыша
ипредаливластелемь.

невъпросишаиглще. оучи
телювѣмъ. таꙗкоправо
глешииоучиши. инема
лицазриши. нъвъисти
ноупоутибжиюоучиши
достоитьлинамъдань
даꙗтикесаревиилини.
разоумѣвъжеихълоуко
ваниѥихъ. ирекнимъ
почтомѧискоушаѥте.
покажѣтемилицатоу.
чииѥстьобразъинапи
саниѥ. ѿвѣщавъшеже
рекошаимоукесаревъ.
онъжерекнимъ. възда
дитеоубоижеѥстькеса
ревокесареви. аѥжеѥсть
бииетобжи. инемогоша
зазрѣтиглаѥгопредъ
людьми. идивльшесѧ
ѿвѣтѣѥгооумлъкоша.

еѵⷢ. аі. ѥле. ѿлоуⷦ

Рече гь. небоисѧмалоѥста
до. ꙗкоблагоизволиѡць
вамъцртво. продадите
имѣниꙗваша. идади
темилостыню. створи
тесебевлагалищаневе

66.

тъщающеѥ· и неоскѫдѣ
ѥмо на нбсьхъ· идеже
тать не приближаѥть·
ни тлѧ тлить· идеже бо
ѥсть имѣниѥ ваше· тоу
и срдце ваше бѫдеть· да
бѫдѫть чрѣсла ваша пре
поꙗсана· и свѣтилници
горѧще· и вы подобьни
чл҃комъ· чающемъ га
своѥго къгда възврати
ть отъ брака· да пришьдъ
шю и тлъкноувъшю·
абиѥ отвьрзѫть ѥмоу·
блажени раби ти· ꙗже г҃ь
пришьдъ обрѧщеть бъ
дѧща· аминь глю вамъ
ꙗко препоꙗшеть сѧ и поса
дить ꙗ· и минѫвъ посло
жить· аще въ въторыи· и
ли въ третии ча придеть·
тако блажени раби ти· се
же вѣдите ꙗко аще бы
вѣдалъ гнъ храмины
въ кыи час тать приде
ть· бдѣлъ оубо бы и не
далъ бы подъкопати
домоу своѥго· и вы боу

дѣте готови· въ ньже ча
не мьните сн҃ъ чл҃вчь при
деть· гла· г· е ча· ꙁ·
н҃е· аі· [illegible]ле· ѿ лоук·
Рече притъчѫ сиѭ· чл҃вкъ
нѣкыи сътвори вечерѭ ве
ликоу· и възъва многы·
и посла своꙗ въ годъ вече
рѧ· рещи званымъ грѧ
дѣте ꙗко оуже готово ѥ
сть все· и начаша въкоу
пѣ отрицати сѧ вси· пь
рвыи рече ѥмоу село коупи
хъ· и имамъ ноуждѫ из
ити и видѣти ѥ· молѭ
тѧ имѣи мѧ отречена·
и дроугыи рече соупроугъ
воловъ· е· коупихъ· и
идоу искоуситъ ихъ·
молю тѧ имѣи мѧ отре
на· и дроугыи рече женоу
поꙗхъ· и сего дѣлѧ не мо
гѫ прити· и пришьдъ ра
бъ тъ повѣда г҃ноу своѥ
моу все· тъгда разгнѣ
вавъ сѧ г҃нъ домоу· и рече ра
боу своѥмоу· изиди въско
рѣ на распѫтьꙗ· и стъгны

града ·и ништаѩ и бѣдь
ныѩ и хромыѩ ·и слѣ
пыѩ въведи сѣмо ·и рⷱе
рабъ ги бꙑ ꙗкоже пове
лѣ ·и ѥще мѣсто ѥсть·
и рⷱе гнъ рабоу изиди на
поути и хꙁалоугꙑ ·и оу
ноуди ѩ вьлѣсти ·да на
плънитьⷭ мои домъ ·глю
бо вамъ ·ꙗко ни ѥдинъ
моужь тѣхъ въкоуси
тъ моѥꙗ вечерѧ ·мно
ꙁи бо соуть зъвании ма
ложе избранꙑхъ·:·

Въ понеⷣ ·в҃ı· нⷣе· ѿ лоуⷦ·:·

Въ оноⷨ· пристоупиша
къ ı҃соу садоукеи гл҃юще
въскрсению не бꙑти·
и въпрашахоу тъ и гл҃ю
ще ·оучителю мои
си написа намъ ·аще ко
моу оумретъ братъ и
мꙑи женоу ·и тъ беща
дъ оумретъ ·да поиме
тъ женоу ѥго братъ и въ
ставитъ сѣмѧ братоу
своѥмоу ·седмь бо браⷮ
и бѣ ·и пръвꙑи женоу по

ѩ и оумре бещадъ ·поѩ
и вторꙑи женоу и тъ оу
мре бещадъ ·и третии по
ѩ ·такоже и вьсѧ седмь·
и оумроша не въставль
ше чѧдъ ·послѣжде же вьсѣ
хъ оумре и жена ·въ въ
скрсении оубо котораго
ихъ боудеть жена ·се
дмь бо ю имѣша женоу·
и ѿвѣщавъ ıсъ реⷱ имъ·
сн҃ове вѣка сего женѧтъⷭ
и посагаютъ ·а сподобль
шии сѧ онъ вѣкъ оулоу
чити ·и въскрⷭниꙗ иже·
ѿ мрътвꙑхъ ·ни женѧ
тъⷭ ни посагаютъ ·ни оу
мрети бо могоутъ ·равь
ни бо соуть анг҃ломъ ·и сн҃ве
соуть бж҃ии ·въскрⷭниꙗ
соуть сн҃ве ·ꙗко въстаютъ
мрътвии ·и моисеи сека
ꙁа въ коупинѣ ·гл҃а г҃а б҃а
авраамлꙗ ·б҃а исакова·
б҃а иꙗковлꙗ ·б҃ъ же нѣ
мрътвꙑхъ нъ живꙑхъ·
вьси бо живи томоу соуть·
ѿвѣщавъше же нѣции

ѿкнигъчинарѣшаоучи
телюдобрѣре· ктомоу
женесмлахоутьѥговъ
прашатининчсоже· реже
книмъ· какоглютьха
снасоущадедва· самъ
бодедвъгатьвъкнига
хъпѣнъıхъ· регъгви
млоѥмлоусѧдиѡдесноу
юмене· дондежеполо
жюврагътвоѩподъно
жиюногамлатвоима·
дедъбоганарицаѥтьи·
токакосмъѥмлоуѥсть·

въвъ· ві· не· ѿлоукы·

Регьсвоимлъоученикома·
въненалѣтеѿчлвкъвъ
зложатьбонавърокы
своѩ· иждеиоутьпреда
ющенасборищаитемни
ца· ведомъıкъцремъ
ивладкамъимлениимо
ѥгодѣлѧ· прилоучить
жесѧвамъвъпослоушь
ствоположитеоубона
срдцихъвашихъ· не
прежепооучитисѧѿвѣ
щавати· азъбодамьва

мъоустаипремдрти· иѥ
женемощиначьноуть
противитисѧ· иѿвѣща
вативрипротивлѧющи
исѧвамъ· преданиижебоу
детеродителииѥбранию
иродъкаьидроугыиоумо
ратьѿвасъ· ибоудетене
навидиминсѣмиимене
мимоѥгоради· ивласъ
главъıвашеѩнепогыбь
неть· вътьрпѣнииваше
мьстажитедшаваша·

всре· ві· не· ѿлоук·

Воно· глщемънѣкы
млѣкъıсоуохрамѣетѣ
мль· ѩкокаменииѥмль
добръıмьисъсоудъıоу
крашенъѥсть· реже
сеѥжевидите· придоу
тьжеднъѥвнѣжене
станетькамьнаимака
мени· ижеиеразорить·
въпросишажеиглще· оу
чителюкъгдасебоудеть·
ичтоѥстьзнамениѥ
ѥгдахощетьсебъıти·
онъжерѣблюдѣтесѧда

непрельщени боудете·
въстанеть бо страна на
страноу· и цр҃ьство на цр҃ь
ство· троуси же велиции по
странамъ глади и пагоу
бы боудоуть· страси же
и знамениꙗ съ нб҃се ве
лика боудоуть· егда же
оузрите ѡдьржимъ ѿ во
инъ ѥр҃лмъ· тъгда разоу
мѣѥте всѧ ꙗко прибли
жи сѧ ѡпоустѣниѥ ѥго·
тъгда соущии въ жидо
вьстѣи да бѣгають на
горы· и иже посредѣ ѥго
исходить· иже въ страна
хъ да не въходить вънѧ·
ꙗко дн҃ье мьщениꙗ соу
ть си· ꙗко исплънити
сѧ вьсемоу написаномоу·
лютѣ же имоущимъ въ
оутробѣ· и доѧщимъ
въ ты дн҃и· боудеть бо
бѣда велика на земли·
и гнѣвъ на людьхъ сихъ·
и падоуть ѡстриѥмь
мечьныимь· и плѣнени
боудоуть въ вьсѧ страны·
и ѥр҃лмъ боудеть попира
ѥмъ ѿ вьсѣхъ странъ· до
ндеже сконьчають вре
мена странъ·

Вч҃е· ві· н҃е· ѿ лоук·

Рече гь҃ своимъ оученикомъ·
въсклоните сѧ и въздві
гнѣте главы ваша· за
не приближи сѧ избавле
ниѥ ваше· и рече имъ при
тъчю· видите смоковь
ницю и вьсѧ древеса· ѥгда
прошибають тъгда ви
дѧще ѿ нихъ вѣсте· ꙗко
близь жатва ѥсть· тако
и вы ѥгда оузрите сиѥ бы
вающаꙗ· вѣдите ꙗко
близь ѥсть цр҃ьство бжиѥ·
право гл҃ю вамъ ꙗко не ми
иматъ прѣити родъ сь· до
ндеже вьсе се боудеть· нб҃о
и землꙗ мимо идеть·
а словеса моꙗ не мимо
идоуть·

Впт҃а· ві· н҃е· ѿ лоук·

Въ оно вр҃ѣ· бѣ іс҃ъ оуча въ цр҃кві
въ дн҃е· и нощию исходѧ
въ дворѣ бываше· въ го

рѣ нарицаѥмѣи симонъ·
и вси людиѥ изѹтра при
хождахоу к немоу· въ го
роу послоушатъ ѥго· при
ближаше сѧ праздьни
къ опрѣснъкъ нарица
ѥмаи пасха· и искахоу
старѣишины жречьскы
и книжьници· како и бы
ша погоубили· боꙗхоу
бо сѧ людии· вниде же со
тона въ июдоу нарицаѥ
маго искариотъ· соуща
ѿ числа двою на десѧте·
и шьдъ гл҃а старѣишина
мъ жречьскамъ и кни
жьникомъ и воѥводамъ·
како имъ предасть· и въ
зрадоваша сѧ и съвѣща
ша дати ѥмоу сребро· и и
сповѣда· и искаше подоб
на врѣмене да и предасть·
безъ народа· приде же
дьнь опрѣснъкъ· въ ньже
подобьно бѣ жрети па
сху· и посла петра и иоана
рекъ иди шьдъша оуготоваита намъ пасхоу·

соу҃б· бі· єѵа҃ѥ· ѿ лоу҃к·

Рече г҃ь притъчѫ сиѭ· по
добьно ѥсть цр҃ство не҃бно
ѥзьрноу горѹшьноу· ѥ
же приимъ чл҃вкъ въвь
рже въ вертоградъ свои·
и въздрасте и бы древо ве
лико· и птицѧ не҃бныѩ
въселиша сѧ въ вѣтвиѩ
ѥго· пакы рече комоу оупо
доблю цр҃ствиѥ бж҃иѥ· подо
бно ѥсть квасоу· иже при
имъши жена въкры въ
моуцѣ три сита· донде
же въскысе все· и прохо
жаше сквозѣ вьси и гра
ды оуча· и шьствиѥ тво
рѧ въ ирлмъ· рече же ѥте
ръ к немоу г҃и аще мало
ѥсть съпасающиихъ сѧ· онъ
же рече к нимъ подвижѣ
те сѧ вьнити сквозѣ тѣ
снаѩ врата· ꙗко мнози
гл҃ю вамъ вьнити и не въ
змогоутъ· ѿ нелѣже оу
бо въстанетъ г҃ь домоу
и затворить двьри· и на
чьнете вьнѣ стоꙗти·

итолѫщи въ двьри гл҃ѭще·
г҃и г҃и ѿврьзи намъ· и ѿ
вѣщавъ речетъ вамъ· не вѣ
дѣ васъ ѿкѫдоу есте· тъ
гда начнете глати ꙗдо
хомъ и пихомъ прѣдъ то
боѭ· и на распѫтиихъ
нашихъ оучилъ еси·
и речетъ гл҃ю вамъ не вѣдѣ
васъ ѿкѫдоу есте· ѿстѫ
пите ѿ мене вси дѣлате
ли неправьдѣ· тоу бѫде
тъ плачь и скрьжетъ зѫ
бомъ· егда оузрите авра
ама· и исаака· и іакова· и вьсѧ
пр҃ркы въ цр҃твии б҃жии· вы
же изгонимы вонъ бѫдете·
и придѫтъ ѿ въстокъ и
западъ· и сѣвера и юга·
и възлѧгѫтъ въ цр҃тви
и б҃жии·

не· ві· еуле· ѿ лоукы·

Въ оно· въходѧщю ісу
въ вьсь етероу· и срѣто
шѧ и· і· мѫжь прока
женъ· иже сташѧ изъ
далеча· и ти възнесо
шѧ гласъ глаѭще· іс҃е наставь
ниче помилоуи ны· и ві
дѣвъ ꙗ рече имъ· шьдъше
покажѣте сѧ иереомъ·
и бысть идѫщемъ имъ
оутишѧ сѧ· единъ же
ѿ нихъ видѣвъ ꙗко и
сцѣлѣ· възврати сѧ съ
гласъмь велиемь славѧ
б҃а· и паде ниць на ногоу
его· въздаѧ емоу хва
лоу· и тъ бѣ самарани
нъ· ѿвѣщавъ же рече· і
ли оутишѧ сѧ· да· ѳ· къде
како не обрѣтошѧ сѧ въ
звращьше сѧ дати сла
вѫ б҃оу· тъкмо иноплe
менькъ сь· и рече емоу
въставъ иди вѣра твоꙗ
спсе тѧ·

въ поне· г҃і· не· ѿ марка·

Въ оно· придошѧ фарисѣ
и къ ісоу· и начашѧ съв
прашати сѧ съ нимь·
просѧще ѿ него зна
мениꙗ съ небесе искоуша
юще и· и въздъхнѫвъ
доухомь своимь гл҃а· что
ище тъ родъ сь знамениꙗ

правог҃лювамъ · аще да
стьсѧродоусемоуꙁна
мєниѥ · иоставивъѩвъ
лѣꙁепакꙑвъкорабль ·
иидєнаѻноустраноу · и
ꙁабꙑшѧвъꙁѧтихлѣбꙑ
иразвѣѥдиногохлѣба
нєимѣахѫсъсобоювъко
раблии · ипрѣщашеимъ
глѧ · съмотритеиблюдѣ
тєсѧѿквасафарисѣи
ска · иквасаиродова · и
помꙑшлѣахоудроугъ
къдроугоуглщеꙗкохлѣ
бънеимамамъ · иразоу
мѣвъіс҃ъгл҃аимъ · что
помꙑшлѣаѥтєꙗкохлѣ
бънеимате · неоужели
чюѥтенираꙁоумѣѥ
те · ѥщелиѡкамєнєно
срдцєваше · очиимоу
щєнєвидитє · оушии
моущєнєслꙑшитє · и
нєпомьнитєлиѥгдапѧ
тьхлѣбъпрєломихъ
пѧтитꙑсѧщь · колико
кошьполноукроухъ
въꙁѧстє · глашѧємоу

дванадєсѧтє · аѥгдасє
дмьчєтꙑрємъ тꙑсѧ
щамъ · коликокошни
цьисплъненииоукроу
хъвъꙁѧстє · онижерєко
шѧсєдмь · иглашеимъ
каконеразоумѣєтє ∴

в҃ъвъ · г҃і · н҃є · ѿмарк ∴

Ивъоно · придєіс҃ъвъви
фсаидоу · иприведоша
кънемоуслѣпьца · имо
лишѧидасѧѥмоупри
коснєть · иѥмъпороу
коуслѣпьцаиꙁвєдєи
вънъ · ивъплюнѹвъочи
ѥгоивъꙁложинаньроу
цѣ · ивъпрашашєѥгоа
щєчтовидить · ивъꙁрѣ
въглашєвижючл҃вкꙑꙗ
кꙑдрєвахоѣдѧща · по
томьжєпакꙑвъꙁложи
роуцѣнаочиѥго · истко
риѥмоупрозрѣнии · и
оустроисѧиоуꙁрѣвьсѣ
тьло · иѿпоуститивъдо
мъѥгоглѧ · нивъвьсь
вълѣзи · нипов҃ѣжьни
комоужевъвьси ∴

В҃ ср҃е. г҃і. н҃е. ѿ марк.
Въ оно запрѣти ісъ оу
ченикомъ своимъ. да
никомоуже не глють
о немь. и начѧ оучи
ти ѩ. ѩко подобаѥть
с҃ноу чл҃вчьскоумоу мно
го пострадати. и искоу
шеноу быти ѿ старецъ
и ѿ жрецъ и книжьни
къ. и оубьѥноу быти
и въ третии дьнь въскр҃с
ти. и авѣ слово глаше. и
приимъ и петръ начѧ
сѧ лакаѩти и. онъже о
братив сѧ и възрѣвъ
на оученикы своѩ. за
прѣти петрови глѧ. и
ди за мною сотоно ѩко не
мыслиши ѩже соуть
бж҃иѩ. нъ ѩже чл҃вчьскаѩ
и призвавъ народъ съ
оученикы своими рече
имъ. иже хощеть по
мнѣ ити да ѿвьржеть
себе. и възьмъ кр҃тъ
свои и грѧдеть по мнѣ.
В҃ чє. г҃і. н҃е. ѿ марк.

Въ оно оудьржаша оучє
ници слово і сво въ себе
съвъпрашающе сѧ.
что ѥсть ѥже из ме
ртвыхъ въскрьсноу
ти. и въпрашахоу
и глще. ѩко глють кни
жници ѩко подобаѥть
илии прити преже. о
нъже ѿвѣщавъ рече имъ.
илиѩ оубо пришьдъ пре
же оустроить вьсе. како
ѥсть писано о с҃нѣ чл҃вѣ
чьстѣмь. да много по
страждеть и оуничьжать
и. нъ глю вамъ ѩко ил
ѩ приде. и створиша ѥ
моу ѥлико хотѣша.
ѩкоже ѥсть писано о
немь. и пришьдъ къ
оученикомъ видѣ на
родъ многъ о нихъ. и
книжникы съвъпра
шающаѩ сѧ с ними. и а
биѥ вьсь народъ видѣ
въше и оужасоша сѧ. и
притекающе цѣловахоу
тьи. и въпроси книжь

никъхтосъвъпрашаѥ
тесѧвъсобѣ·

Впѧ. г҃і. н҃е. ѿмарк·

Въѡно· вънидеісъвъка
пернаѹмъ· ивъдоѹ
мѹбꙑвъвъпраша
шеѹченикꙑсвоѩ·
чтонапѹтивъсебѣ
помꙑшлѣасте· ониже
млъчахѹ· дрѹгъкъ
дрѹгѹбобесѣдовахѹ
напѹтиктоѥстьболи
и· исѣдъпризъвадъвана
десѧте· иглаимъиже
хощетьстарѣибꙑти
дабѫдетьвьсѣхъмьнии
ивьсѣмъслѹга· ипри
имъотрочѧпоставиѥ
посредѣихъ· иприимъ
ѥрѫкама· ижеащеѥди
нотаковꙑихъотрочѧ
тъприимѣтьвъимѧмо
ѥмѧнеприѥмлеть· и
ижеащемѧнеприѥмле
ть· немѧнеприѥмлеть
нъпосълавъшагомѧ· ѿ
вѣщаѥмѹіѡанъглѧ·
ѹчителювидѣхомъ
нѣкоѥгоимѧнемьтвои
мьизгонѧщабѣсꙑиже
нехОдитьпонасъ· ивъ
збранихомъѥмѹꙗко
неходитьпонасъ· ісъже
ренебранитеѥмѹ· ни
ктожебоѥстьижесътво
ритьсилѹомоѥмьи.
мени· ивъзможетьвъ
скорѣзлословитимѧ·
иженѣнавꙑповасъѥсть·
ижебоащенапоитьвꙑ
чашѭводꙑвъимѧмоѥ
ꙗкохвиѥсте· правоглаю
вамъ· непогѹбитьмь
здꙑсвоѥѩ·

Сѹ. г҃і. еѵае. ѿлѹк·

Въѡно· вънидеісъвъ
домъ нѣкоѥгокнѧ
зафарисѣиска·
въсѹботѹхлѣба
ꙗсть· итибахѹ
блюдѹщеѥго· исечловѣкъ
нѣктоимꙑиводънꙑ
итрѹдъбѣпредънимь·
иѡвѣщавъісъречезако
ньникомъифарисѣо
мъглѧ· ащедостоить

въсоуботоуцѣлити· ѡ
нижеоумлъчаша· ипри
имъисцѣлиииѿпоу
стии· иѿвѣщавъкни
мъ рече· котораговасъо
сьлъиливолъвъкладѧ
зьвъпадеть· иабьѥне
истьргнетьлиѥговъднь
соуботьныи· инєвъзмо
гошаѿвѣщатиѥмоу
късемоу· глашежекъзва
нымъпритъчюдь
ржа· какопредъсѣда
ниѩизбирахоу· гла
книимъѥгдазъванъбоу
дешикъкомьнабракъ·
несѧдинапредьнемь
мѣстѣ· едакъточьтнѣ
ѥтебебоудетьзваны
хъ· ипришьдъзвавъи
тѧиѡногоречетьтидажь
семоумѣсто· итъгда
начнешисъстоудомь
послѣднѥѥмѣстодь
ржати· нъѥгдазъванъ
боудешишьдъсѧдина
послѣдьнемьмѣстѣ·
даѥгдапришьдъзвавъи

итѧ· речетьтидроужепо
сѧдисвыше· тъгда
боудетьтиславапредъ
вьсѣмизъваныимистобою·
бою· ıаковьсьвъзносѧ
исѧсъмѣрить· асмѣрѧ
ѩисѧвъзнесеться· гла· є
нє· гı· єѵаг· ѿлоук· єча· п·
Въоно· чл҃вкънѣкъı
иприступикъıсоу
искоушаѩиглаѩ·
оучителюбл҃гыи
чьтосътворьживотъ
вѣчьныипричащю· ре
чежеѥмоуıсъ· чтомѧгле
шибл҃га· никтожеѥсть
бл҃гътъкмоѥдинъб҃ъ·
заповѣдивѣси· неоуби
илюбодѣꙗниꙗнесътво
ри· неоукрадилъжипо
слоухънебоуди· чьти
ѿцатвоѥгоимтрє· ѡнъ
жеречевсетосъхранихъ
изъоуностимоѥѩ· слы
шавъжесеıсъречеѥмоу·
ѥщеѥдиногонедоко
ньчалъѥси· всеѥлико
имашипродаждьира

здаинищимъ· иимѣ
тиимашискровищенанбсь
хъ· иидипомнѣ· онъже
слышавъсепечаленъбы
баше бобатъзѣло· видѣ
въжеисъпечальнабы
въшарекаконеоудобь
имоущиибатьствовъ
црⷭ҇твобииевънидоуть·
оудобѣѥконестьвельбоу
доусквозѣиглинѣиоу
шипроити· нежебатоу
въцрⷭ҇твобииевънити·
рекошажеслышавъше
итъктоможетьспсенъ
быти· онъжеренев
зможьнаѿчлвкъ· аѿ
бавсѧвъзможьнасоуть·

въ поне· д҃і· н҃е· ѿ марк·

Рече гь· иже аще съблазни
тьѥдиногоѿмалыихъ
сихъвѣроующихъвъ
мѧ· добрѣѥмоуѥсть
пачеащеобложатька
меньжьрновьныиѿвы
иѥгоивъвьргоутьивъ
море· ащесъблажна
ѥтьтароукатвоѧѿсѣ
цию· добрѣѥтиѥстьбре
дьноувъживотъвънити·
нежеобѣроуцѣимоущю
вънитивъѥзерогорѧще
ѥогньнеоугасающии·
идежечрьвьихънеоумн
раѥть· иогньнеоугасаѥ
ть· ащеногатвоѧсъбла
жнѣѥтѧтаѿсѣцию· до
брѣѥтиѥстьвънитивъ
житиѥхромоу· нежедвѣ
нозѣимоущювъвержє
моубытивъѥзероогнь
ноѥнеоугасающеѥ· иде
жечрьвьихънеоумира
ѥтьиогньнеоугасаѥть·
ащеокотвоѥсъблажна
ѥтьтаистъкниѥ· добрѣ
ѥтиѥстьсъѥдинмѣкмо
окомоувънитивъцрⷭ҇тво
биѥ· нежеобѣочиимоу
щювъвьзероогньно
ѥ· идежечрьвьихънеоу
мираѥтьиогньнеоуга
саѥть· вьсѣбоогньмьосо
литьсѧ· ивсѧкатребасо
лиюосолитьсѧ· доброѥ
стьсоль· ащелисольнесла

набоудетьчимьюѡсоли
ти·имѣитесольвъсобѣ·
имиръимѣитемеждю
собою·иѿтоудоувъста
въпридевъпредѣлъжі
довьскъпоѡноистранѣ
иердана·ипридошапа
кынародикнемоуꙗко
жебашеѥмоуобычаи·
пакыоучашеꙗ·

въ в҃ · д҃і · не҃ · ѿ марк·

Въоно·пристоупиша
фарисѣикъісоуивъ
прашахоутьи·аще до
стоитьмоужюженоу
поуститиискоуша
ющеи·онъжеѿвѣщавъ
речеимъчтовамъзаповѣ
дамоиси·онижереко
шаповелѣмоисикнигы
распоустьныꙗнаписа
тииѿпоустити·иѿвѣ
щавъісъречеимъ·поже
стосрьдиювашемоуна
писавамъзаповѣдьси
ю·аѿначаласъзданию
моужаиженоусътвори
лъꙗѥстьбъ·сегободѣ
лꙗоставитьчлвкъоца
своѥгоимтрь·иприлѣ
питьсакъженѣсвоѥи·
ибоудетаѡбавъплъть
ѥдиноу·тѣмьжеоуже
нѣстадъванъплъть ѥ
дина·ѥжеоубобъсъче
талъѥстьчлвкъданѥ
разлоучаѥть·ивъдо
моупакыоученицие·
ѡсемьжевъпрашахоу
тьи·иглаимъ·иже аще
поуститьженоусвоюи
ѡженитьсаиною·любо
дѣꙗниѥтворитьсънѥ
ю·иащеженапоуститъ
моужьсииипосагнеть
заиноголюбодѣꙗниѥ
творить·

въ ср҃е · д҃і · не҃ · ѿ марка·

Речь·ижеащепоуститъ
женоусвоюиоженитъ
иною·любодѣꙗниѥтво
ритьсънѥю·иащежена
поуститьмоужьсииипо
сагнетьзаиноголюбо
дѣꙗниѥтворить·ипри
ношахоукнѥмоудѣти

да прикоснеть сѧ ихъ·
оученици же прѣщаахѫ
приносѧщиимъ· видѣ
въ же ис҃ъ негодова и рече
имъ· не дѣите дѣтии
приходити къ мнѣ и
не браните имъ· тацѣ
хъ бо єсть цр҃тво бж҃иє·
право гл҃ю вамъ· иже а
ще не приимет цр҃тва
бж҃иꙗ ꙗко отрочѧ не и
иматъ вьнити вънь· и
приимъ бл҃гвлашеꙗ· въ
злагаꙗ роуцѣ на нꙗ·
въ҃ ч҃е· ді҃· не҃· ѿ марка·
Въ оно· исходѧщю ісоу
на поуть· и се єдинъ
притекъ и падъ на ко
лѣноу· въпрашаше и оу
чителю бл҃гꙑи что
сътворю да жизнь вѣчь
ноую приимоу· ис҃ъ же
рече ємоу что мѧ гл҃еши
бл҃га· никтоже бл҃гъ
тъкмо єдинъ б҃ъ· запо
вѣди вѣси не любодѣи·
не оубии не оукради· не
лъжи послоушьствоуи
не лиходѣи· чьти оц҃а
твоєго и м҃трь· онъ же
ѿвѣщавъ рече ємоу· оучи
телю вьсе се съхранихъ
ѿ оуности моєꙗ· ис҃ъ же
възрѣвъ нань възлюби
и и рече ємоу· єдиного
не доконьчалъ єси· аще
хощеши съвършенъ бꙑ
ти· иди єлико имаши
продаи и даждь нищимъ·
и приимеши имѣниє
на нб҃сьхъ· и поиди въ
слѣдъ мене възьмъ кр҃ь·
онъ же дрѧхлъ бꙑвъ ѿ
словеси ѿиде печалѧ·
бѣ бо имѣѧ притѧжа
ниꙗ мънога· и възрѣвъ
ис҃ъ гл҃а оученикомъ сво
имъ· како неоудобь имѫ
щии богатьство въ цр҃тво
бж҃иє вънидоуть· оучени
ци же оужасахѫ сѧ ѿ сло
весъ єго· ис҃ъ же ѿвѣща
въ гл҃а имъ· чѧда ꙗко не
оудобь єсть оуповающи
мъ на богатьство въ цр҃тво
бж҃иє вънити· оудобѣє

стьѥ вельбоудоу сквозѣ и
глинѣ иоуши проити·
нежебатоу въ црⷭ҇тво би
ѥ вънити· ѡни же излі
ха дивлꙗхоусѧ глще къ
себѣ· кто може ть спсе
нъ быти· и възрѣвъ на
нѧ ісъ гла· въ чловцѣхъ
не мощьно· а ѿ ба вьсе мо
щьно ѥсть·

Еѵⷢ҇ лⷦ҇· дⷤ҇і· нⷷ҇· ѿ марка·

Рече ісъ своимъ оученико
мъ· ꙗко неоудобь ѥсть
оупъвающимъ ба ть
ствъмь въ црⷭ҇тво бжиѥ въ
нити· оудобѣѥ ѥсть ве
льбоудоу сквозѣ игла
нѣ иоуши проити· неже
батоу въ црⷭ҇тво бжиѥ вънї
ти· ѡни же излиха ди
влꙗхоусѧ глще къ себѣ·
кто може ть спсенъ бы
ти· и възрѣвъ на наисъ
гла въ чловцѣхъ немо
щьно нъ не оу ба· вьсе бо
мощьно ѥсть ѿ ба· и на
ча петръ глати ѥмоу·
ге се мꙑ оставихомъ
всѣ и въслѣдъ тебе идо
хомъ· ѿвѣщавъ же ісъ
рече прдо глю вамъ· ни
ктоже ѥсть иже остави
ть домъ· или братью и
ли сестръ· или оца или
мтрь· или женоу или
чада или села имене
мене и ради и ѥулиꙗ·
аще не иматъ приꙗти
сто кратꙑ соугоубь нꙑ
нꙗ въ годъ сь домовъ и
братиꙗ и сестръ· и ѿца
и мтре и чадъ и селъ· по
изгнаньи въ вѣкъ градоу
щиии житиѥ вѣчьно
ѥ· мнози бо боудоуть
пьрви и послѣдьнии и
послѣдьнии пьрвии·
бѣахоу же на поути въ
ходѧще въ иерлмъ·
и бѣ варѣаѩ их ісъ и оу
жасахоусѧ· и послѣдь
грѧдоуще боꙗхоусѧ·

Сꙋбⷪ҇· дⷤ҇і· еѵⷢ҇лⷦ҇· ѿ лоук·

Рече гь вѣрныи и въ ма
лѣ и въ мнозѣ вѣр
нъ ѥсть· и неправьдь

нъıивъмаланѣивъмно
зѣнеправьдьнъѥсть·
ащеоубовънеправьдь
нѣмьжитиинебъıсте
вѣрьнивъистиньнѣ
мь·ктовамъвѣроуи
меть·ащевъчюжемьвѣрь
нинебъıстевашектова
мъдасть·никъıиже
рабъможетьдвѣмаго
сподиномаработати·
илиѥдиноговъзнена
видитьадроугаговъ
злюбить·илиѥдино
годьржитьадроугаго
преобидить·неможе
тебоуработатииинепра
вьдьномоубогатьствоу·
слъıшавъшесефарисѣи
сребролюбьцисоущеипо
хоулахоутьи·ирекимъ
въıѥстеоправьдающе
себепредъчлвкъı·бъже
вѣстьсрдцаваша·ꙗко
ѥжеѥстьвъчлвцѣхъ
въıсокомьрзостьпредъ
бмьѥсть·

Не· ді· еуае· ѿлоукъı·

гла· з· еуа· ѳ·

Въоно· бъıѥгдаприбли
жисѧісъвъѥрихонъ·слѣ
пецьнѣкъıисѣдѣаше
припоутипросѧ·слъı
шавъженародъмимо
ходащьвъпрашашечто
сеѥсть·повѣдашаже ѥ
моуꙗкоісъназарани
нъмимоходить·итъ
възъпиглѧісесневдвъ
помилоуимѧ·ипредъ
идоущиипрѣщахоуѥ
моудаоумлъчить·онъ
жепачезѣловъпиꙗше
глѧсневдвъпомилоу
имѧ·ставъжеісъпове
лѣпривестиикъсобѣ·
приближьшюжесѧѥмоу
къньмоу·въпросииісъ
глѧчтохощешидати
створю·онъжерегнда
прозрю·ісъжерекѥмоу
прозривѣратвоꙗспсетѧ
иабьепрозрѣ·ивъслѣ
дъѥгоидашеславѧба
ивсилюдиѥвидѣвъше
въздашахвалоубви·

Впоне· еі· не· ѿмарк·

Въоно· исходѧщю ісоу·
ѿѥрихона и оученико
мъѥго и народоу мно
гоу· снъ тимеовъ ва
ртимеѡсъ слѣпъ· сѣ
дѣаше припоути просѧ·
и слꙑшавъ ꙗко ісъ наза
раниинъ ѥсть· начѧ кри
чати и глати· снꙋ двдь
ісе помилоуи мѧ· и прѣ
щахоу ѥмоу мнози да
оумлъчитъ· онъ же
болми кричаше сноу
двдъ помилоуи мѧ·
и ставъ ісъ рече възвати и·
и звахоу слѣпьца
глще ѥмоу дрьзаи въста
ни зоветь тѧ· онъ же ѿ
вьргъ ризоу свою въста
въ приде къ ісви· и ѿвѣ
щавъ ісъ гла ѥмоу что хо
щеши да сътворю тебѣ· слѣ
пꙑи же гла ѥмоу равви
да прозьрю· ісъ же рече ѥмоу
иди вѣра твоꙗ спсе тѧ·
и абьѥ прозьрѣ и по ісѣ и
дѣ въ поуть·

Въ вт· ві· не· ѿ марк·

Въоно· вънидеісъ въ
иерлмъ и въ лѣзе въ
црквь· и съглѧдавъ
всѣ поздѣ оуже соу
щю часоу· изиде въ
вифанию съ двѣма на
десѧте· и наоутриꙗ и
шьдъшемъ имъ ѿ вифа
ниꙗ и възалка· и видѣ
смоковьницю издале
ча имоущю листвиѥ
приде аще оубо что обрѧ
щеть на неи· и пришь
дъ к неи ничьто же не ѡ
брѣте на неи нъ тъкмо
листвиѥ· не бѣ бо врѣмѧ
смоквамъ· и ѿвѣщавъ
рече никтоже моу ѿ тебе въ
вѣкꙑ никтоже плода
не изѣсть· слꙑшахоу
же оученици ѥго· и при
доша пакꙑ въ иерлмъ·
и шьдъ ісъ въ црквь начѧ
изгонити продающаꙗ
въ цркви· и трѧпезꙑ
тържьникъ и столꙑ
продающихъ голоуби
расꙑпа· и не дадѧшеть

74

да кто пронесеть съсоудъ
сквозѣ цр҃кꙑвь · и оучаше
гл҃ꙗ имъ · нѣ ли писа
но ꙗко храмъ мои хра
мъ мл҃твѣ наречеть сꙙ вь
сѣмъ странамъ · вꙑ же
створисте и пещероу ра
збоиничьскоу · и слꙑ
шавъше кънижьници и
фарисѣи и жьрьци · и иска
хоу како и бꙑша оубилї
боꙗхоу бо сꙙ его ꙗко вь
сь народъ дивлꙗхоу сꙙ
о оучении его · и ꙗко по
здѣ исхождаше вънъ изъ
града · и мимоходꙗще
иоутро видѣша смоко
вьницю оусъхъшю искo
рене · и въспомꙗноувъ
петръ гл҃а емоу равви се
смоковꙑ юже проклꙙтъ
оусъше · и отъвѣщавъ іс҃ъ
гл҃а имъ имѣите вѣроу
бж҃ию · правогл҃ю вамъ · ꙗ
ко иже аще речеть горѣ сеи
въздвигни сꙙ и вьрзи
сꙙ въ море · и не оусоумьнї
ть сꙙ сръдци своемь нъ
вѣроу иметь · ꙗко же гл҃е
ть боудеть емоу еже а
щеречеть ·

Въ вре · еі · не · ѿ марка ·

Рече гь · имѣите вѣроу
правогл҃ю вамъ · ꙗко
иже аще речеть горѣ сеи въ
здвигни сꙙ и вьрзи сꙙ
въ море · и не оусоумьни
ть сꙙ сръдци своемь нъ
вѣроу иметь · ꙗко же гл҃е
ть боудеть емоу еже а
щеречеть · сего ради гл҃ю ва
мъ вьсе елико молꙙще сꙙ
просите · вѣроуите ꙗко
приимете и боудеть ва
мъ · и егда стоите мола
ще сꙙ просите вѣроуите
ꙗко приимете и · егда
стоите молꙙще сꙙ оста
влꙗите аще что имате
на кого · да и ѿць вашь
небесꙑи оставить вамъ
прегрѣшениꙗ ваша · а
ще ли вꙑ не оставите
и ѿць вашь иже въ небесꙑ
хъ · не оставить прегрѣ
шениꙗ вашего ·

в҃ ч҃е. е҃і. не҃. ѿ марка.
Въ оно. приде исъ пакꙑ
въ иерлмъ и въ цркви
соущю емоу. придо
шѧ к немоу жьрьци и
книжьници и старь
ци. и глашѧ к немоу ко
ею властию се твориши.
и кто ти дасть вла
сть сию да си це твориши.
Ісъ же ѿвѣщавъ рече имъ.
въпрошю вꙑ и азъ еди
ного слове се и ѿвѣщаи
те ми. и рекоу вамъ ко
ею властию се творю. кр
щение іѡаново ѿ коу
доу бѣ. съ нбсе ли или ѿ
чл(о)вкъ. ѿвѣщаите ми.
и мꙑшлѣахоу въ себе
глще. аще речемъ съ нбсе
речеть намъ почто оубо
не вѣровасте емоу. а
ще ли речемъ ѿ члвкъ. бо
имъ сѧ народа. вьси бо
имѣахоу іѡана ꙗко по
истинѣ пррка бѣаше. и
ѿвѣщавъше глахоу ісви
не вѣмꙑ. ісъ же ѿвѣща
въ гла имъ то ни азъ ва
мъ глю коею властию
се творю.

в҃ нѣ. е҃і. не҃. ѿ марк.
Рече гъ притъчю сию. ви
ноградъ чловѣкъ насади.
и виноградъ оплотомь.
и ископа точило и създа
стлъпъ. и вьдасть и
тѧжателемъ. и ѿиде.
и посла рабъ въ врѣмѧ.
да ѿ тѧжатель приимет
ть ѿ плода винограда.
и имъше и бишѧ и посла
шѧ и тъщь. и пакꙑ по
сла к нимъ дроугꙑ ра
бъ. и того камениемь
бивъше прокишѧ емоу
главоу и послашѧ и бещ
стьна. и пакꙑ иного по
сла и того оубишѧ. и инꙑ
многꙑ ѿвъ бьюще ѿ
вꙑ же оубивающе. и еще
же имѣаше единого сна
възлюбленаго своего.
посла и того к нимъ по
слѣже гла ꙗко оусрамлѣ
ють сѧ сна моего. они же

тѧжателивидѣвъшеи
доумахѫкъсебе·рекошаꙗ
косеѥстьпричѧстьни
къпридѣтеоубьѥмъи·
инашебѫдетьпричѧ
стиѥ·иимъшеоуби
шаиизвьргошаизъ
винограда·чтооубосъ
творитьг҃ньвинограда·
придетьипогоубить
тѧжателѧидастьвино
градъинѣмъ·нилисе
гописаниꙗѥстечьли
камыкьѥгоженебрего
шазиждѫщеисьбывъна
чѧлооуглоу·ѿг҃абысьи
ѥстьдивьнавъѡчиюна
шею·иискахѫоуꙗтиии
оубоꙗшасѧнарода·разоу
мѣшабоꙗкокнимъпрї
тъчѫрєⷱ·иоставивъше
иѿидоша·

Зачⷦ· ѥі· єѵ҃ае· ѿлоукы·

Речег҃ь·блюдѣтесебе
ащесъгрѣшитькътебѣ
братътвоизапрѣтиѥ
моу·иащепокаѥтьсѧ
оставиѥмоу·иащесе

дьмишьдъıдьнемьсъгрѣ
шитькътобѣ·седмишь
дъıдьнемьѡбратитьсѧ
ктебеглⷢ҇ѧкаюсѧѡстави
ѥмоу·ирекошаапл҃иг҃ви
приложинамъвѣроу·реⷱ
жег҃ьащебыстеимѣли
вѣроуꙗкозрьногороушь
но·гл҃ибыстеоубоꙗго
динѣсеиистерьгнисѧ
ивъсадисѧвъморе·то
послоушалабывасъ·ко
торыижеѿвасърабъи
мѣꙗѡрющьилипастоу
хъ·ижепришьдъшюсъ
селареⷱтьѥмоуоуготова
ичьтодавечерꙗю·ипрепо
ꙗсавъсѧслоужимидо
ньдежеꙗмьипью·ипо
томьꙗсиипьѥшиты
едаимаашихвалоудати
рабоутомоу·ꙗкъıство
ривъıиповелѣноѥмне
мню·такоивъıѥгдасъ
творитеповелѣноѥва
мъ·ꙗкорабинедосто
иниѥсмъ·ѥжедолжь
нибѣхомъсътворити

исътворихомъ· ꙁ҃· ѥѵ҃а· і·

Не· еі· ѥѵ҃ле· ѿ лоукꙑ·

Въ оно· прохождаше ісъ
ѥрихонъ· и се мѫжь и
менемь нарицаѥмъ
и закхеи· и тъ бѣ ста
рѣишина мꙑтаремъ· и тъ бѣ
богатъ· и искаше видѣти
іса кто ѥсть· и не можа
ше видѣти народа ради ꙗ
ко тѣломь малъ бѣ· и
притекъ преже възлѣ
зе на ꙗгодичинѫ да видѣ
ти іса· ꙗко тоудѣ хота
ше мимоити· и ꙗко при
де на мѣсто възрѣвъ ісъ
видѣ и· и рече ѥмоу закхѣ
ю потъщавъ сѧ сълѣзи·
дьнь бо подобаѥть ми въ
домоу твоѥмь бꙑти· и
потъщавъ сѧ сълѣзе и
приѩ и радоуѩ сѧ· и ви
дѣвъше вьси ропътахоу
глще· ꙗко къ грѣшьноу
мѫжю вьниде витатъ·
въставъ же закхѣи рече
къ ісоу· се полъ имѣниꙗ
моѥго г҃и дамь нищимъ·
на ще ѥсмь кого обидѣ
лъ въздаю четверицеѭ
ю· рече же к немоу ісъ ꙗко
дьньсь спасениѥ домоу сво
ѥмоу бꙑ· зане и сь сꙑнъ
авраамль ѥсть· приде
бо сн҃ъ чл҃вчьскꙑи възи
скати и спсти погꙑбъ
шаго·

в пон҃е· гі· не· ѿ марк·

Въ оно· послаша архи
ѥреи и кънижьници
къ ісоу дроугꙑ ꙗ ѿ фа
рисѣи и иродиꙗнъ да
и мѫтѣ и въ словеси·
они же пришьдъше гла
шаше моу· оучителю вѣ
мꙑ ꙗко истинень ѥси
и не родиши ни о комь
же ни зьриши бо на лице
чл҃вкомъ· нъ истинѣ
момоу пѫти бж҃ию оучи
ши· рьци ноубо намъ до
стоить ли дань да
ꙗти кесареви или ни·
дамъ ли или не дамъ·
онъ же вѣдꙑ ихъ ли
цемѣрьство· рече имъ

томѧискоушаѥтепри
несѣтемьницатоудави
жю·онижепринесоша
ѥмоу·иглаимъчииѥ
стьобразъсьинаписа
ниѥ·ѡнижерекошаѥ
моукесаревъ·иѡвѣща
въісъреимъ·ѡдадите
ѥжеѥстькесаревокеса
реви·ибжиѥбви·ичюди
шасѧвьонѥмь·

Въ вт· гі· не· ѿ марк·

Въ оно· придошасадоу
кеикъісоуижеглють
небъітивъскрнию·
ивъпрашахоутьи
глщеоучителюмоиси
написанамъ·ꙗкоаще
комоубратъоумреть·
иоставитьженоуча
дънеоставить·дапои
меть братъженоуѥго
ивъставитьплемѧбра
т асвоѥго·бѣжесемь
братиипървъипоѧ
женоуиоумираѩнео
ставиплемене·ивторъі
ипоѩюиоумретъне

оставиплемене·итре
титакоже·поѧшаю
всѧседмьинеоставиша
племене·послѣжеже
всѣхъоумретижена·въ
въскрнииоубоѥгдавъ
скрноуть·которомоуи
хъженабоудеть·седмь
боихъимѣшаюженоу·
иѡвѣщавъжеісъреимъ·
несеголирадипрельща
ѥтесѧневѣдоуштеписа
ниѩнисилъібжиѩ·ѥгда
боизмьртвъіхъвъскрноу
ть·нижеженѧтьсѧнипо
сагають·нъсоутьꙗкъі
англииженанбсьхъ·а
ѡмьртвъіхъꙗковъста
ноуть·нѣстеличливъ
книгахъмосѣовъіхъ
прикоупинѣꙗкоречѥ
ѥмоубъгла·азъбъавра
мльибъисаковъибъи
ꙗковль·нѣстьбъмьртвъі
хъньживъіхъ·въіоубо
мнгопрельщаѥтесѧ·

Въ срѣ· гі· не· ѿ марка·

Въ оно· пристоупльѥди

нъ ѿ книжьникъ къ ісоу·
слышавъ ꙗ съвъпраша
ющаꙗ сѧ· видѣвъ ꙗко до
брѣ ѿвѣща имъ· и въ
проси и какаꙗ есть запо
вѣдь прѣже всѣхъ· іс҇ъ
же гла емоу ꙗко прьвѣ
иши заповѣдь есть всѣ
хъ слыши ісраилю· гь бъ
нашь гь единъ есть· и
възлюбиши га ба своѥ
го всѣмь срдцемь своимь·
и всеѭ дшеѭ своеѭ· и все
ѭ мощьѭ своеѭ· си прьвѣ
иши всѣхъ заповѣди·
и втораꙗ подобна ѥи· въ
злюбиши ближьнꙗго
своего ꙗко и самъ сѧ· бо
льши сеѭ иноꙗ заповѣ
ди нѣ· и рече емоу книжь
никъ добрѣ оучителю
въ истиноу рече· ꙗко единъ
нъ есть и нѣ иного ра
звѣ его· и еже любити
и всѣмь срдцемь и всѣ
мь разоумомь и всеѭ
мощьѭ· и еже любити
ближьнꙗго ꙗко и самъ себе·

болии есть всѣхъ въ
съжьжении· і҅съже ви
дѣвъ и ꙗко съмꙑслънѣ
ѿвѣща· гла емоу не
далече еси цртва бжиꙗ·
и никтоже не смѣаше
к томоу въпросити е
го· и ѿвѣщавъ іс҇ъ гла
ше оуча въ храмѣ бжии·
како глють книжьни
ци ꙗко хс сн҇ъ двдвъ
есть· тъ бо двдъ рече дхмь
стꙑмь· рече гь гви мое
моу сѧди о десноуѭ
мене· донде же положѫ
врагꙑ твоꙗ подъножи
ѥ ногама твоима· са
мъ оубо двдъ нарица
етъ и га· то како снъ е
моу есть· и мнози на
роди въ сласть послоу
шахоу его·:

въ чт҇е· г҃і· н҃е· ѿ марка·

Рече гь своимъ оучени
комъ· блюдѣте сѧ
ѿ книжьникъ хотѧ
щихъ въ одѣнии хо
дити· и цѣлованиꙗ 77

на тръжищихъ · и вꙑ
шьнаꙗ сѣданиꙗ на сбо
рищихъ · и вꙑшьнаꙗ
възлежаниꙗ на вече
рахъ · поꙗдающеи до
мꙑ вдовиць и изъвѣ
тꙑ далече молѧще сѧ·
сии приимоуть лише
осоужениѥ · и сѣдꙑ ісъ
прѧмо газофилакии
видꙗше како народъ
въмещеть кодрамотъ
въ газофилакиѭ · и
мнози богатии въмѣ
тахоу мъного · и пришь
дъши ѥдина вдовица
оубога въвърже двѣ мѣ
дьници · ѥже ѥсть ко
драмотъ · и призвавъ
оученикꙑ своꙗ рече и
мъ · право глю вамъ ꙗ
ко вдовица си оубогаꙗ
множае вьсѣхъ въвь
рже въмещющихъ въ
газофилакиѭ · вьси бо
ѿ избꙑтъка въвьрго
ша · а си ѿ недостатъ
ка своѥго вьсе ѥлико и

мѣꙗше · въвьрже вьсе жи
тиѥ своѥ ·:·

Вп м · гі · не · ѿ марка ·:·

Въ оно · исходѧщю ісоу
из цркве · гла ѥмоу
ѥдинъ ѿ оученикъ
своихъ · оучителю
вижь каково каме
ниѥ и какова зданиꙗ·
ісъ же ѿвѣщавъ рече ѥмоу
видиши ли си великаꙗ
зданиꙗ · не имать о
стати сде камень на ка
мени иже не разоритъ·
и сѣдѧщю ѥмоу на горѣ ѥ
леоньстѣ и въ прѧмо
храмоу · въпрашахоу
тъ особь · петръ и ꙗко
въ · іоанъ андрѣи · по
вѣжь намъ когда се боу
деть и что боудеть зна
мениѥ · ѥгда имать
вьсе се скончати сѧ · ісъ
же ѿвѣщавъ нача гла
ти имъ · блюдѣте сѧ да
никтоже васъ прельсті
ть · мнози бо придоуть
въ имѧ моѥ глще ꙗко

азъѥсмьимногꙑпрѣ
льстѧть·ѥгдажеоуслꙑ
шитератиислоухꙑбра
тиинеоужасаитесѧ·по
добаѥтьбобꙑтинъне
оужеабьѥконьць·въ
станетьбострананастра
ноу·ицр҇твонацр҇тво·и
боудоутьтроусипомѣ
стомъ·ибоудоутьгла
диниманозиимѧтежи
началоболѣзнемъси⁘

Соу· ꙁі· ѥѵаⷢ҇ѥ· ѿлоукꙑ⁘

Речегьпритъчюсию·соу
диибѣнѣвъкоѥмь
градѣбанебоꙗсѧниче
ловѣкъсрамлѧꙗсѧ·въ
довицажебѣвъградѣ
томьиприхожашекнѥ
моуглщи·мьстимене
ѿсоупьрникамоѥгои
нехоташе·надолзѣже
временипослѣжерече
въсебѣ·ащеибанебоюсѧ
ичлвкънесрамлꙗюсѧ·
нъзанѥтворитьми
троудъдамьщиюѥꙗ·да
недоконьцаприходꙗ
щизастоитьмене·рече
гьслꙑшитечтосоуди
инеправьнꙑглть·бъ
женеиматьлиствори
тимьстиизбранꙑхъ
своихъвъпиюштихъкъ
нѥмоудньинощь·ить
рпитьонихъ·глюже
вамъ·ꙗкосътворитьмь
стьихъвъскорѣ⁘ ѿмꙑтари· гла·

Не· ꙁі· ѥѵⷢ҇ѥ· ѿлоукꙑ· иѿфарии⁘

Речегьпритъчюсию·
члвкадвавънидо
ставъцрквьпомолитъ
сѧ·ѥдинъфарисѣа
дроугꙑимꙑтарь·фа
рисѣижеставъсицевъ
себемолꙗшесѧ·бехва
лоутебевъздаюꙗконѣ
смьꙗкоипрочиичлвци·
грабителинеправьдь
ниципрелюбодѣи·или
акꙑсьмꙑтарь·алчю
двократꙑвъсоубботоу·
десѧтиноудаюѿвьсего
ѥликопритѧжю·амꙑ
тарьиздалечастоꙗне
хоташениѻчиювъзве

стинанебо· нѣбꙑꙗшевъ
пьрсисвоꙗглѧ· бѣѡцѣ
стимѧгрѣшьникоу·
глюжевамъсънидесь
ѡправданъвъдомъ
своипачеоного· ꙗковь
сьвꙁносѧисѧсмѣри
тъ· асмѣрѧѩисѧвъ
ꙁнесетьсѧ·

впонє· ꙁі· нє· ѡмарк·

Регьсвоимъоучникомъ·
блюдѣтесѧвꙑсами
предадѧтьбовꙑнасбо
рищихъибьениибоу
дете· ипредъвоевода
миицристанетемене
радивъпослоушьство
имъ· ивъвьсѣхъстрана
хъподобаетьпрѣжепро
повѣдатисѧеуангелиѥ·
егдажеприведоутьвꙑ
предающе· непьцѣте
сѧпрѣжечьтовъꙁгл҃те
нипоучаитесѧ· нъе
жедастьсѧвамъвътъ
часътоглте· невꙑбоесте
глщеинъдхъстꙑи· пре
дастьжебратъбрата

насмртьиѡцьчадо· и
въстаноутьчаданаро
дителѧиоубьютьꙗ· и
боудетененавидими
вьсѣмииименимоего
ради· претьрпѣвꙑиже
доконьцатъсп҃сетьсѧ·

вьвт· ꙁі· нє· ѡмарк·

Регьсвоимъоученико
мъ· егдаоуꙁритемь
рꙁостьꙁапоустѣниꙗ
реноуюданиломьпррко
мь· стоꙗщюидеженe
подобаеть· чьтꙑида
раꙁоумѣеть· тъгдаи
жебоудетьвъжидовь
стѣидабѣгаютьнаго
рꙑ· иижена кровѣхъ
данесълаꙁитьвъдомъ·
нидавълѣꙁетьꙁѧтъ
чьтоѿдомоусвоего· ни
инаселѣданевъꙁврати
тьсѧвъспѧтьвꙁѧтири
ꙁъсвоихъ· лютѣжене
праꙁдьнꙑимъидоѩщи
мъвътꙑдни· молите
жесѧданебоудетьбѣ
ствоваꙁшеꙁимѣнивъ

соуботоу· боудоуть бо
дьниѥ ти печальни· ꙗ
коже не бꙑ такова ѿ нача
ла твари юже сътвори бъ·
до нꙑнѣ и не боудеть·
и аще не бꙑ гь съкраті
лъ дьнии тѣхъ не бꙑ
бꙑла съпсена вьсꙗка плъ
ть нъ избранꙑхъ дѣлѧ·
ꙗже избра съкрати
дьни тꙑ· тъгда аще кто
речеть вамъ се сьде хсъ се сѣо
нъде не имѣте вѣрꙑ·
въстаноуть бо лъжии
христоси и лъжии пррци·
и дадѧть знамениꙗ
и чюдеса на прельщені
ѥ· аще мощьно избранꙑ
ꙗ· вꙑ же блюдѣте сѧ се
преже рекохъ вамъ вьсе·

Въ срѣ· зі· не· ѿ марк·

Рече гь своимъ оученикомъ·
въ тꙑ дьни по печали
тои· слнце помрачить
и лоуна не дасть свѣта
своѥго· и звѣздꙑ небе
нꙑꙗ боудоуть падаю
ще· и силꙑ ꙗже соуть на

небесьхъ подвижать сѧ·
и тъгда оузрѧть сна чловѣ
ча грѧдоуща на облацѣ
хъ съ силою и славою мно
гою· и тъгда послеть а
нгелꙑ своꙗ и съберетъ и
збранꙑꙗ своꙗ ѿ четꙑ
рь вѣтръ· ѿ коньць зе
мьлꙗ и до коньца небси·
ѿ смоковьнице же разоумѣ
йте притъчю· егда оуже
боудеть вѣтвиꙗ ѥꙗ млада
и листвиѥ прозабь
неть· вѣдите ꙗко бли
зь ѥсть жатва· тако и вꙑ
егда оузрите се бꙑваю
ща· вѣдите ꙗко близь
ѥсть предъ двьрьми·
право глю вамъ· ꙗко не
имать мимоити родъ сь·
доньдеже вьсе се боудеть·
нбо и земьлꙗ мимоиде
ть· а словеса моꙗ не ми
моидоуть·

Въ чє· зі· не· ѿ марка·

Рече гь своимъ оученикомъ·
нбо и земьлꙗ прѣиде
ть· а мои словеса не имоу

79

тьпрѣнти · аѡднитомь
иѡчасѣниктоженевѣ
сть · нианглиижесоуть
нанбсьхъниснънътъ
чиюѡцьѥдинъ · блюдѣ
тесѧбъдитеимолите
сѧ · невѣстебокъгда
времꙗбоудеть · ꙗкоже
члвкъѡходꙗоставить
домъсвоиидакърабо
мъсвоимъвластьико
моужьдодѣлосвоѥ · ивра
тарюповелѣдабъдить ·
бъдитеоубоневѣстебо
къгдагнъдомоуприде
ть · вечеръилиполоу
нощиливъкоуръıпоѭ
щаилизаоутра · дане
пришьдъвънезапоуѡ
брꙗщетьвыспѧща · аѥ
жевамъглюбсѣмъглю
бъдите · бѣшежепасха
иѡпрѣснъцииподвоюдь
ноу · иискахоустарѣи
шинъıижречьскъıикнi
жьницикакоимьстьѭ
имъшеоубьѭть · гла
хоужененъвъпраздь
никъ · ѥдакакобоудеть
мълвавълюдьхъ ·

Въпнꙗ · ꙁі · не · ѿмарк ·

Въоно · соущюісоувъви
фании · въдомоусимо
напрокаженаговъзле
жащюѥмоу · придеже
наимоущистькланi
цюмѵранардапистикi
ꙗмногоцѣньна · искроу
шистькланицюивъꙁли
ꙗмѵронаглавоуѥго · бѣ
хоужедроуꙁиинегодоу
ющевъсебеиглще · поуто
иꙁгъıбѣльсимюрьнаꙗ
бъı · можашебосемѵро
проданобъıтиболетри
сътъсребрьникъида
нобъıтинищимъ · ивъ
ꙁбранахоутьѥи · ісъже
речеѡстанѣтеѥꙗпоуто
ютроужаѥте · добродѣло
сдѣлаѡмнѣ · вьсегдабо
оубогъıꙗимматесъсобоѭ ·
иѥгдахощетеможете
добросътворитимъ · ме
неженевсегдаиматесъ
собоѭ · иѥжеимисисътворі ·

варилаѥтъпомазатї
тѣломоѥнапогребениѥ·
правоглюваⷨмъ·идеже
ащепроповѣстъсѧеѵⷢ҇а
лиѥсевъвсемьмирѣ·и
ѥжесътворисиглаⷨо
боудетъвъпамѧтьѥѩ·

Сѹⷠ҇·преⷤ҇·маⷭ҇·поⷭ҇·ѿлоⷦ҇·

Речегьсвоимъоучникомъ·
вънемлѣтесебеѿ
книжьникъхотѧщи
хъвъодежахъходитї·
илюбѧщихъцѣлованиꙗ
ꙗнатържищихъ·ипре
жезваниꙗнавечерахъ·
ижеизѣдаютьдомы
вдовицъ·ивинноюдале
чемолѧтъ·сиприимѹ
тъбольшеѡсоуждениѥ·
възрѣвъжевидѣвъме
чющаꙗдарысвоꙗвъга
зофилакиѩбогатыꙗ·
ивидѣвъженоувдовицѫ
оубогоувъмещющѫдвѣ
цатѣ·иреⷱ҇въистиноу
глювамъ·ꙗковдовица
сиоубогаꙗболевсѣхъ
въвьрже·всибоѿизбы

тъкаихъвъвьргошавъ
дарыбжи·асиѿлишенї
ꙗсвоѥговсеимѣниѥ
своѥижеимѣвъвьрже·
сиглемъзъгласи·имѣ
ꙗиоушислышатида
слышитъ·

Нѥ·пре·масопоу·ѿблоу
дьнѣмьсыноу·еѵⷢ҇а·ѿлоⷦ҇·

Речегьпритъчюсиѭ·
чловѣкъимѣдвасна·
иреⷱ҇меньшиисынъѥю
ѡцю·ѡчедаждьмидо
стоинѹюхчастьимѣ
ниꙗ·иразделии
маимѣниѥ·инепо
мнозѣхъднехъсъбра
въменьшиисынъимѣ
ниѥѿидеенастранѹ
далече·итоурастѹчи
имѣниѥсвоѥживы
иблѹдьно·иждивъ
шюжемѹвсе·быгла
дъкрѣпъкънастранѣ
тои·итъначалихова
тисѧ·ишьдъприлѣпї
саѥдиномоумѹѿжите
лютоѩстраны·ипослаи 80.

населосвоѥпастъсвин
нии· имъıшлꙗшена
сꙑтитисѧѿрожецьꙗ
жеꙗдꙗхоусвинниꙗ· и
никтоженедаꙗшеѥ
моу· въсебежеприш
дъ рⷱ҇е· коликонаимьнї
къѿцамоѥгоизбꙑва
ютьсѧхлѣби· азъже
сдегладомьгꙑблю· въ
ставъидоукъѿцюмо
ѥмоуирекоуѥмоу· ѿче
съгрѣшихъкъбоуипре
дътобоѭ· иоуженѣсмь
достоинънарещисѧсн҃ъ
твои· сътворимѧꙗко
ѥдиногоѿнаимьникъ
твоихъ· ивъставъпри
декъѿцюсвоѥмоу· ѥще
жеѥмоудалечесоущю
оузрѣиѿцьѥгоимилъ
ѥмоубꙑ· итекъпаде
навꙑиѥгоиоблобꙑза
и· рⷱ҇ежеѥмоусн҃ъѿчесъ
грѣшихъкъбоуипредъ
тобоѭ· иоуженѣсмь
достоинънарещисѧсн҃ъ
твои· сътворимѧꙗко

ѥдиногоѿнаимьникъ
твоихъ· рⷱ҇ежеѿцькъра
бомъсвоимъизнесѣте
одеждѫпрьвоуѭиѡбле
цѣтеи· идадитепрьсть
ньнарѫкоуѥгоисапогъ
наногоуѥго· иприведъ
шетелецьоупитѣнꙑи
заколѣтеи· иꙗдъшеда
веселимъсѧ· ꙗкосн҃ъ
моимрьтвъбѣиожи
ве· изгꙑбълъбѣиобрѣ
тесѧ· иначашавесели
тисѧ· бѣжесн҃ъѥгоста
рѣинаселѣ· иꙗкогрѧ
дꙑиприближисѧкъ
домоу· иоуслꙑшапѣнь
ꙗиликꙑ· ипризвавъ
ѥдиногоѿрабъвъпра
щашечтооубосисоуть·
онъжерⷱ҇еѥмоубратъ
твоипридеизаклаѿць
твоителецьоупитѣнꙑ
иꙗкосдраваприꙗтъ·
разгнѣвавъжесѧинехо
тꙗшевънити· ѿцьже
ѥгоишьдъмолꙗшеи· о
нъжеѿвѣщавърⷱ҇екъѿцю·

В понедл
влꙗ· поу· не· ѿ марка·:
Въ оно· приближаше
сѧ ісъ въ иєрлмъ· и
придє въ виѳсагию и ви
ѳанию къ горѣ елеѡ
ньстѣи· посла два ѿ
оучєникъ своихъ· и
гла има идѣта въ вьсь
ѧже єсть прѣмо вама·
и абиє въходѧща вънѭ·
обрѧщета жрєбѧ прива
зано· на нєжє нѣ никто
жє ѿ члвкъ не въсѣлъ·
отрѣшьша и привєдѣ
таи· и ащє вама кто рє
чєть что дѣєта· рьцѣта
ꙗко гь єго трєбоуєть·
и абиє пакы послєть и
сѣмо· и доста жє и обрѣ
тоста жрєбєць приваза
нъ при двьрьхъ вънѣ ра
споутии и отрѣшиста
и· и нии ѿ стоѧщихъ
тоу глахоу има что дѣє
та отрѣшаѭща жрєбєць

она жє рєкоста има ꙗ
коже повєлѣ има ісъ и
оставиша ꙗ· и приве
доста жрєбєць къ ісоу·
и възложиша на нь ри
зы своꙗ· и въсѣдє на нь·
мнози жє постилахоу
по поути ризы своꙗ· а
дроузии вѣтви ѡсѣ
кахоу ѿ доубьꙗ и посѣ
лахоу по поути· и прєдъ
идоущєи въслѣдъ грѧ
доущєи въпиꙗхоу глащє·
осанна блгнъ грѧдꙑ
въ имѧ гнє· блгнъ грѧ
доущєє црьтво въ имѧ
га и ѿца нашего двда о
санна въ вꙑшьнихъ·
и вьниде въ иєрлмъ ісъ
въ храмъ бжии· и съгла
давъ вьсе поздѣ оужє соущꙋ
часоу· изиде въ виѳані
ѭ съ двѣма на десѧтє
оучєникома·
Въ въ· влꙗ· поу· не· ѿ маркꙗ·
Въ оно· иꙋда скарио
тьскꙑ и єдинъ ѿ дво
ѥ на десѧтє· идє

къ старѣишинамъ
жрьчьскымъ да и
предастъ имъ· они
же слꙑшавъше въз҃ра
довашасѧ· и обѣщаша
ѥмоу сребрьникы да
ти· и искаше како не
подобно врѣмѧ преда
стъ· и въ прьвꙑи дн҃ь о
прѣснокъ егда пасхоу
жрѣхоу· гл҃аахоу емоу
оученици свои· где
хощеши да шьдъше оу
готоваемъ да ꙗси па
сху· и посла два ѿ оуче
никъ своихъ· и гл҃а имъ
идѣта въ градъ· и
срѧщета чл҃ка въ скоу
дѣльници водоу носѧ
ща по немь идѣта и
деже аще вънидетъ·
рьцѣта г҃ноу домоу ꙗ
ко оучитель гл҃тъ кде
естъ обитѣль моꙗ· и
деже пасхоу съ оучени
кы моими ꙗмь· и тъ
вамъ покажеть горни
цѫ велику постьла

ноу готовоу· тоу готова
ита намъ· и изидоста
оученика въ градъ· и
придоста и обрѣтоста
ꙗко же рече има· и оуго
товаста пасхоу· вече
роу же бывъшю приде
съ дв҃ѣма на десѧте· и
възлежащемъ имъ и
ꙗдоущемъ· рече ис҃ъ амин
глю вамъ ꙗко един
отъ васъ предастъ мѧ
ꙗдꙑи съ мною· они же
начаша гл҃ати емоу е
динъ по единомоу е
да азъ· онъ же отвѣща
рече имъ· единъ отъ дво
ю на десѧте омочивꙑ
и съ мною въ солило· сн҃ъ
же оубо чл҃чьскꙑ идетъ ꙗ
коже естъ писано о немь
мь· люте же чл҃коу
томоу имьже сн҃ъ чл҃чь
предастьсѧ· добрѣ ѥ бꙑ
ѥмоу бꙑло аще бꙑ и
не родилъ сѧ чл҃къ тъ·
и ꙗдоущемъ имъ· въ
земъ ис҃ъ хлѣбъ хвалоу

въздавъ бл҃гвивъ прѣ
ломи и дастъ имъ · и рече
приимѣте и іадите се
естъ тѣло мое · и прии
мъ чашѫ хвалѫ възда
въ дастъ имъ · и пиша
ѿ неіа вси · и рече имъ се е
стъ кръвь моіа новаго
завѣта проливаемаіа
за мъногы · аминь глю
вамъ іако оуже не имам
ъ пити ѿ плода лоз
наго до того дне егда
пиѭ нъ въ црствии божии ·
и въспѣвъше изидоша
въ горѫ елеонъскѫѭ ·
и гла имъ ісъ іако вси вы
съблазните сѧ о мънѣ
въ сиѭ нощь · писано бо
естъ поражѫ пастырѧ
и овьца разидѫтъ сѧ ·
нъ по въстании моемь
варѭ вы въ галилеи · пе
тръ же рече емоу аще вси
съблазнѧтъ сѧ нъ не а
зъ · и гла емоу ісъ право
глю тебе іако ты днь въ
сиѭ нощь прѣжде даже

коуръ не въспоетъ три
шьды ѿвьржеши сѧ ме
не · петръ же излиха
глаше паче аще лоучить
ми сѧ оумрети с тобоѭ
не ѿвьргѫ сѧ тебе · та
коже и вси глаахѫ · и прі
доша въ вьсь иже имѧ
гепсимании · и гла оу
ченикомъ своимъ сѧ
дѣте сьде донъдеже шь
дъ помолю сѧ · и поѩ пе
тра и іакова і ѡана съ со
бою · и начѧ оужасати
сѧ и тоужити · и гла и
мъ печальна естъ дша
моіа до съмрти · пожи
дѣте сьде и бъдите · и
прешьдъ мало паде на
земли и молѣаше сѧ · да
аще мощьно естъ да мі
мо идетъ ѿ мене часъ сь ·
и глаше авва ѡче вьсе мо
щьно тебе мимонеси
чашѫ сиѭ ѿ мене · нъ
не іако аще азъ хощѫ
нъ іако же ты · и приде
и обрѣте ѩ съпѧща · и гла

петрови· симоне спиши
ли· не възможе ли єди
ного часа бъдѣти· бъ
дите и молите сѧ да не
вънидете въ искоуше
ниѥ· дх҃ъ оубо поѹща
ѥть плъть же немощь
на· и пакы шьдъ помо
ли сѧ тоже слово рекъ· и
възвращь сѧ обрѣте ꙗ
спѧща бѣста бо очи и
хъ отѧгъчали· и не вѣ
дѣхѫ чьсо бимоу ѿвѣ
щати· и приде третиѥ
и гла имъ спите про
чеѥ и почиваите· и ѿ
вѣща въ врѣмѧ приде
боудь се предаѥть сѧ
снъ члвчьвъ роукы грѣ
шьникомъ· въстанѣ
те идѣмъ ѿ сѫдоу· се
предаꙗи мѧ приближи
жи сѧ·· вьср҃е· млѧ·
поуныꙗ· не· ѿ марк·
Въ оно· гл҃щю ісоу къ оу
ченикомъ· приде ию
де юда искариотьскы
и єдинъ ѿ обою на де
сѧте· и съ нимъ народъ
мъногъ съ ѡроужиѥмь
и посохы· послании ѿ
старѣишинъ жречьскъ
и книжьникъ и старе
ць· дасть же имъ преда
ꙗи ѥго знамениѥ гл҃ꙗ·
ѥгоже аще лобъжѫ и
мъ тъ ѥсть имѣте
те и твьрдѣ· и шьдъ аби
ѥ приступи къ нѥмоу
гл҃ꙗ ѥмоу радоуи сѧ ра
вви и лобыза и· они же
възложиша рѫцѣ на нь
и ꙗша и· ѥдинъ же ѿ сто
ꙗщихъ извлекъ ножь
поразн раба старѣиши
ны жречьска оурѣза
ѥмоу оухо· и ѿвѣщавъ
ісъ рече имъ· ꙗко на разбо
иника изидосте съ
ѡроужиѥмь и посохы
ꙗти мѧ· по вьсѧ дьни бѣ
хъ съ вами оучѧ въ
црькви и не ꙗсте мене
нъ да събѫдоуть сѧ пи
саниꙗ· и оставльше и
вьси бѣжаща· ѥдинъ же

нѣкъіиоуношѧпонѥмль
идеѡдѣнъпонꙗвоѭпо
нагоу·иꙗшѧоуношѫ·о
нъжеоставльпонꙗвоу
нагъбѣжаѿнихъ·иве
дошѧісакъстарѣиши
нѣжрьчьскоукаиꙗфѣ·
исъбрашѧсѧвьсикнижн҃ц·
ипетръиздалечавъслѣ
дъѥгоиде·додвораста
рѣишинꙑжрьчьска·
ибѣсѣдѧсъслоугами
игрѣѩсѧоуѡгнѧ·ивь
сьсборъискахоунаіса
послоушьствадаиоу
морѧтьинеѡбрѣтахоу·
мнозижелъжюпослоу
шьствовахоунань·ине
бахоуравьнапослоушь
стваихъ·дроузиижевъ
ставъшелъжипослоушь
ствовахоунаньгл҃ще·ꙗ
комꙑслꙑшахомъигл҃ю
щь·ꙗкоазъразорюхра
мъсьроукамитворенꙑ
и·итремидн҃ьмиинъне
роукамитворенъсъгра
жю·итакоженебѣравь
мопослоушьствоихъ·и
ставъстарѣишинажрь
чьскꙑипосредѣвъпро
сиісагл҃ѧ·неѿвѣщава
ѥшилиничесожечьсоси
натапослоушьствоуѭ
ть·іс҃ъжемълчашени
чесоженеѿвѣщаваше·
ипакꙑстарѣишина
жрьчьскꙑивъпроси
гл҃аѥмоу·тꙑлиѥсихс҃ъ
сн҃ъблг҃наго·іс҃ъжерече
моуазъѥсмь·иоузри
тесн҃ачл҃вчаѡдесноую
силꙑсѣдѧщаигрѧдоу
щанаѡблацѣхънебн҃ꙑ
хъ·старѣишинажежрь
чьскꙑирастрьзаризꙑ
своѩирече·чтоѥщетре
боуѥмъпослоухъ·слꙑ
шастеѥгохоульнꙑꙗ
гл҃ꙑ·чтосѧвамъмьни
ть·ѡнижевьсиѡсоудиша
иповиньноубꙑтисъмь
рти·иначѧшѧнаньпль
вати·дроузиижепокрꙑ
ватилицеѥгоибитии
повꙑи·игл҃ахоуѥмоу

прорьци намъ хе кто ѥ
сть оудари тѧ · и
слоугꙑ біѣхѫ оу тьи за
ланитоу · и соущю петрꙋ
низоу на дворѣ · приде
ѥдина рабꙑни старѣ
ишинъ іжрьчьска и ви
дѣвъши петра грѣѭща
вьзрѣвъши на нь гла
и тꙑ съ назаранинъ
исмь бѣ · онъ же ѿвь
ржесѧ гл ꙗне вѣмь ни что
тꙑ глши · и изидевъ
нъ пред дворъ и коуръ
възгласи · и видѣвъши
и пакꙑ и рабꙑни
нача глати къ престо
ꙗщимъ ꙗко сь ѿ ни
хъ ѥсть · онъ же па
кꙑ ѿмѣташе сѧ · и по
мнозѣ же стоꙗщии па
кꙑ глахоу петроу · пои
стинѣ ѿ нихъ ѥси · и
ѿ галилѣꙗнъ ѥси и бе
сѣда твоꙗ подобна ·
онъ же нача клѧти сѧ
и прокинати сѧ ꙗко
не вѣдѣ члвка сего ѥго

же глаете · и второѥ коуръ
въспѣ · и помѧноу петръ
глъ ꙗкоже рече
моу ісъ · прежде даже коу
ръ не въспоѥть дъва шьдꙑ ·
ѿвьржеши сѧ мене три
кратꙑ · и начьнъ пла
каше сѧ · и абиѥ заоутра
съвѣтъ сътвориша ста
рѣишинꙑ жрьчьскꙑ
съ старьци и книжьни
кꙑ и вьсь сьборъ · свѧза
въше іса ведоша и преда
ша и пилатоу ·

Бчє · млмпоу · нє · ѿ марк ·:·

Въ оно · съвѣтъ сътвориша
старѣишинꙑ жрєчь
скꙑ · съ старьци и кни
жьникꙑ и вьсь сьборъ ·
свѧзавъше іса предаша
пилатоу · и въпроси и
пилатъ тꙑ ли ѥси црь
жидовьскъ · онъ же ѿвѣ
щавъ рече ѥмоу тꙑ глши ·
и глахоу на нь старѣи
шинꙑ жрєчьскꙑ мно
го · онъ же не ѿвѣщаваа
ше ничьсоже · пила

тъжепакꙑвъпраша
шеѥглаѩнеотвѣщава
ѥшилиничесоже·ви
жьколикосиматапо
слоушьствоуютъ·ісъ
жекнимъничсоженє
отвѣща·ꙗкодивити
сѧпилатоу·навьсꙗкъ
жепраздьникъотпоу
щашеимъѥдиногоо
оузьникъѥгожепра
шахоу·бѣженарица
ѥмꙑіварава·съсвоимі
съвѣтьникꙑсказанъ·
ижевъпресѣдѣоубои
ствосътвориша·ивъзъ
пивънародъначапро
ситиꙗкожеприснотво
рѧшеимъ·пилатъже
отвѣщаимъглаѩ·хоще
телидаотпоущювамъ
цриюдѣиска·вѣда
шебоꙗкозавистира
дипредашаистарѣи
шинꙑжрьчьскꙑ·ивъ
ставишанародъдапа
чеварравоуотпоуститъ
имъ·пилатъжеотвѣ

щавъпакꙑреимъчто
оубохощетесътворю·ѥго
жеглатецриюдѣиска·
онижепакꙑвъзъпи
шаглаще·распьни·пи
латъжеглашеимъчто
оубозлосътвори·онижє
пачевъзъпишараспь
ни·пилатъжехотѧ
народоуоугодьѥство
ритипоуститимъвара
равоу·ісажебивъпре
дастьимъдараспь
ноуть· Впт͠ꙗ· пл͠ꙗ·
поⷱ· нⷣе· еѵ͠га· отмарк·

Въоно·воинипои
мъшеісанзведо
шаидараспьноу
ть·иприведошаи
намѣстоголгофа·
ѥжеѥстьсказаѥмо
лъбьноемѣсто·бѣже
годинатретьꙗꙗ·ира
спѧшаи·бꙑвъшиже
годинѣшьстѣитъ
мабꙑпосьвсеиземли·
доденѧтꙑѩгодинꙑ·
ивъ·ѳ·чавъзъпиісъ

гламь великомь · или
илимласъвахъфани
и · еже естъ сказаемо
е бе бе мои въскоую мѧ
еси оставилъ · и нии
отъ стоꙗщихъ слъіша
въше глаахоу · вижь сь
илию зоветъ · текъ же
единъ напълнивъ гоу
боу оцьта · възнезъ
на тръсть напаꙗше и
глꙗ · не дѣите да види
мъ аще придетъ илиꙗ
сънѧтъ его · исъ же поу
щь гла великъ издъше ·
и запона црквьнаꙗ ра
здьра сѧ на двое · отъ вь
рхоу и до низоу · видѣ
въ же сътникъ стоꙗ прꙗ
мо емоу · ꙗко таковъ зъ
пивъ издъше · въ исти
ноу снъ бжии бѣ чловѣкъ
сь · бахоу же и женъі и
здалеча зрѧше · въ ни
хъже бѣ мариꙗ магда
лꙑни · и мариꙗ иꙗко
влꙗ · и мариꙗ иꙗкова
малааго · и мати иѡсѣ

отъва · и саломии · ꙗже е
гда бѣ въ галилеи · по
немь хождахоу и слоужа
хоу емоу · и ини мно
гы · въшьдъшаꙗ съ ни
мь въ ерслмъ ·

еѵ · глꙗ · поу · отъ марка

Рече гь блюдѣте сѧ да не
прельщени боудете ·
мнози бо придоуть въ
имꙗ мое глѧще ꙗко азъ
есмь · и врѣмꙗ прибли
жи сѧ · не идѣте въслѣ
дъ ихъ · егда же оуслы
шите ратии и нестроениі
е не оубоите сѧ · подоба
етъ бо симъ преже бы
ти · нъ не тоу абие коне
ць · и боудоуть знамe
ниꙗ въ слънци и въ лоу
нѣ · и въ звѣздахъ и на
земли · и тоуга страна
мъ отъ печали шюма мо
рьскаго · и възмоущени
ꙗ издыхающемъ чловѣко
мъ · отъ страха и чаꙗнии
грѧдоущихъ на вьсе
ленѹю · и силы небесныꙗ

двигноутъ· и тъгда оу
зрѧтъ сна члвча грѧдоу
шта на облацѣхъ нбнъı
хъ· съ силою и славою
мъногою· нбо и земла
мимоидетъ· а словеса
моꙗ не имоутъ преиті·
блюдѣте сѧ сами неда
къгда отѧгъчаютъ
срдца ваша· объѣдени
ѥмь и пьꙗньствъмь·
и печальми житии
скыими· и наидетъ на
въı вънезапоу дьнь тъ·
ꙗко сѣть бо придетъ
на вьсѧ сѣдѧщаꙗ на ли
ци вьсеꙗ земьлꙗ· бъди
те оубо на вьсѧко врѣмѧ
молѧще сѧ· да сподоби
те сѧ оубѣжати вьсего
сего хотѧщаго быти·
и стати предъ снмь
члвчьскыимь· нелꙗ·
мꙗ· поу· еѵа· ѿ мѳа·
Рече гь· ѥгда придетъ
снъ члвчьскыи въ
славѣ своѥи· и вьси сти
аньгли с нимь· тъгда
сѧдетъ на престолѣ сла
въı своѥꙗ· и събероутъ
предъ нимь вьсѧ страны·
и разлоучатъ ꙗ дроугъ
ѿ дроуга· ꙗкоже разлоу
чаѥтъ пастоухъ овца
ѿ козлищь· и постави
тъ овца ѿ десноую себе·
а козлища ѡ лѣвоую·
тъгда речетъ цсрь соущиимъ
ѿ десноую ѥго· придѣте
благнии оца моѥго·
приимѣте оуготованоѥ
вамъ црствиѥ ѿ сло
жениꙗ мира· възалка
хъ бо сѧ и дасте ми ꙗсті·
въждадахъ и напоисте
мѧ· страненъ бѣхъ и
въведосте мѧ· нагъ и
одѣсте мѧ· боленъ бѣ
хъ и посѣтисте мене·
въ тьмници бѣхъ и
придосте къ мнѣ· тъ
гда ѿвѣщаютъ ѥмоу
правьдьници глще· ги
къгда тѧ видѣхомъ
алчьна и напитахо
мъ· или жаждюща и на

поихомъ· къгдаже
тꙗ видѣхомъ страньна
и въведохомъ· или
нага и одѣхомъ· къ
гда тꙗ видѣхомъ бо
лѣзньна или въ ть
мьници и придохомъ
къ тебе· и ѿвѣщавъ цр҃ь
речетъ имъ· аминь глю
вамъ· понеже сътвори
сте ѥдиномоу сихъ
малыихъ братиꙗ мо
ихъ мнѣ сътвористе· тъ
гда речетъ соущиимъ ѡлѣ
воую· идѣте ѿ мене про
клꙗтии въ огнь вѣчь
ныи· оуготованыи
диꙗволоу и аньгломъ ѥ
го· възалкахъ бо сꙗ и не
дасте ми ꙗсти· въжа
дахъ и не напоисте ме
не· страненъ бѣхъ и
не въведосте мене· на
гъ и не одѣсте мене·
боленъ и въ тьмьници
не посѣтисте мене·
тъгда ѿвѣщаютъ и
ти глаще· Ги къгда тꙗ

видѣхомъ алчьна и
ли жажюща или стра
ньна или нага· или бо
льна или въ тьмьници
не послоужихомъ те
бѣ· тъгда ѿвѣщаетъ
имъ глꙗ· аминь глю
вамъ· понеже не сътво
ристе ѥдиномоу ѿ си
хъ мьньшихъ ни мънѣ
сътвористе· и ѿидоутъ
ти въ моукоу вѣчьню·
а правьдьници въ жи
знь вѣчьноую·

Въ поне· сыропоу· не· ѿ лоук·

Въ оно· приближа
шесꙗ къ въфсфа
гию и вифании· къ
горѣ елеоньстѣи·
и посла дъва оучени
ка своꙗ глꙗ идѣта въ
противьноую вьсь· въ
нюже въходꙗща обрꙗ
щета жрѣбꙗ привꙗза
но· на немже никтоже
никъгдаже не въсѣде
ѿ члвкъ· ѿрѣшьша
ѥ приведѣта ащели къ вѣ

мо· аще къто васъ праша
ѥть поуто отрѣшаѥ
та ѥ· тако рьцѣта ꙗко гь
ѥго трѣбоуѥть· шьдъ
ша же посъланаꙗ обрѣ
тоста ꙗко же рече има· сто
ꙗще жрѣбѧ отрѣшаю
щема же има жрѣбѧ·
рекоша гн҃и ѥго к нима
что отрѣшаѥта жрѣбѧ·
ѳна же рекоста ꙗко гь ѥ
го трѣбоуѥть· и приве
доста ѥ къ ісоу· и възло
жьше ризы своꙗ на жрѣ
бѧ въсадиша ісѧ· идоу
щю же ѥмоу постила
хѫ ризы своꙗ по поути·
приближающю сѧ ѥмоу
абиѥ къ низъхожени
ю горѣ елеоньстѣи· на
чѧсѧ мъножьство оуче
никъ радоующе сѧ хва
лити ба҃· гласъмь велии
комь о вьсѣхъ силахъ
ꙗже видѣша глще· бл҃го
словленъ грѧдꙑи цр҃ь
въ имѧ гн҃е· миръ на
нб҃си и слава въ вꙑшь

нихъ· дроузии же фа
рисѣи отъ народа рекоша
ѥмоу· оучителю за
прѣти оученикомъ
твоимъ· и отъвѣщавъ
рече имъ глаголю ва
мъ· ꙗко аще си оумъ
лъкноуть камениѥ
възъпиѥть· приде
же дьнь опрѣснъкъ въ
ньже подобьно бѣ жрѣ
ти пасхѫ· и посъла пе
тра і иоана рекъ ꙑ ишь
дъша оуготоваита на
мъ пасхѫ да ꙗмъ ꙑ· о
на же рекоста ѥмоу къде
хощеши да оуготова ѥ
вѣ· онъ же рече има се въ
ходѧщема въ градъ ва
ма· сърѧщеть ва чл҃къ
въ скѫдѣльници водѫ
носѧ· въслѣдъ ѥго идѣ
та въ домъ въ ньже въ
ходить· и речета гн҃оу
домоу глть тебѣ оучи
тель· къде ѥсть витали
ща идеже пасхѫ съ
оученикꙑ своими ꙗмь

и тъ вамъ покажеть
вьсходьницю великоу
постьланоу· тоу оуго
товаита· шьдъша же
обрѣтоста ꙗкоже реⷱ
има· и оуготоваста па
схоу· и ѥгда бꙑ годъ
възлеже и дванадесѧ
те апл҃а съ нимь· и реⷱ
къ нимъ хотѣниѥ
мь въсхотѣхъ си
ю пасхоу ꙗсти съ вами·
преже даже не прии
моу моукꙑ· гл҃ю бо
вамъ не имамъ ꙗсті
ѿ него· дондеже исконь
чаютьсѧ въ цр҃твии
б҃ии· и въземъ чашю
хвалоу въздавъ реⷱ· въ
змѣте се и раздѣли
те себе· гл҃ю бо вамъ·
ѿселѣ не имамъ пи
ти ѿ плода лозьнаго·
дондеже цр҃твиѥ б҃иѥ
придеть· и въземъ
хлѣбъ хвалоу възда
въ прѣломи· и дасть
имъ гл҃ѧ· се ѥсть тѣло

моѥ даѥмоѥ за вꙑ· се
творите въ мою памѧ
ть· и чашоу такоже по
вечери гл҃ѧ· си чаша но
вꙑи завѣтъ моѥю кръ
вию· ꙗже за вꙑ проли
ваѥтьсѧ· обаче се роу
ка предающаго мѧ съ
мною ѥсть на трѧпе
зѣ· и с҃нъ оубо чл҃вчь по
нареⷱмоу идеть· оба
че лютѣ чл҃вкоу томоу
имьже предань боуде
ть· и ти начаша иска
ти въ собѣ кꙑи оубо боу
деть ѿ нихъ хотѧи сътво
рити се· бꙑсть же и пь
рѧ въ нихъ кꙑи мьни
тьсѧ нихъ бꙑти боли·
исъ же рече имъ· цр҃е стра
нъ владѣють ими·
и обладающеи ими благо
датели прозꙑваютьсѧ·
вꙑ же не тако· нъ боли
и въ васъ да боудеть ꙗко
мьнии· и старѣи ꙗко
слоужа· кто оубо боли
и възлежаи ли· или слоу

жаи · не възлежаи ли а
зъ посредѣ васъ ѥсмь
ꙗко слоужаи · вы же ѥ
сте пребывающе съ
мною въ искоушени
ихъ моихъ · и азъ завѣ
щаю вамъ ꙗкоже завѣ
ща мнѣ о҃ць црство · да
ꙗсте и пиѥте на тра
пезѣ моѥи въ цр҃твии
моѥмь · и сѧдете на
престолѣ соудѧще обѣ
ма на десѧте колѣно
ма изл҃вома · рече же г҃ь
симоне симоне · сото
на проситъ васъ сѣꙗ
ти ꙗко пшеницю · азъ
же молихъ сѧ о тебе
да не оскоудѣѥть вѣ
ра твоꙗ · и ты нѣкъ
гда обращь сѧ оутвь
рди братью свою · ѡ
нъ же рече ѥмоу г҃и съ
тобою готовъ ѥсмь · и
въ темьницю и въ съмь
рть ити · ѡнъ же рече
моу гл҃ю ти петре · не
въспоѥть коуръ дн҃ь
доньдеже ѿврьжеши сѧ
мене не вѣдѣти · и ре
ч҃ имъ · ѥгда посълахъ вы
безъ скровища · и безъ
мѣха и бесапогъ · ѥда
чесо лишени бысте · о
ни же рекоша ничесоже ·
рече имъ · нъ нынꙗ
иже имать скровище
да възметь такожеи
мѣхъ · и иже не има
ть да продасть ризоу
свою и коупить ножь ·
гл҃ю бо вамъ · ꙗко и ѥще
писано ѥсть нѣ поѧдо
баѥть да скончаѥть
и же и съ беззаконьными
въмѣни сѧ · и бо ѥ
же о мнѣ конецъ има
ть · они же рекоша г҃и
се ножа два сде · онъ же
рече довольно ѥсть · и и
шьдъ иде по ѡбычаю
своѥмоу въ гороу елеонь
скоую · и по немь идо
ша оученици ѥго ·

Въ ч҃тъ сыропоу · не · ѿ лоук·

Въ оно · ишьдъ ісъ иде

по обычаю своѥмоу въ
гороу єлеоньскоую · по
немь идоша оученици ѥг҃
бывъше же на мѣстѣ
рече имъ молите сѧ да не
вънидете въ напасть ·
и самъ отъстоупи отъ ни
хъ ꙗко вьржениꙗ ка
мене · и поклонь колѣ
нѣ молѧше сѧ глаꙗ · отче
аще довольно ѥсть ми
мо неси отъ мене чашю
сию · обаче не моꙗ во
лꙗ нъ твоꙗ да боудеть ·
и въставъ отъ молтвы прї
де къ оученикомъ о
брѣте ѩ спѧща отъ печа
ли · и рече имъ что спите ·
въставъше молите сѧ
да не вънидете въ на
пасть · и ѥще ѥмоу глю
щю и се народъ многъ ·
и нарицаѥмыи июда
ѥдинъ отъ обою на десѧ
те предъ ними идѧше ·
и пристоупи къ ісоу ·
и лобъза ѥго · се бо бѣ
знамение далъ имъ

ѥгоже лобъжю тъ ѥсть ·
іс же рече ѥмоу · июдо ло
бъзаниѥмь ли сна чловѣ
ча предаѥши · видѣвъ
ше же иже бѧхоу о немь
бываѥмоѥ · рекоша ѥ
моу ги нашего поразимъ
мечемь · и порази ѥди
нъ нѣкыи отъ нихъ раба
старѣишинъ жречьска
и отрѣза ѥмоу оухо де
сноѥ · отвѣщавъ же іс ре
оставите до сего · и къ
сноувъ оухо ѥго исцѣли и
рече же іс къ пришьдъши
мъ на нь старѣишинамъ
мъ жрьчьскымъ · и во
ѥводамъ храмабниꙗ
и старьцемъ · акы на ра
збоиника ли придосте
съ мечи и посохы ꙗти
мене · по вьсѧ дьни соущю
ми съ вами въ храмѣ
бѣх · не простьросте роу
коу на мѧ · нъ се ѥсть
ваша година и область
тьмьнаꙗ · имъше же
и ведоша въ домъ старѣ

ишинъꙇѣрѣчьска · пе
тръжеидѣашевъслѣ
дъиздалеча · ивъз
гнѣтивъшемъжеи
мъогньпосредѣдвора ·
ивъкоупѣсѣдѧщемъ ·
сѣдѣашепосредѣихъ
петръ · иоузрѣвъши
жеирабанѣкаꙗсѣдѧ
щиприсвѣтѣ · ивъз
рѣвъшинаньречеисьбѣ
съꙇсмь · онъжеѿвьрже
сѧглѧженонезнаюего ·
иненадългѣдроугꙑ
ивидѣвъирѣчемоуи
тꙑѿнихъѥси · петръ
жеречечлвченѣсмь · и
минѫвъшидъшигоди
нѣакꙑѥдиной · иинъ
нѣкꙑикрѣплѣашесѧ
глѧ · въистиноуисьбѣ
ѿнихъибогалилѣꙗ
нинъѥсть · петръжере
невѣдѣѥжеглаши · на
бьѥщеѥмоуглщю
възгласикоуръ · иѡбра
щьсѧгьвъзрѣнапетра ·
ипомѧноупетръслово

гнеꙗкожеречемоу · ꙗ
копрѣжедажекоуръне
въспоѥть · трикратꙑ
ѿвьржешисѧмене · и
ишьдъвънъпетръпла
касѧгорько · Имѫжи
държащиисароугахоу
сѧемоубиющеи · иза
крꙑвъшебьѣхоутьи
полицю · въпрашахоу
тьжеиглщепрорьци
ктотаоударии · иинамно
гохоулногл҃щенань · ꙗ
кобꙑдньсъбрашасѧ
старьцилюдьстии · и
старѣишинꙑꙇерѣчь
скꙑиикнижьници · и
ведошаинасборъсвои
глще · ащетꙑѥсихъ
рьцинамъ · реченимъ
ащевамърекоунеиме
тевѣрꙑ · ащежеивъпро
шювꙑнеѿвѣщаѥтеми
поустите · ѿселѣбоуде
тьснъчлвчьсѣдѧѿде
снѫюсилꙑбжиѩ · реко
шажевситꙑлиоубоѥ
снъбжи · онъжекни

мъ рече кꙑ гл҃те ꙗко азъ
ѥсмь · ѡни же рекоша чт҃о
ѥще требоуѥте послоу
шьства · сами бо слꙑша
хомъ ѿ оустъ ѥго · и въ
ставъше вьсе множьство
ихъ приведоша и къ пи
латоу ⁘ в҃ч҃е · сꙑропоу
не · еу҃ае · ѿ лоукꙑ ⁘
Въ ѡно · ведоша іса ста
рѣишинꙑ жречьскꙑ
и книжьници и ста
рьци людьстии къ пи
латоу · и начѧ вадити і
гл҃ще · сего обрѣтохомъ
развращающа странꙋ
нашю · и възбранающа
даꙗти кесареви дань ·
и гл҃ть сѧ самъ х҃ъ ц҃рь
бꙑти · пилатъ же въпро
си и гл҃ѧ тꙑ ли ѥси ц҃рь
жидовьскъ · онъ же ѿ
вѣщавъ рече ѥмоу тꙑ гл҃е
ши · пилатъ же рече къ ста
рѣишинамъ жречьска
мъ и къ народомъ · ꙗко
никоѥꙗже винꙑ ѡбрѣ
таю доу чл҃вка сего · ѡни

же крѣплꙗхоу сѧ гл҃ще ·
ꙗко развращаѥть лю
ди по вьсеи жидовьстѣ
и оучѧ начьнъ ѿ гали
лѣꙗ до сьде · пилатъ же
слꙑшавъ и галилѣꙗ
нина · въпроси аще чл҃вѣ
къ галилѣи сь ѥсть ·
и разоумѣвъ ꙗко ѿ ѡ
бласти иродовꙑ ѥсть ·
посла и къ иродоу · соущю
и томоу въ иер҃лмѣ въ
дни тꙑ · иродъ же ви
дѣвъ іса радъ бꙑ зѣло ·
бѣ бо желаꙗ ѿ многа вре
мене видѣти и · зане
слꙑшаше много о нѥ
мь · и надѣꙗше сѧ зна
мениѥ нѣкако видѣ
ти ѿ нѥго бꙑваѥмо ·
въпрашаше и словесꙑ
многꙑ · онъ же ничь
тоже не ѿвѣщаваше ѥ
моу · стоꙗхоу же старѣ
ишинꙑ жречьскꙑи
старьци прилѣжьно ва
дѧще нань · оукоривъ
же и иродъ съ воиськомь и

ипороугавъсѧ· ӧблѣкъ
ивърызоусвѣтьлоу въ
звратникъ пилатоу·
бъістажесидроуга· и
родъжеипилатъвъ
тъчасъсобоѭ· преже
бобѣставражьдоую
щамежисобоѭ· пила
тъжесъзвастарѣиші
ныжрьчьскы· икна
заилюдиирекнимъ·
приведостекъмнѣ
члвкасегоꙗкоразвра
щающалюди· исеазъ
въпрашахъипредъва
ми· инеӧбрѣтохъні
ѥдиноꙗжевинъіна
члвкъсьꙗжедонего
глете· ниироудъ· посла
хъбоикнемоу· исені
чьсожедостоиносмрті
створеноѥсть ӧнѥмь·
показавъоубоѿпоущю
и· моужюжеимꙗше
навсꙗпраздьникы
ѿпоущатиимъѥди
ногосъвѧзьнꙗ· възъ
пишажесъвсѣмьна

родъмьглще· възми
сегоѿпоустиженамъ
варавоу· ижебѣзанѣ
коуюкрамолоубывъ
шюювъградѣиоубии
ствовъвърженъвъть
мницю· пакыжепи
латъвъзвахотаѿпоу
ститиѥ҃· онижевъзы
вахоуглще· распьнира
спьни· онъжетретиѥ
ѥрекнимъ· чтооубо
злоствори· ничьсожедо
стоиносмртинеӧбрѣто
хъонѥмь· показавы
ноубоѿпоущю· ӧни
жеприлежахоугласы
великыипросѧщеѥго
нараспꙗтиѥ· иоусто
ꙗхоугласиихъ· иста
рѣишинъіжрьчьскы·
пилатъжепосоудибы
типрошениюихъ· ѿ
поустижеимъварамоу
разбоиникавъсажена
говътьмницю· крамо
лыдѣлꙗиоубииства
ѥгожепрашахоу· вса

жепредастьимъ· ꙗ
коповедошаи· имъше
симонанѣкоегокю
ринѣꙗгрѧдоущасъ
села· ꙁадѣшаемоу
крⷭ҇тъноситипоисѣ· и
дꙗшежевъслѣдъего
мъногънародълюдии
имоужиижени· иже
биꙗхоусѧиплакахоу
сѧего· обращьжесѧисъ
книмърⷱ҇е· дъщериие
рⷭ҇лмьскꙑнеплачѣте
сѧомнѣ· обачесебе
плачѣтеичадъваши
хъ· ꙗкоседньегрѧдоу
тьвънꙗжерекоуть·
блжнꙑнеплодъви и
чреваꙗженеродиша
исьсьцаꙗженедоиша·
тъгданачьноутьгла
тигорамъпадѣтена
нꙑ· ихълмомъпокрꙑ
итенꙑ· ꙁанеащевъ
сꙑрѣдревесисътворꙗ
тъвъсоусѣчтобоудеть·
ꙁа
Егдаприд ошланамѣ
стонарицаемоекра

ниѥво· тоураспѧшаи
бѣжегодинаꙗкоше
стаꙗ· тьмабꙑповсеи
ꙁемлидогодинꙑде
вѧтꙑꙗ· слнцепомь
рчеиꙁавѣсацрквьна
ꙗраꙁдрасѧнадвоеѿго
рꙑдониꙁоу· ивъꙁгла
шьсъгламьвеликомь
ре· ѿчепредаюдхъмо
ивъроуцѣтвои· исерекъ
иꙁдъше· видѣвъжесъ
тникъбꙑвъшеепро
славибагла· въисти
ноучлвкъсьправьдьнъ
бѣ· ивсипришьдъши
инароди напоꙁоръ· ви
дꙗщебꙑвъшее· бию
щевъпьрсисвоꙗвъꙁвра
щахоусѧ· стоꙗхоуже
всиꙁнаемииегоиꙁда
леча· иженꙑвъшьдъша
ꙗсънимьѿгалилѣꙗ
ꙁьрѧщесихъ·:· ꙁало·
Исемоужьимѧнемьи
осифъ· съвѣтьникъ
сꙑблгъиправьдьнъ
сьнебѣпристалъсъвѣ

тѣлѫ видѣꙗнии · ѿа
риматфѣа града жидо
вьска · иже чаꙗше и тъ
цр҇твиꙗ б҇иꙗ · съ приступ
пль къ пилатѹ испро
си тѣло ісѹ҇во · и снемъ
е обвипона вою · и поло
жи е въ гробѣ исѣченѣ
ѿ камене · въ немьже
не бѣ никтоже нико
лиже положенъ · и дн҇ь
бѣ пꙗтокъ · и сѫбота
свиташе · въслѣдъ же
шьдъшѣ жены · ꙗже
бѣхѫ пришьлы съ ни
мь ѿ галилѣꙗ · видѣ
въша гробъ ꙗко положе
но бысть тѣло его · възвра
щьше же сѧ ѹготоваша
вониꙗ и помазание · и
въ сѫботѫ ѹбо ѹмлъ
чаша по заповѣди ·

С҇бѹ · сыропѹ · еѵ҇а · ѿ м҇ѳа ·

Рече г҇ь · смотрите мл҇тꙑ
н ваше ꙗ · и не тво
рите предъ чл҇вкы да
видими бѫдете ими ·
аще ли же ни · мьздꙑ
не имате ѿ ѿца ваше
го иже есть на нб҇сѣхъ ·
егда ѹбо твориши ми
лостыню · не въстрѫ
бите предъ собою ꙗко и
лицемѣри творѧть · и
въ сборищихъ и на стъ
гнахъ да прославѧть
ѿ чл҇вкъ · ами глю ва
мъ приимѫть мьздѫ
свою · тебе же творѧщю
мл҇тыню · да не чюеть
шюица твоꙗ чьто твори
ть десница твоꙗ · да
бѫдеть мл҇тыни тво
ꙗ въ таинѣ · и ѿць твои
видѧ въ таинѣ въ
здасть тебѣ ꙗвѣ · егда
молиши сѧ не бѫди ꙗ
ко и лицемѣри · ꙗко лю
бѧть на сборищихъ и
стъгнахъ · и на распѫ
тьихъ стоꙗще молит҇и ·
да ꙗвѧть сѧ чл҇вкомъ ·
право глю вамъ ꙗко ѹ
далають мьздѫ свою ·
ты же егда молиши сѧ
вълѣзи въ клѣть свою ·

и затвори двьри своꙗ и
помоли сѧ ѡ҃цю своємоу
въ таинѣ· и ѡ҃ць твои ви
дѧ тѧ въ таинѣ възда
сть тебѣ ꙗвѣ· молѧще
же сѧ не лихоглаголѣте ꙗко
же и ꙗзꙑчьници· мнѧ
ть бо сѧ ꙗко въ мнозѣ гла
нии своємь оуслꙑша
ни боудоуть· не подобі
те сѧ имъ· вѣсть бо ѡ҃ць
вашь ихъже требоуєте
преже прошениꙗ вашего
тако оубо молите сѧ вꙑ·
ѡ҃че нашь иже єси на
нб҃сехъ· да свѧтить сѧ и
мѧ твоє· да придеть
цр҃твиє твоє· да боуде
ть волѧ твоꙗ ꙗко на нб҃си
и на земли· хлѣбъ на
шь достоинѣи єстьствоу
даждь намъ дьнь· и ѡ поу
сти намъ длъгꙑ наша
ꙗко и мꙑ ѡпоущаємъ
длъжьникомъ наши
мъ· и не въведи насъ
въ искоушениє· нъ и
збави насъ ѿ лоукаваго·

ꙗко твоє єсть цр҃твиє
и сила и слава· ѡ҃ца и сн҃а
и ст҃го дх҃а въ вѣкꙑ а
минь· Н҃Е· сꙑропоу
наꙗ· оутр҃е· ѿ мат҃ѳа·
Реⷱ҇ г҃ь· аще ѿпоущаєте
те чл҃вкомъ съгрѣ
шениꙗ ихъ· ѿпоусти
ть вамъ и ѡ҃ць вашь нб҃сь
нꙑи· аще ли не ѿпоуща
єте чл҃вкомъ съгрѣше
ниꙗ ихъ· ни ѡ҃ць вашь
ѿпоустить вамъ съгрѣ
шении вашихъ· єгда
же алчете не боудѣте
ꙗко лицемѣрни оунꙑ
ли· ѡблѣжають бо ли
ца своꙗ· ꙗко да сѧ ꙗва
ть чл҃вкомъ алчюще·
право гл҃ю вамъ ꙗко оу
далꙗють мьздоу свою·
тꙑ же алча помажи
главоу свою и лице своє
оумꙑи· да не ꙗвиши
сѧ чл҃вкомъ алча· нъ
ѡ҃цю твоємоу иже єсть
въ таинѣ· и ѡ҃ць твои
видѧ тѧ въ таинѣ въ

здаѥтъто бѣѥлѣ· и не
съкрываите себѣ скро
вищь на земли· идеже
чрьвь тлѧть и тать· и
деже тати ѥ подъкопо
вають и крадоуть· съ
крываите же себѣ скро
вища на небесьхъ· иде
же ни чрьвь ни тьлѧ
тьлить· идеже тати
ѥ не подъкопавають
ни крадоуть· идеже бо
ѥ скровища ваша тоу
есть и срдце ваше·

Соуб· а· по въздвиженью·

стго мчнка· феѡдора
тирона· аллоу· гла· д·
праведьник· еѵлие· ѿ мрка·

Въ оно· идѧше ісъ въ
соуботоу скозѣ сѣ
менија· и начаша оучѣ
ници его поуть тво
рити късъ тързающе
класы· а фарисѣи гла
хоу тьи еплоу вижь что
творѧть въ соуботоу ѥ
гоже не достоить твори

ти· и ть весешенамъ· нѣ
сте ли нникое ли же чьли·
что створи давдъ егда
възалкаи каковъ ни де
въ храмъ кии· нижеса
мнмь ба доу· при ави
афарѣ архиереи· и хлѣ
бы предъложенниѣ съ
нѣсть· ихъже не до
стоꙗше ѥсти· тъкмо
иерѣомъ· и дасть и соу
щиимъ съ нимь· и глаше
имъ· соубота члвка ра
ди бы· а не члвкъ соу
боты ради· тѣмьже
игь есть соуботѣ сынъ
члвчьскыи· и въниде па
кы въ съньмище· и бѣ
тоу члвкъ соухоу роукоу
имыи· и назираахоу
ще въ соуботоу ицѣли
ть и да на нь възглю
ть· и гла члвкоу имоу
щемоу соухоу роукоу·
стани посредѣ· и гла и
мъ достоить ли въ соу
ботоу добро сътворити
ли зло сътворити· дшю

спсти ли погоубити·
они же млъчахоу· и
възрѣвъ на нѧ съ гнѣ
вьмь скьрбѧ ѡ окамене
нении срдца их҇ъ· гла
члвкоу простри роукоу
твою и простре· и оутвь
рди сѧ роука его цѣла
ꙗко и дроуга·

Нс· а҃· по· пасцѣ стхъ
прркъ· илиоуа· гла· в҃·
клоисинаром· еуа· ѿ марк·

Въ оно· въсхотѣ ісъ изи
ти въ галилѣю· и обрѣ
те филипа· и гла емоу
грѧди по мнѣ· бѣ же
филипъ ѿ вифсаи
дьска града андрѣова
и петрова· обрѣте же
филипъ нафанаила·
и гла емоу егоже писа
мѡисии въ законѣ и про
роци· обрѣтохомъ іса
сна иѡсифова· и гла е
моу нафанаилъ ѿ на
зарефа можеть ли что
добро быти· и гла е
моу филипъ приди
и виждь· видѣ же ісъ
нафанаила грѧдоуща
къ себе· и гла емоу се
въ истиноу израилтѧни
нъ въ немже льсти
нѣ· гла емоу нафана
илъ како мѧ знаеши
ѿвѣща ісъ и рече емоу
преже даже не възгла
си тебе филипъ соуща
подъ смоковьницею
видѣхъ тѧ· ѿвѣща е
моу нафанаилъ и гла
емоу раввї· ты еси
снъ бжи ты црь изль
ѿвѣща ісъ и рече емоу
зане рѣхъ ти ꙗко видѣ
хъ тѧ подъ смоковьни
цею вѣроуеши и боль
ша сихъ оузьриши· гла
емоу аминь гл҃ю вамъ
ѿселѣ оузьрите небо ѿ
вьрьсто· и агглы бжиѩ
въсходѧща и низъхо
дѧща надъ снмъ члвчь
скаго·

Соу· в҃· по· еулѣ· ѿ марк·

Въ оно· изиде ісъ въ пою

стомѣсто и тоу молѧ
шесѧ· и погна и симо
нъ и иже бѣахоу съ ни
мь· и обрѣтъше и глаго
лашѧ ѥмоу ѣко вьси ищѫ
тъ тебе· и гла имъ и
дѣмъ въ ближьнѧѩ
вьси и грады· да и тоу
проповѣдѣ на се бо изи
дохъ· и бѣ проповѣда
ѩ на сънъмищихъ и
хъ въ вьсеи галилеи· и
бѣсы изгонѧ· и приде
къ немоу прокаженъ
молѧ и и на колѣно па
даѩ· и гла ѥмоу ѣко а
ще хощеши можеши
мѧ очистити· исъ же ми
лосрьдовавъ и простьръ
роукоу коснѫ сѧ ѥмь·
и гла ѥмоу хощѫ очисти
сѧ· и рекъшю ѥмоу абі
ѥ отиде проказа отъ него·
и очисти сѧ· и запрѣти
въ ѥмоу абиѥ изгна и
и гла ѥмоу блюди ни ни
комоуже не рьци ни чь
соже· нъ шьдъ покажі

са иерѣови и принеси
за очищение твоѥ
ѥже повелѣ моисии въ
свѣдѣтельство имъ·

Не· в· по· еуаг· ѿ марк·

Въ оно· въниде исъ въ
капернаоумъ по дьне
хъ· и слышано бы
ѣко въ домоу ѥсть·
и абиѥ събрашѧ сѧ
мнози· ѣко не к томоу
не въмѣстити сѧ ни
въ предъдвьрии· и гла
ше имъ слово· и придо
ша к немоу носѧще о
слабленъ жилами· но
симъ четырьми· и не
могоуще пристоупи
ти к немоу народа
ради· открышѧ кровъ
идеже бѣаше· и проко
павъше свѣсишѧ одръ
на немьже ослабленъ
лежаше· видѣвъ же
исъ вѣроу ихъ· гла осла
бленоу· чадо отъпоу
щаѭтъ ти сѧ грѣси тво
и· не бѣхоу же нѣкото

ри отъ книжьникъ тоу
помышлꙗюще въ срдци
хъ своихъ. что се тако
глть хоулоу. кто може
ть оставлꙗти грѣхы
тъкмо единъ бъ. и а
біе разоумѣвъ дхмь
своимь. рече имъ. что та
ко помышлꙗете въ
срдцихъ своихъ. что
ѥсть оудобѣѥ рещи осла
бленоумоу. отъпоущаю
ть тисѧ грѣси твои. и
ли рещи възми одръ
твои и ходи. нъ да оувѣ
сте ꙗко власть имать
снъ члвчьскыи на зе
мли отъпоущати грѣхы
гла ослабленоумоу те
бе глю въстани. възми
одръ твои. и иди въ до
мъ свои. и въста абиѥ
и възьмъ одръ предъ всѣ
ми изиде. ꙗко же ди
витисѧ всѣмъ и слави
ти ба глще. ꙗко николи
же сице видѣхомъ.

Соу. г. по въз. отъ марк.

Въ оно. вре мимоходѧ ісъ.
видѣ левгию алфеѡ
ва сѣдѧща на мытни
ци. и гла ѥмоу иди по
мнѣ. и въставъ иде въ
слѣдъ ѥго. и бысть възле
жащю ѥмоу въ домоу ѥ
го. и мнози мытари и
грѣшьници възлежа
хоу съ ісмь и съ оучени
кы ѥго. бахоу бо мно
зи и поидоша. и кни
жьници иже и фарисѣи
видѣвъше ꙗдоуща съ
мытари и грѣшьникы.
глахоу къ оученикомъ
ѥго. что ꙗко съ мытари
и грѣшьникы оучите
ль вашь ꙗсть и пьѥть.
и слышавъ ісъ гла имъ.
не требоують здравии
врача нъ болѧщии. не
придохъ бо призвать
правьдьникъ. нъ грѣ
шьникъ въ покаꙗниѥ.

Нед. г. по въз. отъ марк.

Рече гь. иже хощеть по мнѣ
ити да отвьржеть себе.

ивъзметькр҃тъсвои
игрѧдетьпомнѣ· иже
боащехощетьд҃шѫсво
ѭспстипогоубитьѭ· а
ижепогоубитьд҃шѫсво
ѭменерадииевангли
ꙗтъспсетъѭ· каꙗбопо
льзачл҃вкоуащеприѡ
брѧщетьвьсьмиръи
ѿщетитьд҃шѫсвоѭ· ли
чьтодастьчл҃вкъизмѣ
ноунад҃шисвоеи· иже
боащепостыдитьсѧ
менеимоихъсловесъ·
въродѣсемьпрелюбодѣ
инѣмьигрѣшьнѣмь
исн҃ъчлвчьпостыдитъ
єго· єгдапридетьвъсла
вѣѡцасвоєгосъангелы
стыими· иглашеимъа
миньглѭвамъ· ꙗко
соутьєтериѿсьдесто
ꙗщихъ· иженеимоу
тьвъкоуситисъмрти·
доньдежевидꙗтьцр҃твї
ѥбж҃иѥпришьдъшеѥвъсилѣ·

Соу҃б · а҃ · ѥваг҃ · ѿмарка ·

Въврѣ оно · ишьдъіс҃ъѿпре
дѣлътоурьскъисидо
ньскъ· приденаморе
галилѣиско· междюпре
дѣлыдесꙗпольскы·
ипривєдошакнємоуглоу
глоухаигоугънива·
давъзложитьнанєроу
коу· ипоимъиѡсобѣѿ
народа· вложипрьсты
своꙗвъоушинєгоиплю
ноувъкоснѫсѧꙗзы
къ· ивъзрѣвънанєбо
въздъхноувъиреч· єффа
ижєєстьразвръзисѧ·
иабьєѿвръзостасѧ
слоухаєго· иразърѣ
шисѧѫзаꙗзыка
єго· иглашєчисто· из
прѣтиимъданикѡ
моужєнєповѣдꙗть·
єликожеимъзапрѣ
щашєимъпачєизли
хапроповѣдахоу· ипрє
излихадивлꙗхоусꙗ
глщє· добрѣвьсетвори
ть· иглоухыꙗслы
шатитворитъ· инѣ
мыꙗглати·

93

Не· д· по· вьса· ѿ марк·

Въ оно· чловѣкъ нѣкто
приступи къ іс҃оу кла
нѣӕсѧ ѥмоу и колѣ
ноу и глѧ· оучителю
приведохъ сн҃ъ мо
и к тебе· имѫща дх҃ъ
нѣмъ и глоухъ· и иде
же аще имєть и· и пѣ
нѫ тѣшить· и скрьгъ
четь зѫбы своими и
оцѣпѣнѣѥть· и рѣхъ
оученикомъ твоимъ
да и ижденоуть и не въ
змогоша· онъ же ѿвѣ
щавъ гл҃а ѥмоу· о роде
невѣрьнъ доколѣ въ
васъ боудоу и доколѣ тъ
рьплю вы· принесѣте
и къ мнѣ· и приведоша
и къ нѥмоу· и видѣвъ
и дх҃ъ абьѥ състрѧсе и
и падъ на земли валѣ
шесѧ пѣнѫ тѣшѧ· и въ
проси іс҃ъ ѿца ѥго коли
колѣ ѥсть ѿнелѣже
се бысть ѥмоу· онъ же рече
ѥмоу изъ дѣтьска·

и мънога жды въ огнь
въвьрже и· овогда въ во
доу да бы и погоубилъ·
нъ аще что можеши по
мози намъ милосрдовавъ
о насъ· іс҃ъ же рече ѥмоу·
ѥже аще можеши вѣро
вати все мощьно вѣроу
юще моу· и абие възъ
пивъ ѿць отрочате съ
сльзами гл҃аше· вѣроую
г҃и помози моѥмоу не
вѣрьствию· видѣвъ же
іс҃ъ ӕко съришеть сѧ на
родъ· запрѣти дхоу не
чтомоу· гл҃ѧ ѥмоу нѣ
мъіи и глоухъіи дше азъ
ти велю изиди из него·
и к томоу не вънидии
въ нь· и възъпивъ и мно
го проужавъ и изи
де· и бъі ӕко мрьтвъ·
ӕко мнози гл҃ахоу ӕко оу
мре· іс҃ъ же ѥмъ и за рѫ
коу въздвиже и и въста
въшьдъшю же ѥмоу въ
домъ· оученици ѥго
въпрашахоу ѥ ѥдиного·

ꙗко мъі не възмогохо
мъ изгнати ѥго· и ре
че имъ тъ родъ не може
ть ни чимьже изити·
тъкмо молитвою и посто
мь· и ѿтоудоу ишьдъ
ше идѣахоу сквозѣ галі
леѭ· и не хотѣаше да къто
оувѣсть· оучаше бо оу
ченикъі своꙗ· и глаше
имъ ꙗко предан бꙋ
деть сн҃ъ члвчкъі въ
роукъі члвкомъ· и оу
бьють и· и оубьенъ бъі
въ третии дьнь въскрь
снеть·

Боу҃· е҃· по҃· еуа҃· ѿ марк·

Въ оно· изиде ісъ и оу
ченици ѥго въ вьсі ке
сариꙗ филиповъі· и
на поути въпраша
ше оученикъі своꙗ
гл҃ѧ имъ· кого мѧ глю
ть члвци бъіти· они
же ѿвѣщаша· ѡв иѡа
на кртлꙗ· и ини же и
лиѭ· а дроуѕии ꙗко едї
ного ѿ прркъ· онъ же

гла имъ въі же кого мѧ
глете соуща· ѿвѣща
въ же петръ рече емоу тъі
еси хс сн҃ъ бжии· и за
прѣти имъ да никомоу
же глють о немь· и на
чатъ оучити ꙗ ꙗко
подобаеть сноу члвчь
скоу много пострада
ти· и искоушеноу бъі
ти· ѿ старець и архие
реи и книжьникъ·
и оубьеноу бъіти и тре
тии дьнь въскрьноути·

Нѕ· е҃· по҃· еуа҃· ѿ марк·

Въ оно· поꙗтъ ісъ ѡба
надесѧте оученика сво
ꙗ· и начатъ имъ гла
ти еже хотѣаше бъі
ти емоу· ꙗко се въхо
димъ въ иерслмъ· и
снъ члвчь предан боу
деть архиереѡмъ
и книжьникомъ· и ѡ
соудѧть и на смрть· и
предадѧть и ѧзъіко
мъ· и пороугаѭтьсѧ
емоу и бьенъ боудеть·

ноплюють и · иоубью
ть и · итретии дн҃ь въ
скрьнеть · ипредънь прі
достаіакова іоанъ сн҃а
зеведеова глща · оучи
телю хощеве · да егоже
аще просиве оу тебе сътво
риши на ма · іс҃ же рече им
ма что хощета да сътво
рю вама · она же рекоста
емоу · даждь на ма да е
динъ о десною тебе а
дроугъі и ошююю тебе
сѣдеве въ славѣ твоеи ·
іс҃ же рече има не вѣста
чьто просита · може
тали пити чашю юже
азъ пию · или кр(ь)щение
имь имь же азъ кр(ь)щаю са
кр(ь)стити са · она же ре
коста можеве · іс҃ же
рече има · чашю оубо юже
азъ пию испиета · и кр(ь)
щение имь имь же азъ
кр(ь)щаю са кр(ь)стита са · а не
же сѣсти о десною мене
не и ошююю · нѣ(сть) мое
дати · нъ имъ же оуго

това есть · и слышаша
вьше · і · начаша него
довати о іаковѣ і іоа
нѣ · іс҃ же призвавъ на
рече имъ · вѣсте іако мнѧ
щеи са властити страна
ми · обладають ими ·
не такоже боуди въ васъ ·
нъ иже аще хощеть боли
и въ васъ быти · да боу
деть вамъ слоуга · и и
же аще хощеть быти
въ васъ старѣи · да боуде
ть всѣмъ рабъ · сн҃ъ бо
ч(е)л(овѣ)ч(ь)скыи не приде да
послоужать емоу · нъ
да послоужить · и дати
д(оу)шю свою избавление
за многы ·

Сбѹ҃ · г҃ · по · памѧ(ть) ст҃го ла
зорѧ · дроуга бж҃иѧ · ал(ли)л(оу)
гла(съ) · г҃ · Гь въцри сѧ да гли ·
еѵ҃ие · ѿ іоана ·

Въ оно · бѣ нѣкто бо
лѧи лазорь ѿ вифа
ниѩ · ѿ вьси марини и
марфы сестры е
ѩ · бѣ же мариѩ помаза

ꙁавъшиꙗгамѵромь·
иѡтеръшиноꙁѣѥго
власꙑсвоими·ѥꙗже
братълаꙁорьболꙗше·
посластажекнѥмоусе
стрѣѥгог҃лща·г҃исеѥго
желюбишиболить·слꙑ
шавъжеі҃сърече·сиболѣ
ꙁньнѣкъсъмртинъѡ
славѣб҃ии·дапрослави
тьсѧс҃нъб҃иию·лю
бꙗшежеі҃съмарфоу·
исестроуѥꙗилаꙁора·
иѥгдаоуслꙑшаꙗко
болить·тъгдапребꙑ
намѣстѣжебѣмѣстѣ
дваднии·потомьжег҃ла
оученикомъ·идѣмъ
въиюдѣюпакꙑ·г҃ла
шаѥмоуоученицира
бви·нꙑнѣискахоу
тебекамениѥмьпо
битижидове·ипакꙑ
лиидешитамо·ѿвѣ
штаі҃сънедвалинаде
сѧтечасаѥставъдни
ащектоходитьвъдне
непотъкнетьсѧꙗко

свѣтъмирасеговиди
ть·ащеликтоходить
нощиюпотъкнетьсѧ·
ꙗкосвѣтамирасегоѡ
нъвидитъасьневиді
ть·серечеипосемьг҃лаи
мъ·лаꙁорьдроугъна
шьоуспе·нъидоудавъ
ꙁбоуждю·рекошаже
оученициѥго·г҃иаще
оуспесп҃сенъбоудеть·
речежеі҃съѡсъмртиѥгоа
ѡнимнѣшаꙗкоѡоу
спениисна г҃лать·тъ
гдаречеимъі҃сънеѡби
ноуꙗсѧлаꙁорьоумре
ирадоуꙗсѧвасъради
идоудавѣроуимете
ꙗконебѣхътоу·нъ
идѣмъкнемоу·рече
ѳоманарицаѥмꙑи
близньцькъоучени
комъ·идѣмъимꙑ
даоумремъснимь·прі
шьдъжеі҃съдосиичетꙑ
редниимꙑивъгробѣ·
бѣжевифаниꙗблиꙁь
иерслмаꙗко·еі·поприщь·

мнозиже ѿжидовъпрі
шлибѣахѫкъмарфѣ
имарии· даоутѣшать
ꙗобратѣѥю· марфаже
ѥгдаоуслꙑшаꙗкоісъ
грѧдетьсърѣтеи· амари
ꙗдомасѣдѣаше· рече
марфакъісоугиаще
бꙑсдебꙑлънебꙑбра
тъмоиоумрьлъ· нъи
нꙑнѣвѣмьꙗкоѥго
жеколижъдопросиши
ѿбадастьтебебъ· гла
ѥиісъвъскрьснетьбра
твои· глаѥмоумарфа·
вѣмьꙗковъскрьснеть
въвъскрѣшениѥвъпо
слѣдьниидьнь· речеѥиісъ
азъѥсмьвъскрѣшени
ѥиживотъ· вѣроуꙗи
въмѧащеиоумьретьо
живеть· ивьсакъживꙑ
ивѣроуꙗивъмѧнеоу
мьретьвъвѣкꙑ· имаѥ
шиливѣроусемоу· гла
ѥмоуѥигиазъвѣрова
хъꙗкотꙑѥсихсъснъ
бжи· градꙑивъвьсь

миръ· исерекъшиидє
ипризъвасєстроусвою
мариюѳтаи· оучитель
пришьлъѥстьизоветь
тѧ· ѳнажеꙗкооуслꙑ
шавъстаскороиидекъ
нѥмоу· неоужебѣпри
шьлъісънъбѣнамѣ
стѣѥище· идежесрѣте
имарфа· жидовежесоу
щесънеювъдомоуиоу
тѣшающеѥю· видѣвъ
шемариюꙗкоскоровъ
ставъшиизиде· въслѣ
дъѥꙗидошаглаще· ꙗко
идетькъгробоудапла
четьсѧтоу· мариꙗжеꙗ
копридеидежебѣісъ·
видѣвъшиѥгопадена
ногоуѥгоглщиѥмоу·
гиащебꙑсдебꙑлъне
бꙑбратъмоиоумрълъ·
ісъжевидѣвъюплачю
щюсѧ· ипришьдъша
ꙗсънеюиюдѣꙗплачю
щасѧ· запрѣтидхоу
ивъзмѧтесѧсамъи
рече· кдеположистеи· гла

шаѥмоу придии виждь·
и прослъзи сѧ ісъ· глахоу
же жидове виждь како
любл ꙗше и· друзи же
ѿ нихъ рекоша· не можа
ше ли сь ѿврьзꙑи оуи
слѣпомоу сътворити да
и сь не оумьреть· ісъ же
прѣтавъ себѣ пакꙑ прі
де къ гробоу· бѣ же гробъ
и камень лежаше на не
мь· и гла ісъ възьмѣте
камень· гла ѥмоу сестра
оумьршаго марфа· ги
оуже смрьдить четврь
дьневьнъ бо ѥсть· гла ісъ
не рѣхъ ли ти ꙗко аще
вѣроуѥши оузьриши сла
воу бию· възѧшѧ же камь
нь иде же бѣ оумьрꙑи
лежа· ісъ же възвиже
очи свои горѣ и рече ѿче
хвалоу тебѣ въздаю ꙗ
ко оуслꙑша мѧ· азъ же
вѣдѣхъ ꙗко вьсегда мѧ
не послоушаѥши· нъ на
рода ради стоꙗщаго ѡ
крть рекохъ да вѣроуи

моуть· ꙗко тꙑ мѧ по
сла· и се рекъ гласомь велі
комь възва· лазоре грѧ
ди вънъ· и абиѥ изиде
оумьрꙑи· съвѧзанъ роу
кама и ногама оукро
мь· и лице ѥго оуброусо
мь ѡбѧзано· гла имъ ісъ
ѡтрѣшите и и не дѣите
ѥго ити· мнози же ѿ жі
довъ пришьдъшии къ
марфѣ и марии· и видѣ
вше ѥже сътвори ісъ вѣро
ваша вънь·

Не· цвѣтьнаꙗ· на заоутрнї·
про· из оустъ младеньць·
сти· ги гьнашь· та ѥва
кодъхан· ѥуаг· ѡ ма·

Въ оно· ѥгда приближі
сѧ ісъ въ ієрлмъ· и при
де въ виѳсагию къ го
рѣ елеѡньстѣи· тъгда
посла два оученика сво
ꙗ· и гла имъ идѣта въ
вьсь ꙗже ѥсть прѧмо ва
ма· и абиѥ ѡбрѧщета
ѡслѧ привѧзано и жре
бѧ с нимь· ѡтрѣшьша

приведѣта мнѥ · нашеретъ кто вамъ · рьцѣта
ꙗко гь требоует ьѥю · и
абьѥ пошлеть ꙗ · се же все
бꙑ да събоудеть реноѥ
прркомь глщемь · рьцѣ
те дъщери сионни · се црь
твои грѧдеть ти кроток · и въсѣдъ на осьлѣ и
жребѧ сꙑнъ подъꙗремьнии
ка · шьдъша же оученика и створьша ꙗко же повелѣ има іс · приведосте осла и жребѧ · и възложиша връхоу ризꙑ своꙗ · и въсѣде връхоу нихъ ·
мноѕи же народи
постилахоу по поути
ризꙑ своꙗ · дроузии же
рѣзахоу вѣтви ѿ дре
ва и постилахоу по поу
ти · народи же ходѧщеи
предъ нимь и въслѣдъ
идоуще зъвахоу · осань
на сноу двдвоу · блгнъ гра
дꙑи въ имѧ гне · осань
на въ вꙑшнихъ · и въшь
дъшю ѥмоу въ иерлмъ ·

подвиза сѧ вьсь градъ
глѭ кто сь ѥсть · народи
же глахоу сь ѥсть іс пррокъ иже ѿ назарефа галилѣискаго · видѣвъше же
архиереи и книжьници
чюдеса ꙗже створи ·
и дѣти зовоуща въ црькви
и глща · осань на сноу
двдвоу · негодоваша и
рѣша ѥмоу слꙑшиши ли
что си глють · іс же рече
имъ · нѣсте ли чьли ꙗ
ко из оустъ младеньць
и съсоущихъ съвършилъ
ѥси хвалоу · и оставь
ꙗ изиде вънъ из града
въ вифанию · и въдвори
сѧ тоу ⁘

На литоургии · аллоу · гла · а · въсп̑ои тѣ гв · еуа · ѿ іѡ ⁘

Прежде шьсти дьнъ
пасхꙑ · приде іс въ
вифанию · иде же бѣ
лазорь оумеръꙑи · ѥ
гоже въскрси ѿ мьртвꙑ
хъ · и створиша ѥмоу
вечерю тоу · и марфа слоу

жашеѥмоу· лазорьже
ѥдинъбѣѿвъзлежащі
хъсънимь· марїꙗже
приимъшистьклѧни
цѭмюранардапісти
киꙗмногоцѣньнапо
мазанозѣісвѣ· иотре
власꙑглавꙑсвоѥꙗно
зѣѥго· храминаже
напълнисѧвонѩмю
рьскꙑѩ· глаже ѥдинъ
ѿоученикъѥго· июда·
симоновъскариоть
скꙑи· ижеихотѧше
предати· почтомюро
сенепроданобꙑнатре
хъстѣхъсребрьницѣ
хъ· иданобꙑниоубо
гꙑимъ· сежеречене ꙗкооу
богꙑхърадипечаше
сѧ· нъꙗкотатьбѣи
ковчегъимѣꙗшеивъ
мещемаꙗносаше· ре
жеісъ недѣитеѥѩ· да
въднь погребениꙗмо
ѥгосъблюдетью· ни
щаꙗбовьсегдаимате
съсобою· мененевьсе

гдаимате· разоумѣже
народъмногъѿжидо
въꙗкотоуѥсть· ипри
дошанеісарадиѥдино
готъкмонъдаилазо
раꙗвидѧть· ѥгожевъ
скрсиѿмьртвꙑхъ· съ
вѣщашажеархиерѣи
даилазорѧоубьють· ꙗ
комнозиѥгорадиидꙗ
хоужидовеивѣровахоу
въісꙗ· наоутриꙗжена
родъмногъпришьдꙑ
ивъпраздьникъ· слꙑ
шавъшеꙗкоісъграде
тъвъиерслмъ· приѩша
вѣтвиꙗѿфюникъ· и
изидошапротивоуѥмоу·
иглахоуосаньнаблгнъ
грѧдꙑивъимѧгнецрь
иилвъ· обрѣтъжеісъѡ
слѧвъсѣдънанѥ· ꙗко
жеѥстьписано· небои
сѧдъщисиѡновасецрь
твоиградетьсѣдѧна
жребѧтиѻсли· сегоже
неразоумѣшаоучени
цѥгопрѣже· нъѥгда

прослависѧ іс҃ъ. тъгда
помѧноушѧ ꙗко себѣ
ѡ нѥмь писано. и сътво
ришѧ ѥмоу сиꙗ. свѣди
тельствоваше же народъ
иже бѣ с нимь. ѥгда ла
зарѧ възва ѿ гроба и въ
скрѣси и ѿ мьртвꙑихъ.
сего ради и противоу ѥ
моу изиде народъ. ꙗко
слꙑшашѧ и сътворьшасе
знамениѥ.

Въ пон҃е. ст҃ра нъі недели.
на заут. еуⷢ҇е. ѿ мат.

Въ оно. оутро же възвра
щьсѧ іс҃ъ въ градъ въза
лка. и оузрѣвъ смоковь
ницѫ ѥдинѫ при пѫ
ти. приде к неи. и ничь
соже не обрѣте на неи
тъкмо листвиѥ ѥдино.
гл҃а ѥи да не николиже ѿ
тебе плода не боудеть
въ вѣкꙑ. и абиѥ оусъ
ше смоковьница. и ви
дѣвъше оученици ѥго
дивишасѧ гл҃ще. како
абиѥ оусъше смоковь

ница. ѿвѣщавъ же іс҃ъ
рече имъ. аминь гл҃ю ва
мъ. аще имате вѣроу и
не оусѫмнитесѧ. не тъ
кмо смоковьничьскоѥ
створите. нъ аще и горѣ
сеи речете двигни сѧ и въ
връзи сѧ въ море боудеть.
и вьсѣго ѥгоже въспроси
те въ млтвѣ вѣроующе
примете. и ѥгда при
де въ цр҃кве. пристоупи
шѧ к немоу оучащоу а
рхиереи и старьци лю
дьстии гл҃ще. коѥю вла
стию си твориши. и кто
ти дасть ѡбласть сию.
ѿвѣщавъ же іс҃ъ рече имъ.
въпрошю вꙑ и азъ ѥди
ного словесе. иже аще
речете мнѣ. и азъ вамъ
рекоу коѥю властию си
творю. кр҃щниѥ іѡано
во ѿкоудоу бѣ. с нб҃се
ли или ѿ чл҃вкъ. ѡни же
помꙑшлꙗхоу въ себѣ
гл҃ще. аще речемъ съ
нб҃се. речеть намъ почто

оубонеꙗстеемоувѣры·
иащере̌мъѿчл҃вкъбои
мъсѧнарода·всибоꙗко
прр҇каимꙗхоуіѡана·ѿ
вѣщавъшежерекошане
вѣмы·ре̌жеимъі҃съни
азъвамъг҃люкоеювла
стиюситворю·чтожесѧ
вамъмнитъ·чл҃вкъ
нѣктоимѣꙗшедвѣчадѣ·
ипришьдъкъпьрвомоу
ре̌·чѧдоидидѣлаивъ
виноградѣмоемь·онъ
жеѿвѣщавъре̌нехощю·
послѣдьжераскаꙗвъсѧ
ииде·иприступлькъ
дроугомоуре̌такоже·о
нъжеѿвѣщавъре̌азъ
идоуг҃иинеиде·кото
рыиѿѡбоюсътвориволю
ѡч҃ю·г҃лашаемоупьрвы
и·г҃лаимъі҃съаминь
г҃лювамъ·ꙗкомыта
рииалюбодѣицѧварѧю
тьвывъцр҇твиибжии·
придебоіѡанъкр҇тль
поутемьправьдны
мь·неꙗстеемоувѣры·

мытарежеилюбодѣи
цѧꙗсѧемоувѣроу·вы
жевидѣвъшеегонераска
ꙗстесѧпослѣдиꙗтие
моувѣроу·инѫпритъ
чюслышите·чл҃вкъ
етеръбѣдомовитъ·и
женасадивиноградъ
иоплотомьогради·и
ископавънемьточило
исъздастлъпъ·иваъда
стъидѣлателемъиѿ
иде·егдажеприближи
сѧвремѧплодомъ·по
сларабысвоѩкъдѣла
телемъприꙗтиплодъ
дысвоꙗ·иимъшедѣла
телирабыего·ового
бишаовогооубиша·о
вогожекамениемьпо
биша·пакыпослаинъ
рабымножаишапь
рвыхъ·исътворишаи
мътакоже·послѣдь
жепославнимъсн҃ъсво
иг҃лѧоусрамлѣютьсѧ
сн҃амоего·дѣлателии
жеоузрѣвъшесн҃арѣша

въ себѣ· се ѥсть наслѣдь
никъ· придѣте оубьѥ
мъ и· и оудьржимъ до
стоꙗниѥ ѥго· и имъ
ше и изведоша вънъ и
з винограда и оубиша
и· ѥгда оубо придеть г҃нъ
винограда· что сътво
рить дѣлателемъ тѣ
мъ· глаша ѥмоу· зълꙑ
ꙗ злѣ погоубить ꙗ· а ви
ноградъ предасть инѣ
мъ дѣлателемъ· иже
въздадꙗть ѥмоу плъ
дꙑ въ врѣмена своѥ· и гла
имъ ıс҃ъ· нѣ ѥсте ли чли
николиже въ книгахъ·
каменьѥ ѥгоже не вре
доу сътвориша зиждѫщеи
и· сь бꙑ въ главоу оуглоу·
ѿ г҃а бꙑсть и ѥсть дивьна
въ очию нашею· сего ра
ди гл҃ю вамъ· ꙗко ѿи
меть ѿ васъ црс҃твиѥ бж҃и
ѥ· и дасть сꙗ ꙗзꙑкоу
творꙗщемоу плодꙑ ѥго·

на литоургии· еѵ҃а· ѿ лк҃а·

Въ оно в҃· сѣдꙗщю ıсоу на
горѣ елеоньстѣи· при
стоупиша къ нѥмоу оу
ченици ѥго· ѥдиномоу
глще· повѣжь намъ къ
гда се боудеть· и что ѥсть
знамениѥ твоѥго при
шьствиꙗ· и коньчина
вѣка· и ѿвѣщавъ ıс҃ъ реч
е имъ· блюдѣте сꙗ да ни
ктоже васъ не прельсти
ть· мнози бо придоуть
въ имꙗ моѥ глще· азъ
ѥсмь хс҃ъ· и многꙑ пре
льстꙗть· оуслꙑшати же
имате брани и слꙑша
ниꙗ брани· видите не оу
боите сꙗ· подобаѥть бо
симъ вьсѣмъ бꙑти· нъ
не тъгда коньчина боу
деть· въстанеть бо ꙗзꙑ
къ на ꙗзꙑкъ· и цр҃тво
на цр҃тво· и боудоуть тѣ
гда глади и пагоубꙑ и
троуси по мѣстомъ· вьсꙗ
же си начало болѣзни·
тъгда предадꙗть вꙑ въ
скърби и оубьють вꙑ·
и боудете ненавидими

всѣмъ ѩзыкъı имене
моѥго ради· и тъгда съ
блазнѧтьсѧ мнози· и
дроугъ дроуга предасть·
и възненавидить дроу
гъ дроуга· и мнози лъжі
и въстаноуть прр҃ци и
прельстѧть многы· и
за оумножениѥ безако
ниꙗ исꙗкнеть любы
многыхъ· претьрпѣ
выи же до коньца тъ спсе
ть· и проповѣсть сѧ ѥѵаг҃
лиѥ цр҃твиꙗ по вьсеи все
ленѣи· въ свѣдитель ство
ѩзыкомъ· и тъгда прі
деть коньчина· ѥгда же
оузрите мьрзость запоу
стѣниꙗ реченоую даниило
мь прркомь· стоꙗщюю на
мѣстѣ стѣмь· иже чьте
ть да разоумѣѥть· тъ
гда соущии въ июдѣи да
бѣгають на горы· и иже
на кровѣ да не сълазить
взѧти иже ѥсть въ хра
мѣ ѥго· и иже на селѣ
такожде да не възврати

тъ сѧ въспѧть взѧтъ ризъ
своихъ· горе же непра
здьнымъ и доѩщимъ въ
тъı дьни· молите же
сѧ да не боудеть бѣство
ваше зимѣ ни въ соубо
тоу· боудеть бо тъгда
скърбь велика· ꙗкаже
не бъıла от начала мира
до селѣ· ни имать бъı
ти· и аще не бъıша пре
кратили сѧ дьни ти·
не бъı съпасла сѧ вьсꙗка
плъть· нъ избраныихъ
ради прекратѧть сѧ дьни ѥ
ти· тъгда аще кто речеть
вамъ се сьде хсъ ли онде
не имѣте вѣры· ли въ
храмѣ не изидѣте· въ
станоуть бо лъжи хси
и лъжи прр҃ци· и дадѧ
тъ знамениꙗ велика и
чюдеса· ꙗко прельстити
аще бъı възможьно и и
збраныꙗ· се прежде рѣ
хъ вамъ· се въ поустъı
ни ѥсть не изидѣте·
се въ кровѣхъ не имѣте

вѣры· ꙗкоже бо млъни
ꙗ исходитъ ѿ въстока
и ꙗвлꙗетъ сѧ до запада·
тако боудетъ и пришь
ствие сн҃а чл҃вчьскаго·
идеже аще боудоуть
троупиꙗ тоу съберѫть
сѧ орли· абие же по скърбі
дьнии тѣхъ· слн҃це по
мьркнеть· и лоуна не
дасть свѣта своего· и
звѣзды спадоуть· и
силы нб҃ныꙗ двигноу
ть сѧ· и тъгда ꙗвить сѧ зна
мение сн҃а чл҃вчьскаго
на нб҃се· и тъгда въспла
чють сѧ вьсꙗ колѣна земль
наꙗ· и оузрѧть сн҃а чл҃вѣ
чьскаго грѧдѫща на о
блацѣхъ съ силою и сла
вою мъногою· и посълеть
ангелы своꙗ съ гласомь
великомь троубьнымь
мь· и съберѫть избра
ныꙗ его ѿ четырь вѣ
тръ ѿ конець ихъ· ѿ
смоковьницѧ же разоу
мѣите и наоучите сѧ

притъчи· егда вѣтви
ꙗ ея боудеть млада и
листвие прозѧбнеть·
вѣсте ꙗко близь есть
жатва· такоже и вы егда
оузрите вьсѧ си· вѣдите
ꙗко при двьрьхъ есть
оуже близъ· амин глаго
лѭ вамъ· ꙗко не мимоидеть
родъ сь· доньдеже вь
сѧ си боудѫть· нбо и зе
мля мимо идеть· а сло
веса моꙗ не мимоидѫ
ть· въ вт҃ стр҃тьныꙗ
нед· на заоутрни· еѵа· ѿ мѳа·
Въ оно· съвѣтъ сътвори
шѧ фарисеи на иса да и
обльстѧть словомь·
и посълаѭть к немоу
оученикы своꙗ съ иродии
ꙗны глаголюще· оучителю
вѣмъ ꙗко истиненъ еси·
и поути бж҃ию въ истинѫ
оучиши· и не родиши ни
о комьже· не зриши бо
на лица чл҃вкомъ· рьци
оубо намъ что ти сѧ
мнить· достоино ли

ѥсть дати кинсъ кеса
реви ли ни· разоумѣвъ
же ѥго лоукавьство ихъ
рече имъ что мѧ искоуша
ѥте лицемѣри· покажѣ
те ми златицю кинсь
ноую· они же принесоша
ѥмоу пѣнѧзь· онъ же
гла имъ чии ѥсть ωбра
зъ сь и написаниѥ· глаша
ѥмоу кесаревъ· тъгда
гла имъ ісъ· въздадите
оубо кесарева кесареви· а
бжиꙗ бви· и слъішавъше
дивишасѧ· и оставльше
и ωидоша· въ тъ дьнь при
стоупиша к немоу садоу
кеи глще· не бъіти въ
скрѣшению· и въпроси
ша и глще· оучителю мо
исеи реаще кто оумьретъ не
имъіи чада· да поимѣ
ть братъ женоу ѥго· и въ
ставить сѣмѧ братоу
своѥмоу· бѣ же въ нась
седмь братиꙗ· и пьрвъі
и оженисѧ и оумре не
имъі сѣмене· остави

женоу свою братоу своѥмоу·
тако же и вторъіи· и тре
тии и до седмаго· послѣ
же же всѣхъ оумре и жена·
въ въскрѣшениѥ оубо ко
тораго ихъ ωт седми боу
деть жена вси бо имѣша
ю· ωтвѣщавъ же ісъ рече имъ·
блоудите не вѣдоуще кни
гъ ни силъі бжиꙗ· въ въ
скрѣшении бо ни женѧ
тьсѧ ни посагають· нъ соу
ть ꙗко англи бжии· о въ
скрѣшении же мьртвъі
хъ· нѣсте ли чли реченаго
вамъ бмь глщемь· азъ
ѥсмь бъ авраамль· бъ и
саковъ бъ иꙗковль· нѣ
бъ мьртвъіхъ нъ живъі
хъ· и слъішавъше наро
ди дивлѣхоусѧ о оучени
и ѥго· фарисѣи же слъі
шавъше ꙗко срами садоу
кеѩ· събрашасѧ въ
коупѣ· и въпроси ѥди
нъ ωт нихъ законооучи
тель искоушаѩ и глѧ·
оучителю каꙗ заповѣ

дѣѥсть боли и въ зако
нѣ· ісъ же рече ѥмоу възлю
биши г҃а б҃а твоѥго въсѣ
мь срдцемь твоимь· и
всеѭ дшеѭ своѥѭ· и все
ѭ мыслью своѥѭ· си ѥсть
пьрваꙗ и больши ꙗ за
повѣдь· втораꙗ же по
добьна ѥи· възлюбиші
искрьнꙗго своѥго ꙗко
и самъ сѧ· въ сею обою за
повѣдью· вьсь законъ
и прр҃ци висѧтъ· събрано
мъ же фарисѣомъ· въ
просиꙗ ісъ г҃лꙗ· что сѧ
вамъ мнитъ о х҃сѣ чи
ѥ ѥсть снъ· г҃лаша ѥмоу
двдвъ· г҃ла имъ ісъ· ка
ко оубо двдъ д҃хмь нари
четъ г҃а г҃лꙗ· рече г҃ь г҃ви мо
ѥмоу сѧди о деснѹю ме
не· дондеже положю вра
гꙑ твоꙗ подъ ножиѭ но
гама твоима· аще оу
бо двдъ д҃хмь г҃а нариче
тъ то како снъ ѥмоу ѥ
моу ѥсть· и никтоже ѥ
моу не можаше отъвѣща

ти слове се· ни съмѣ кто
въпросити ѥго к томоу·
тъгда г҃ла ісъ народомъ·
и оученикомъ своимъ·
на мосѣовѣ сѣдалищи
сѣдоша книжьници
и фарисѣи· вьсе оубо ели
ко рекоуть вамъ блюсти
блюдѣте и творите· по
дѣломъ же ихъ не тво
рите· г҃лють бо и не тво
рѧть· свѧзаютъ же бре
мена тѧжька и носима
въскладаютъ же на пле
ща чл҃вчьска· пьрстомь
же своимь не хотѧтъ по
дъꙗти ихъ· вьсѧ же дѣ
ла своꙗ творѧть· да види
ми боудоутъ чл҃вкꙑ· ра
ширѧютъ же храни ли
ща своꙗ и величаютъ по
долꙑ ризъ своихъ· лю
бѧтъ же преже възлѣга
ниꙗ на вечерꙗхъ· и пре
дъсѣданиꙗ на сборищи
хъ и цѣлованиꙗ на тъ
ржищихъ· и звати сѧ отъ
чл҃вкъ оучители· вꙑ же

не наричаите сѧ оучите
ли· єдинъ бо єсть вашь
оучитель хс҃ъ· вы же вьсі
братиꙗ єсте· и оца не
наричаите себе на зе
мли· єдинъ бо єсть ва
шь оць иже єсть на нб҃сь
хъ· ни наричаите сѧ
наставьници· єдинъ
бо єсть вашь наставь
никъ хс҃ъ· а болии въ
васъ боудеть вамъ слоу
га· а иже възнесеть сѧ
съмѣрить сѧ· а иже
смѣрить себе възнесе
ть· Горе вамъ книжь
ници и фарисѣи лице
мѣрии· ꙗко снѣдаєте
домы въдовиць· и вино
ю далече молите сѧ· се
го ради приимете лише
осоужение· Горе вамъ
книжници фарисѣи
лицемѣрии· ꙗко затвѣ
раєте цр҃твиє нб҃ноє пре
дъ чл҃кы· вы бо не въ
ходите и въходѧщи
мъ не даасте вънити·

Горе вамъ книжьници
и фарисѣи лицемѣри
и· ꙗко преходите мо
ре и соушю· да створите
єдиного пришельца·
єгда боудеть творите
єго сн҃а огневи· двою
любо васъ· Горе вамъ
вожи слѣпии глщеи же
аще кльнеть црк҃вью
ничьсоже єсть· а иже
кльнеть златомь црк҃вь
ныимь повиньнъ єсть
боуи и слѣпии· что є
сть больши злато ли
ли црк҃ы стѧщиꙗ зла
то· и иже аще кльнеть
въ олтарь ничьсоже єсть·
а иже аще кльнеть въ
даръ лежащии връхоу
єго виновать єсть· боуꙗ
ци слѣпии что боле єсть
даръ ли или олтарь и
же освѧщаєть даръ· кль
ныи бо сѧ олтаремь кль
неть имь и вьсѣми иже соу
щимимь връхоу єго· и кль
ныи сѧ црк҃вью кльне

тъ сѧ неѭ· кльнъıи сѧ
небомь кльнетъ сѧ прѣ
столъ бж҃иимь и сѣдѧшта
го на немь· горе вамъ
книжьници и фари
сеи лицемѣрии· ѣко
десѧтинѫ емлете отъ
мѧтъı и кропа и коу
мина· и остависте тѧ
жьшаѣ въ законѣ сѫ
дъ и милость и вѣрѫ· си
же подобаше творити
и тѣхъ не оставлѣти·
вожи слѣпии цѣдѧще
комары· и вельблоу
ды пожирающе· горе
вамъ книжьници фа
рисеи лицемѣрии· ѣ
ко оучищаѥте вънѣшь
нееѥ стькляници и блю
доу· оутрьжде полни сѫ
тъ граблениѣ и несъı
тости· фарисеи слѣпı
и очистите прьвоѥ оу
трьнеѥ стькляници
и блюдоу· да бѫдетъ
и вънѣшьнеѥ имъ чисто·
горе вамъ книжьници

и фарисеи лицемѣрии·
ѣко подобьни есте гро
бомъ повапленомъ· и
же вънѣ ѣвлѣѭтъ сѧ крась
ни· оутрьжде плъни сѫ
тъ костии и скарада· и
вьсѣкоѩ нечистотъı· та
ко и въı вънѣ ѣвлѣѥте
сѧ члкомъ правьдьни·
оутрьжде плъни есте ли
цемѣриѩ и безаконииѩ·
горе вамъ книжьници
и фарисеи лицемѣрии·
ѣко зиждете гробъı пррчь
скъıѩ· и роущаѥте ракъı
правьдьнъıихъ· и глте
аще бъıхомъ бъıли въ
дьни оць нашихъ· не бъı
хомъ оубо бъıли обьщь
ници кръви пррчскъı·
тѣмь же и послоушь
ствоуѥте себе· ѣко сн҃ве
есте избивъшихъ пpo
къı· да и въı испълни
те мѣроу оць вашихъ·
змиѩ породи ехидь
нова· како бъı оубѣжи
те отъ соуда огньнаго· геѥ

радисеазъпосълюкъва
мъпр҃ркы · ипрѣмѫ
дрыкнижьникы · и
ѿнихъоубиѥтеира
спьнетеѿнихъ · иби
ѥтеинасъборищихъ
вашихъ · ижденете
ѿградавъградъ · ꙗко
жедаприде тьнавы
вьсѧкакрьвьправьдь
напроливаѥмаꙗна
земли · ѿкръвеавела
праведьнагодокръве
захариꙗсна варахи
ина · ѥгожеоубистеме
жюцркъвьюиолтаремь ·
аминьглювамъꙗко
придутьвьсѧнародъсь ·
ием҃слмеием҃слмеизби
въиипр҃ркы · икамені
ѥмьпобиваꙗпосланы
ꙗктебе · колькратывъ
схотѣхъсъбратичада
твоꙗ · ꙗкожесъбираѥ
тькокошьптеньцасво
ꙗподъкрилѣ · инеѣвъ
схотѣсте · сеоставлꙗ
ѥтьвамъдомъвашь

поусть · глюжевамъ
неиматеменевидѣти
ѿселѣ · дондежеречете
блгнъгрꙗдыивъи
мѧгне · иишьдъис
цркъвеидꙗше · ипристѫ
пишакнѥмоуоученици
ѥгопоказатиѥмоу
зданиꙗцркъвнаꙗ ·
исъжерекнимъвиди
телисѧси · аминь
глювамъ · неимать
ѡстатисдекамень
накамени · иженера
зоритьсѧ · въ в҃
налиргии · ека · ѿмѳа ·
Р егьоднитомьичасѣ
никтоженевѣсть ·
ниангелнбсныи · тъ
кмоѿцьмоиѥдинъ ·
ꙗкожебобѣвъдънино
ѥвы · такобоудетьи
пришьс твиѥсна
чловѣчкаго · ꙗкожебо
бѣахоувъдънипреже
потопа · ꙗдоущеипью
щеженѧщесѧипосага
юще · донегожеднеѣвниде-

ноѥ въ ковьчегъ· и не ѡ
чютишѧ дондеже при
де вода и вьзѧтъ вьсѧ· тако
бѫдеть и пришьствиѥ
сн҃а ч҃лвчьскаго· тъгда
бѫдета два на селѣ· ѥ
дин поѥмлеть а дрѹ
гꙑи ѡставлꙗѥть· двѣ
мелющи въ жрьнъвахъ·
ѥдина поѥмлеть а дрѹ
гаꙗ ѡставлꙗѥть· бди
те ѹбо ꙗко не вѣсте въ
кꙑи годинѫ г҃ь вашь
придеть· се же вѣдите·
ꙗко аще бꙑ вѣдѣлъ г҃нъ
храма· въ кѫѭ стражѫ
тать придеть· бдѣлъ ѹ
бо бꙑ и не бꙑ ѡставилъ
подъкопати храма сво
ѥго· сего ради и вꙑ бѫдѣ
те готови· ꙗко въ н҄ьже
часъ не мьните сн҃ъ ч҃лвчь
скꙑи придеть· кто
ѹбо ѥсть вѣрьнꙑи и ра
бъ и мѫдрꙑи· ѥгоже
поставить г҃ь надъ домо
мь своимь· да даѥть и
мъ въ врѣмѧ пищѫ ихъ·

блаженъ рабъ тъ ѥгоже при
шьдъ г҃ь ѥго ѡбрѧщеть
тако творѧща· аминь
г҃лю вамъ ꙗко надъ вьсѣ
мь домъ своимь поста
вить ѥго· аще ли речеть злꙑ
и рабъ въ срьдьци своѥмь·
мьдлить г҃ь мои прити·
и начьнеть бити клевре
тꙑ своꙗ· ꙗсти же и пити
съ пьꙗницами· и при
деть же г҃нъ домѹ раба
того въ дьнь въ н҄ьже не ча
ѥть· и въ часъ въ н҄ьже не
вѣсть· и протешеть и на
полꙑ· и часть ѥго съ ли
цемѣрꙑ положить· тѹ
бѫдеть плачь и скрьже
тъ зѹбомъ· зач҃ло·
Тъгда ѹподобитсѧ ц҃рьство
н҃бсноѥ· і· дѣвамъ ꙗже при
ѩмъше свѣтильникꙑ
своꙗ· изидошѧ противѹ
женихѹ· є· же бѣ ѿ ни
хъ бѹихъ· и· є· мѫдрꙑ
хъ· бѹꙗ бо ꙗже приимъ
ше свѣтильникꙑ своꙗ·
не възѧшѧ съ собоѭ ѡлѣꙗ·

а мѫдрꙑꙗ приѩшѧ ѡ
лѣи въ съсѫдѣхъ съ свѣ
тильникꙑ своими·
младѧщю же женихоу·
въздрѣмашѧ сѧ вьсѧ и съпа
хоу· полоу нощи же въпль
бꙑ· се женихъ грѧдетъ
изидѣте въ срѣте
ние его· и тъгда въста
шѧ вьсѧ дѣвꙑ тꙑ· и оукра
сишѧ свѣтильникꙑ сво
ѩ· а боуꙗѩ рѣшѧ мѫдрꙑ
мъ· дадите намъ ѿ
масла вашего· ꙗко свѣ
тильници наши оугасаѧ
ють· ѿвѣщашѧ мѫдрꙑ
ꙗ глѭща· еда како не до
станеть намъ и вамъ·
идѣте же паче къ про
дающимъ и коупите
собѣ· идѫщемъ же и
мъ коупитъ· приде же
женихъ и готовꙑꙗ вни
дошѧ съ нимь на бракъ·
и затворенꙑ бꙑшѧ двь
ри· послѣдь же придошѧ
и прочаꙗ дѣвꙑ глѭща· ги
ги ѿврьзи намъ· онъ

же ѿвѣщавъ рече имъ·
аминь глю вамъ не вѣ
дѣ васъ· бдите оубо ꙗко
не вѣсте дне ни часа въ
ньже снъ члвчскъ приде
ть· ꙗкоже бо члвкъ ѿхо
дѧ призъва своꙗ рабꙑ·
и предасть имъ имѣни
е свое· и ѡвомоу дасть·
е· талантъ· ѡвомоу же
в· овомоу же единъ· и
ѿиде абие· шьдъ же при
имꙑи· е· талантъ дѣ
ла ѡ нихъ· и приобрѣте
дроугоую· е· талантъ·
такоже и иже два· а при
имꙑи единъ шьдъ ра
скопа землю· и съкрꙑ сре
бро гна своего· по мно
зѣхъ же времене· при
де гнъ рабъ тѣхъ· и съ
тѧза сѧ с ними словеси·
и пристоупль приимꙑи
и· е· талантъ гла· ги· е·
талантъ ми еси далъ·
не дроугоую· е· тала
нтъ приобрѣтохъ ими·
и рече емоу гнъ· добрꙑ

ирабеблагыиомалѣ
бѣвѣренъ·надъмно
гыимитѧпоставлюви
дивърадостьг҃асвоѥго·
пристоупльжеприимъı
и·в·талантаре҃ги·в
талантамиѥсидалъ
седроугаꙗдвапри обрѣ
тохънима·ре҃чеѥмоуг҃нъ
ѥго·добрыирабеблагъı
ивѣренъ·омалѣбѣвѣ
ренънадъмногыми
тѧпоставлювидивъ
радостьг҃асвоѥго·при
стоупльжеприимъıи
ѥдинъталантъре҃·ги
вѣдахътаꙗкожесто
къѥсичлвкъжьнеши
идеженесѣꙗвъ·исби
раѥшиоудоуженерасто
чивъ·иоубоꙗвъсѧшь
дъскрыхъталантътво
ивъземли·исеимаши
своѥ·иѿвѣщавъг҃нъѥ
ре҃ѥмоу·зълыирабелѣ
ниивыи·вѣдѣашеꙗко
жьнюидеженесѣꙗвъ·
исбираюоудоуженера

сточивъ·подобашети
сребромоѥвъдатитъ
ржьникомъ·ипришь
дъазъвъзалъбыхъсвоѥ
соъ лихвою·възьмѣте
оубоѿнѥготалантъ·
идадитеимоущемоу
і·талантъ·имоущю
бовьсѣданобоудетъ·
аѿнеимоущагоиже
мнитьимѣꙗвъзато
боудетьѿнего·лени
влгожерабасвѧзавъше
ѥмоурѫцѣинозѣвъ
вьрзѣтеивътьмоукро
мѣшьнюю·тоубоуде
тьплачьискрьжетъзоу
бомъ·ѥгдажеприде
тьсн҃ъчлвчьскыивьсла
вѣсвоѥи·ивсистиина
гглисънимь·тъгда
сѧдетьнапрѣстолѣсла
выисвоѥѩ·исъберетъ
предънимьвсиꙗзы
ци·иразлоучитьꙗдрѹ
гъѿдроуга·ꙗкожепа
стырьразлоучаѥтьѿ
вцаѿкозлищь·ипоста

вити овьца о деснѫѭ · а
коꙁлища ѿшюю · тъгда
речетъ цсрь сѫщиимъ о де
снѫѭ его · придѣте
блгнии ѿца моѥго на
слѣдѹите ѹготованоѥ
вамъ цсртвиѥ ѿ сложе
ниꙗ мира · вꙁалка
хъ бо сѧ и дасте ми ꙗсти ·
вьжадахъ сѧ и напои
сте мѧ · страньнъ бѣхъ
и въведосте мѧ · нагъ бѣхъ
и одѣсте мѧ · болѣнъ и
посѣтисте мене · въ тьмь
ници бѣхъ и придо
сте къ мнѣ · тъгда ѿвѣ
щаютъ ѥмѹ праведь
нии глще · ги къгда тѧ
видѣхомъ алъчѫща и на
сытихомъ · или жѧждѭ
ща и напоихомъ · къгда
тѧ видѣхомъ страньна
и въведохомъ · или нага
и одѣхомъ · къгда же
тѧ видѣхомъ болѧща
или въ тьмьници и придо
хомъ к тебѣ · и ѿвѣща
цсрь речетъ имъ · аминь глю

вамъ · понеже сътвористе
ѥдиномѹ ѿ сихъ мала
хъ братии моѥи мьнь
шихъ мнѣ сътвористе ·
тъгда речетъ сѫщиимъ о
шюю ѥго · идѣте ѿ мене
прокълѧтии въ огнь вѣ
чьныи ѹготованыи
диꙗволѹ и аггломъ ѥго ·
вꙁалкахъ бо сѧ и не да
сте ми ꙗсти · вьжадахъ
сѧ и не напоисте мене · на
га и не одѣсте мене · боле
нъ и в тьмьници и не по
сѣтисте мене · тъгда ѿ
вѣщаютъ и ти глще · ги
къгда тѧ видѣхомъ стра
ньна · ли алъчюща ли жѧ
жюща · ли нага ли боль
на · ли в тьмьници · и не
послѹжихомъ тебѣ ·
тъгда ѿвѣщаѥтъ имъ
глѧ · аминь глю вамъ ·
понеже не сътвористе ѥди
номѹ ѿ мьньшихъ брати
моихъ ни мнѣ не сътвори
сте · и ѿидѫтъ ти въ мѫ
кѫ вѣчьнѫѭ · а праведь

ницивъжизньвѣчь
ноуѭ·
въ ср҃е. назар. еуа҃. ѿ ꙇѡа·
Въ оно. послоушьство
вашеѥ вси народъ иже
бѣ с нимь. ѥгда лазо
ра възгласи ѿ гроба и
въстави ѥго ѿ мрьтвы
ихъ. сего ради и
срѣте ѥго народъ. ꙗко
слышаша и сътворьша се
знамение. фарисѣи же
рекоша къ себѣ сами. ви
дите ꙗко ни ка ꙗже
пользаѥть. се весь миръ
по немь идеть. бахоу
же ѥлинии нѣции ѿ въ
ходѧщиⷯ҇ да поклонитъ
сѧ въ праздьникъ. си
же пристоупиша къ фи
липоу иже бѣ ѿ виѳса
иды галилѣискыꙗ. и
молꙗхоу и глще.
ги хощемъ іса видѣти.
приде филипъ гла андрѣ
ѡви. андрѣа же и фили
пъ гласта ісви. ісъ же ѿ
вѣща имъ глагола. приде

часа да прославитьсѧ снъ члчь.
амин амин глю вамъ. аще зь
рно пшеничьно падъ на
земли не оумьреть. то ѥ
дино пребываѥть. аще
ли оумьреть плодъ мъногъ
сътворить. любай дшю сво
ю погоубить ю. и ненаві
дай дшѧ своѥѧ въ мирѣ
семь. въ животѣ вѣчьнѣ
мь съхранить ю. аще кто
мнѣ слоужить по мнѣ
да ходить. да иде же ѥ
смь азъ тоу и слоуга мои
боудеть. аще кто мнѣ
слоужить почьтеть и ѿ
ць мои. нынѣ дша моꙗ
възмѧтитсѧ. и чьсо рекоу
ѿче спси мѧ ѿ часа сего. нъ
сего ради придохъ на часъ сь.
ѿче прослави имѧ твоѥ.
приде же гласъ с нбсе и про
славихъ и пакы просла
влю. народъ же стоꙗи
слышавъ. глхоу громъ
бы. инии глхоу ангелъ ѥ
моу гла. ѿвѣща ісъ рече
мъ. не мене ради гласъ сь бы

нъ народа ради. нꙑнѣ
соудъ ѥстъ мироу семоу.
нꙑнѣ кнѧзь мира сего
ижденетъ сѧ вънъ. и а-
ще възнесоу сѧ ѿ землѩ
вьсѧ привлекоу къ себе.
се же глаше знаменаѩ
коѥѭ съмртьѭ хотѧше
оумрѣти. ѿвѣщаше ѥмоу
народъ. мꙑ слꙑшахомъ
ѿ закона ѣко хсъ пребꙑ
ваѥтъ въ вѣкꙑ. и како
тꙑ глши. възнести
сѧ подобаѥтъ снови члвчь
скоумоу. кто ѥстъ сь снъ
члвчь. рече же имъ ісъ. ѥ
ще мало врѣмѧ свѣтъ
въ васъ ѥстъ. ходите до
ндеже свѣтъ имате да
тьма васъ не иметь. и
ходѧи въ тьмѣ не вѣсть
камо идетъ. доньдеже свѣ
тъ имате вѣроуите въ
свѣтъ. да снве свѣта
боудете. се гла ісъ. и ѿшь
дъ скрꙑ сѧ ѿ нихъ. та
коже ѥмоу творѧщю
предъ ними знамени

ꙗ. не вѣроваша въ нѥго.
да събоудеть слово иса
иꙗ прркаꙗ ѥже рече. гї кто
вѣрова слоухоу нашемоу.
и мꙑшьца гнѣ комоу
ѿкрꙑ сѧ. сего ради не
можахоу вѣровати. и
пакꙑ рече исаиꙗ. ослѣ
пи ѡчи ихъ и ѡкамені
ль срдца ихъ. да не видѧ
тъ ѡчима и разоумѣю
тъ срдцемь. и ѡбратѧть
и ицѣлиѭ. се рече исаиꙗ. ѥ
гда видѣ славоу ѥго и гла
ѡ немь. обаче оубо и ѿ
кнѧзь мноѕи вѣроваша
въ нѥго. нъ фарисѣи раді
не исповѣдахоу. да не
ѿ сънъмища изгнани
боудоуть. възлюбиша
бо паче славоу члвчкоу
не же ли славоу бжию. ісъ
же възва и рче. вѣроуѩи
въ мѧ вѣроуѥтъ въ по
славъшаго мѧ. и видѧ
и мене видитъ посла
въшаго мѧ. азъ свѣтъ
въ миръ придохъ. да

вьсѧкъ вѣроуѩи въ мѧ
въ тьмѣ не пребѫдеть·
и аще къто слышить глы
моѩ и не съблюдеть и
хъ· азъ не сѫждѫ емоу·
не придохъ бо да сѫждѫ
мироу нъ да спсоу ми
ръ· ѿметаѩи сѧ мене
и не приемлѩ глъ мо
ихъ· имать сѫдѧщаго·
слово еже глахъ· тъ сѫ
дить емоу въ послѣдь
нии днь· ѩко азъ не ѿ се
бе глахъ· нъ пославы
и мѧ ѿць тъ мнѣ запо
вѣдалъ что рекѫ и что
възглю· и вѣдѣ ѩко за
повѣдь его ѩже азъ глю·
ѩко рече мнѣ оць тако глю·:

Въ вре· на диргъ· ева· ѿ ма·

Въ оно· ісоу бывъшю въ
вифании въ домоу си
мона прокаженаго·
приступи къ немоу
жена имѫщи алава
стръ мюра драгаго· и въ
злиѩ на главоу его въ
злежащю· видѣвъше

же оученици его негодова
ша глаще· чесо ради гы
бель си· можаше бо сь мю
ро се продано быти на мно
зѣ· и дано быти нищи
мъ· разоумѣвъ же іс
рече имъ· что троужае
те женѫ дѣло бо добро сдѣ
ла о мнѣ· вьсегда бо нища
ѩ съ собою имате· а мене
же не вьсегда имате· въ
злиѩвъши си мюро на
тѣло мое· на погребени
е мѧ сътвори· аминь глю
вамъ· иде же аще пропо
вѣдано бѫдеть еваліе
се въ вьсемь мирѣ речетьсѧ·
и еже сътвори си въ памѧ
ть еѩ· тъгда шьдъ единъ
ѿ обою на десѧте нарица
емыи юда искариоть
скыи· къ архиереомъ
ре· что хощете ми дати
и азъ вамъ предамь и·
они же поставиша емоу
л· сребреникъ· и ѿтолѣ
искаше подобна време
не да и предасть·

вѵе· назачн· еѵа· ѿ лоук·

Вь оно· приближаашесѧ пра
здьникъ опрѣснокъ на
рицаемыи пасха· и иска
хоу же архиереи и кни
жьници· како и бышѧ
оубили· бояхоу бо сѧ лю
и· вьниде же сотона въ и
юдоу нарицаемааго иска
риота· соуща ѿ обою на
десѧте числа· и шьдъ гла
голааше къ архиереѡмь и воево
дамъ цркъвьнымъ· ка
ко и предасть имъ· и въ
здрадоваша сѧ и съвѣщаша
ему дати сребро· и испо
вѣда и искаше же подобна
времене да и предасть и
мъ без народа· приде же
дьнь опрѣснокъ· вь ньже
подобно бѣ жрети пасхоу·
и посла петра и ѡана рекъ·
шьдъша оуготоваита на
мъ пасхоу да ꙗдемъ· она
же рекоста къде хощеши
да оуготоваеве тобѣ· о
нъ же рече има· се въшьдъ
шема вама въ градъ· срѧ

щеть ва чл҃къ въ скоудѣ
льници водоу носѧ· поне
мь идѣта въ домъ въ ньже
же въходить· и речета гн҃оу
домоу глть тебѣ оучите
ль· къде есть обитѣль и
деже пасхоу съ оученикы
моими ꙗмь· и тъ ва
покажеть горницю вели
коу постьланоу· и тоу оу
готовита· шьдъша же о
брѣтоста ꙗко же рече има·
и оуготовиста пасхоу· и
егда бы година· възле
же и обанадесѧте съ нимь·
и рече имъ желаниемь
въжадахъ сиѭ пасхоу
ꙗсти съ вами· преже да
же не приимоу моукоу·
глю бо вамъ· ꙗко ѿ селѣ
не имамъ ꙗсти ѿ него·
дондеже коньчаѥть сѧ въ
цр҃ствии бжи· и приимъ
чашю хвалоу въздавъ
рече· приимѣте се и раздѣ
лите себѣ· глю бо вамъ
ѿ селѣ не имамъ пити
ѿ плода лозьнааго· донде

жецртвиѥ бжиѥ придеть·
и приимъ хлѣбъ хвалоу
въздавъ преломи· и да
сть имъ глѧ се ѥсть тѣ
ло моѥ даѥмоѥ за вы·
се творите въ моѥ памѧть·
и чашю по вечери тако
же глѧ· си чаша новы
и завѣтъ моѥю кръви
ю· ꙗже проливаѥть за
вы· обаче се роука преда
ющаго мѧ съ мною ѥсть
на трѧпезѣ· и снъ оубо
члвчь идеть по повелѣ
номоу ѥмоу· обаче горе
члвкоу томоу имьже
снъ члвчьскъ преданъ
боудеть· и ти начаша и
скати въ себе которыи
оубо боудеть ѿ нихъ хо
тѧи створити се· бы же
и прѣние нихъ· кто ѿ ни
хъ мьнить сѧ быти болі
и· ісъ же слышавъ рече имъ·
црие ꙗзыкъ оустоꙗ
ть имъ· и ѡбладающе
ими ѡбладаютьли на
рицають сѧ· вы же не тако·

нъ болии въ васъ да боу
деть ꙗко мьнии· и старѣ
и ꙗко слоуга· кто оубо бо
лии ѥсть· възлежаи ли
ли слоужаи· възлежаи
же азъ посредѣ васъ ѥсмь
ꙗко слоужаи· вы же ѥсте
пребывающе съ мною
въ напастьхъ моихъ·
и азъ завѣщаю вамъ· ꙗ
коже завѣща мнѣ ѡць
мои црство· да ꙗсте и пь
ѥте на трѧпезѣ моѥи
въ црствии моѥмь· и сѧ
дете на двою на десѧте
престолоу соудѧще обѣ
ма на десѧте колѣнома
излвома· рече же гь симоне
симоне се сотона проситъ
васъ да бы сѣꙗлъ ꙗко пше
ницю· азъ же молихъ
сѧ ѡ тебе да не ѡскоудѣ
ѥть вѣра твоꙗ· и ты нѣ
къгда ѡбративъ сѧ оутвь
рди братию свою· ги с то
бою готовъ ѥсмь и въ тъ
мницю и въ съмрьть ити·
ісъ же рече ѥмоу глю ти пе

тре· не възгласить коу
рѣдни· дондеже ѿвьрже
шисѧ мене не вѣдѣти·
и рече имъ исъ егда посълахъ
вы безъ влагалища· и бе
с пиры и бесапогъ· еда
чего лишени бысте· они
же рекоша ничьсоже· рече
имъ нынѧ иже имать вла
галище да възме
тъ тако же и пироу· а и
же не имать да продасть
ризоу свою и да коупить
ножь· глю бо вамъ ꙗко
о семь писано есть· по
добаеть сконьчати сѧ
о мнѣ· и же съ безако
ньникы вмѣни сѧ·
иже бо о мнѣ коньчинѹ
имать· они же рекоша
ги се ноже дъва· онъ же
рече доволно есть· и шьдъ
идѧше по обычаю въ го
роу елеоньскоую· по ни
мь идоша оучнци его·

Вче· страныꙗнелиꙗ· на
оумъвениѥ но· ѿ иоа·

Преже праздника па

сще вѣдыи исъ ꙗко при
де емоу година· да при
деть ѿ мира сего къ оцю·
възлюбль своꙗ соущаꙗ
въ всемь мирѣ· до коньца
възлюби ꙗ· и вечери бы
въши· диꙗволоу оуже въ
ложьшю въ сердце
июдѣ симонову искарі
отьскоумоу да и предасть·
вѣдыи исъ ꙗко вьсѧ да
сть емоу оць въ роуцѣ ꙗ
ко ѿ ба изиде и къ боу гра
деть· въставъ вечера и
положи ризы своꙗ· и при
имъ леонтии препоꙗса
сѧ· потомь же въливъ во
доу въ оумꙑвалницю·
и нача тъ оумꙑвати но
зѣ оученикомъ· и оти
рати леонтиемь имь
же бѣ препоꙗсанъ· при
де же къ симоноу петроу·
и гла емоу симонъ петръ
ги ты ли мои оумыеши
нозѣ· ѿвѣща исъ и рече емоу
еже азъ творю ты не вѣ
си нынѣ· разоумѣеши

же повѣдахъ· гл҃а ѥмоу пе
тръ· не оумъıѥши ногоу
моѥю въ вѣкъı· ѿвѣща
ѥмоу і҃съ· аще не оумъıю
тебе не имаши части съ
мною· гл҃а ѥмоу симонъ
петръ· г҃и не нозѣ мои
тъкмо нъ и роуцѣ и гла
воу· гл҃а ѥмоу і҃съ· измъ
веньıи не требоуѥть· тъ
кмо нозѣ оумъıти· ѥсть
бо вьсь чистъ и въı чисти ѥсте·

На литургии· еѵ҃а· ѿ іѡа·

Рече г҃ь своимъ оученико
мъ· вѣсте ꙗко по двою
дьню пасха боудеть· и
сн҃ъ ч҃лвчьскъıи преда
нъ боудеть на распѧтиѥ·
тъгда събрашасѧ архие
рѣи и книжьници и ста
рьци людьстии· на дво
ръ архиерѣовъ нарицаѥ
маго каиꙗфъı· и съвѣ
тъ сътвориша· да і҃са имѫ
ть льстиѭ оубьють и·
гл҃ахоу же нъ не въ праздь
никъ· да не мльва боуде
ть въ людьхъ· і҃соу же бъı

въшю въ домоу симона
прокаженаго· приступи
къ немоу жена имоущи
алавастръ мюра драгаго·
и възлиꙗ на главоу ѥго
възлежащю· видѣвъше
же оученици ѥго негодо
ваша гл҃аще· чесо ради гъ
бѣль сиꙗ· можаше бо се
мюро продано бъıти мно
мнозѣ и дати нищимъ·
разоумѣвъ же і҃съ рече имъ·
что троуждаѥте женоу дѣ
ло бо добро съдѣла о мнѣ· все
гда бо нищаꙗ имате съ со
бою· мене же не всегда и
мате съ собою· възлиꙗв
ши бо си мюро се на тѣло
моѥ на погребениѥ мѧ
сътвори· аминь гл҃ю вамъ·
идеже аще проповѣдано
боудеть еѵ҃лиѥ се въ все
мь мирѣ възглетьсѧ· и
же сътвори си въ памѧть
ѥѧ· тъгда шьдъ ѥдинъ
ѿ обою на десѧте нарица
ѥмъıи иоуда искариоть
скъıи· къ архиерѣомъ

и тарьцемъ · рече что ми
хощете дати и азъ вамъ
предамь и · они же поста
виша ѥмоу · л · сребрьни
къ · и ѿ толѣ искаше по
добна времене да и пре
зл дасть · Въ пьрвꙑи же
дьнь ѡпрѣснокъ · пристоу
пиша къ нѥмоу оучени
ци ѥго глаще · къде хощеши
оуготоваѥмъ ти пасхоу
ꙗсти · онъ же рече идѣте
въ градъ къ етероу и рьцѣ
те ѥмоу · оучитель гле
ть · времѧ моѥ близь ѥсть
оу тебе сътворю пасхоу съ
оученикꙑ моими · и съ
твориша оученици ꙗко
же повелѣ имъ ісъ · и оу
готоваша пасхоу · Вече
роу же бꙑвъшю възлеже
съ обѣма на десѧте оуче
никома · вѣдꙑи же ісъ
ꙗко вьсе дасть ѥмоу ѿць
въ роуцѣ · ꙗко ѿ ба изиде
и къ боу грѧдеть · въста
съ вечерѧ и положи ризꙑ
своꙗ · и приимъ лентии

препоꙗсасѧ · потомь же
вълиꙗ водоу въ оумꙑва
лницю · и начатъ оумꙑ
вати ноѕѣ оученикомъ ·
и ѡтирати лентиѥмь
имь же бѣ препоꙗсанъ ·
приде же къ симонови пе
троу · и гла ѥмоу симонъ
петръ · ги тꙑ ли мои оу
мꙑѥши ноѕѣ · и ѿвѣща
въ ісъ рече ѥмоу · ѥже азъ
творю тꙑ не вѣси нꙑнꙗ
разоумѣѥши же по сихъ ·
гла ѥмоу петръ не оумꙑ
ѥши ногоу моѥю въ вѣкꙑ ·
ѿвѣща ѥмоу ісъ · аще не
оумꙑю тебе не имаши
части съ мною · гла ѥмоу
симонъ петръ · ги не но
ѕѣ моѣ тъкмо нъ и роу
цѣ и главоу · гла ѥмоу ісъ
измꙑвенꙑи не требоу
ѥть · тъкмо ноѕѣ оумꙑ
ти ѥсть бо вьсь чисть · и вꙑ
чисти ѥсте нъ не вьси · вѣ
дꙗше бо предающаго и ·
сего ради рече ꙗко не вьси чи
сти ѥсте · Єгда же оумꙑ

ноѕѣихъвсѣхъ·ипри
ꙗтъризъıсвоꙗивъзле
же·пакъıрєчемъ·вѣсте
личтосътворихъвамъ·
въıглашаѥтемѧоучи
телꙗигаидобрѣглте
ѥсмьбо·ащеоубоазъоу
мъıхъвашиноѕѣгьи
оучитель·ивъıдължь
ниѥстедроугъдроугоу
оумъıтиноѕѣ·ѡбра
ѕъбодахъвамъ·даꙗ
кожеазъсътворихъва
мъивъıтворите·аминь
аминьглювамъ·нѣра
бъболиигасвоѥго·ни
аплъболипославъшаго
и·ащесивѣстеблажени
ѥстеащетворитеꙗ·
Иꙗдоущемъимъре·а
миньглювамъꙗкоѥ
динъѿвасъпредасть
мѧ·искърбащеѕѣло
начашаглатиѥмоу·
ѥдинъкожьдоихъ·е
дааѕъѥсмьги·онъже
ѿвѣщавъре·омочивъı
исъмноюроукоювъсолі

лотъмѧпредасть·снъ
жечлвчьскъıидетьꙗко
жеѥстьписаноѡнѥмь·
горежечлвкоутомоуимь
жеснъчлвчскъıипреда
ѥть·добрѣѥбъıѥмоубъı
лоащебъıсѧнеродилъ
члвкътъ·ѿвѣщавъже
июдапредавъıиѥгоре·
едааѕъѥсмьравви·гла
ѥмоутъıре·ꙗдоущемъ
жеимъ·приимъıсъхлѣ
бъиблгословльпреломи
идаꙗшеоученикомъ
своимъ·ирепримѣ
теꙗдитесеѥстьтѣло
моѥ·иприимъчашю
хвалоувъздавъидасть
оученикомъглѧ·пии
теѿнеꙗвсисеѥстькръ
вьмоꙗновагоѕавѣта
проливаѥмаꙗзавъıза
многъı·въѿпоущени
ѥгрѣховъ·глюжевамъ
ꙗконеимамъпитиоу
жеѿсегоплодалоѕьнаго·
дотогодьнеѥгдаипиюсъ
ваминовъвъцртвииѿца

моѥго · и въспѣвъше изі-
доша въ горѫ елеѡньскоу-
ю · тъгда гл҃а имъ іс҃ъ · вьсі
вꙑ съблазните сѧ о мнѣ въ
сию нощь · писано бо ѥсть
поражѫ пастꙑрꙗ и разꙇ-
доуть сѧ овьцѧ стада · по въ-
скрⷭ҇нии же моѥмь варꙗ-
ю вꙑ въ галилеи · ѿвѣща-
въ же петръ рече ѥмоу · аще
и вьси съблазнꙗть сѧ о тебе
азъ николиже не събла-
жню сѧ · рече ѥмоу іс҃ъ амин-
ь гл҃ю тебе · ꙗко въ сию
нощь прежде даже коуръ
не възгласить трикратꙑ
ѿвьржеши сѧ мене · гл҃а
ѥмоу петръ аще ми сѧ
ключить с тобоѭ оумре-
ти не ѿвьргоу сѧ тебе · та-
коже и вьси оученици рѣ-
ша · тъгда приде іс҃ъ с ни-
ми въ вьсь нарицаѥмоую
гефсимании · и гл҃а оуче-
никомъ сѧдѣте тоу до-
ндеже шьдъ помолю сѧ
тамо · поимъ петра и о-
ба сн҃а зеведеова · нача-

тъ скърбѣти и тоужи-
ти · тъгда гл҃а имъ іс҃ъ
прискръбьна ѥсть д҃ша
моꙗ къ съмрти · пождѣ-
те сьде и бдите съ мноѭ
прешьдъ мало паде ни-
ць · моляше сѧ и гл҃а оче мо-
и аще възможьно ѥсть ·
да мимоидеть ѿ мене
чаша си · обаче не ꙗкоже
азъ хощѫ нъ ꙗкоже тꙑ ·
ꙗви же сѧ к немоу аггелъ
оукрѣплꙗꙗи и · и бꙑвъ по-
двизѣ прилѣжьнѣ ма-
лꙗше сѧ · и бꙑ потъ ѥ-
го ꙗкꙑ капли кръве капл-
ѭщиꙗ на землѭ · и въста-
въ ѿ молитвꙑ приде къ оу-
ченикомъ · и обрѣте ꙗ
съпѧща и гл҃а петрови · та-
ко ли не възможе по-
ѥдиного часа побдѣти
съ мноѭ · бдите и молите
да не внидете въ напасть ·
дх҃ъ бо бодръ а плъть не-
мощьна · пакꙑ второѥ
шьдъ помоли сѧ гл҃ѧ · оче
мои аще не възможьно

ѥстъчашисеимимои
тиѿмене·ащенепию
ѥꙗбоудиволꙗтвоꙗ·и
пришьдъпакꙑѡбрѣ
теꙗспаща·бѣстабоѡ
чиихъотꙗгъчали·ио
ставльꙗпакꙑшьдъпо
молисꙙтретицеѭтоже
словорекъ·тъгдаприде
къоученикомъсвоимъ·
иглаимъспитепроче
ѥипочиваите·сеприспѣ
годинаисн҃ъчлвчкꙑи
предаѥтъвроуцѣгрѣ
шьникомъ·въстанѣ
теидѣмъсеприближи
сꙙпредаꙗимꙙ·иѥщеѥ
моуглщюсеиюдаѥдинъ
ѿобоюнадесꙙтеприде·
исънимьнародъмногъ
съѳроужиѥмьидрьколь
ми·съархиерѣиистарь
цилюдьскꙑими·преда
ꙗижедастьимъзна
мениѥглꙗ·ѥгожеаще
лобъжютъѥстьимѣ
теи·иабиѥжепристоу
пльк҃ъісви·ирѣчемоу

радоуисꙙравви·иобло
бꙑзаи·ісъжеречемоу·
дроуженанѥжеѥсипри
шьлъдьрзаи·тъгдапри
стоупльшевъзложиша
роуцѣнаісаиꙗшаи·исе
ѥдинъсоущихъсъісмь·
простьръроукоуизвлече
ножьсвои·иоударьраба
архиерѣѳваоурѣзаѥ
моуоухо·тъгдаглаѥ
моуісъ·възвратиножь
твоивъсвоѥмѣсто·вси
боприимъшеножьно
жемьпогꙑбаютъ·лимьні
тьтисꙙꙗконемогоу
молитиоцамоѥго·и
приставитимиболе·ли·ві·
телегеонаанглъ·како
жеоубосъбоудоутькни
гꙑ·ꙗкотакоподобаше
бꙑти·вътъчасъречеісъна
родомъ·ꙗконаразбои
никаизидосте·съѳ
роужиимьидрьколь·мі
ꙗтимꙙ·повсадьнисѣ
дѣхъпривасъвъцркве
оучаиминеꙗстемене·се

жєвьсєбꙑдасъбѹдѹть
кнꙑгꙑпрⷪрчьскꙑꙗ · тъ
ꙁл гдаѡставльшєѹчєни
циѥгобѣжаша · Онижєи
мъшєꙇсавєдошаикъка
иꙗфѣархиєрѣѡви · и
дєжєкънижьнициста
рьцисъбрашасѧ · пєтръ
жєидашєпонѥмьиꙁда
лєча · додвораархиєрѣова ·
ивъшьдъвънѫтрьсѣдѣ
шєсъслѹгами · видѣти
коньчинѹ · архиєрѣижє
истарьцисъньмъвьсь ·
искахѹлъжасъвѣди
тєльстванаꙇсаꙗкодаѹбью
тьи · иѡбрѣтоша · имно
гомълъжємъсъвѣдитє
лємъпристѹпльшємъ
нєобрѣтоша · послѣдьжє
пристѹпльшадвасъвѣ
дитєлꙗрѣста · сьрєчємогѹ
раꙁоритицр҃квьбж҃июитрь
мидьньмисъꙁдатию · и
въставъархиєрѣирєчєѥмѹ ·
ничєсожєлинєѡвѣщава
ѥшичтосинатѧсъвѣди
тєльствѹють · ꙇсъжємл҃ъ

лчашє · иѡвѣщавъархи
єрѣирєчєѥмѹ · ꙁаклина
ютѧб҃мьживꙑимь · да
рєчєшинамъаштєтꙑѥси
хс҃ъсн҃ъб҃жии · гл҃аѥмѹ
ꙇсътꙑрєчє · ѡбачєгл҃ювамъ ·
ѿсєлѣѹꙁритєсн҃ачл҃вчь
скагогрѧдѹщанаѡбла
цѣхънб҃нꙑихъ · тъгда
архиєрѣирастърꙁариꙁꙑ
своꙗгл҃ѧ · ꙗковласфими
юрєчє · чтониѥщєтрєбѹѥ
мъсъвѣдитєль · сєнꙑ
нѣслꙑшастєвласфими
юѥго · чтосѧвамъмни
тъ · онижєрєкошапови
ньнъѥстьсъмрти · тъ
гдаꙁаплєвашаѥмѹвли
цє · ипакостиѥмѹдѣꙗ
ша · ѡвижєꙁаланитоуоу
даришаигл҃ѧщє · прорьци
намъхєктоѥстьоударі
вꙑитѧ · пєтръжєвънѣ
сѣдѧшєнадворѣ · ипри
стѹпльшикнѥмѹѥ
динарабꙑнирєчє · тꙑи
сьбѣсъꙇсмьгалилѣи
скꙑимь · онъжєѿвьржє

110.

сапредъвсѣми глаѩ· не
вѣмь что глеши· и шьдъ
шю емоу къ вратомъ·
оузрѣ и дроуга рабꙑни·
и гла имъ· тоу и сь бѣ съ
ис҃мь назарѣниномъ·
и пакꙑ ѿвьржесѧ съ клѧ
твоѭ· ꙗко не знаю чл҃вка
не по мнозѣ же пристоу
пльше стоѩщии рекоша
петрови въистиноу и тꙑ
ѿ нихъ еси· и бо бесѣда
твоꙗ вѣ ѥ та творить·
тъгда начатъ ротити и
клѧти ꙗко не знаю чл҃вка·
и абие коуръ възгласи· и
помѧноу петръ гл҃ъ ис҃въ·
ꙗко же рече прѣжде даже коу
ръ не възгласить трищдꙑ
ѿвьржеши сѧ мене· и шь
ꙁач дъ вънъ плака сѧ горько·
оутроу же бꙑвъшю· съвѣ
тъ сътворишѧ вси архи
ереи и старьци людьстии
на иса ꙗко да оубьють и·
и съвѧзавъше и ведоша
и предашѧ и· понтьскоу
пилатоу игемоноу·

въ ст҃ꙑи и велии четвъргъ·
ст҃ꙑѩ страсти г҃а нашего ис҃ х҃а·
ева҃· ві· еуⷢ҇е· а҃· ѿ иоан·

Рече г҃ь своимъ оученико
мъ· нꙑнѣ прослави
сѧ сн҃ъ чл҃вчскꙑи· и б҃ъ про
слави сѧ о немь· и б҃ъ и
прославить и· чѧдьца· е
ще мало съ вами есмь·
възищете мене· ꙗко же ре
кохъ июдѣомъ ꙗко амо
же азъ идоу вꙑ не може
те ити· и вамъ глю нꙑ
нѣ заповѣдь новоу даю
вамъ· да любите дроугъ
дроуга· ꙗко же азъ възлю
бихъ вꙑ· да и вꙑ любите
дроугъ дроуга· о семь
бо разоумѣють вси ꙗко
мои оученици есте· аще
любъвь имате межю собо
ю· гла емоу симонъ петръ·
гн҃и камо идеши· ѿвѣща
емоу ис҃ъ· ꙗможе азъ
идоу вꙑ не можете ити
нꙑнѣ· послѣдь же по
мнѣ придеши· гла емоу
петръ гн҃и почто не могоу

потебеприти·нъıнѣ
положѫдшѫсвоѭзатѧ·
ѿвѣщаıс҃ъдшѫ
лисвоѭзамѧположиши·
аминьаминьглѭтебе·
невъзгласитькоуръдо
ндежеѿвьржешисѧме
нетрикратъı·данесмѫ
щаетьсрдцевашe·вѣроу
итевъбаивъмѧвѣроуи
те·вдомоуѿцамоего
мнoгъıобителисоуть·
ащелижененерекалъбъıхъ
вамъ·ıакоидоуготова
тимѣстовамъ·пакъı
придоуипоимоувъıкъ
себе·доньдежеазъѥсмь
ивъıбоудете·имможеа
зъидоувѣстепоутьмол·
глаемоуфомагнневѣ
мъкамоидеши·икако
можемъпоутьвѣдѣти
глаемоуıс҃ъ·азъѥсмьпоу
тьистинаиживотъ·ниı
ктожепридетькъѡцю
тъкмомною·ащебыстѧ
зналибъıсте·иѡцамое
зналибъıстеоубо·иѡсе

лѣпознастеиивидѣсте
и·глаемоуфилипъ·ги
покажинамъѡцаидо
влѣетьнамъ·глаемоу
ıс҃ътоликовременасъвами
ѥсмьинепозналимене
филипе·видѣвъıи
мѧвидѣѡца·икакотъı
глшипокажинамъѡца·
невѣроуѥшили·ıакоазъ
въѡцииѡцьвъмнѣѥсть·
глъıѩжеазъглѭвамъ
ѡсебенеглю·ѡцьжепре
бъıваѩивъмнѣитътво
ритьдѣло·вѣроуимете
мнѣıакоазъвъѡциıѡ
цьвъмнѣ·ащелижени
затадѣлавѣроуимлете
ми·аминьаминьглю
вамъ·вѣроуѩивъмѧ·
дѣлаѩжеазътворѭитъ
сътворить·ибольшаснхъ
сътворить·ıакоазъкъѡ
цюгрѧдоу·игожеколи
жьдопроситевъимѧмое
сътворю·дапрославитьсѧѡ
цьосн҃ѣ·ащесопроси
тевъимѧмоетосътворю·

иащелюбитемѧизапо
вѣдимоѩсъблюдаѥте·
иазъумолюѡцаииино
гопараклитадастьвамъ·
дабѫдетьсъвамивъвѣ
кꙑ·дхъистиньнꙑи·
ѥгожевьсьмирънеможе
тьприꙗти·ꙗконевиди
тьѥгонизнаѥтьѥго·вꙑ
жезнаѥтеи·ꙗковъвасъ
пребꙑваѥтьивъвасъ
бѫдеть·неѡставлювасъ
сиръпакꙑпридѫкъва
мъ·иѥщемалоимиръ
ктомѫневидитьмене·
вꙑжевидитемѧ·ꙗко
азъживѫивꙑживибѫ
дете·вътъдньразумѣ
ѥтевꙑꙗкоазъвъѡци·
ивꙑвъмнѣиазъвъвасъ·
имѣꙗизаповѣдимоѩ
исъблюдаѩѩ·тъѥсть
любѧимѧ·алюбѧимѧ
възлюбленъбѫдетьѡ
цемьмоимь·иазъвъзлю
блюиꙗвлюсѧѥмусва
мъ·глаѥмуиюда[illegible]ска
риотьскꙑигничьтобꙑ

ꙗкохощешиꙗвитисѧ
намъ·аневьсемѹмирѹ·
ѡвѣщаѥмѹисъирє·аще
ктолюбитьмѧисловѡ
моѥсъблюдаѥть·оцьмо
ивъзлюбитьи·икнѥ
мѹидевѣиѡбитєльѹ
нѥгосътворивѣ·нелюбѧ
имененсловесъмоихъ
несъблюдаѥ·исловоѥже
слꙑшастемѣмоѥнъпо
славъшагомѧѡца·иси
глахъвамъвъвасъсꙑ·
параклитъдхъстꙑи
ѥгожепослетьѡцьвъимѧ
моѥитъвꙑнаѹчить
всемѹ·ивъспомѧнетъ
вамъвьсѣмь·ѥжереко
хъвамъмиръмоидаю
вамъ·миръѡставлꙗю
вамъ·неꙗкожемиръда
ѥть·азъдаювамъ·дане
смѹщаѥтьсрдцеваше·ни
ѹстрашаѥть·слꙑшасте
ꙗкоазърекохъвамъ·и
дѹипридѫкъвамъ·аще
бꙑстелюбилимѧвъзра
довалисѧбꙑстеѹбо·ꙗко

и доу къ о҃цю· ꙗко о҃ць мо
и болии естъ вꙿсѣхъ· и нꙑ
нѣ рѣхъ вамъ· преже да
же не боудеть· да егда
боудеть вѣроу имете мї·
ꙗко азъ рекохъ вамъ· оу
же не много гл҃ю съ вами·
градеть бо сего мира кнѧ
зь· и въ мнѣ не имать ни
чесоже· нъ да разоумѣе
ть миръ ꙗко люблю о҃ца·
и ꙗкоже заповѣда мнѣ
о҃ць тако творю· въстанѣ
мъ идѣмъ ѿсюдоу· азъ
есмь лоза истинънаꙗ·
и о҃ць мои дѣлатель есть·
всѧкоу розгоу не творѧщюю
о мнѣ плода изъметь ю·
и всѧкоу творѧщюю плодъ
отребить ю· да плодъ боль
ши сътворить· оуже вꙑ чи
сте есте за слово еже гла҃
хъ вамъ· боудѣте въ мнѣ
и азъ въ васъ· ꙗкоже ро
зга не можеть плода тво
рити о себе· аще не боудѣ
ть на лозѣ· тако и вꙑ аще
въ мнѣ не пребоудете·

х҃
за

азъ есмь лоза а вꙑ рождї
е· иже боудеть въ мнѣ и
азъ въ немь· сътворить
плодъ многъ· ꙗко безъ
мене не можете творитї
ничесоже· аще кто въ мнѣ
не пребоудеть· изъвьрже
тьсѧ вънъ ꙗко розга и съ
щеть· и сънемлють ю и въ о
гнь влагають ю и съгара
еть· и аще пребоудете въ
мнѣ· и гл҃и мои въ васъ
пребоудоуть· еже
коли жъдо хощете просите
и боудеть вамъ· о сем
ь прослависѧ о҃ць мои· да
и вꙑ поидете и плодъ бл҃гъ
принесете· и боудете мо
и оученици· ꙗкоже възъ
люби мѧ о҃ць· и азъ въз
любихъ вꙑ· боудѣте въ
любъви моеи· ꙗкоже и
азъ оу о҃ца моего съблю
дохъ заповѣди и пребꙑ
ваю въ любъви его· сиꙗ гла
хъ вамъ да радость моꙗ
испълънена боудеть въ ва
съ· и радость ваша испъ

лнитъ сѧ · Се заповѣдь
моꙗ естъ · да любите дроу
гъ дроуга ꙗкоже азъ въ
зълюбихъ вꙑ · и больша
сеѩ любъве не имать ни
ктоже · да кто положитъ
дш҃ю своѭ за дроугꙑ своꙗ ·
вꙑ дроузи мои есте · аще
творите елико заповѣда
ѭ вамъ · оуже не г҃лѭ васъ
рабъ · рабъ бо не вѣстъ что
творитъ г҃ь его · вꙑ же
рѣхъ дроугꙑ · ꙗко вса е
лико слꙑшахъ ѿ ѿца мо
его сказахъ вамъ · не вꙑ
мене избрасте нъ азъ
избрахъ вꙑ и положихъ
вꙑ · да вꙑ идете и пло
дъ принесете · и плодъ ва
шь пребѫдетъ · да егоже
колиждо просите ѿ оц҃а
х за моего въ имѧ мое да
стъ вамъ · Се заповѣда
ѭ вамъ да любите дроугъ
дроуга · аще миръ васъ не
навидитъ · вѣдите ꙗко
мене прежде васъ възнена
видѣ · аще ѿ мира бꙑсте

бꙑли миръ оубо своѥ любилъ
бꙑ · ꙗкоже ѿ мира
не есте · нъ азъ избрахъ вꙑ
ѿ мира · сего ради ненави
дитъ васъ миръ · помни
те слово еже рѣхъ вамъ ·
нѣ рабъ болии г҃а своего ·
аще мене изгънаша и ва
съ ижденѫтъ · аще сло
во мое съблюдоша и ваше
съблюдѫтъ · нъ си вьсѣ
творѩтъ вамъ за имѧ мо
е · ꙗко не вѣдѩтъ по
славъшаго мѧ · аще не
бихъ пришьлъ и глаголалъ
имъ · грѣха не бѣша и
мѣли · нꙑнѣ же извинени
ꙗ не имѫтъ о грѣсѣ своем
ь · ненавидѧи мене
и оц҃а моего ненавиди
тъ · аще дѣлъ не бихъ
сътворилъ въ нихъ · ихъ
же никтоже не сътво
ри · грѣха не бѣша имѣ
ли · нꙑнѣ же и видѣша
и възненавидѣша и ме
не и оц҃а моего · нъ да сѧ
бѫдетъ слово писаное

въ законѣ ихъ · ѣко въ
зненавидѣшѧ мѧ безоу
мла · егда же придеть па
ракли тъ · егоже послю ѿ
оца д҃хъ истиньныи ·
иже ѿ оца исходить и
тъ съвѣдѣтельствоуе
ть ѡ мнѣ · и вы же съвѣ
дѣтельствоуете ѣко и
скони съ мною есте · си
гл҃ахъ вамъ да не събла
знитесѧ · ѿ сънъмищь
иже поутъ вы · нъ приде
ть година · да вьсѣкъ и
же оубиеть вы мнить
слоужьбоу приносити
ко҃ць богоу · И си сътворѧть вамъ ·
ѣко не познашѧ оца ни
мене · нъ си гл҃ахъ вамъ ·
да егда придеть година
помьните сѧ ѣко азъ
рекохъ вамъ · сихъ же ва
мъ испьрва не рекохъ ·
ѣко съ вами бѣхъ · нъ
нынѣ идоу къ пославъшоумоу
мѧ · и никтоже ѿ васъ не
въпрашаеть мене камо
идеши · нъ ѣко си гл҃ахъ

вамъ · скрьби испълни
срдца ваша · нъ азъ истї
ноу гл҃ю вамъ · оунѣе есть
вамъ да азъ идоу · аще
бо азъ не идоу паракли
тъ не придеть къ вамъ ·
аще ли поидоу послю и
къ вамъ · и пришьдъ онъ
ѡбличить миръ ѡ грѣ
сѣ и ѡ соудѣ и ѡ правдѣ ·
ѡ грѣсѣ оубо ѣко не вѣ
роують въ мѧ · ѡ правдѣ
же ѣко къ оцю грѧдоу ·
и къ томоу не видите ме
не · ѡ соудѣ же ѣко кнѧ
зь мира сего ѡсоуженъ
бы · и ще много гл҃ати и
мамъ вамъ · нъ не може
те носити нынѣ · егда
же придеть онъ д҃хъ и
стиньныи · и тъ наста
вить вы на вьсѣкоу истї
ноу · не ѿ себѣ бо гл҃ати
иматъ · нъ елико слы
шитъ гл҃ати иматъ ·
и грѧдоущаа възвѣстї
ть вамъ · онъ мѧ просла
вить · ѣко ѿ моего при

113

ѥмлеть и възвѣститъ
вамъ · вьсѧ ѥлико има
тъ отьць моꙗ соуть · сего
ради ꙗко отъ моѥго при
имлеть и възвѣститъ
вамъ · въмалѣ к томоу
и не видите мене · и па
кы въмалѣ и оузри
те мѧ · ꙗко азъ къ о
цю идоу · рѣша же отъ оу
ченикъ ѥго к себѣ · что
се ѥсть ѥже гл҃ть намъ ·
въмалѣ и не видите
мене · и пакы въма
лѣ оузрите мѧ · ꙗко
азъ къ оцю идоу · гл҃хоу
же · что ѥсть ꙗко гл҃ть
въмалѣ не вѣмъ что
гл҃ть · разоумѣ же
ісъ ꙗко хотѧхоу въ
прашати ѥго · рече имъ
о семь ли сътѧзаѥте
сѧ межю собою ꙗко рѣ
хъ въмалѣ и не види
те мене · и пакы въма
лѣ оузрите мѧ · а
минь аминь гл҃ю ва
мъ ꙗко въсплачете

и въздрыдаѥте вы · а миръ
въздрадоуѥть сѧ · вы же пе
чални боудете · нъ пе
чаль ваша въ радость боу
деть · жена ѥгда ражда
ѥть печаль имать ꙗ
ко приде годъ ѥѩ · ѥгда
же родить отроча · к то
моу не поминаѥть скрьби
за радость ꙗко роди сѧ
чл҃къ въ миръ · и вы ны
нѣ оубо печални боуде
те · пакы же оузрю вы
и въздрадоуѥть сѧ срдце
ваше · и радости вашеѩ
ѩ никтоже не възме
тъ отъ васъ · въ тъ дьнь не
просите отъ мене ничьсо
же · аминь аминь гл҃ю
вамъ · аще чьсо просите
въ имѧ моѥ дасть ва
мъ · доселѣ не просисте
ничьсоже въ имѧ моѥ
просите и приимете
да радость ваша испо
лънена боудеть · се въ
притъчахъ гл҃хъ вамъ
придеть година · ѥгда

въ притъчахъ· ктомоу
не глѭ вамъ· ꙗко азъ оу
молѭ оца о васъ· самъ о
ць любитъ вы· ꙗко вы мѧ
не възлюбисте и вѣрова
сте· ꙗко ѿ ба изидохъ и
придохъ въ миръ· и идоу
къ оцю· глаша емоу оуче
ници его· се нынѣ не обиноу
ѧ глаголеши· нынѣ вѣмь
ꙗко вьсѧ вѣси и не трѣбоу
еши· да кто тѧ въпра
шаетъ· о семь вѣроуе
мъ ꙗко ѿ ба пришелъ
еси· ѿвѣща имъ іс· нынѣ ли
вѣроуете· се градеть
година· да разидете
сѧ кождо въ своꙗси· и мѧ
единого оставите·
и нѣсмь единъ ꙗко
оць со мноѭ есть· си
глахъ вамъ· да въ мнѣ
миръ имате· въ мирѣ
скръбь имѫдете· нъ
дерзаите азъ побѣди
хъ миръ· си гла іс· въ
звед очи на небо и рече·
оче приде година

прослави сна твоего· да и
снъ твои прославить
тѧ· ꙗкоже далъ еси емоу
власть вьсакоѭ пло
ти· да вьсако еже еси емоу
далъ дасть имъ
животъ вѣчныи· се же
есть животъ вѣчныи·
да знаютъ тебе истинна
аго ба· иже посла іс ха·
азъ тѧ прославихъ на
земли дѣло съвершихъ
еже далъ еси мнѣ да
створю· и нынѣ просла
ви мѧ оче оу тебе само
го славоѭ ѭже имѣхъ
преже да мироу не бы
ти оу тебе· ꙗвихъ имѧ
твое чкомъ· ꙗже
далъ еси мнѣ ѿ мира
твои бѣша· и мнѣ ꙗ
далъ еси· и слово твое
схраниша· и вьса ели
ко далъ еси мнѣ ѿ те
бе сѫть· ꙗко глы ꙗже
далъ еси мнѣ дахъ и
мъ· и ти приꙗша· и ра
зоумѣша въ истинѫ·

ꙗко ѿ тебе изидохъ. и вѣ
роваша ꙗко ты мѧ посла.
азъ о сихъ молю. не о все
мь мирѣ молю. нъ о тѣ
хъ ꙗже далъ еси мнѣ.
ꙗко твои бѣша. и твоꙗ
вса моꙗ. и моꙗ твоꙗ. и
прославихъ сѧ в нихъ. и
ктомоу нѣсмь в мирѣ.
и си в мирѣ соуть. и а
зъ к тебе градоу. оч҃е ст҃ы
и. съблюди ꙗ во имѧ тво
е. ꙗже далъ еси мнѣ.
да боудоуть едино ꙗ
коже и мы. егда бѣхъ
с ними в мирѣ. азъ съ
блюдохъ ꙗ въ имѧ тво
е. ꙗже далъ еси мнѣ съ
хранихъ. и никтоже ѿ
нихъ не погыбе. тъкмо
сн҃ъ погыбелныи. да
събоудоуть сѧ книгы.
нынѣ же к тебе градоу.
и се гл҃ю в мирѣ. да имѫ
ть радость мою исполне
ноу в себе. азъ дахъ и
мъ слово твое. и миръ
възненавидѣ ꙗ. ꙗко

не соуть ѿ мира. ꙗко а
зъ ѿ мира нѣсмь. нъ мо
лю да возмеши ꙗ ѿ мира.
и съблюдеши ꙗ ѿ непрꙗ
зни. ѿ мира не соуть. ꙗко
же азъ ѿ мира нѣсмь.
оусти ꙗ въ истинѣ тво
еи. и слово твое истина
есть. ꙗкоже ты мѧ посла
въ весь миръ. и азъ послахъ
ꙗ в миръ. и за нѧ азъ свщ҃ю
сѧ самъ. да боудоуть и ти
ст҃и въ истиноу твою. не о
сихъ молю тоучию. нъ о
вѣроующихъ словомъ и
хъ в мѧ. да вси едино
боудоуть ꙗкоже ты о
ч҃е в мнѣ. и азъ в тебе.
да и ти в насъ едино боу
доуть. да и весь миръ вѣ
роуиметь ꙗко ты мѧ
посла. азъ славоу юже и
мѣхъ дахъ имъ. да боу
доуть едино. ꙗкоже и
мы едино. и азъ в нихъ
и ты в мнѣ. да боудоу
ть свершени въ едино. да
и весь миръ разоумѣеть

ꙗко ты мѧ посла· не възлю
билъ ꙗ еси· ꙗкоже и ме
не възлюбилъ еси оуч҃е· ꙗ
коже далъ еси мнѣ· хо
щю да идеже есмь азъ
и ти боудоуть со мною·
и да видать славоу мо
ю юже далъ еси мнѣ ꙗ
ко възлюбилъ мѧ еси
преже сложениꙗ мира·
оч҃е праведный и миръ тебе
не позна· и азъ же тѧ по
знахъ· и сии же познаша
ꙗко ты мѧ посла· и ска
захъ имъ имѧ твое и
скажю· да любовь юже
мѧ еси възлюбилъ в ни
хъ боудеть· и азъ в них·
и се рекъ іс҃ъ изиде на о
ноу страноу· потока ке
дрьска· идеже бѣ верто
градъ· въньже вниде
самъ и оученици его·

ев҃а· в҃· ѿ іѡа·

Во оно· изиде іс҃ъ съ оуче
никы своими на онъ
полъ потока кедрьска·
идеже бѣ вертоградъ·
въньже вниде самъ и оу
ченици его· вѣдаше же
и юда иже предаꙗше мѣ
сто· ꙗко многажды
собирашесѧ іс҃ъ тоу съ оу
ченикы своими· и юда
же приимъ спироу· ѿ архи
ерѣи и фарисѣи· и слоу
гы и приде тамо· съ свѣ
тилникы и свѣщами и·
и съ ороужьи и посохы·
іс҃ъ же вѣды вса идоуща
ꙗ· и шедъ рече имъ кого и
щете· они же рѣша іс҃а на
заранина· гл҃а имъ іс҃ъ
азъ есмь· стоꙗше же и
юда иже и предаꙗше
с ними· да ꙗко же рече и
мъ азъ есмь· идоша
въспять и падоша ниць·
пакы же въпроси ꙗ іс҃ъ
кого ищете· они же рѣ
ша іс҃а назарѧнина·
ѿвѣща имъ іс҃ъ рѣхъ
вамъ ꙗко азъ есмь·
аще мене ищете оуби
ти не дѣите сихъ· да
сбоудеть сѧ слово иже рѣ

ıаже далъ ѥси мнѣ · не по
гѹбихъ ѿ нихъ никого
же · симонъ же приимъ но
жь свои извлѣче и · и оуда
ри архиереова раба · и оу
рѣза ѥмоу оухо десное ·
бѣ же имѧ рабоу томоу
малхъ · рече же ісъ петро
ви · вънзи ножь свои въ
своѥ мѣсто · чашѫ ѭже
дасть ми отьць не имамь
ли пити ѥѩ · спира же и
тꙑсѫщьникъ и слоу
гꙑ июдеискꙑ ѩ · ıаша
іса и съвѧзаше и · ведоша
і къ аньнѣ прьвѣе · бѣ бо
тестꙑ каиıафе · иже бѣ
архиереи лѣтоу томоу ·
бѣ же каиıафа давꙑи съвѣ
тъ июдеомъ · ıако оуне
ѥсть ѥдиномоу чловѣкоу
оумрѣти за люди · по нѥ
мь же идѣаше симонъ петръ ·
и дроугꙑи оученикъ ·
оученикъ же тъ бѣ зна
ѥмъ архиереови · и вьни
де съ ісмь въ дворъ архи
ереивъ · петръ же стоıа

ше вънѣ оу вратъ · изиде же
оученикъ тъ иже бѣ зна
ѥмъ · и рече двьрьници въ
веде петра · гла двьрьница
петрови · и ѥда и тꙑ ѿ оуче
никъ ѥси чл҃вка сего · гла
ѥи не ѥсмь · стоıахѫ же ра
би и слоугꙑ огнь възгнѣ
тъше · ıако зима бѣ и грѣ
ıахѫ сѧ · бѣ же симонъ пе
тръ стоıа и грѣıа сѧ с ними ·
архиереи же въпросиша
іса о оученицѣхъ ѥго и о
оучении ѥго · отвѣща ѥмоу
ісъ · азъ не обиноуıа сѧ
глахъ вьсемоу мироу · и оу
чахъ на сонмищихъ и
въ црькви · идеже събирахоу
сѧ вьси · и о таи ни чесо же не
глахъ · что мѧ въпраша
ѥши въпроси слꙑшавъша
ıа что глахъ имъ · се же ре
кшю ѥмоу ѥдинъ ѿ прѣ
стоıащихъ слоугъ оуда
ри іса за ланитоу · рекꙑ
и тако ли ѿвѣщаваѥши
архиереови · ѿвѣща ѥ
моу ісъ · аще азъ глахъ зълѣ ·

свѣдительствоуюѡзлѣ·
ащелидобрѣчтомѧби
ѥши· послаженаньнасъ
вѧзанакъкаиафѣѥпа
занаархиерѣови· бѣже
симонъпетръстоꙗ
игрѣꙗсѧ· сними· рѣ
шажеѥмоуѥдаиты
ѡоученикъѥгоѥси·
ѡнъжеѡвьржесѧи
ренѣсмь· глаѥмоу
ѥдинъѡпрестоꙗщи
слоугъ· оужикасыа
рхиерѣовъ· ѥмоуже
оурѣзапетръоухо· не
азълитѧвидѣхъ
въвьртоградѣсни
мь· пакыжепетръѡ
вьржесѧ· иабьекоуръ
възгла· ведошажеıса
ѡкаиафынасоуди
ще· бѣжезаоутраи
тинебнидошанасоу
дище· данеѡскврьна
тьсѧнъдаиꙗдатьпа
ѥуле· г· ѡцла·
Въоно· воининлѣшеıса
ведошакъкаиафѣархı

ерѣови· пн· Въче· вели
ѡполоу· коньч· плакасагорк·
ѥуа· д· ѡıѡа·
Въоно· ведошаıсаѡкаи
афыкъпреторъ· дане
ѡскврьнатьсѧнъда
иꙗдатьпасхоу· изиде
жепилатъвънькъ
ниюдѣѡмъире· кою ре
чьприноситеначлвка
сего· ѡвѣщашажеирѣ
шаѥмоуащенебысебы
лъзлодѣинебыхомъ
предалиѥготобѣ· рѣже
имъпилатъ· поимѣ
тевыипозаконоува
шемоусоудитеѥмоу·
рѣшажеѥмоуиюдѣи·
намънедостоитьоу
битиникогожедасло
воıсвосъбоудетсѧѥже
ре· коеюсмртиюхота
шеоумрети· вниде же
пакыпилатъвъпри
торъ· ипризваıсаире
ѥмоутылиѥсицрьи
юдѣискъ· ѡвѣщашеѥмоу
ıсъ· ѡсебелитыглаше

се · илиинии рекоша тобѣ
омнѣ · ѿвѣща пилатъ и ре
ѥда азъ жидовинъ ѥсмь
родъ твои · архиереи и пре
даша тя мнѣ · что ѥси тво
рилъ · ѿвѣща ѥмоу ісъ ·
цр҇тво моѥ нѣ ѿ сего мира
аще ѿ сего мира было бы
цр҇тво моѥ · слоугы моꙗ
подвизали сѧ быша оу
бо · да не преданъ быхъ
июдеомъ · нынѣ цр҇тво
моѥ нѣ ѿ сего мира · рѥ
ѥмоу пилатъ оубо цр҇ь
ли ѥси ты · ѿвѣща ісъ и
рѥ · ты глши ꙗко цр҇ь ѥ
смь азъ · азъ на се роди
хъ сѧ и на се придохъ въ
миръ · да свѣдѣтель
ствоую истинѣ · и вьса
къ иже ѥсть ѿ истины
послоушаѥть истины ·
и гла ѥмоу пилатъ что
ѥсть истина · и се рекъ
изиде пакы къ июдѣ
омъ и гла имъ · азъ ни
ѥдиноѩ вины съмрьть
ныѩ не обрѣтаю въ не

мь · ѥсть же обычаи ва
мъ · да ѥдиного ѿпоущю
на пасхоу · хощете ли да
ѿпоущю вамъ цр҇а июдѣ
иска · и възпиша вьси глще
не сего нъ варавоу · бѣ же ва
рава разбоиникъ · тъгда
пилатъ поꙗтъ иса · и би въ
ѥго предасть и · и вои и
сплетъше вѣнець трьновъ
възложиша на главоу ѥ
го · и въ ризоу прапроудоу
облѣкоша и · и прихожда
ще къ немоу глахоу · радоуи
сѧ цр҇ю июдѣискъ · и бь
ꙗхоу и по ланитома ·
изиде же пакы пилатъ
вънъ · и гла имъ се изво
жю и вамъ вонъ · да разоу
мѣѥте ꙗко не обрѣта
ю ни ѥдиныѩ вины въ немь · изиде
же ісъ носѧ трьновъ вѣне
ць · и прапроудноую ризоу ·
и гла имъ се чловѣкъ · ѥ
гда же видѣша архиѥ
рѣи и слоугы · възпиша
глще · възми възми и
распьни · и гла имъ пи

латъ· поимѣте ѥ вы и распн
ѣте ѥи· азъ бо не обрѣтаю
вины вь немь· Ѿвѣщаша
ѥмоу июдеи· мы законъ
имамь· и по законоу
нашемоу должѣнъ ѥсть
оумрети· ꙗко снъ бжии
творить сѧ· слышавъже
пилатъ та словеса· паче
оубоꙗ сѧ· и вниде пакы
въ преторъ· и гла ісви· Ѿ
коудоу ѥси ты· ісъже Ѿ
вѣта ѥмоу не створи· гла
ѥмоу пилатъ· мнѣ ли
не глаши· не вѣси ли ꙗко
власть имамъ распѧ
тити та· и власть имамъ
поустити та· Ѿвѣща
ѥмоу ісъ· не имаши вла
сти на мнѣ никоѥже
же· аще не бы ти дано свы
ше· сего ради предавыи
мѧ тебѣ болии грѣхъ
имать· и Ѿтолѣ искаа
ше пилатъ поустити и
июдеи же въпиꙗхоу
глще· аще сего поустиши
нѣси дроугъ кесаревъ·

всакъ иже сѧ творить
црь противить сѧ кесарѣ
ви· пилатъ же слышавъ
та словеса· изведѣ вонъ
ісаи сѣде на соудищи·
на мѣстѣ нарицаемѣ
мь лифостратѣ· євреи
искы же голгофа· бѣже
параскевги пасцѣ· го
дина же бѣ ꙗко третиꙗ
ꙗ· гла июдѣомъ· се црь
вашь· они же въпиꙗхоу
възми възми распни·
гла имъ пилатъ· цра ли
вашего распноу· Ѿвѣща
ша архиерѣи· не имамъ
мь цра· тъкмо кесара·
тогда предасть имъ
да и распноуть·

еуаⷧ҇ ·є· Ѿ мѳа·

Во оно· видѣвъ июда
предавыи ѥго· ꙗко Ѡ
соуди и и· раскаавъ
сѧ възврати· сребре
никъ архиерѣомъ
и старцемъ· гла· съгрѣ
шихъ предавъ кровь
неповиньноу· они же

117

рекоша что ѥсть намъ ты
оузьриши. и поврьгъ сребро
въ цркве ѿиде. и шедъ
оудави сѧ. архиѥреи же
приимъше сребро рекоша
не достоить ѥго вложи
ти въ корванѹ. понеже
цѣна кръве ѥсть. свѣтъ
же створше. коупиша и
мь село скѫдельниче на
погребенье страньны
мъ. тѣмже нарече сѧ се
ло то. село крове и до сего
дне. тогда събысть речено
ѥ прркомь ѥремѣѥ
мь глщимь. приѩша
л. сребреникъ цѣноу цѣ
неного ѥгоже цѣниша
ѿ снвъ изльвъ. и дашѧ ѩ
на село скоуделниче.
ѩкоже съказа ми гь.
ісъ же ста предъ игѣ
мономь. и въпроси и игѣ
монъ гла. ты ли ѥси
црь июдѣискъ. ісъ же
рече ѥмоу ты глши. и ѥ
гда на нь глахоу архи
ѥрѣи и старьци ни ничьто

же не ѿвѣщаваше. и гла
ѥмоу пилатъ не слыши
ши ли колико на тѧ свѣ
дѣтельствоують си. и
не ѿвѣща ѥмоу ни къ
ѥдиномоу же глоу ѥго.
ѩко дивити сѧ игѣмо
ноу зѣло. на вьсакыи же
дьнь великыи. обычаи
бѣ игѣмоноу ѿпоуща
ти народоу ѥдиного свѧ
зна ѥгоже хотахоу. имѣ
шеже тогда свѧзна на
роучита нарицаѥмаго ва
равоу. събравшемъ же
сѧ имъ рече имъ пилатъ.
кого хощете ѿ обою ѿпоу
щю вамъ. варавоу ли и
ли ісаа нарицаѥмаго ха.
вѣдаше бо ѩко зависти
ради предаша и. сѣдѧ
щю же ѥмоу на сѫдищи.
посла к немоу своꙗ же
на глщи. ничтоже тебѣ
и праведникоу томоу.
много бо пострадахъ
въ снѣ ѥго ради дньсь. а
рхиѥреи же наоучиша

народы да испросѧть
варавоу. іса же погоубѧ
ть. ѿвѣщавъ же игемонъ
рече имъ. кого хощете
ѿ обою ѿпоущю вамъ.
они же рекоша варавоу.
гла имъ пилатъ. чь
то же створю ісоу нари
цаемомоу хоу. глаша
емоу вси распьни и.
гла имъ пилатъ. что
зло створи. они же и
ѕли вьпиꙗхоу глю
ще распьни и. видѣвъ
же пилатъ ꙗко ничь
то же оуспѣеть нъ па
че мълва бываеть.
приимъ водоу оумы
роуцѣ предъ народо
мь глѧ. неповиненъ
есмь ѿ крове сего пра
ведника. вы оузрите.
и ѿвѣщавше вси люди
рекоша кровь его на
насъ и на чадѣхъ на
шихъ. и тогда ѿпоу
сти имъ варавоу. іса
же бивъ предасть и.

мъ. да распьноуть и. тъ
гда воини игѣмонови
приѩтъше іса въ соудищи съ
браша на нь вьсю спироу.
и съвлѣкъше и хлами
дою чьрвленою ѡдѣша
и. съплетъше тьрновъ
вѣнець възложиша
на главоу его и тръсть
въ десницю его. и по
клоньше сѧ на колѣ
ноу предъ нимь роуга
хоу сѧ емоу глще радоу
исѧ црю июдѣискъ. и
плюноувъше на нь при
ѩша тръсть и бьꙗ
хоу и по главѣ. и е
гда пороугаша сѧ емоу
съвлекоша с него хла
миди и облекоша
и въ ризы своꙗ. и ведо
ша и на распѧтие.
исходѧще же ѡбрѣто
ша чловѣка кюринѣи
ска именемь симона
сего оу задѣша понести
кртъ его. еѵⷢа. г. ѿ мат.
Въ оно. воини имъше іса

118.

ведоша и на дворъ каиа
финъ въ преторъ· и съ
брашѧ на нь· вьсю спироу·
и облекоша и въ прапроу
доу· и възложиша на нь
трьновъ вѣньць· и начѧ
шѧ цѣловати и глаголюще ра
доуи сѧ цѣсарю июдеискъ
и бияхоу и тръсти
ю по главѣ· и пльвахоу
на нь· преклоньше ко
лѣна кланꙗхѫ сѧ е
моу· и егда порѫгаша
сѧ емоу· съвлекоша
съ него прапроудоу· и ѡ
блекоша и въ ризы сво
ꙗ· и ведоша и да и распь
ноуть· и задѣша мими
ходѧщю етероу си
моноу кюринииськоу гра
доущю на село· ѿцю аль
ександровоу и роуфовоу·
да възметь крьстъ его·
и приведоша и на мѣ
сто голгофа· еже есть кра
ниево мѣсто· и даꙗ
хоу емоу ѡцьтано ви
но· ѡнъ же его не приꙗ·

и распьнъше и раздѣли
шѧ ризы его· мечюще
жребиꙗ ѡ нѧ кто чь
то възметь· бѣ же го
дина г҃ ꙗко· и егда ра
спѧша и· бѣ написано
вина его цѣсарь июдѣи
скъ· и с нимь распѧша
в҃ разбоиника· единого
го ѿ десноую а дроугаго
ѡшюю· и събысѧ пи
саное иже глть· и съ без
законьникы причь
тенъ бы· и мимоходѧ
щеи хоулꙗхоу и· покы
вающе главами своими
и глще· оува ра
зараꙗи црквь и въ
тремъ дьньмъ съзида
ꙗи· спси сѧ самъ и сни
ди со крста· такоже и архи
ерѣи роугающе сѧ съ кни
жникы· дроугъ къ дроу
гоу глахоу· ины спсе себе
ли не можеть спсти· хсъ
црь иилвъ· да сниде
нынѣ съ крста· да види
мъ и вѣроу имемъ емоу·

єѵ҃а· ꙁ҃· ѿ мⷬа· Въ оно· прї
шьдъше вои ни на мѣсто
нарицаѥмоѥ голгоф· ко
нѣць· Въ истиноу снъ би
ѥ сь бѣ· пн· въ вели· пѧкъ·
ѿ полоу· єѵ҃а· и· ѿ лоу·

Въ оно· вѣдена бысташ
є съ нимь два злодѣꙗ оу
бити· и ѥгда приведоша
и на мѣсто ѥкраниѥво
тоу и распѧша· и зло
дѣꙗ сь нимь· ового оубо
ѡдесноую· ѡвогоже ѡшюю
ю· ісъ же глаше оче ѡпоу
сти имъ· не вѣдать бо
сѣ что творѧще· раздѣ
лиша же ризы ѥго мета
юще жрѣбиꙗ· и стоꙗхоу
люди зрѧще· и подража
хоу же и кнѧзи глаще
сими ли· ины спсе да ѥсть
а себе ли не можеть спсти
аще ѥсть хсъ снъ бии
збраныи· роугахоу же
сѧ ѥмоу вои ни· приступ
пающе оцетъ придѣва
юще ѥмоу и глаще· аще ты
ѥси црь излвъ спси сѧ

мъ· бѣ же написано на
д нимь книгами ѥлин
ьскыми· и роумьскыми·
ми и ѥврѣискыми· се ѥ
сть црь июдѣискъ· ѥди
нъ же ѿ обѣшеною зло
дѣю хоулаше и· аще ты
ѥси хсъ спси сѧ самъ и ны·
ѿвѣщавъ же дроугыи
прѣщаше ѥмоу гла· ни ли
ты боиши сѧ ба· ꙗко въ то
мьже ѡсоужени ѥси· и
вѣ оубо въ правдоу досто
иная приѥмлѥвѣ подѣ
ломъ· а сь ничесоже зла
створи· и глаше ісви помѧ
ни мѧ ги ѥгда придє
ши въ цртвии си· и гла
ѥмоу ісъ амин глю те
бѣ дньсь со мною боудеши
въ раи· година же бѣ ꙗко
ѕ ꙗ· и тма бы по вьсеи зе
мли до годины ѳ҃ ꙗ· слнце
помрьче· и сѧ катапета
змаа црквнаꙗ раздра
са на двоє· и възглашь
гл[illegible]ь велмкомь ісъ рче·
оче въ роуцѣ твои прѣдаю

дх҃ъмои·исерекъиздъше·
видѣвжесотникъбывше
е·прославиб҃агл҃ѧ·въистин
ноучл҃вкосьправеденъбѣ·
ивсипришедшеинапозо
ръ·видѧщебываемаꙗ·
биющеперсисвоꙗвъ
звращаахоусѧ·стоꙗхоу
жевсизнаемииегои
здалеча·иженыприше
дшаꙗснимьѿгалилѣ
ꙗзрѧщасих҃ъ·

еѵ҃а· ѳ҃· ѿіѡа·

Въоно·стоꙗхоуприкртѣ
ісвѣмтиего·исестра
мтреегомрьꙗклео
пова·имрьꙗмако
вла·ісъжевидѣвъ
мтрьиоученикастоꙗ
щаегожелюбꙗше·гл҃а
мтрижеcоснътвои
потомгл҃аоученикоу
семтитвоꙗ·иѿтогодне
поꙗтъюоученикъвъ
своꙗси·посемьвѣдꙑи
ісъꙗковсасвершишаса
оуже·дасбоудоутъ[illegible]пи
саниꙗ·гл҃ажаждюсъсоу
дъжестоꙗше·исполнь
оцта·гоубоужеНаполнь
ше·ивъзнезъшенатро
сть·къоустомегопри
дѣша·егдажеприꙗтъ
ісъоцетъ·речеоужевса
свершишаса·преклонь
главоупредастъдх҃ъ·
июдѣижепонежепѧтъ
къбѣ·данеостаноутъ
телесанакрстѣвъсоботоу·
бѣбовелиідньтоꙗсоу
боты·въпросишапила
тадапребьютъголѣни
их҃ъивъзмоутьꙗ·при
дошажевоини·иперво
моупребишаголѣни·
идроугомоураспѧтомоу
снимь·наісажеприше
дшеꙗковидѣшаоуже
оумерша·непребишае
моуголѣню·нъединъ
ѿвоинъкопиемьребра
емоупрободе·иизиде
абиекрьвьивода·иви
дѣвъсвѣдѣтельствова·
иистинноестьсвѣдѣ
тельствоего·итъвѣсть

ꙗко истиноу глть. да и вы
вѣроуимете. бышꙗ бо си
да сбоудоуть сꙗ книгы.
кость не скроушить сꙗ ѿ не
го. и пакы дроугыꙗ книгы
глть. возрать на нь
его же прободоша.
еѵа. ı. ѿ iωа.
Въ оно. приде иосифъ ѿ
аримафеꙗ. благообра
зенъ и свѣтникъ. и
же и тъ бѣ чаꙗ цртви
ꙗ бииꙗ. дерзноувъ вни
де къ пилатоу. и проси
тѣла исва. пилатъ же
диви сꙗ аще оуже оумре
отъ. и оувѣдѣвъ ѿ со
тника. дасть тѣло и
осифови. и коупивъ пла
щаницю и снемъ оби тъ
и въ плащаницю положи
и въ гробѣ иже бѣ исѣче
нъ и камени. и привали
камень на двери гро
ба. бѣ же мрꙗ магдали
ни. и мрꙗ иосиина. зра
стак. де и полагахоу.
еѵа. аı. ѿ iωа.

Въ оно. проси оу пилата
иосифъ. иже бѣ ѿ ари
мафеꙗ. сы оученикъ
исвъ. да възметъ тѣ
ло исво. приде же и ни
кодимъ. пришедыи
нощью преже. несыи
смѣшение змюрно
алоино ꙗко литръ ста. и
взꙗста тѣло исво. и о
биста и ризами съ арома
ты. ꙗко же обычаи
есть июдеомъ погрѣ
бати. бѣ же на мѣстѣ
идеже распꙗша и верте
пъ и въ вертепѣ гробъ
новъ въ немже николи
же никто же не бѣ поло
женъ. тоу бо за параскꙗ
вгию жидовьскоую ꙗко
близъ бꙗше гробъ. иде
же положиша иса.
еѵа. вı. ѿ мфа.
Въ оно. наоутриꙗ пꙗтцѣ
събрашꙗ сꙗ архиереи
фарисѣи къ пилатоу
глще. гн помꙗноухомъ
ꙗко лъстець онъ рече еще

живъсы· потрехъдьнехъвъ
станоу· повелиоубооутве
рдитигробъ дотретиꙗ
годне· ѥдаꙗкоооучени
цииегопришедъшеоукра
доутьинощьюнамъспа
щемъ· ирекоутьлюде
мъвъстаѿмертвыхъ·
ибоудетьпослѣднꙗꙗ
лестьгоршипервыꙗ· ре
жеимъпилатъимате
коустодию· идѣтеоу
твердитегробъꙗкоже
вѣсте· ѡнижешедшеоу
твердишагробъ· знаме
навшекаменьскоусто
дьию·

Въпт· вели· вер· пали
ргии· еѵа· ѿмат·

Въ оно· свѣтъсътвориша
всиархиереи· икнижни
ци· истарцилюдьсти
инаиса· ꙗкодаоубьють
и· исвѧзавшеипредаша
ипонтьскоумоупилатоу
игемоноу· тогда· ѿмат· се·

Видѣвъиюдапредавꙑи
егоꙗкоѡсоудишаи·

конь· Понесетикрстъего·
пимо· вноѿшьнꙑ· е· ѿмат·

И приведошаинамѣстона
рицаемоеголгофа· иже
нарицаетсѧкраниѥ
мѣсто· идашаемоу
питиоцетъсъзолчью
смѣшенъ· ивкоушьне
хоташепити· распенъ
шежеираздѣлишари
зыеговергъшежребиꙗ·
исѣдъшестрежахоутоу·
иположишаверхоугла
выеговинноунаписану·
сеестьхъцръиюдѣи
сиꙁъ· тогдараспѧшасни
мъдваразбоиника· е
диногодесноуюиеди
ногоѡшююю· иединъже
ѿобѣшенꙑюзлодѣю
хоулашеигла· аще ты
есихъспасисѧсамъи
ны· ѿвѣщавъжедроу
гъипрѣщашеемоу
гла· нилитыбоишисѧ
ба· ꙗковътомьжеосоу
жениеси· имꙑоубо
поправьдѣ· въсприемле

въ достоинаꙗ по дѣло
мъ наю. а сеи ничсоже зла
не сътвори. и глаше іс҃ви по
мѣни мѧ г҃и егда при
деши въ цр҃ствии си.
и рече емоу іс҃ъ аминь глю
тебе дньсь съ мноѭ бѫде
ши въ раи. мимоходѧще
иже хоулѣахѫ и по
кывающе главами сво
ими и глще. оуа разарѣ
ѩи црькъви и треми дьнь
ми съзидаѩи спси сѧ са
мъ. аще си сн҃ъ бжии сь
лѣзи съ кр҃та. такоже
и архиереи роугающе
сѧ съ книжьникы и ста
рци и фарисѣи гла҃хѫ. и
нъі спсе себе ли не може
тъ спсти. аще цсрь из҃лвъ
естъ да сълѣзетъ нꙑ
нѣ съ кр҃та. и вѣроуимъ е
моу. оуповаа на ба҃
да избавитъ и нꙑнѣ
рѣ бо ꙗко сн҃ъ бжии есмь.
тожде и разбоиника
пр[illegible] пѧтаꙗ сь нимь
по[illegible] ношаста емоу. ѿ

шестꙑѩ же годинꙑ тъ
ма бꙑ по всеи земли
до девѧтꙑѩ годинꙑ.
при девѧтѣи же годи
нѣ възъпи іс҃ъ гла҃мь
великомь гла҃ѧ. илии или
лима завахтани. ѥ
же естъ бже мои въскѫ
ю мѧ єси оставилъ.
дроузии же ѿ стоꙗщи
хъ тоу гла҃хѫ. ꙗко или
ѭ зоветъ. и абье текъ
единъ ѿ нихъ приим
гѫбѫ испълнь ѿ
цьта. и възнь на
трьсть напаꙗше и.
а прочии гла҃хѫ ѡста
ви. да видимъ
аще придетъ илиꙗ спсе
тъ его. дроугъ же
приимъ копие. про
боде емоу ребра. и и
зиде абие кръвь и
вода. іс҃ же възъпивъ
гла҃мь великомь и
испоусти дх҃ъ. и се ца
тапетазма цркве
ꙗже раздьра сѧ съвꙑ

шнѧго краꙗ и до нижнꙗ
го на двоѥ. и ꙁемлꙗ по
трѧсе сѧ. и камени ра
спадесѧ. и гроби ѿверꙁо
шасѧ. и многа телеса по
чившихъ стхъ въста
ша. и ишедше иꙁ гробъ
по въскрнии его. внидо
ша въ стыи градъ. и ꙗ
вишасѧ многомъ. со
тникъ же и иже бѣхоу
с нимь стрегоуще іса. ви
дѣвше троусъ бывшии
оубоꙗшасѧ ꙁѣло глще
въ истиноу снъ бжии се бѣ.

Конь ч

Июдеи же понеже пѧтъкъ
бѣ. да не ѡстаноуть на
крстѣ телеса въ соубо
тоу. бѣ бо велии дьнь
тоꙗ соуботы. молиша
пилата да пребьють го
лѣни ихъ и въꙁмоуть
ꙗ. придоша же воини. и
первомоу пребиша голѣ
ни и дроугомоу распѧ
томоу с нимь. на ісъ же
придоша ꙗко видѣша
и оуже оумерша. не пре

биша ѥмоу голѣнью. нъ
ѥдинъ ѿ воинъ копьре
бра ѥмоу прободе. и иꙁи
де абьѥ кровь и вода. и
видѣвъ и свѣдѣтель
ствова. и истинно ѥ
сть свѣдѣтельство ѥ
го. и тъ вѣсть ꙗко истин
ноу глть. да и вы вѣроу
ѥте. бышѧ бо си. да
сбоудоуть сѧ книгы.
кость не скроушить сѧ
ѿ него. и пакы дроугы
ꙗ книгы глть. въꙁра
ть на нь ѥгоже прободо
ша. бахоу же тоу женъ
многы иꙁдалеча ꙁра
щѧ. ꙗже идоша по ісѣ
слоужащеѥ ѥмоу. в ни
хъ же бѣ марьꙗ магда
лыни. и марьꙗ иꙗко
вля и иосиина мати. и
мти сноу ꙁеведеовоу.
поꙁдѣ же бывшю приде
члвкъ богатъ ѿ аримма
фѣꙗ именемь иосифъ.
иже бѣ и тъ оу [illegible] чилъ
сѧ оу іса. и пристоупль

къ пилатоу. просити тѣла
ісва. пилатъ же повелѣ да
ти тѣло ісво. и приимъ
іосифъ тѣло ісво. и обви
тъ плащаницею. и по
ложи е въ своемь гробѣ
новѣмь. иже бѣ исѣче
нъ ѿ камене. и привали
камень на двери гробоу.
и ѿиде. бѣ же тоу марıа
магдалыни. и дроуга
ꙗ марıꙗ сѣдѧщи прѧмо
гробоу.

Въ великоую соу. на заоутрни. еуа. ѿ мка. Въ оно. млоу
три ıа по пѧтъцѣ. пин.
на стрти. еуа. ві.
Въ соу. веръ. еуа. ѿ мка.

Въ оно. вечеръ соуботны
и свитающи въ первоу
ю соуботоу. приде марı
ꙗ магдалыни. и дроу
гаꙗ марıꙗ видѣти
гроба. и се троусъ бы вели
и. англъ бо гнь съшедъ съ
нбсе. и пристоупль ѿва
ли камень ѿ двери гро
ба. и сѣдаше на немь. бѣ
же зракъ его ꙗко молни
и. одѣнıе его ꙗко снѣ
гъ. и ѿ страха же его стра
сошасѧ стрегоущии. и бы
ша ꙗко мертви. и ѿвѣ
щав же англъ рече женамь.
не боите сѧ вы. вѣмь бо
ꙗко іса ищете распѧта
го. нѣсть сде. въста ꙗкоже
рече вамь. приде та ви
дита мѣсто. идеже ле
жаше. и скоро шедша рцѣ
та оученикомь его. ꙗ
ко въста ѿ мертвыхъ. и
се варить вы в галилеи
и. тоу и оузрите ꙗкоже
рече вамь. и ѿшедши ско
ро ѿ гроба. съ страхомь и
радостию великою. теко
ста възвѣстити оучени
комь его. и се ісъ срѣте ꙗ
гла радоуита сѧ. онѣ же
пристоупльши ꙗста сѧ
за нозѣ его и поклонисте
сѧ. тъгда гла има ісъ. не
боита сѧ. нъ идѣта възвѣ
тита братии моеи. да идоуть въ
галилею и тоу мѧ видѧть.

идѫщемаже имъ. се етери
отъ воинъ пришьше въ градъ
възвѣстишѧ архиерѣ
ѥмъ вьсѧ бывъшаꙗ. и съ
бъравъше сѧ съ старьци съвѣтъ
сътворьше. сребро мъного да
шѧ воиномъ глаголюще. рьцѣ
те ꙗко оученици его но
щиѭ пришедъше оукра
дошѧ и намъ съпѧщемъ.
и аще се оуслышано бѫ
деть оу игемона. мы оу
молимъ и. и вы бесъпе
чальны сътворимъ. они
же приимъше сребро сътво
ришѧ ꙗкоже наоучени
бышѧ. и промъче сѧ сло
во се въ июдѣихъ. и до
сегоднє. въскрсно.

зач

Единъ же на десѧте
оученикъ. идошѧ въ га
лилеѭ въ горѫ. аможе
повелѣ имъ исъ. и видѣ
вше и поклонишѧ сѧ ѥ
моу. ови же оусѫмьнѣ
шѧ сѧ. и приступль исъ
рече имъ гла. дана ми
ѥсть вьсѣка власть на
небеси и на земли. шедъ
ше наоучите вьсѧ ѩзъ
ꙑкꙑ. крьстѧще ѩ въ имѧ
оца и сна и стго дха. оу
чаще ѩ блюсти вьсѧ е
лико заповѣдахъ ва
мъ. и се азъ съ вами ѥсмь
вьсѧ дни до скончаниꙗ
вѣка аминь.

гопрежеираꙁоумлѣнѥ
тьутотворить · ѿвѣща
шаирекошаѥмоу · єда
итыѿгалилѣꙗѥси ·
испытаиивиждь · ꙗко
ѿгалилѣꙗпророкънѥ
прихоѡдить · пакыже
рєчеимъісъглꙗ · аꙁъѥ
смьсвѣтъмироу · хо
дꙗипомнѣнєимать
ходитивътьмѣ · нъ
иматьживотъвѣчь
нъіи ·

N. 15 A.

ма

маи

№ 79 № 183
XIII с.

Мцⷭь септабрь ·
рекомꙑи рюинъ · имать дни ·
л · въ дни чаⷭ · ві · а вь нощи · ві ·
Начатъкъ индиктоу · ре
къше новоу лѣтоу ·
И памѧть стго ѡца сѵмеѡ
на стълпьника · еѵⷢа · пин ·
вѵⷭ · г · не · дла · Новомоу
лѣтоу · еѵⷢа пимо · вѵⷭ · а ·
нед · лоукꙑ ·
Стго мчнка мамманта ·
Стго сщнмчка анфима ·
Стго мчнка вавꙑлꙑ ·
Стго прока захарьѣ ·
еѵⷢа · пимо · въ вре · і · не · дла ·
Чю стго архангла михаи
ла · еѵⷢа · моꙗмлѣ · въ · и ·
Стго мчнка созонта ·
Ржство прстꙑѥ влдчца · наⷥа · про ·
Помланоумилате · сти ·
Слꙑшидѣщ · еѵⷢа · ѡлоу ·
Въ оно · въставъши мари
ꙗ · иде въ горьнѧ съ тъща
ниѥмь въ градъ июдо
въ · и вьниде въ домъ
захарьинъ · и цѣлова
ниꙗ ѥлисавефъ · и бꙑⷭ ꙗко оу
слꙑша ѥлисавефь цѣ
лованиѥ марино · възꙑ
гра сѧ младенць
въ чревѣ ѥꙗ · и и
спълни сѧ дхмь стмь
ѥлисавефь · и възъпи
гласмь велиемь и ре · блжна
тꙑ въ женахъ и благо
словленъ плодъ оутробꙑ
твоѥꙗ · ѿкоудоу се мнѣ
да приде мти га моѥго
къ мнѣ · се бо ꙗко бꙑ гла
цѣлованиꙗ твоѥго въ оу
шию моѥю · възꙑгра сѧ
младеньць радощами
въ чревѣ моѥмь · и блжна
ꙗже вѣроу ꙗтъ · ꙗко боу
детъ съвьршениѥ глаⷨнꙑ
ѥи ѿ га · и рече мриꙗ · ве
личить дша моꙗ га и въ
зрадова сѧ дхъ мои ѡ бзѣ
спсѣ моѥмь · ꙗко призрѣ
на съмѣрениѥ рабꙑ своѥꙗ
се бо ѿ селѣ блжать мѧ вьси
роди · пребꙑⷭ же мриꙗ съ не
ю ꙗко три мци и възвра
ти сѧ въ домъ свои · Асе
малиⷬг · алилоу · Слꙑшидѣ ·

еѵ҃ле. ѿ лоукꙑ:

Въ оно. вьниде ісъ въ вьсь
нѣкоую. жена же етера
именемь марфа приꙗ
тъ и въ домъ свои. и сеи
бѣ сестра нарицаѥмаꙗ
мариꙗ. ꙗже и сѣдъши при
ногоу ісоусѣ слъꙑшаше сло
во ѥго. марфа же млъва
шеѡ мнозѣ слоужьбѣ.
ставъши же рече г҃и не роди
ши ли ꙗко сестра моꙗ ѥди
ноу мѧ ѡстави слоужити.
рьци ноу бо ѥи да ми помо
жеть. ѿвѣщавъ же ісъ рече
ѥи. марфа марфа пече
ши сѧ ѡ мнозѣ и млъви
ши. ѥдино же ѥсть на по
требоу. мариꙗ бо благоую
часть избьра ꙗже не ѿи
меть ѿ неѩ. бꙑ же ѥгда
гл҃аше си. въздвигъши
нѣкаꙗ жена гласъ ѿ наро
да рече ѥмоу. блаженоѥ чрево
ношьшеѥ тѧ и сесца ꙗже
ѥси съсалъ. ѡнъ же рече. тѣ
мь же оубо блажени слъ
шащеи слово божиѥ и храна

ѳ щеѥ:

Памѧть стоую праведьнꙑю аки
ма. наньнꙑ: еѵа. соу. г. лу
і Поклонение чьтьномоу дре
воу. и его варнава:
ді Стѣца феодорꙑ:
ві Сго мака лоутономла:
гі Сго корнилиꙗ:
Соу. предъ въздвижениѥмь.
еѵа. соу. зі. мла:
Не. предъ въздвижениѥмь.

еѵа. ѿ іѡана:

Рече г҃ь. никтоже възиде на
нбо. тъкмо съшьдꙑи
съ нбсе снъ члвчьскꙑи сꙑ
и на нбси. ꙗкоже мѡисии
възнесе змию въ поустꙑ
ни. тако подобаѥть въ
знести сѧ снѹ члвчьско
моу. да вьсакъ вѣроуꙗи
въ нь не погꙑбнеть нъ и
мать живота вѣчьнꙑи.
тако възлюби бъ мира ꙗ
ко снъ свои ѥдиночадꙑи
далъ ѥсть въ миръ. да вьса
къ вѣроуꙗи въ нь не погꙑ
бнеть нъ иматъ животъ
вѣчьнꙑи. не посла бо бъ

с҃на своего въ миръ · да соу
дить мироу · нъ да сп҃сеть
ді миръ ·
Въздвижению чьтьнаго кръ
ста · про · възносите г҃а б
сти · г҃ь въцри се · еуа · г · не
попа · в҃ѣ · пимо · ѿполоу ·
а ве на лиргии · алоу · подда
ниесъньма · еуае · ѿ іѡа ·
Въ оно · съвѣтъ сътвориша
вьси архиерѣи и книжьници яко
да оубьють и · и възъпи
шя къ пилатоу глще про
пьни пропьни и · гла и
мъ пилатъ поимѣте и
вы и пропьнѣте · азъ бо не
обрѣтаю вины въ немь ·
пилатъ же пакы гла къ і͡сви
ѿ коудоу еси ты · іс же ѿ
вѣта емоу не сътвори · гла
емоу пилатъ мънѣ ли не
ѿвѣщаваеши · не вѣси ли
яко власть имамь распа
ти тя и власть имамь поу
стити тя · ѿвѣща емоу іс҃ъ
не имаши власти на
мьнѣ никоеяже · аще не
бы ти дано съвыше · пила
тъ же та словеса слышавъ
изведе вънъ і҃са и сѣде на
соудищи · на мѣстѣ нарі
цаемѣмь лифострата е
врѣискы же голгофа · бѣ
же параскеги пасцѣ · го
дина же бѣ яко шестая ·
гла июдеомъ се црь вашь ·
ѡни же въпиꙗхоу възьми
възьми распьни и · гла имъ
пилатъ цр҃я ли вашего ра
спьноу · ѿвѣщаша архие
рѣи не имамъ цря тъкмо
кесара · тъгда же преда
сть имъ да и распьноуть ·
ѡни же поимъше і҃са ведо
ша и възложьше на нь кръ
стъ изиде въ нарицаемое кра
ниево мѣсто · еже глеть
еврѣискы голгофа · иде
же и распяша · и съ нимь
ина дъва разбоиника сю
доу и оново оудоу · посредѣ же
іс҃а · написа же и титлоу
пилатъ и положи на крстѣ ·
бѣ же написано іс҃ъ наза
ранинъ црь июдѣискъ ·
сию же титлоу мнози

чьтоша ѿ июдеи· ꙗко бли-
зь бѣ мѣсто града идеже
распѧшѧ іс҃а· и бѣ написа-
но еврѣиск꙯ы· и грьчьск꙯ы·
и роумьскы· зач.

Стоꙗхѹ же при крт҃ѣ іс҃вѣ·
мт҃и его и сестра мт҃ре его·
мариꙗ клеопова· и мариꙗ
магдалыни· іс҃ же видѣ
мт҃рь и ѹченика стоꙗ-
ща егоже любляше· гл҃а
мт҃ри жено се сн҃ъ твои· по
томь же гл҃а ѹченикѹ се
мт҃и твоꙗ· и ѿ того часа поꙗ-
тъ ю ѹченикъ въ своꙗ си·
по семь вѣдꙑ іс҃ ꙗко вь-
се ѹже съврьшисѧ· прекло-
нь главѹ предасть дх҃ъ·
июдѣи же понеже пара-
скевгии бѣ· да не остано-
ть тѣлеса въ сѹботѹ на
крт҃ѣ· бѣ бо велик день
тоꙗ сѹботы· молишѧ же
пилата да пребиють го-
лѣни ихъ и възмѹть
ꙗ· придошѧ же воини и
пьрвомѹ ѹ пребишѧ голѣ-
ни и дрѹгомѹ распꙗто-
мѹ съ нимь· на іс҃а же при-
шьдъше ꙗко видѣшѧ его ѹ-
же ѹмьрша· не пребишѧ
его голѣнию· нъ едино
нъ ѿ воинъ копиемь емѹ
ребра прободе· и абие изи-
де кръвь и вода· и видѣвы
съвѣдительствова· и исти-
ньно есть съвѣдитель-
ство его·

Сѹ· по въздвижении· еѵ҃а·
във· е· не· лѹ·
Не· по въздвижении· еѵ҃а·
ві г· не· по·
гі Ст҃го мч҃ка никиты·
Ст҃ыꙗ мц҃и ефимиѣ· еѵ҃ле·
зі в поне· д· не· лѹ·
Ст҃ы г· дв҃ъ· вѣры· надежа·
любъве· и мт҃ре их софие·
иі Ст҃го мч҃ка сиимеона еппа·
ѳі Ст҃го мч҃ка савватиꙗ·
к Ст҃го мч҃ка евстафиꙗ· еѵ҃ле·
ка във· ві· не· лѹ·
кв Ст҃го мч҃ка фокы·
кг Ст҃го прррка иѡны·
Зачатие іѡа крт҃лꙗ· еѵ҃а·
ѿ лѹ· пн· ноумеꙗ· кд· до полу·
кд Ст҃оѣ пьрвомч҃цѣ феклы· еѵ҃а

соу б҃ зі ѳ҃ ма

кє Стꙑꙗ мч҃нцѣ еуфросиние
кѕ Преставлениѥ іѡа бг҃ослова
кз еѵа г҃ н соу б҃
ки Стоѥ мч҃нцѫ епихарие
кѳ Сгоо оца харитона
л Сго ѡ оца кюриꙗка ѡ лтодни к҃
Сго григориꙗ арменьска

Мць октѧбрь к҃

ре листопадъ и хладни
ла въ днеха аі а въно гі
а Сго ап҃ла ананиꙗ ѥуа г҃
въсре а не ѡ іѡа
в Сго кюприꙗна и оустинꙑ
г Сго свщномчнка дионисиꙗ
ѥуа е г҃ ѡ мла ѳ҃

Рече гь притъчю сию по
добьно ѥсть црство нбно
ѥ члвкоу коупьцю ищѫ
щю добраныхъ бисьра иже о
брѣтъ єдинъ мъногоцѣ
ньнъ бисьръ и шьдъ про
дасть вьсе имѣниѥ ѥли
ко имѣаше и коупи и па
кꙑ подобьно ѥсть црство
нбное неводоу въвьржє
ноу въ море и ѿ вьсꙗкого
рода съберавъшю и иже ѥ
гда исплънисѧ изве
лкъше и на краи и седъ
ше и събьраша добрꙑꙗ въ
съсоудꙑ а зълꙑꙗ изве
ргоша вънъ тако боудє
ть въ сконьчаниѥ вѣка
изидоуть ан҃гли и ѿлоу
чать зълꙑꙗ ѿ средꙑ правь
днꙑхъ и въвьргоуть ꙗ
въ пещь огньноу тоу боу
деть плачь и скрьжетъ зоу
бомъ гл҃а имъ іс҃ъ разоу
мѣсте ли вьсꙗ си гл҃аша ѥмоу
ей гі іс҃ же рече имъ
сего ради вьсꙗкъ книжьни
къ наоучиться црствию нбно
моу подобьнъ ѥсть члвкоу
домовитоу иже износи
ть ѿ съкровища своѥго нова
ꙗ и ветъхаꙗ и бꙑ ѥгда
сконьча іс҃ъ притъчꙗ си и
пришьдъ въ оучьство своѥ
оучаше ꙗ на сънъмищи
хъ ихъ

д Сго мчнка иерофеꙗ
е Стоѥ мчнцѫ харитинꙑ
ѕ Сго ап҃ла фомꙑ еуа пи

не · в · попа · соущюпозд ·
з Стоюоулиѥ · сергиꙗ и вакх ·
еѵа · ві · не · въ в · лоу ·
и Стоѥ ... пелагиѥ ·
еѵа в · ѿ иѡана ·
Въ оно · приведоша книжьници и жьрьци и фари
сеи къ исоу · женоу въ
прелюбодѣꙗнии ꙗтоу ·
и поставльше ю посредѣ
глаще ѥмоу · оучителю
жена си ꙗта въ прелюбо
дѣꙗнии · а въ законѣ на
шемь моиси повелѣ тако
вꙑꙗ камениѥмь по
бивати · тꙑ же что глаге
ши · се рѣша искоушающе
и · да бꙑша имѣли на нь
что глати · ісъ же низъ
поклоньса пьрстъмь
писаше на земли · и ꙗко
же придежахоу въпраша
юще и · и въсклоньса ре
ч имъ · иже васъ ѥсть бе
згрѣха · преже връзи
камениѥмь на ню · и пакꙑ
поклоньса писаше на зе
мли · они же слꙑшавъ
ше и съвѣстиѭ обличаѥми
исхождахоу ѥдинъ по
ѥдиномоу · начьнъше
ѿ старьць до послѣдьни
хъ · и оста ісъ ѥдинъ · и
жена стоꙗщи посредѣ · въ
склоньже са ісъ и видѣ
ни кого же тъкмо женоу · и рече ѥи жено кде соуть иже
на та вꙑ глаголахоу · никто же
тебе не осоуди · она же рече ни
къто же ги · рече же ѥи ісъ
ни азъ тебе не осоуждаю
иди ѿселѣ не съгрѣша
ѳ и к томоу ·
Стоап·ла · иꙗкова алфѣова ·
і еѵа · иі · се го·па ·
аі Стоп·с · еулампиꙗ ·
ві Сто · филипа · еѵа · не · д · лоу ·
Стꙑхъ · прова · тарха · и андро
гі ника · еѵа · в се стхъ ·
ді Стоп·· карпа · и папоула ·
Стꙑхъ · назариꙗ · гервасꙗ ·
еі Стоп·· лоукиана ·
ѕі Сто · логина сътни ·
зі Стопрр·ка · иѡсиа ·
иі Стоапла · лоукꙑ · еуаглиста ·
еѵа ѿ лоу ·
Рече ісъ своимъ оученикомъ
слоушаꙗи васъ мене

слоуща ѥ тьи пославъша
го мѧ· и ѿмѣтаѩи сѧ васъ
мене сѧ ѿмѣтаѥть·
а ѿмѣтаѩи сѧ мене ѿмѣ
таѥть пославъшаго мѧ·
възвратиша же сѧ седмь
десѧтъ съ радостию гл҃ще·
г҃и и бѣси повиноують сѧ на
мъ о имени твоѥмь· реч҃
же имъ ісъ· видѣхъ сото
ноу ѩко млъниѭ съ нб҃се
съпадъшю· се дахъ вамъ
власть наступати на змиѩ
и скорпиѩ· и на всю силоу
вражию· и ничьсоже васъ
невредить· обаче о семь
не радоуите сѧ ѩко дс҃и
вамъ повиноують сѧ· радуите
же сѧ ѩко имена ваша на
писана соуть на нбс҃ехъ·
въ тъ ч҃ас възрадова сѧ дх҃о
мь ісъ и реч҃· исповѣдаю ти
оч҃е г҃и нб҃си и земли· ѩко
оутаилъ ѥси ѿ премоудръ
и разоумьнъ· и ѿкрꙑлъ
ѥси младеньцемъ· еи ѿ
ч҃е ѩко тако бꙑ благоволени
ѥ предъ тобою·

ѳі С҃го прр҃ка иѡилѩ·
к С҃го м҃ч҃ артемиѩ·
ка С҃го ѡ҃ц҃а иларіѡна· е҃ѵа·
вп҃ка· в· не· лоу·
кв С҃го ѡ҃ц҃а авьркиѩ·
кг С҃го ап҃ла иѩкова брата г҃ниѩ·
е҃ѵа· соу· з· пл҃а·
кд С҃го м҃ч҃ арефꙑ·
ке С҃го м҃ч҃ маркиана·
кѕ С҃го м҃ч҃ димитриѩ· е҃ѵа· соу·
г· попл҃·
кз С҃го м҃ч҃ нестера·
ки С҃го терентиѩ·
кѳ С҃тꙑѩ анастасиѣ·
л С҃го зиновиѩ и зинов·
ла С҃го єпимаха·

Мцъ· ноѩмьрь· ре

гроуденъ· имать дн҃и· л· въ дн҃и
а ч҃а· і· а в нощи· ді·
а С҃тою безмьздьникоу· коу
зьмꙑ и дамиана· е҃ѵа·
Въ оно· призва ісъ обанадесѧте
оученикꙑ своѩ· и
дасть имъ власть на дх҃ъ
нечистꙑихъ да изгонѧть
ѩ· и цѣлѧть всѩкъ недоу
гъ и всѩкоую ѩзю· и ѩ по

ѥда іс҃ъ· ꙁаповѣдавъ имъ
гл҃ѧ· въ поуть ꙗꙁꙑкъ
не идѣте· и въ градъ са
маранъскъ не въниидѣ
те· идѣте же паче къ о҃
вьцамъ погꙑбъшимъ
домоу иꙁл҃ва· ходѧще же
проповѣдаите гл҃ще· ꙗ
ко приближи сѧ цр҃тво
нб҃ноѥ· болѧщаꙗ ицѣ
лите· прокаженꙑꙗ оч҃ї
щаите· мрьтвꙑꙗ въ
скрѣшаите· бѣсꙑ иꙁго
ните· тоуне приꙗсте
тоуне же и даите·
к Ско мч҃· аникюдина·
г Сго мч҃· акепсимꙑ·
д Сго оц҃а· иоаникиꙗ·
е Сго· галактиона·
ѕ Сго· павла· испов҃ѣ· ѥу҃а·
вп҃ꙗ· з· не· лоу·
з Сго оц҃а· иерона·
и Сборъ арханг҃ла· михаи
ла· и гаврила· ѥу҃а· ѿ мат·
Рече гь своимъ оученикома·
притъчѫ сию· подобно
ѥсть цр҃тво нб҃ноѥ· чл҃вѣ
коу сѣꙗвъшю добро ѥсѣ
мѧ на селѣ своѥмь· спѧ
щемъ ч҃лвкомъ приде вра
гъ ѥго· и въсѣꙗ плевелъ
посредѣ пшеницѧ и о҃ти
де· ѥгда проꙁѧбе трава
и плодъ сътвори· тъгда ꙗ
висѧ и плевелъ· пришь
дъше же раби гн҃а рекоша
ѥмоу г҃и· не добро ли сѣмѧ
сѣꙗлъ ѥси на своѥмь се
лѣ· ѿкоудоу оубо имать
плевелꙑ· онъ же рече имъ
врагъ ч҃лвкъ то сътвори· о
ни же рекоша· хощеши
ли да шьдъше иꙁберемъ
ꙗ· онъ же рече· ѥда како въ
сторгающе плевелꙑ въ
сторгнете и пшеницю·
оставите оубо растї
ѡбоѥ до жатвꙑ· и въ вре
мѧ жатвꙑ рекоу жате
лемъ· шьдъше иꙁберѣ
те преже плевелꙑ и свѧ
жѣте ѧ въ снопꙑ ꙗко съ
жещи ѧ· а пшеницю съ
берѣте въ житницѫ мо
ю· пристоупльше же оуче
ници ѥго рекоша ѥмоу·

г҃ни скажи намъ прит
чю плевелъ сельныхъ·
ѿвѣщавъже г҃ъ рече имъ·
въсѣꙗвыи доброѥ сѣмѧ
ѥсть с҃нъ ч҃лвчь· а село
ѥсть вьсь миръ· доброѥже
сѣмѧ се соуть с҃нве цр҃тви
ꙗ· а плевели соуть с҃нве
неприꙗзнини· а врагъ
ѥсть въсѣꙗвыи диꙗво
лъ· а жатва коньчаниѥ
вѣкоу ѥсть· а жатели соу
ть ан҃гли· ꙗкоже оубо пле
вели събираютъ и ѡгнь
мь съжагаютъ· тако боу
деть и въ коньчаниѥ вѣ
ка· послеть г҃ь ан҃глы сво
ꙗ· и съберѫть ѿ коньць
ꙁемлꙗ вьсꙗ съблазны тво
рѧщаꙗ беꙁаконниѥ· и въ
вьргоуть ꙗ въ пещь ѡгнь
ноу· тоу боудеть плачь и
скрьжетъ ꙁоубомъ· тъ
гда праведьници просвѣ
тѧтьсѧ ꙗко слнце въ цр҃тви
ѡц҃а ихъ· имѣꙗи оуши
ѳ слышати да слышить:
Сто ѥ· матроны:

і Сг҃о ап҃ла ареста:
аі Сг҃о мч҃· пламены· виктора· ѥѵ҃а·
септа· въ· к:
ві Сг҃о ѡц҃а· іѡ· млатваго· ѥѵ҃а·
гі декамь· въ· г:
Сго іѡа· ꙁлаоу: ѥѵ҃а· ѿ іѡ:
Речегь· аꙁъ ѥсмь двьрьмно
ю аще кто вьнидеть сп҃се
тъ· и вьнидеть и иꙁидеть
и пажить обрѧщеть· та
ть не приходить· нъ да
оукрадеть и оубиѥть и по
гоубить· аꙁъ придохъ
да животъ имоуть и ли
ше имоуть· аꙁъ ѥсмь па
стоухъ добрыи· и дшю
свою полагаю ꙁа овьцѧ· а на
ѥмьникъ иже нѣ пасты
рь· ѥмоуже не соуть овьцѧ
своꙗ· видить вълка гра
доуща и оставлаѥть овьцѧ
и бѣгають· и вълкъ раꙁгъ
ѥть ꙗ и распѫдить овьцѧ·
а наимьникъ бѣжить·
ꙗко наимьникъ ѥсть и не
брежеть ѡ овьцахъ· аꙁъ ѥ
смь пастырь добрыи· и
ꙁнаю моꙗ и [illegible]

[illegible] ꙗкоже знаеть
мѧ оць и азъ знаю ѿ
ца. и дшю свою полагаю
за овьца. и ины ѡвьца имамъ
ꙗже не соуть ѿ двора
сего и ты ми подобаеть
привести. и гласа моего
слышать. и боудеть е
дино стадо и единъ па
ді стырь:
Стго апла филипа. еѵа.
въ вре. а. не. ѡіѡ:
єі Стыи испов. гоуриꙗ. самсо
на. и авива:
ѕі Стго апла матфеа. еѵа ли.
еѵа. соу. е. ма:
зі Стго оца григориꙗ:
иі Стго мч. платона:
ѳі Стго пррo. авдиа:
к Стго оца григориꙗ декаполи
та. еѵа. николино:
ка Въведение въ црквь стыꙗ
бца. сл. септа. и:
кв Стоє мч. кикилии:
кг Стго оца амфилохиꙗ:
кд Стго оца григориꙗ акрагань:
ке Стго свщмч. климента. еѵа.
соу. г. попа:

кг Стго оца алоупиꙗ. и стго мч.
георгиꙗ. еѵа. соу. г. попа:
кз Стго мч. иꙗкова пьрсьска:
ки Стго оца стефана новаго:
кѳ Стго апла парамона:
л Стго апла андрѣа. еѵа. въ вре.
стыꙗ не. до полоу:

Мць декмврь.

и има дни. ла. въ дне ча
ѳ. а въ нощи. еі:

а Стго пррo. наоума:
в Стго пррo. авакоума:
г Стго пррo. софониꙗ:
д Стоє мч. варвары. еѵа впо
не. еі не. ма:
є Стго оца савы. еѵа. вч
г. не. ма:
ѕ Стго оца нашего николы. еѵа.
вьпа в. не. ѡ ак:
з Стго оца амбросиꙗ:
и Стго оца патапиꙗ:
ѳ Зачѧтие стыꙗ анны и гда зачѧ стоую бцю.
еѵа. соу. г. лоу:
і Стго мч. [illegible]:
аі Стго оца данила:
ві Стго оца спиридона:
гі Стго мч. евстратиꙗ и дроуги:

еѵа҃. септа. к҃.
ді Ст҃го мч҃а. фурса.
єі Ст҃ою мч҃ц. илеоуферии.
ѕі Ст҃го прр҃о. аггеа.
зі Ст҃го прр҃о. даниила. и ст҃ы г҃
ѡтрокъ. еѵа҃. вт҃ма. д҃. не. ау҃.
Не. праѡц҃емъ. еѵа҃. не. ві. ма҃.
иі Ст҃го мч҃а. севастиана.
ѳі Ст҃го мч҃а. вонифантиа.
Сб҃оу. прѣдърж҃твъмь хв҃ъмь.
еѵа҃. не. ві. лоу҃.
Не. прѣдърж҃твъмь. еѵа҃. ѿцемъ.

Книгы рж҃тва іс҃ хв҃а. с҃на
двдва. с҃на авраамла. а
враамъ роди исака. иса
къ же роди иакова. иа
ковъ же роди иоудоу. и бра
ию его. июда же роди фареса
и зара ѿ ѳамары. фаресъ
же роди езрома. езромъ
же роди арама. арамъ же
роди аминадава. ами
надавъ же роди наасона.
наасонъ же роди салмона.
салмонъ же роди вооза
ѿ рахавы. воозъ же роді
ѡвиоуда ѿ роуфы. ѡвиоу
дъ же роди иесеа. иесеи

же роди двда цр҃а. двдъ
же роди соломона ѿ оури
инеа. соломонъ же роди
ровоама. ровоамъ же роді
авию. авиꙗ же роди асо
на. асонъ же роди асафата.
асафатъ же роди иорама.
иорамъ же роди озию. о
зиꙗ же роди иоафама. и
оафамъ же роди ахаза. а
хазъ же роди езекию.
езекиꙗ же роди манасию.
манасиꙗ же роди амоса.
амосъ же роди иосию. ио
сиꙗ же роди иехонию и бра
ю его. въ преселение ва
вилоньское. по преселени
и же вавилоньстѣмь. и
ехониꙗ же роди зоровабе
лꙗ. зоровабель же роди а
виоуда. авиоудъ же роді
елиакима. елиакимъ
же роди азора. азоръ же ро
садока. садокъ же роди а
хима. ахимъ же роди
елиоуда. елиоудъ же ро
елеазара. елеазаръ же
роди матфана. матфанъ

фанъжеродиꙗкова·и
ꙗковъжеродиѡсифа·
мѹжамарииꙋна·ѿнеꙗ
жеродисаісънарицаѥмꙑ
хсъ·всѣхъжеродъѿа
враамадодвда·родъ·ді·те·
аѿдвдадопреселениꙗ
вавилоньскаго·родъ·ді
те·аѿпреселениꙗвави
лоньскагодохса·родъ·
з҃а ді·те· Ісхвожержь
сицебѣ·обрѹченѣбобꙑ
вьшимтрииегомарииѡси
фови·преждажесесна
стаса·обрѣтесаимѹщі
вьчревѣѿдхаста·иѡси
фъжемѹжьѥꙗправедь
нъсꙑ·инехотаобличи
тиѥꙗ·вьсхотѣотаипо
стити·сицежеѥмѹпо
мꙑшльшю·сеанглъгнь
въснѣꙗвисаиѡсифѹ·
иѡсифесноудввънебо
исаприꙗтимариꙗженꙑ
твоѥꙗ·рожьшеѥбосавъ
неиѿдхаѥстьста·роді
тъжесн҃ъинарешиимꙗ
ѥмѹісъ·тъспсетьлю
дисвоꙗѿгрѣхъихъ·се
жевсебꙑдасьбѹдеть
реченоѥѿгапрркъмьглщ҃е
мь·седѣваньчревѣпри
иметьироднтьснъ·ина
рекѹтьимꙗѥмѹемь
мамѹилъ·ѥжеѥстьска
заѥмоѥснамибъ·въста
въжеиѡсифъѿсна·стко
риꙗкожеповелѣѥмѹа
нглъгнь·иприꙗтъже
нѹсвою·инезнаꙗшеѥ
ꙗ·доньдежеродитьснъсво
ипрьвѣнѣць·инаречеимꙗ
к ѥмѹісъ·
Сгосщ҃ѥмоучнка·игнатиꙗбого
ка сьца·ѥуа·впнд·гі·не·чла·
кв Стоѥꙗ·иоулиꙗнꙑ·
Стоѥꙗ·анастасиѥ·ѥуа·
кг боу·зі·чла·
кд Стыхъ·і·ивъкритѣ·
Вънавечериѥржтвахва·
ѥуле· ѿлоукꙑ·
Въонꙑ·изидеповелѣні
ѥѿкесаряавгоуста·на
писатиисювселеноую·
сенаписаниѥпьрвоѥ
бꙑ·владоущюсоурниѥю

кѵринѣю · и идѣахѹ вьси на
писати сѧ къжъдо въ свои
градъ · възиде же и ѡсифъ
ѿ галилѣѩ града назаре
фа въ июдѣю · въ градъ
двдвъ · иже нарицаѥтъ
витлеѡмъ · зане бѣ ѿ до
мѹ ѿчьства двдва · на
писати сѧ съ мариѥю ѡбрѹ
ченою ѥмѹ женою непра
здьною · бꙑ же егда бꙑ
ста тѹ и сплънишѧ сѧ
дьниѥ родити ѥи · и роди
сн҃ъ свои прьвѣньць · и по
витъ и положи и въ ꙗсль
хъ · зане не бѣ имъ мѣ
ста въ ѡбители · и бѣахѹ
пастꙑри въ тои же стра
нѣ бдѧще и стрѣгѹще
стражѫ нощьнѫѭ ѡ ста
дѣ своѥмь · и се анг҃лъ гнь
ста въ нихъ · и слава гнѧ ѡ
сиꙗ ꙗ · и ѹбоꙗшѧ сѧ стра
хъмь великъмь · и рече и
мъ анг҃лъ · не боите сѧ · се
бо благовѣстѹю вамъ ра
дость велию · ꙗже бѫде
ть вьсѣмъ людьмъ · ꙗко ро

ди сѧ вамъ дньсь сп҃съ · иже
ѥсть хс҃ъ гь҃ въ градѣ двдвѣ·
и се вамъ знамениѥ · ѡбрѧ
щете младеньць повитъ
лежѧщь въ ꙗсльхъ · и въ
незапѹ бꙑ анг҃ломь множь
ьство вои небеснꙑхъ · хвалѧ
щихъ ба҃ и гл҃ѭщихъ · сла
ва въ вꙑшьнихъ бѹ҃ и на
земли миръ въ чл҃вцѣхъ
благоволениѥ · и бꙑ ꙗко о
тидоша ѿ нихъ анг҃ли на
нбо · и чл҃вци пастꙑри рѣ
шѧ дрѹгъ къ дрѹгѹ · при
дѣмъ ѹбо до витлеѡма и
видимъ гл҃ъ сь бꙑвъшии
иже гь҃ сказа намъ · и придо
шѧ подвигъше сѧ · и ѡбрѣ
тоша марию же и ѡсифа · и
младеньць повитъ лежа
щь въ ꙗсльхъ · видѣвъше
же сказашѧ ѡ гл҃ѣ глаанѣ
мь имъ ѡ отрочѧти семь
и вьси слꙑшавъше диви
шѧ · ѡ глаголанꙑхъ ѿ пастꙑ
рь къ нимъ · мариꙗ же съ
блюдаше вьсѧ гл҃ꙑ сиꙗ · съ
лагающи въ срдци своѥмь·

и възвратишасѧ пастꙑри.
славѧще и хвалѧще ба ѡ
всѣхъ ꙗже слꙑшаша и ви
дѣша. ꙗкоже глано бꙑ
к нимъ.

ке Ржтво га нашего іс ха. зач.
еуа. і съ хворжтво. ѿ полоу
пи. не. прѣржтвѣм. дсе
налитоург. еуа. ѿ мѳа.

Іс оу рожьшю сѧ въ виѳлеѡ
мѣ июдѣистѣмь. въ дні
ирода цра. се вълсви ѿ въ
стокъ придоша въ иерлмъ
глще. кде есть рождии сѧ
црь июдѣискъ. видѣхо
мъ бо звѣздоу его на въсто
цѣ. и придохомъ поклоні
ти сѧ емоу. оуслꙑшавъ
же иродъ црь съмѧте сѧ и вь
сь иерлмъ с нимь. и събра
вь вьсѧ архиерѣѩ и книжьнии
кꙑ людьскꙑѩ. въпраша
шесѧ ꙗкде хсъ раждаеть ѡ
ни же рекоша емоу въ ви
ѳлеѡмѣ июдѣистѣмь.
тако бо писано есть прркъ
мь. и тꙑ виѳлеѡме зе
мле июдова. ни чимже

мьши еси въ владкахъ и
юдовахъ. из тебе бо изиде
ть владка иже оупасеть лю
ди моꙗ иилѧ. тъгда иро
дъ таи призвавъ влъхвꙑ.
испꙑта ѿ них врѣмѧ ꙗ
вльшаꙗсѧ звѣздꙑ. и по
славъ ꙗ въ виѳлеѡмъ рече. шь
дъше испꙑтаите извѣ
стьно ѡ отроцати. егдаже
обрѧщете възвѣстите мі.
да и азъ шьдъ поклоню сѧ
емоу. они же послоушавъ
ше цра идоша. и се звѣзда
юже видѣша на въстоцѣ
идѧше предъ ними. донде
же пришьдъши ста вьрхоу
идеже бѣ отроча. видѣвъ
ше же звѣздоу. възра
довашасѧ радостию велиею
зѣло. и вьшьдъше въ
храминоу видѣша отро
ча съ мариею мтрию его.
и падъше поклониша сѧ ем
оу. и ѿвьрзъше скрови
ща своꙗ. принесоша емоу
дарꙑ злато и ливанъ и
змурно. и ѿвѣтъ прии

нѩ бѣше къ с҃нѣ. не възвра
тишасѩ къ иродоу. нъ и
нѣмь поутьмь ѿидо
шѩ въ страноу своѭ.
кѕ Скоръ́стъıѩ б҃ца. е҃ѵа. ѡшь
дъшемъ вълъ. не. порѫ҄ть.
кз С҃го первомч҃нка стефана. не
г҃ı. е҃ѵа. мл҃а.
ки С҃тъıм. (н҃)
кѳ С҃тхъ мл҃аденьць.
л С҃го апл҃а тимоѳеа.
С҃оу. порѫтьѣ. рѣ
е҃ѵа. ѿ мл҃а.
Во оно. въслѣдъ ı҃са идоша
народи мнози. и ицѣли
ıаше ѩ. и запрѣти имъ
да не ıавѣ его створѧ
ть. да сѧ бѫдеть рчн҃ое
рль исаиѥмь гл҃ѭщемь. се
ѡтрокъ мои ѥгоже изво
лихъ възлюбленъıи мо
и. на нь же бл҃го изволи
д҃ша моѣ. положѫ д҃хъ мо
и на немь. и сѫдъ ıазъı
комъ възвѣстить. не пре
рѣчеть ни възпиѥть. ни
оуслъıшить никтоже на
распоутьи гл҃а ѥго. тръ
сти скроушенъı не прело
мить. и ризъı въ мьцлѩ
щѩсѩ не оугасить. до
ндеже възведеть на по
бѣдоу сѫдъ. и на имѧ ѥ
го ıазъıци оупвають.
Не. порѫтьѣ. е҃ѵа. ѿ мл҃а.
Ше дъшемъ вълъхвомъ.
Се ан҃гл г҃нь въ снѣ ıави
сѧ иѡсифоу гл҃ѧ. въста
въ поими ѡтроча и м҃трь
его. и бѣжи въ егупьтъ. и
бѫди тоу. дондеже ти ре
коу. хощеть бо иродъ иска
ти ѡтрочѧте да погоуби
ть ѥ. онъ же въставъ по
ıа ѡтроча и м҃трь ѥго нощи
ю. и иде въ ѥгюпьтъ. и
бѣ тоу до оумьрътиıа иро
дова. да сѧ събѫдеть рч҃но
е прркмь ѿ г҃а гл҃ѭщемь.
ѿ ѥгюпта възвахъ с҃нъ мо
и. тъгда иродъ видѣвъ ıа
ко пороуганъ бъı ѿ вълъ
хвъ. разгнѣвасѧ ѕѣло
и посълавъ изби вьсѩ ѡтрокы
соущаѩ въ виѳлеомѣ. и
въ вьсѣхъ предѣлѣхъ его.

ѿ двою лѣтоу и ниже по
времени иже испꙑта
ѿ вълъхвъ. тъгда сбꙑ
сѧ реченое пророкъмь ере
миемь глаголющемь. гла
въ рамѣ слꙑшанъ бꙑ.
плачь и рꙑданиѥ и въ
пль мъногъ. рахиль пла
чющи чадъ своихъ. и не
хотѣше оутѣшити сѧ. а
ꙗко не соуть. оумьршю
же иродоу. се ангелъ гнь
въ снѣ ꙗви сѧ иосифоу
въ еюптѣ глѧ. въставъ
поими отроча и матерь ѥ
го и иди въ землю издраоу.
измьрошѧ бо ищющеи
доушѫ отрочате. онъ же въ
ставъ поѩтъ отроча и
матерь ѥго. и въниде въ
землю издраоу. слꙑша
въ же ꙗко архелаи цртвоу
ѥть въ июдѣи въ ирода
мѣсто ѡца своѥго. оубо
ꙗсѧ тамо ити. вѣсть
же приимъ въ снѣ ѿти
де въ странꙑ галилѣи
скꙑѩ. и пришедъ въсе

лисѧ тоу въ градѣ нари
цаѥмѣмь назареѳъ.
да сбѫдетъ сѧ реченое про
рокъмь. ꙗко назаранинъ на
речетъ сѧ.

ла Стꙑѩ посланиѥ.

Мць генварь.

имать дни ла. въ д҃нѥ
а ча і. а нощи ді.
Ѡбрѣзаниѥ га нашего іс ха.
И сего ѡца василиꙗ. еѵа. пи
нога. гі. а се ѡбрѣзани
ю. еѵа. ѿ лоук.

Въ оно. възвратишѧ сѧ
пастоуси славѧще и хва
лѧще ба. о всѣхъ ѩже
слꙑшашѧ и видѣшѧ.
ꙗко же глано бꙑстъ ни
мъ. и егда исплънишѧ сѧ
и дни. да обрѣжють и
и нарекоутъ имѧ ѥмоу
іс. нареченое ангеломь. пре
жде даже не зачатъ сѧ въ
чревѣ. отроча же растѣаше
и крѣплꙗаше сѧ доухомь испъ
лнѧѩсѧ премоудрости.
и блгть бжиꙗ бѣ на немь.

и хождаста родителꙗ ѥго·
по вьсѧ лѣта въ иерлмъ по
обычаю праздьника· и ко
ньчавъшемъ сѧ дьнемъ·
и възвращьшемъ сѧ имъ·
оста отрокъ въ иерлмѣ
и не чюста родителꙗ ѥго·
мнѣвъша же и въ дроужинѣ
соуща· преидоста дьни
поуть· искаста ѥго въ ро
жениихъ и въ знаѧниихъ· и не
ѡбрѣтъша ѥго· и възвра
тиста сѧ въ иерлмъ възи
скающа ѥго· и бысть по трь
хъ дьнехъ обрѣтоста и
въ црькви сѣдѧща посре
дѣ оучитель· и послоуша
юща ихъ и въпрашающа
ꙗ· оужасахоу сѧ вьси по
слоушающеи ѥго о разоумѣ
и ѿвѣтѣхъ ѥго· и видѣ
въша дивиста сѧ· и рече къ
немоу мати ѥго чадо что
створи наю тако· се ѡць
твои и азъ скърбѧща иска
ховѣ тебе· и рече има что
ꙗко искаста мене· не вѣ
ста ли ꙗко въ ѥже соуть ѡ

ца моѥго въ тѣхъ досто
итъ мнѣ быти· и та не ра
зоумѣста глагола ѥже рече
ма· и сънидѣ съ нима и
приде въ назарефъ· и бѣ
повиноуѩ сѧ има· и мати
ѥго съблюдаше вьсѧ глаголы
ѥго· съблюдающи въ срдци
своѥмь· и исъ же спѣаше пре
моудрости и тѣлмь·
и блгтию ѿ ба и члвкъ·
в Сго ѡца сильвестра·
г Сго прро малахиꙗ·
д Сго мчка феѡктиста·
Сѹб· предъ богоꙗвлениѥмь·
ѥѵа· ѿ мѳа·
Въ дьни оно· приде іѡаннъ крсти
тель· проповѣдаѩ въ
поустыни иоудеистѣ·
и глаꙗ· покаите сѧ при
ближи бо сѧ црство нбное·
се бо ѥсть реченое прркъ
мь исаиѥмь глщемь·
гласъ вопиющаго въ поу
стыни· оуготоваите поу
ть гнь· правы творите
стьзаѥго· сам же іѡа
нъ имѣаше ризоу свою

ѿ власъ вельблоужь· и по
ıасъ оусниıанъ оуреслѣ
хъ его· ıадьже его бѣ проу
зи· и медъ дивии· тъгда
исхождаше к немоу иеру
салимъ· и вса иоудеıа· и вса
страна иерданьска· и
крьщахоу са в иердань
стѣи рѣцѣ ѿ него· испо
вѣдающе грѣхы своıа·

Не· пре богоıавлениıемь·

еѵа· ѿ марка·

Зачало еѵаниıа ıс хва сна
бжиıа· ıакоже ѥсть писа
но въ прроцѣхъ· се азъ по
сълю агглъ свои пред
лицемь твоимь· иже оу
готовить поуть твои пре
дъ тобою· гласъ въпиющаго
въ поустыни· оуготова
ите поуть гнь· правы
творите стьза его· бы
иоанъ кр(ст)а въ поусты
ни· и проповѣдаıа кръще
ние въ покаıание· въ
ѿпоущение грѣховъ·
и исхождаше к немоу вьсь
ıа иоудеиска страна· и
иероусалимлıане· и кръ
щахоу са вси въ иердань
стѣи рѣцѣ ѿ него· испо
вѣдающе грѣхы своıа·
бѣ же иоанъ ѡблъченъ
власы вельблоужи· и по
ıасъ оусньıанъ оуреслѣ
хъ его· и ıадыи акриды
и медъ дивии· и пропо вѣ
даше глагола· грядеть крѣ
плнии мене· ѥмоуже нѣ
смь достоинъ поклоньса
раздрѣшити ремене са
погоу его· азъ оубо крьща
ю вы водою· а тъ кр(ст)ить
вы дхмь стмь·

Сто ѥ ку· аполинарие·

На верь стго богоıавлениıа·

еѵа· ѿ лоу·

Въ пѧто ѥ надесѧте лѣ(т)
владычьства тивериıа
кесарѧ обладающю
понетьскоу пилат
тоу июдѣею· и четве
ртовластьствоующю га
лилѣею иродоу· фили
поу же братоу его четве
ртовластьствоующю тоу

рии ѥю и лоусании ѥю. четвь
ртовластьствоующю ави
линии ѥю. при архиерѣи
ании и каиафѣ. бы
глъ бжии къ иоаноу сноу за
харьиноу въ поустыни.
и приде въ вьсю страноу и
ѥрданьскоую. пропо вѣ
дая крщниѥ на покаанї
ѥ. въ отъпоущениѥ грѣхо
въ. ıако же ѥсть писано
въ книгахъ словесъ и
саия прркa глща. гла въ
пиющаго въ поустыни.
оуготовите поуть гнь.
правы творите стьзя ѥ
вьсяка дьбрь исплънитъ.
и вьсяка гора и хълмъ съмѣ
рить. и боудоуть стръп
тьная въ правая. и остра
ıа въ поути гладъкы. и оу
зрить вьсяка плъть спсни
ѥ бжиѥ. глаше же исходящи
имъ народъмъ крститъ
ся отъ него. иштадия ѥхі
дьнова кто сказа вамъ
бѣжати отъ гнѣва грядоу
щаго. сътворите оубо пло

ды достоины покаани
ю. и не начинаите глати
въ себе. ıако отьца имамъ
авраама. глю бо вамъ ıа
ко можетъ бъ въздвигноу
ти чада аврамоу и отъ ка
мении сего. оуже бо сѣкы
ра при корени древа лежи
тъ. вьсяко оубо древо не тво
ряще плода добра посѣ
каѥть и въ огнь въмѣта
ѥть изгараѥть. и въпра
шахоу и народи глще.
оучителю что сътворимъ.
отвѣщавъ же глаше имъ.
имѣя двѣ ризѣ да пода
сть неимоущемоу. и имѣ
ıа брашьна такоже тво
рить. придоша же и мы
тари крстит ся. и рѣша
к немоу оучителю что
сътворимъ. онъ же рекъ ні
мъ. ничтоже боле пове
лѣнаго вамъ творите. въ
прашахоуть же и воини
глще и мы что сътворимъ.
рече же имъ никогоже не
обидите ни оклеветаите

и доволни боудѣте обро
кы вашими· чающемъ
же людемъ и помышлꙗ
ющемъ вьсѣмъ въ сръдци
хъ своихъ о иоанѣ· еда
тъ естъ хсъ· отвѣщава
ше иоанъ вьсѣмъ глꙗ· а
зъ оубо кръщаю вы водою·
грꙙдеть же крѣплии мене
не емоуже нѣсмь досто
инъ отрѣшити ремене
сапогоу его· тъ вы кръсти
ть дхмь стымь и огнемь
емоуже лопата въ
роуцѣ его· и потребить
гоумьно свое· и събере
ть пшеницу свою· а плѣ
вы съжьжеть огнемь
негасоущимь· мънога
же и на благовѣстоуꙗ глаа
г ше къ людемъ·

Просвѣщениѥ га нашего
ісха· Назар· еуа· ѿ ма·

Вь оно· приде ісъ ѿ наза
рефа галилѣискаго· и кръ
сти сꙙ ѿ иоана въ иерда з
нѣ· и абие исходꙙ ѿ
воды· и видѣ развода
щаса нбса и дхъ ꙗко го
лоубь сходꙙщь на нь· и
бы гласъ съ нбсе· ты еси
снъ мои възлюбленыи
о тебе благоизволихъ·

На лиргии· еуа лѣ· ѿ ма·

Вь оно· приде ісъ ѿ гали
лѣꙗ къ иоаноу кръсти
ти сꙙ ѿ него· иоанъ же
възбранꙗше емоу глагола·
азъ требоую ѿ тебе кръ
стити сꙙ а ты грꙙдеши
къ мнѣ· отвѣщавъ же
ісъ рече къ немоу· остани
ныне· тако бо подобьно
намъ естъ испълнити
вьсꙙкоу правьдоу· тъгда
остави и· кръщь же сꙙ ісъ
изиде ѿ воды· и ѿвьрзо
шꙙ сꙙ емоу нбса· и видѣ
дхъ бжии сходꙙщь ꙗко
голоубь и грꙙдоущь на
нь· и се гласъ съ нбсе глаꙗ·
сь естъ снъ мои възлю
бленыи· о немьже бла
говолихъ·

Съборъ ѥго· іоа· кртлꙗ·
еуа· ѿ іоа·

Въ оно в(ремя)· видѣвъ иωанъ
іса градоуща къ себе· и
гла се агньць бжии· възе
млѧи грѣхы вьсего ми
ра· сь есть о немьже а
зъ рѣхъ· по мнѣ градеть
моужь иже предъ мною
бы· ꙗко пьрвѣи мене бѣ·
и азъ же не вѣдѣхъ его·
нъ да ꙗвить сѧ изли· се
го ради придохъ азъ въ во
дѣ крьстѧи· и свѣдитель
ствова иωанъ глѧ· ꙗко
видѣхъ дхъ сходѧщь
ꙗко голоубь съ нбсе и пре
бывающь на немь· и а
зъ не вѣдѣхъ его· нъ по
славыи мѧ водѣ крсти
ти· тъ мнѣ рече· на немьже
оузриши дхъ сходѧщь
и пребывающь на немь·
сь есть крьстѧи дхмь стмь·
и азъ видѣхъ и свѣди
тельствовахъ· ꙗко сь е
сть снъ бжии·

Соу· по богоꙗвлении· еуа·
въ сре· л· не· лоу·

Нє· по богоꙗвлении·

еуае· ω лоук·

Въ оно в(ремя)· слышавъ ісъ ꙗко
иωанъ преданъ бы· оти
де въ галилѣю· ωставль
назарефъ· и пришьдъ
въсели сѧ въ капьрна
оумъ въ поморие· въ
предѣлѣхъ заоулонихъ
и нефталимлихъ· да сѧ
боудеть реченое прркмь
исаиемь глщемь· землѧ
заоулоня и землѧ нефта
лимля· обонъ полъ и
рдана галилѣѩ ѩзыкъ·
людие сѣдѧще въ тьмѣ
видѣша свѣтъ велик·
и сѣдѧщимъ въ странѣ
и сѣни съмртьнѣи свѣ
тъ въсиꙗ имъ· ωтолѣ
начатъ ісъ проповѣдаꙗ
глати· покаите сѧ при
близи бо сѧ црство нбное·

и Стоѥ· домникы·
ѳ Сгомч· полиеукта·
і Сго· григориꙗ ноусьскаго·
аі Сго· феωдосиꙗ ωбьщежи·
ві Стоѥ мцѧ· татиꙗны·
гі Сгомч· ермила·

134

ді
Стыѡць ѿ н҃ насинаи гор·
еуа· въвъ· н· не· мла·
еі
Сгоѡца· іѡа· коущьни·
гі
Поклоненние вериг̑ъ· сгоа
пламетра· еуа· аі· въскр·
ѕі
Сгоѡца· антониѧ· еуа·
николино·
иі
Сгоѡца· афанасиѧ· и кюри
ла· еуае· ѿмла·
Рече гь своимъ оученикомъ·
вы есте свѣтъ мироу·
не можеть градъ оукры
тисѧ връхоу горы стоѧ·
ни вьжагаютъ свѣти
льника поставлѧють
подъ спудъмь· нъ на свѣ
щьницѣ· и свѣтить вьсѣ
мъ иже въ храмини сѹ
ть· тако да просвѣтить
свѣтъ вашь предъ члвкы·
да оузрать дѣла ваша до
браѧ· и прославать оца
вашего иже есть на нбсь
хъ· не мните ѣко придо
хъ разорити закона· и
ли прркъ не придохъ ра
зорите нъ исплънити·
аминь глю вамъ· донде
же прейдеть нбо и земла·
иота едина ли едина черта не прей
деть закона· дондеже вьса
будуть· иже бо разори
ть едину заповѣдьи
хъ малыхъ и научить
тако члвкы· мьнии на
речеться вь цртвии нбнѣмь·
а иже сътворить и научи
ть· сь велик нарецеться же
вь цртвии нбнѣмь·
ѳі
Сгоѡца· макариѣ·
к
Сгоѡца· еуфимиѧ· еуа·
ка
ванино·
Сго· максима· исповѣ·
кв
Сгоапла· тимофеа· еуа·
кг
впна· з· не· лоу·
кд
Сгоа· климента·
ке
Стоѣ· ксениѣ·
Сгоѡца· григориа ко сдовл·
еуа· нъвъ· н· не· мла·
кѕ
Сго· феѡдора студиньска·
еуа· нова· лі·
кз
Преме· мло· іѡа· златоуста·
еуа· нова· гі·
ки
Сгоѡца· ефрѣма сирина·
кѳ
Обрѣ· мщо· игнатиа богонос·
еуа· впа· гі· не· лоу·

а Обрѣт мощ стго климента ·
ла папежа · еуа · николино ·
Стоюмѧ · кюра · іѡа · еуа ·
нова · въ · а ·

Мць февраль ·

имать дний · кѳ · въ дне
а чс · аі · а нощи · гі ·
Стго · троуфона ·
в Осрѣтение га нашего · іс ха ·
назар · еуа · септа · и · въ
ѡвнов въставш · Лесенали
ргии · еуа · ѿ лоу ·
Въ оно · вѣзне доста роди
тела отроча іса въ ие
роусалимъ поставити предъ
гдемь · ѩко же есть пи
сано въ законѣ гни · ѩ
ко всакъ младеньць моу
жьска пола развръзаѩ
ложесна · стобговинаретъ ·
и дати жьртвоу порекомоу
въ законѣ гни · два гърли
чища или два птеньца
голоубина · За ·
И бѣ члкъ въ ирлмѣ ѥ
моу же имѩ сумеонъ
и члкъ сь праведнъ

и чьстивъ · чаѩ оутѣхы
изавы · и дхъ бѣ стъ и
на немь · и бѣ ѥмоу обѣ
щано дхмь стымь не ви
дѣти смрти преже даже
не видить ха гнѧ · и при
де дхмь въ црквь · въ не
гда въ несоша ѿтроча іса
родитела · створити има
по обычаю законьномоу
о немь · и тъ приѩтъ и
на роуко своѥю · и благви
ба и рече · нынѣ ѿпоущаѥ
ши раба своѥго влдко по
глоу твоѥмоу съ миромь ·
ѩко видѣста очи мои
спсние твоѥ · ѥже ѥси оу
готовалъ предъ лицемь
всѣхъ людии твоихъ ·
свѣтъ въ ѿкръвение ѩ
зыкомъ и въ славоу лю
ди твоихъ изла · и бѣ ѿць
ѥго и мти чюдащасѧ ѡ
глемыхъ ѡ немь · и благо
слови ѩ сумеонъ и рече къ
мрии мтри ѥго · се сь лежи
ть на падение и многы
мъ и на въстание въ изли

135

и възнамлениꙗ прекы
глагꙗмоу · и тебе же самоꙗ
и дшю пройдеть ороужи
ꙗ · да ѿкрыють ѿ многь
срдць помышлениꙗ · и
беамь на прр҃чцадъщи
фаноуилева · и си заматре
въши въ днь х҃ъ вмноз е х҃ь
живъши съмоужемь · з ·
лѣ ѿ дв҃ьства своꙗего · и та вдо
вадо · п · и четырьлѣ · и ѿ
црькве не ѿходжаше · по
стомъ и млтвами слоу
жащи г҃ви дн҃ь и нощь · и
та въ тъчꙗ предъставши
исповедаше сагви · и гла
ше ѡ немь въсѣмъ чающи
мъ избавлениꙗ въ ерлмѣ · и сконьчаша сꙗ
вса по законоу гню · и въ
звратиша въ галилею
въ градъ свои назарефъ ·
отроча же расташе и крѣ
плаше дх҃мь и сп҃ълнꙗ
ꙗсꙗ премоудрости · и бл҃го
г датьениꙗ бѣ на ниꙗмь ·
Сго · сумеѡна богопрꙗимьц ·
сира · тъ · и нꙗꙗ Слꙗвъ ·

д Сго ѿца · сидора ·
е Сто ѣмѧ · агафиꙗ ·
ѕ Сго · вуколаепа ·
з Сго ѿца · парфениꙗ ·
и Сго прро · захарие ·
ѳ Сго мч҃ · никифора ·
і Сго мч҃ · харлампиꙗ ·
аі Сго мч҃ · власиꙗ ·
ві Сго · мелетиа · епа ·
гі Сго ѿца · мартинмана ·
ді Сго ѿца · аѵксентиꙗ ·
еі Сго · ѡнисима ·
ѕі Сго мч҃ · памфила ·
зі Сго мч҃ · феѡдора тирона · сѵа
ѡма · в поне · зі · не · в ъдлоучѣ ·
ні Сго · леонтиа · папы ·
ѳі Сго · филимона · епа ·
к Сго · леѡнтиа · епа ·
ка Сго · еѵстафиа · патр ·
кв Ѡбрѣ · мщ · и в ѥвгении ·
кг Сго · полукарпа · епа ·
кд Ѡбрѣ · гла · іѡа · пртча · еѵа
назар · вче · г · не · лоу · дна
дирг · в поне · г · не · мл ·
ке Сго ѿца · тарасиꙗ ·
кѕ Сго ѿца · порфириꙗ ·
кз Сго ѿца · прокопиꙗ ·
кн Сго · нестера · епа ·

Мцⷭ҇ь мартъ

имать дни ла҃. дьнь имать
ча҃. ві҃. а но. ві҃.

а Стыѧ мч҃цѧ еѵдокиѥ·
в Стго мч҃ феѡдота еп҃па·
г Стго мч҃ еутропиꙗ·
д Стго мч҃ плоула·
е Стго конона ѡгородника·
ѕ Стыⷯ мч҃ мв҃ въсева·
з Стго василиꙗ еп҃па·
и Стго феѡфилакта еп҃па·
ѳ Стыⷯ мч҃ м҃ те· иже въ
ѥре· и не· пал·
і Стго мч҃ кондрата·
аі Стго софрониꙗ еп҃па·
ві Стго феѡфана исповѣ·
гі Стго ѡц҃а венедикта·
ді Стго мч҃ александра·
еі Стго мч҃ папы·
ѕі Стго мч҃ романа·
зі Стго алексиꙗ чл҃вка бж҃иꙗ·
иі Стго курила еп҃па·
ѳі Стго мч҃ хрусанфа·
к Стоѥ мч҃ фотиньѥ самар·
ка Стго ѡц҃а ꙗкова·
кв Стго василиꙗ еп҃па·
кг Стго мч҃ никона·

кд Стго артемона еп҃па·
ке Благовѣщенье стыѧ бц҃ѧ· еѵа·
пазач· въ и· септѧ· бъста
въшимлр· Асенализгни·
еѵае. ѿ лоу·

Въ ѡнъ· зачатъиканиѧ
вефьженазарьина· ита
ѣшесѧ е· мцьглщи· ꙗ
котакостворимнѣгь·
въдни нѣмьже призрѣ
ѿѧтипоношениѥмоѥ
въчлвцѣхъ· въ ѕ· мць
посланъ бысть архангль га
врилъ ѿ ба въ градъ гали
леискъ· ѥмоуже имѧ
назареѳъ· къ дѣвѣ ѡброу
ченѣ моужеви ѥмоуже
имѧ иѡсифъ· ѿ домоу
двдва· и имѧ дѣви мариꙗ·
и въшьдъ к неи англь рече·
радоуисѧ благодѣтьнаꙗ гь сто
бою· блгна ты въ женахъ·
она же слышавши смѧ
тесѧ ѡ словеси его· и помы
шлꙗше въ себе· каково боу
детьцѣлование· и рече англь
не боисѧ марие· обрѣте бо
блгть ѿ ба· и се зачнеши

въчревѣ и родиши сн҃ъ и на
речеши имѧ емоу іс҃ъ · се
боудеть велии · и сн҃ъ вы
шнѧго наречеть · и дасть
емоу г҃ь б҃ъ престолъ двдва
оц҃а его · и въцрить сѧ въ
домоу иѧковли въ вѣкы ·
и цр҃твоу его нѣ коньца ·
и рече мариѧ къ анг҃лоу · ка
ко се боудеть мнѣ иде моу
жа не знаю · и ѿвѣщавъ а
нгелъ рече еи · дх҃ъ ст҃ы
и наидеть на тѧ · и сила вы
шнѧго осѣнить тѧ · тѣ
мьже родить сѧ ст҃о наречеть
сѧ с҃нъ вышнѧго · и се елисава
вефь оужика твоꙗ · и таза
чатъ с҃на въ старости своеи
и · и мц҃ь шестыи еи нари
цаемѣи неплодъви · ꙗ
ко не изнеможеть ѿ б҃а
вьсякъ гл҃ъ · рече же мариꙗ се
раба б҃иꙗ боуди мнѣ по
гл҃оу твоемоу · и ѿиде
анг҃лъ ѿ неꙗ ·

кг̅ Съборъ арх҃анг҃ла гаврила ·

кз̅ Стоѣ мч҃цѣ матроны ·

ки̅ Сго мч҃ка филита ·

кѳ̅

л̅ Сго мч҃ка марка ·

ла̅ Сго іѡ лѣствичника ·

Сго мч҃ка оуара ·

Мц҃ь априлиꙗ

дни л҃ · въ дн҃е час҃ ·гі· а в нощи ·ді·

а̅ Стоѣ марие египтѧныи ·

в̅ Сго оц҃а никиты ·

г̅ Стоѣ ѳеѡдосиѣ дв҃цѣ ·

д̅ Сго ѳеодоула чтьца ·

е̅ Сго оц҃а геѡргиꙗ ·

ѕ̅ Сго евтоухиꙗ еп҃па ·

з̅ Сго георгиꙗ еп҃па ·

и̅ Сго ап҃ла родиона ·

ѳ̅ Сго мч҃ка еупсихиꙗ ·

і̅ Сго мч҃ка терентиꙗ ·

аі̅ Сго антипы еп҃па ·

ві̅ Сго оц҃а васильꙗ ·

гі̅ Стоѣ мч҃цѣ ѳеѡдосиѣ ·

ді̅ Сго мч҃ка симеѡна ·

еі̅ Сго мч҃ка савы ·

ѕі̅ Сго мч҃ка леѡнида ·

зі̅ Сго агапита папы ·

иі̅ Сго еп҃па коузмы ·

ѳі̅ Сго оц҃а іѡ палеолавра ·

к̅ Сго ѳеѡдора трихина ·

ка̅ Сго ѳеѡдора апергии ·

кв̅ Сго ѳеѡдора сикеѡта ·

кг Стго и велми-чка георгия. еѵа.
соу. г. попа.
кд Стго мч савы стратилата.
ке Стго апла марка еуаглиста.
еѵа. въ сре. д. і. не. ѿ мар-ка.
кѕ Стго мч василиска.
кз Стго симеѡна сродника гня.
кн Стго апла ясона и сосипа-
тра. еѵа. не. е. лоу.
кѳ Стго ѡца мемнона.
л Стго апла и іакова зеведеѡва.
еѵа. не. а. лоу.

Мсць маи. имат

днии. ла. въ дне уа. ді. а
а внощи. гі.
Стго прка иеремия.
в Стго ѡца афанасия.
г Стго тимоѳѣ ка. епа.
д Стго ѡца никитѣ.
е Стыѧ мцѧ ирини.
ѕ Стго иѡва. еѵа. соу. г. мла-
з Знамение чтнаго кръ.
и Стго іѡ. бгослова. іѡ.
Рѣвоно стоꙗхоу при крстѣ
исвѣ мти иего и сестра
мтре иего мариꙗ клеѡ-
пова. и мариꙗ магда-
лыни. ісъ же видѣвъ ма-
тер и оученика стоꙗща
иего же любляше. гла
мтри жено се снъ
твои. потом же
гла оученикоу се мати
твоꙗ. и ѿ того часа поꙗ-
тъ ю оученикъ въ своꙗ
си. сеи естъ оученикъ съ-
вѣдительствоуꙗи ѡ си-
хъ. иже и написа сиꙗ. и
вѣмы ꙗко истинно иест
свѣдительство иего. соу-
ть же и ина мънога ꙗже съ-
твори ісъ. ꙗже аще по ие-
диномоу писана бываю-
ть. ни самомоу мню
всемоу мироу въмѣсти-
ти пишемыхъ книгъ.
ѳ аминь.
Стго прро исаия. и прене мо-
щеи стго ѡца николы. из мю-
і ра въ баръ. еѵа. дека. г.
Стго апла симона. еѵа. вѣ.
аі в. не. лоу.
ві Стго мч исокия.
гі Стго ѡца епифана.
Стыѧ мч гликерие.

дı

еı Стго мчка исидора·

Стго оца пахомиıа· еуа
дека· въ· е·

ѕı Стго оца георгиıа митрополита·

зı Стго апла андроника·

иı Стыѧ еклиѧ текоусиıе·

ѳı Стго мчка патрикиıа·

к Стго мчка фалелеıа· еуа
сбу· ı· лоу·

ка Стго цр҃ѧ костантина и
мтре его елены· еуа
ѳуе· е· не· ѡ иѡа·

кв Стго мчка василиска·

кг Стго млихаила еппа·

В тъ днь ѡбрѣ· чтнаго
телесе стго леѡнтиıа·
еппа ростовьскаго· еуа
въвъ· и· не· пла·

кд Стго сумеѡна иже на дивни·
еуа септа· а·

ке Ѡбрѣ· гла· г· иже иѡа· прча·
еуа· фер· кд·

кѕ Стго апла карпа·

кз Стго мчка ферапонта·

ки Стго еладиıа·

кѳ Стыѧ феѡдосиѧ дв҃цѣ·

л Стго оца исакиıа·

ла Стго мчка ермиıа·

Мць иоунь имать

днии л· в днь чса еı а
в нощи ѳ·

а Стго иоустина философа·

в Стго оца никифора·

г Стго оца лоукиıана·

д Стго оца митрофана·

е Стго мчка христофора·

ѕ Стго мчка дорофеıа·

з Стго мчка феѡдота·

и Стго мчка феѡдора иже въ ѥухаит·

ѳ Стго мчка александра·

ı Стго еппа тимофеıа·

аı Стою апплоу варфоломеıа
и варнавы· еуа лоучимо·

вı Стго оца еноуфриıа·

гı Стою мчкоу акюлины·

дı Стго прро исанеıа·

еı Стго прро амоса·

ѕı Стго оца тихона·

зı Стго мчка мануила·

иı Стго мчка леонтиıа·

ѳı Стго апла июды· еуа въвъ·
дı· не· ѡ сокларка·

к Стго еппа мефодиıа·

ка Стго мчка иоулиана·

кв
Сꙋбота · ѥвсевиꙗ ·
кг
Стоѥ мꙋ · агрипины ·
кд
Ржьство · їѡ · крстлꙗ · ѥѵа ·
наꙁаⷬ · ферарꙗ · кд · Ѧѥвна
лиргии · ѥѵа · ѿ лоу ·

Понеже оубо мноꙁи на
чаша чинити повѣ
сть ѡ иꙁвѣстныхъ
въ насъ вещехъ · ꙗко
же предаша намъ бы
вшеи искони самовидь
ци и слоугы словеси · и
ꙁволи сѧ и мнѣ хоужьше
ис пьрва по вьсѣхъ
въ истинꙋ по рѧдоу пи
сати тебе славныи фе
ѡфиле · да раꙁоумѣѥши
ѡ нихъже наоучилъ сѧ
ѥси словесехъ оутверже
ниѥ · Бысть въ дни ирода
црѧ июдѣиска · иерѣи
етеръ именемь захари
ꙗ · ѿ ѥфимерии авиана ·
и жена ѥго ѿ дъщерии
аронь · и имѧ ѥи ѥлиса
вефь · Бѧста же оба пра
ведьна предъ бмь · хода
ща въ ꙁаповѣдьхъ и ѡ

правьданиихъ гнихъ
беꙁ порока · и не бѣ има
чада · понеже бѣ ѥли
савефь неплоды · и оба
ꙁаматорѣвъша въ днехъ
своихъ · и бысть слоужащю
ѥмоу въ дни чреды своѥ
ꙗ предъ бмь по ѡбычаю
иерѣиско моу · лоучи
сѧ ѥмоу покадити въ
црквь гню вшьдъшю ·
и все множьство людии
бѣ млтвꙋ дѣюще вънѣ
въ годъ темьꙗна · ꙗви
сѧ же ѥмоу агглъ гнь стоꙗ
ѡдеснѫю ѡлтарѧ кади
льнаго · и смѧте сѧ заха
риꙗ видѣвъ и · и страхъ
нападе нань · и рече к не
моу агглъ гнь не бои сѧ
захариѥ · ꙁане оуслы
шана бысть молитва твоꙗ ·
и се жена твоꙗ ѥлисаве
фь ꙁачнеть и родить снъ
тебе · и наречеши имѧ ѥ
моу їѡанъ · и боудеть
тебе радость и веселиѥ ·
и мнози ѡ рожьствѣ ѥго въ

зрадоують· боудетьбо
великъпредъбм҃ь· ивина
исикераинеимать пї
ти· идх҃астгоисплънї
ть· иѥщеицревамтре
своѥѩ· имногысн҃ъі и
злвъіобратитькъгоу
боуих҃ъ· итъпредъиде
тьпредънимьдх҃мьи
силоюилиинею· обрати
тьсрдцаѡцмъначадам·
ипротивьнъіѩвъмоу
дростиправьдьнъіх҃ъ·
оуготоватигвилюдисъ
вършенъі· ирєзахарьѩ
къаггоупоучемоуразоу
мѣюсє· азъбоѥсмьстарь
ижєнамоѩзаматрєвъ
шивъднь х҃ъсвоих҃ъ· иѡ
вѣщавъаггль рєчемоу·
азъѥсмьгаврилъпредъ
стоѩипредъбм҃ь· ипосла
нъѥсмьглатитебе· и
бл҃говѣстититебе· исе
боудешимлъчаинемо
гыиглатидонегоже
днебоудетьсе· занене
вѣровасловесьмоимъ·

ѩжесъбоудетьвъврєма
свое· ибѣшалюдиѥжи
доущиизахариѩ· ичюма
хоусѧѥжемедлашевъ
црькви· ишьдънеможа
шеглатиклюдьмъ· и
разоумѣшаѩковидѣниї
ѥвидѣвъцркви· итъбѣ
помаваѩимъ· ипребъі
вашенѣмъ· ибъіѩкои
спълнишасѧдниѥслоу
жьбъіѥго· идевъдомъ
свои· посих҃ъжедних҃ъ
зачатъѥлисавефьжена
ѥго· итаѩшесѧ· е· мцъ
глщи· ѩкотакостворі
мнѣгьвднивъниаже
призрѣѡѩтипоношенї
ѥмоѥвъчлвцѣх҃ъ· єлї
савефиженеиспълниша
днеѥродитиѥи· иродї
снъ· ислъішашаокртъ
живоущиироженииѥѩ·
ѩковъзвеличилъѥсть
гьмлтьсвоюсънею· ира
довахоусѧсънею· ибъі
въ· и· дьнь· придошаѡ
брѣзатъотрочате· ина

рицахоуть и именьмь ѡ
ца своѥго захариѧ · и ѿвѣ
щавъши мати ѥго рьни · нъ
да наречеть имѧ ѥмоу ıѡанъ ·
и рѣша к нѥи ıако никтоже
ѥсть ѿ рожениıа твоѥго
иже нарицаѥть имєнемь
мьтѣмь · помаваахоу же
ѡцю ѥго како бы хотѣ
лъ нарещи · и испрошь дъ
щицю напьса гла · ıѡа
нъ ѥсть имѧ ѥмоу · и чю
дишасѧ вьси · и ѿвьрзо
шасѧ оуста ѥго абиѥ · и ıа
зыкъ ѥго · и глаше благва
ба · и бысть на всѣхъ страхъ
живоущиихъ окртъ ѥго ·
и въ всеи странѣ июдѣи
стѣи проповѣдаашє сѧ вьса
хоу глаголи си · и положиша вьси
си на срдцихъ своихъ глаголю
ще · что оубо отроча се боу
деть · и роука гнѧ бѣ съ ни
мь · и захариѧ ѡць ѥго ис
пълни сѧ дхмь стъимь
и прорчьствова гла · благо
словенъ гь бъ изльвъ ıа
ко посѣти и сътвори изба
вление людьмъ своимъ ·
и ты отроча пррк вышнѣ наре
ши сѧ · предъидеши бо
предъ лицьмь гнимь оу
готовати поути ѥго · да
ти разоумъ спасениıа лю
дьмъ ѥго въ ѿпоущени
ѥ грѣхъ нашихъ · отро
чаже растѣаше и крѣпла
шесѧ дхмь · и бѣ въ поу
стынихъ до дне ıавлени
кє ıа своѥго къ излю ·
кѕ Стоѥ · февронıѥ ·
кз Сго ѡца · двда ·
ки Сго ѡца · сампсона ·
Стою мчнк · кюра · ıѡа · ѥуа ·
кѳ нова · а ·
Стою апостолоу · петра · и павла ·
ѥвле · ѿ ма ·
Въ оно · пришьдъ исъ въ
страноу кесариѧ филип
повы · въпрашааше оуче
никъ своихъ гла · кого
глають мѧ чловѣци соуща
сна чловѣчьскаго · ѡни же
рѣша ѥмоу · ѡви иѡана
крстлıа · и инни же илью
дроузии же иѥремию ·

анидиго ѿ прркъ · гла
имъ вы же кого мѧ глате
быти · ѿвѣщавъ же
симонъ петръ рече емоу ·
ты еси хсъ снъ бжиа жива
го · ѿвѣщавъ же ісъ рече емоу ·
блаженъ еси симоне ва
ри ѡана · ѣко плъть и
кръвь не ѣви тебе · нъ
ѡць мои иже есть на нбсь
хъ · и азъ же тебе глаю ѣ
ко ты еси петръ · и на се
мь камени съзижю
црквь мою · и врата адо
ва не оудолѣють ей · и
дамь тебе ключа црстві
ѣ нбнаго · и его же аще свѧ
жеши на земли боуде
ть свѧзанъ на нбсхъ ·
и его же аще раздрѣши
ши на земли · боудеть
раздрѣшенъ на нбсхъ ·
а Сборъ стхъ аплъ · ві · тѣ
еѵа · въ то · бі · гле · сѡл

Мць иоуль · и

мать днии · ла · в дне
ча · ді · а нощи · і ·

а Стою безмездьнии коузмы ·
и дамиана · еѵа нова а ·
в Положение ризы стыѧ бцѧ ·
еѵа сеп҃та и ·
г Сгомч оуакиньфа ·
д Сго андрѣа епиа ·
е Сго ѿца еуламьпада ·
ѕ Сго ѿца сисоѧ ·
з Сго ѿца фомы ·
и Сгомч прокопиа · еѵа
ѳ воу · г · попа ·
і Сго панъкратиа ·
аі Стыхъ мчкъ ме
Стое мч еуфимиѣ · еѵа
ві въвъ · стѣи ... ѿ полу ·
гі Стое мч голиндоухы ·
ді Сго апла акюлы ·
еі Сго иосифа епа ·
Сгомч кюрика и оулиты · в т... днь ... коло... ра ·
еѵа воу · г · попа ·
ѕі Сгомч онисифора ·
зі Сго анфимогена ·
иі Сгомч емилиана ·
ѳі Сго ѿца диа ·
к Сго пррка илиѣ · еѵа · кпа
ка а · не · лоу ·
кв Сго пррка иезекиѧ ·
Стое марие магдалыни ·

кг еѵа. в. въскрⷭ҇.
Стго мч҇ка Трофима.
кд Стоѥ мчⷱ҇ Хрьстины. Хъ тѣ
дньстоюмлѥ. кори и гаѣ.
ке еѵа. вос. г. попа.
Оуспениѥ Анны матре стыѥ
кѕ бцѣ. еѵа. вос. г. лоу.
Стго оца Симеѡна. еѵа.
кз септа. а.
ки Стго мч҇ка Пантелеимона.
кѳ Стго мч҇ка Еѵстафиꙗ.
Стго мч҇ка Калиника.
ла Стго апла Силы.
Стоѥ мчⷱ҇ Иоулиты. еѵа. вь
срѣ. и не пл҃.

Мць Авгоустъ

иматъ дний. ла. вѣдне
ча. гі. авно. аі.
а Стхъ Маккавеи Елеазара
и Соломонии.
Прене. мо. стго Первомч҇ка Сте
фана. еѵа. вѣпца. еі.
не. марка.
г Стго оца Фаоуста.
д Стго мч҇ка Елеоуфериꙗ.
е Стго мч҇ка Еусегниꙗ.
Преѡбраженнѥ га нашеꙗ Хⷭ҇а.

назар. еѵа. ѿ марка.
Въ оно. поꙗтъ Ісъ Петра
и Ꙗкова и Іѡана. и възве
де ꙗ на гороу высокоу ѥ
дины. и преобрази сѧ
предъ ними. и бъіша
ризы ѥго бльщащѧ сѧ
ꙗко снѣгъ. ꙗцѣхъ же не
можеть гнафѣꙗ на земи
ꙗ тако оубѣлити. и
ꙗви сѧ имъ Илиꙗ съ мо
сѣомь. и бѣста гл҃ющⷶ
съ исмь. и ѿвѣщавъ пе
тръ гла къ исви. рави.
добро ѥсть намъ сдѣ бы
ти. да створимъ три сѣни
ниꙗ. тебѣ ѥдинъ и моусѣ
ови ѥдинъ и Илии ѥдї
ноу. не вѣдѣаше боу что
глѧть. пристрашьни бо
бахоу. бъіже ѡблакъ
осѣнаꙗ. и приде гла из
ѡблака глѧ. сь ѥсть снъ
мои възлюбленъи. по
слоушаите ѥго. и вънеза
поу възрѣвъше никогоже
не видѣша. тъкмо ісаѥ
дного съ собою. съходꙗ

щеслѣжениимъ съгоры за
прѣтиимъ даникомѹ
женеповѣдать. тъкмо
снъчлвчьскъ иѥгдаи
змьртвыхъ въскрьсне
ть. л҃ се малиргии.
еѵⷢа. ѿ мла.

Въ оно. поꙗтъ іс҃ъ петра
иꙗкова иѡана братаѥ
го. ивъзведеꙗ нагорѹ
высокѹ ѥдиныи. ипре
ѡбразисѧ предъними.
ипросвьтѣсѧ лицеѥго
ꙗкосл҃нце. аризыѥго бы
шабѣлы ꙗкосвѣтъ. и
сеꙗвистасѧ имъ мѡиси
илиꙗсъниимь глщ҃а. ѿ
вѣщавъже петръреч҃ имѹ
гидоброѥсть намъ зде
быти. аще хощеши да
створимъ здетри кровы.
тебеѥдинъ мосѣови ѥ
динъ илиѣ ѥдинъ. ѥще
жеѥмѹ глщ҃ю. се облакъ
свѣтьлъ осѣни ꙗ. и глсъ
зъ облака глщ҃а. сь ѥсть снъ
мои възлюбленыи ѡ
немьже благоволихъ.

тогоѡпослѹшаите. слы
шавъше же ѹченици ѥ
падоша ницъ. и ѹбоꙗ
шасѧзѣло. ипристѹпль
іс҃ъ прикоснѹсѧ ихъ. и
реч҃ въстанѣте инебоитесѧ.
ивъзведъше очи своиине
видѣша никогоже. тъ
кмо іс҃а ѥдиного. исъхо
дащемъ имъ съгоры за
повѣда имъ глꙗ. нико
мѹже неповѣдите ви
дѣниꙗ. доньдеже снъ
члвчьскъ изъ мьртвы
хъ въскрьснеть.
з С҃го мч҃а. дометиꙗна.
и С҃го ѡц҃а ѥмилиана.
ѳ С҃го ап҃ла матфѣа. еѵⷢа ли.
еѵⷢа. в вѣре. еі. не. лѹ.
і С҃го ѡц҃а лаврентиꙗ.
аі С҃го еѵпла дьꙗкона.
ві С҃го мч҃. фотиꙗ.
гі С҃го максима.
ді С҃го прⷪро михеꙗ. еѵⷢа. въ
въ. а. не. лѹ.
еі Ѹспение престыꙗ бц҃а.
слѹ. септа. н.
ѕі С҃го нерѹкотворена ѡбра.

ЗІ Сго· паѹла· ноулитъі·
ИІ Сгомч· флора· илавра· єѵа·
впса· з· не· лоу·
ФІ Сго· андрѣа стратилата·
К Сго пррка· самоила·
КА Сто ѣпу· васъсы·
КБ Сгомч· агафоника·
КГ Сго ѡца· калиника·
КД Сгомч· єутоухиꙗ·
КЕ Сго апла· тита·
КЅ Сгомч· андрѣана· и натали
ѥ· єѵа· сок· г· попа·
КЗ Сго ѡца· поумина·
КИ Сго· мѡсѣа· мюрина·
К·Ѳ Оусѣкновениѥ гла· сго іѡа
на кртлꙗ· на заѵ· єѵа· фе
враꙗ· кд· А се на лиргии·
єѵа· ѿ марка·
Въ оно· слышавъ иродъ
црь слоухъ ісвъ· ꙗвѣ бо
бъıи имѧ ѥго· и гл҃а іѡа
нъ кртль въста ѿ мрь
твыхъ· и сего ради
силы дѣютьсѧ ѡ нѥмь· и
ниже гл҃аахоу ꙗко илиꙗ
ѥсть· ѡви же гл҃аахоу ꙗко
єдинъ ѿ пррк ъ ѥсть· слы
шавъ же иродъ рече· ꙗко ѥго

же азъ оусѣкнохъ іѡа
нъ тъ ѥсть въста ѿ мрь
твыхъ· тъ бо иродъ по
славъ ꙗть іѡана· и свѧ
за въ и въсади въ темни
цю· иродиꙗдъı дѣлꙗ же
ны брата филипа своѥго·
ꙗко ѡжени сѧ ѥю· гл҃аше
іѡанъ иродови· ꙗко не до
стоить тобѣ имѣти же
ны брата филипа своѥго·
иродиꙗ же гнѣваше сѧ на
нь· и хотѧше оубити
и не можаше· иродъ бо бо
ꙗше сѧ іѡана· вѣдыи ѥ
го мужа праведна и ста·
и храняше и и послоуша
ше ѥго· и много творꙗше
и въ сласть ѥго послоуша
ше· и бывъшю дни потре
бьноу· ѥгда иродъ родь
ствоу своѥмоу вечерю тво
раше· и кнѧзьмъ своимъ
и тысоущьникомъ· и
старѣишинамъ галилѣ
искымъ· и въшьдъши
дъщери иродьꙗдѣ и пла
савъши и оугожьши иро

довиневъзлежащиимъ
съниимь· ирецрьдѣвици·
просиоумьменеегожелаеши
хощешиидамьти·икла
тъсѧкни·ирѣдамьтидо
полъцртвиѧмоего·о
намжешьдъширѣмтри
своеи·чтопрошю·онамже
рѣглавъиоанакртлѣ·
ивъшьдъшиоубоѣтъ
щаниемькъцрюпросѧ
глющи· хощюдадаси
мнѣоусѣкщемоуглавоуна
блюдѣиоанакртлѣ·и
прискърбьнъбъиецрь
заклѧтвоуивъзлежа
щиисънимь·невъсхо
тѣотрешисѧкн·иабие
посламцрьвоина·иповелѣ
принестиглавоуего·онъ
жешьдъоусѣкноуивъ
темьници·ипринесе
главоуегонаблюдѣ·и
дастьдѣвици·идѣвицада
стьюмтрисвоеи·исль
шавъшеоученициего
придошаивзашатѣло
пъего·иположишаи

въгробѣ·исъбращасѧ
апликъисви·ивъзвѣ
стишаемоувьсѧ·елико
створишаиеликонаоу
д̄ чиша·
л̄а Сгомца· филита·
Положениепоѧса·стыѧ
бца·въхалкопратии·
ева· ме· еі· лоу·

Еѵаглиꙗ въскр-

снаꙗ · еѵⷢа · а · Единъі

иже на десѧте оученик ·

пи · въсеоу · вели · еѵⷢа · ѿ мⷴа ·

Въ ѻно · минꙋвъшисоуко

тѣмр · пи · не · г · попа ·

еѵⷢа · г · ѿ мⷴа ·

Въ ѻно · въскрьсъ ізъ зоутра

ꙗви сѧ прѣже марии магд[...]

пи · въ · г · не · ма въ з мен ·

заоутрене · еѵⷢа · д · ѿ лоу ·

Въ ѻно · въ едині въсоубо

тъ зѣло рано придоша

жены на гробъ несоуще

ꙗже оуготоваша ара

мафы · и дроугыѩ с ни

ми · и обрѣтоша камь

нь ѿвален ѿ гроба · и въ

шедъше не обрѣтоша тѣ

леса гн҃ѣ · и бъі не доумѣ

ѥвающем имъ · и се

мѫжа два стаста въ нихъ

въ ризах блещащахъ

сѧ · пристрашьнамъ же

бывъшем и поклонь

шемъ лица на землю · ре

коста къ нимъ что ищете живаго

съ мьртвыими · нѣ съде

нъ въста · помѧнѣте ꙗ

коже глагола вамъ · ещесъі

въ галилеи глѧ · ꙗко по

добаѥть сноу чл҃вчьско

моу преданоу быти въ

роуцѣ чл҃вкъ грѣшьни

къ · и распѧтоу быти

и третии дьнь въскрьноу

ти · и помѧноуша глаголы

его · и възвраштьшасѧ ѿ

гроба · възвѣстишасѧ

единомоу надесѧтем

и всѣмъ прочимъ · баше

же мариꙗ магдалыни · и

аньна · и мариꙗ ꙗковлꙗ

и прочаꙗ с нима · ꙗже

гл҃аахоу къ апостоломъ · и

ꙗвишасѧ прѣдъ нима ꙗко

лъжи глаголи их · и не

имѣахоу тъи вѣрꙑ · пе

тръ же въстав тече къ

гробоу · и приникъ видѣ

ризы едины лежаща ·

и иде въ себе дивѧсѧ бъів

шемоу · еѵⷢа · е · Въ о

но · петръ въстав · пи мо

въ · попа ·

евⷢа. г҃. ѿ лоук.

Въ оно. въставъ іс. пимо-
на възнесении е гне.

евⷢае. з҃. ѿ іѡа.

Въ едино соуботъ. при-
де мариѣ магдалыни
заоутра ѣще сѫщи ть-
мѣ на гробъ. и видѣ ка-
мень възатъ ѿ гроба.
тече же и приде къ симо-
ноу петроу. и къ дроугого-
моу оученикоу ѥгоже
любляше іс. и гла има
взяша га моѥго ѿ гроба.
и не вѣмы кде и положи-
ша. изиде же петръ и дроу-
гыи оученикъ и идѣаста
къ гробоу. и течаста оба
въкоупь. и дроугыи оу-
ченикъ тече скорѣе пе-
тра. и приде преже къ гро-
боу. и приникъ видѣ ри-
зы едины лежаща. оба
чене въниде. приде же
симонъ петръ въслѣдъ
ѥго и вниде преже въ гро-
бъ. и видѣ ризы едины
лежаща и соударь иже бѣ

на главѣ ѥго. не съ ризами
лежащь нъ особь съви-
тъ на ѥдино мѣсто.
тъгда же въниде и дроу-
гыи оученикъ пришь-
дыи преже къ гробоу. и
видѣ и вѣрова. не оу бо вѣ-
дахоу книгъ ꙗко подо-
баѥть ѥмоу ѿ мрътвы-
хъ въскрьснѫти. и идо-
ста же пакы къ себѣ оуче-
ника.

евⷢа. и҃. ѿ іѡа.

Въ оно. стоꙗше мариꙗ оу
гроба вънѣ плачющи са.
ꙗко же плакаше са при-
ниче въ гробъ. и видѣ
два анггла въ бѣлахъ ри-
захъ сѣдѧща. ѥдиного
оу главы и дроугого оу но-
гоу. идеже бѣ лежало тѣ-
ло ісво. и гла ѥи ка ни. о
жено что плачеши
кого ищеши. и гла има
взяша га моѥго и не вѣмь
кде положиша и. се ре къ
шни възврати са въспѧ-
ть. и видѣ іс стоꙗща. и

ЛАВРС

Інв. 19267

ДА 555.

2 мініатюр

Въ сей пергаминной рукописи 142 пронумерованныхъ листа. Нумерація — внизу листовъ.

Секретарь Церковно-археологическаго общества Н. Петровъ.

1 декабря 1874 года.

В цьому рукописи 142 арк. (в тому числі 2 мініатюри). Про переписи Рукописи Церк. Арх. 1924. XII. 30 список до нього (№ 49)

Хранитель Лаврського Музею П. Попов

1924. 8. 30.

ѾВЕА